



## Consejo de Seguridad

Distr.: general  
9 de marzo de 2016  
Español  
Original: inglés

---

### Carta de fecha 4 de marzo de 2016 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Grupo de Expertos sobre Libia establecido en virtud de la resolución 1973 (2011)

El Grupo de Expertos sobre Libia establecido en virtud de la resolución 1973 (2011) del Consejo de Seguridad tiene el honor de transmitir adjunto, de conformidad con el párrafo 24 d) de la resolución 2213 (2015), el informe final sobre su labor.

El informe se presentó al Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1970 (2011) relativa a Libia el 29 de enero y fue examinado por el Comité el 3 de marzo de 2016.

El Grupo de Expertos agradecería que la presente carta y el informe se señalaran a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad y se publicaran como documento del Consejo.

(Firmado) Savannah de **Tessières**  
Coordinadora  
Grupo de Expertos sobre Libia establecido en virtud  
de la resolución 1973 (2011)

(Firmado) Naji **Abou-Khalil**  
Experto

(Firmado) Jan Barend **Coetzee**  
Experto

(Firmado) Simon **Dilloway**  
Experto

(Firmado) Juan Alberto **Pintos Servia**  
Experto

(Firmado) Steven **Spittaels**  
Experto



## **Informe final del Grupo de Expertos sobre Libia establecido en virtud de la resolución 1973 (2011)**

### *Resumen*

Pasadas cinco semanas desde la firma del Acuerdo Político Libio, el 17 de diciembre de 2015, persiste la incertidumbre sobre si la Cámara de Representantes va a respaldar el Gobierno de Consenso Nacional y si este se va a establecer en Trípoli, lo cual pone de relieve las disensiones que a lo largo de 2015 amenazaron el diálogo político facilitado por las Naciones Unidas.

En apoyo del Gobierno de Consenso Nacional, el Consejo de Seguridad aprobó la resolución 2259 (2015), en la que deslegitimó expresamente todas las instituciones paralelas ajenas al Acuerdo Político Libio, con lo cual el Grupo de Expertos sobre Libia dispuso de parámetros más precisos para determinar y comunicar actos contrarios a la transición política. El Grupo ha identificado a grupos y personas que en 2015 se negaron sistemáticamente a participar en el diálogo político. Mientras que los dirigentes del Congreso Nacional General boicotearon varias sesiones del diálogo político e impidieron que se celebraran votaciones al respecto, los dirigentes de la Cámara de Representantes vienen desempeñando un papel cada vez más negativo desde octubre de 2015.

Entretanto, persiste el conflicto armado, lo cual endurece la situación humanitaria. En Trípoli ha sido casi semanal la frecuencia de los enfrentamientos entre grupos armados, especialmente durante el segundo semestre de 2015. Mientras que en un principio persistieron los enfrentamientos entre las dos principales alianzas militares de Libia, el Ejército Nacional de Libia y la Operación Al-Fajr, posteriormente el conflicto derivó a una mezcla de ataques de represalia, bandidaje y luchas intestinas en el seno de la Operación Al-Fajr. Sigue siendo muy alto el número de incidentes de combate registrados en el este. En Bengasi el Ejército Nacional de Libia sigue dirigiendo operaciones contra el Consejo Consultivo de los Revolucionarios de Bengasi y sus grupos afiliados, entre ellos algunas entidades terroristas incluidas en la Lista de las Naciones Unidas. Los enfrentamientos se extendieron a nuevas ciudades, como Kufra, en julio de 2015, y Ajdabiya, en diciembre de 2015. Los conflictos locales surgidos en el sur se han visto exacerbados por interferencias regionales y por la rivalidad entre los dos Gobiernos por la forja de alianzas con grupos locales y el reclutamiento de combatientes extranjeros.

El Estado Islámico en el Iraq y el Levante (EIL) ha seguido explotando el vacío político y de seguridad para hacerse con el control de un territorio mucho más amplio. En Sirte, el EIL ha conseguido reclutar a miembros de comunidades marginadas desde que se derrocó el régimen de Qadhafi. En Trípoli y Sabrata aumentó su capacidad operacional gracias al reclutamiento local y a la incorporación de combatientes extranjeros. Aunque el EIL no percibe actualmente ingresos directos procedentes de la explotación petrolera en Libia, sus ataques contra instalaciones petroleras ponen en grave peligro la estabilidad económica del país. El grupo terrorista ha infligido cada vez más brutalidades a los libios, algo que culminó en varias masacres.

Los responsables de violaciones de los derechos humanos y otros delitos siguen actuando con total impunidad, especialmente a falta de un sector oficial de la seguridad y ante la renuencia internacional a la intervención, como se desprende del hecho de que la Corte Penal Internacional no haya emprendido nuevas investigaciones y de que desde 2011 no se hayan registrado nuevas designaciones para sanciones. En la práctica, diversos agentes armados ocupan parte del vacío, lo cual es fuente de detenciones arbitrarias y malos tratos graves en cárceles de toda Libia.

A medida que proseguían los enfrentamientos armados y que el EIL se expandía, aumentó la demanda de material militar. Persisten las transferencias ilícitas a agentes armados estatales y no estatales, en ocasiones con ayuda de algunos Estados Miembros, en consonancia con las rivalidades regionales que han alimentado la inestabilidad.

El mercado libio sigue atrayendo a empresas intermediarias a las que no parece disuadir el embargo de armas. La mayor parte de las negociaciones se refieren a excedentes, es decir, a material ya ofrecido por mayoristas de Europa oriental.

Las constantes violaciones del embargo de armas están repercutiendo negativamente en las condiciones de seguridad de Libia y en su transición política: es posible que, de estar mejor equipados, los agentes armados sean menos proclives a acordar ningún alto el fuego ni a aceptar la autoridad del futuro Gobierno de Consenso Nacional y sus disposiciones en materia de seguridad.

El riesgo de desvío y uso indebido del material seguirá siendo muy alto, con independencia de si se forma el Gobierno de Consenso Nacional. Las disposiciones vigentes en materia de embargo de armas, que permiten al Gobierno ciertas exenciones, deberán mantenerse y aplicarse para que los agentes no estatales no adquieran material. El futuro Gobierno de Consenso Nacional deberá contar con un único canal de adquisición acompañado de medidas sustantivas y verificables de control de armas para que no se produzcan desvíos dentro o fuera del país. Libia sigue siendo fuente de apoyo logístico y armas para los grupos armados de la región, entre ellos grupos terroristas.

En cuanto a la financiación de los grupos armados libios, siguen pagándose salarios públicos a combatientes alistados, al margen de su historial de respeto de los derechos humanos o de sus vínculos con elementos perturbadores o grupos terroristas. Los grupos armados y las redes delictivas han seguido diversificando sus fuentes de financiación, en particular recurriendo a secuestros y al tráfico ilícito de migrantes, derivados del petróleo y bienes subvencionados y percibiendo beneficios generados por sistemas de cambio de divisas.

El sistema financiero de Libia ha quedado debilitado por la oposición entre los dos Gobiernos que rivalizan por el control de las instituciones financieras estatales. Las políticas del Banco Central reflejaron en 2015 su proximidad física a la Operación Al-Fajr y el Gobierno de Consenso Nacional y mostraron mayor tolerancia con las prioridades de Trípoli. Posteriormente el Gobierno provisional intensificó sus tentativas de controlar el sistema financiero, lo cual socavó aún más la unidad de la institución. El actual estado del sistema financiero ya no resulta sostenible y necesita con urgencia la supervisión y la protección del Gobierno de Consenso Nacional.

Aunque la duplicación de la Empresa Nacional del Petróleo y el control por grupos armados de instalaciones petroleras han incidido apreciablemente en la principal fuente de ingresos del país, las autoridades libias no han denunciado casos de exportación ilícita de petróleo crudo al Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1970 (2011) relativa a Libia, como tampoco ha recibido el Grupo pruebas de tales exportaciones. Sin embargo, persiste el riesgo de exportación ilícita de petróleo libio y apropiación indebida de los correspondientes ingresos, y las disposiciones de la resolución 2146 (2014) son imposibles de aplicar.

Por último, siguen incumpléndose las sanciones impuestas en 2011 a miembros del régimen de Qadhafi. Sigue sin congelarse un gran volumen de activos ocultos y la prohibición de viajar se ha infringido varias veces, lo cual es indicio de que algunos Estados Miembros y personas incluidas en la Lista siguen haciendo caso omiso de la medida. En lo que respecta a los activos de entidades libias designadas, deben permanecer congelados, si bien debe protegerse su valor para evitar el deterioro.



## Índice

	<i>Página</i>
I. Antecedentes .....	7
A. Mandato y nombramiento .....	7
B. Metodología .....	7
C. Cooperación con partes interesadas y organizaciones .....	7
D. Apoyo administrativo y calendario de presentación de informes .....	9
II. Evolución de la situación política y criterios conexos .....	10
A. Dialogo político .....	10
B. Agentes y repercusión de ámbito regional .....	11
C. Actos que obstruyen o menoscaban la feliz conclusión de la transición política .....	12
III. Evolución de la situación de seguridad y criterios conexos .....	13
A. Sucesos en el oeste .....	13
B. Sucesos en el este .....	15
C. Sucesos en Sirte y la región central .....	17
D. Sucesos en el sur .....	18
E. Criterios para la designación en el ámbito de la seguridad .....	19
IV. Actos que contravienen las disposiciones aplicables del derecho internacional de los derechos humanos o el derecho internacional humanitario o actos que constituyen abusos contra los derechos humanos .....	21
A. Detención arbitraria y tortura .....	21
B. Masacres .....	24
C. Obstrucción de la entrega de ayuda humanitaria .....	24
D. Secuestros, bombardeos y ejecuciones extrajudiciales .....	25
V. Aplicación del embargo de armas .....	25
A. Sinopsis .....	25
B. Transferencias de material a Libia durante la revolución (febrero a septiembre de 2011) .....	26
C. Transferencias de material después de la revolución (septiembre de 2011 a agosto de 2014) .....	26
D. Transferencias o posibles transferencias de material a Libia tras el endurecimiento del embargo de armas (agosto de 2014) .....	28
E. Transferencias de material desde Libia .....	44
VI. Financiación de grupos armados .....	49
A. Financiación mediante fondos públicos .....	49

B.	Explotación de los recursos naturales . . . . .	50
C.	Financiación procedente de otras fuentes . . . . .	52
VII.	Unidad de las instituciones financieras estatales y medidas que podrían desembocar en una apropiación indebida de fondos públicos . . . . .	53
A.	Banco Central . . . . .	53
B.	Dirección General de Inversiones de Libia . . . . .	55
C.	Empresa Nacional del Petróleo y aplicación de medidas en relación con el petróleo crudo . . . . .	56
D.	Otras instituciones del Estado . . . . .	59
VIII.	Aplicación de la congelación de activos . . . . .	59
A.	Activos robados. . . . .	59
B.	Activos congelados de entidades designadas . . . . .	60
C.	Problemas de aplicación: nota orientativa para la aplicación de resoluciones . . . . .	61
D.	Exenciones a la congelación de activos . . . . .	62
E.	Solicitud de orientación . . . . .	62
F.	Investigación en curso . . . . .	62
G.	Carta falsificada del Comité. . . . .	64
IX.	Aplicación de la prohibición de viajar. . . . .	64
A.	Investigaciones en curso de violaciones de la prohibición de viajar. . . . .	64
B.	Solicitudes de exención y supresión de nombres de la Lista . . . . .	65
C.	Nota orientativa para la aplicación de resoluciones . . . . .	66
X.	Recomendaciones . . . . .	66
Anexos*	. . . . .	71

\* Los anexos se distribuyen únicamente en el idioma en que fueron presentados y sin revisión editorial. Debido a los límites a la extensión de los informes de los mecanismos de vigilancia, el Grupo de Expertos ha proporcionado más detalles sobre una serie de investigaciones en los anexos del presente documento. En el anexo 1 figura la lista de abreviaturas y siglas.

## **I. Antecedentes**

1. En el anexo 2 figura una sinopsis de la evolución del régimen de sanciones contra Libia.

### **A. Mandato y nombramiento**

2. En el anexo 3 figuran detalles sobre el mandato y nombramiento del Grupo de Expertos sobre Libia.

### **B. Metodología**

3. El Grupo está decidido a asegurar el cumplimiento de las normas recomendadas en el informe del Grupo de Trabajo Oficioso del Consejo de Seguridad sobre Cuestiones Generales Relativas a las Sanciones (S/2006/997, anexo). Dichas normas consisten en basarse en documentos probatorios verificados, genuinos y concretos y en la observación directa *in situ* de los expertos, incluidas pruebas fotográficas, siempre que sea posible. Si no es posible realizar una visita, el Grupo intentará corroborar la información utilizando múltiples fuentes independientes a fin de alcanzar el nivel más alto posible, como corresponda, y asignará mayor valor a las declaraciones de los agentes principales y los testigos directos de los acontecimientos. Si bien el Grupo desea ser lo más transparente posible, en los casos en que identificar a las fuentes pondría a estas o a otras personas en una situación de riesgo inaceptable para su seguridad, el Grupo no publicará la información de identificación y guardará las pruebas pertinentes en archivos seguros de las Naciones Unidas.

4. El Grupo de Expertos está decidido a investigar de forma imparcial los casos de incumplimiento por cualquiera de las partes.

5. El Grupo de Expertos está decidido igualmente a obrar con la máxima equidad y se esforzará por poner a disposición de las partes, cuando corresponda y sea posible, toda la información que las concierna en relación con incidentes de violación o incumplimiento y que figure en el informe a fin de que la examinen, formulen observaciones al respecto y presenten una respuesta en un plazo especificado.

6. El Grupo salvaguarda la independencia de su labor en relación con cualquier intento de socavar su imparcialidad y de crear una percepción de parcialidad.

### **C. Cooperación con partes interesadas y organizaciones**

#### **1. Estados Miembros**

7. Desde que se publicó su anterior informe final (S/2015/128), en febrero de 2015, el Grupo ha viajado para reunirse con autoridades nacionales u otras instancias competentes en Bélgica, Egipto, los Emiratos Árabes Unidos, los Estados Unidos de América, Francia, Grecia, Israel, Italia, Jordania, el Líbano, Libia, Malta, el Níger, Qatar, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, la República

Unida de Tanzania, Túnez, Turquía y Uganda. En el anexo 4 figura una lista de las entidades y los funcionarios consultados durante las visitas.

8. No obstante el carácter sumamente limitado del acceso a Libia, durante sus visitas a la región el Grupo pudo reunirse con partes interesadas libias, especialmente en Estambul, adonde viajó en dos ocasiones, El Cairo (tres ocasiones) y Túnez (cinco ocasiones).

9. El Grupo ha encontrado dificultades para acceder a algunos países que disponen de información fundamental sobre la aplicación de las medidas, entre ellos Argelia, el Chad y el Sudán.

10. Desde la presentación de su anterior informe, el Grupo ha enviado 147 comunicaciones oficiales (véase el anexo 5) a las que los Estados Miembros respondieron exhibiendo diversos grados de cooperación, aunque en algunos casos no hubo respuesta alguna (véase el anexo 6).

## **2. Libia**

11. El Grupo se esforzó incesantemente por viajar a Libia durante su actual mandato, pero solo consiguió hacerlo una vez. Al haberle resultado imposible viajar a Libia después de la evacuación de la Misión de Apoyo de las Naciones Unidas en Libia (UNSMIL) en julio de 2014, en julio de 2015 el Grupo visitó finalmente Tobruq, donde se reunió con representantes de la Cámara de Representantes, el Gobierno interino, el Jefe de Estado Mayor y otros militares de alto rango y representantes de la Empresa Nacional del Petróleo, el Banco Central y la Autoridad de la Aviación Civil. Con apoyo de la Secretaría, la UNSMIL y el Departamento de Seguridad, el Grupo organizó otras tres visitas a ciudades del oeste y el este de Libia, para lo cual viajó a Túnez en tres ocasiones distintas. Sin embargo, en todas las ocasiones se vio obligado a anular los viajes en el último minuto por dificultades de orden político o relacionadas con la seguridad. El 18 de septiembre de 2015 se anuló un viaje a Misrata porque las autoridades de Trípoli no permitieron que la Autoridad de la Aviación Civil aprobara el vuelo del Grupo, mientras que el 4 de noviembre el Departamento de Seguridad decidió anular la misión a causa de los combates que se libraban sobre el terreno. Por último, el Grupo tenía previsto viajar a Libia el 1 de diciembre, pero la visita no pudo realizarse por complicaciones logísticas, entre ellas algunas derivadas de la implantación de Umoja en la Sede.

12. Tras la duplicación de las instituciones del país, el Grupo procuró interactuar con todas las partes, independientemente de su signo. Tras su visita a Tobruq se reunió fuera de Libia con representantes del Congreso Nacional General y de la Oficina de Khalifah Ghwel, Primer Ministro del Gobierno de Salvación Nacional. El Grupo también se reunió con representantes del Banco Central y la Empresa Nacional del Petróleo afincados en Trípoli y Bayda. En el ámbito militar, se reunió y se entrevistó con representantes del Ejército Nacional de Libia (ENL) y representantes y miembros de grupos armados de Awbari, Bengasi, Kufra, Misrata, Sabha, Sabrata, Trípoli y Zintan.

## **3. Naciones Unidas y otras entidades**

13. El Grupo se reunió en diciembre con el Representante Especial del Secretario General y Jefe de la UNSMIL, Martin Kobler, y durante su mandato mantuvo contacto regular con las principales secciones de la UNSMIL. La visita del Grupo a

Tobruq fue decisiva para su labor; agradece el apoyo logístico prestado por la Secretaría, la UNSMIL y el Departamento de Seguridad. El Grupo, que espera que el acceso a Libia resulte más fácil próximamente, seguirá solicitando a la UNSMIL asistencia al respecto.

14. En cuanto a la cooperación e interacción con otros órganos de las Naciones Unidas, el Grupo intercambió opiniones con el Equipo de Apoyo Analítico y Vigilancia de las Sanciones establecido en virtud de la resolución 1526 (2004) del Consejo de Seguridad, en particular en relación con su informe preparado de conformidad con el párrafo 13 de la resolución 2214 (2015) (S/2015/891). El Grupo también mantiene contacto regular con otros equipos de las Naciones Unidas encargados de vigilar la aplicación de sanciones, en particular con los que trabajan en África.

15. Durante su última visita a Túnez, el Grupo se reunió con encargados de la investigación sobre Libia de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos. El Grupo también se reunió con representantes del Banco Mundial, el Fondo Monetario Internacional (FMI), la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, la Organización Internacional para las Migraciones y la Organización Marítima Internacional (OMI). El Grupo también se puso en contacto con representantes de la Corte Penal Internacional (CPI).

#### **D. Apoyo administrativo y calendario de presentación de informes**

16. La labor del Grupo se vio gravemente obstaculizada por la implantación de Umoja en la Sede, que obligó a cancelar cuatro misiones de constatación de los hechos. Pasados tres meses desde la implantación de Umoja, persisten sus efectos negativos, en particular por lo que se refiere a atrasos en el desembolso de sueldos y gastos y dificultades en la organización de viajes.

17. Además, los mayores requerimientos de que fue objeto la Secretaría hicieron que durante nueve meses el Grupo careciera de personal de apoyo específico, con lo cual la eficiencia disminuyó hasta diciembre de 2015. No obstante el entorno de austeridad presupuestaria, la Secretaría debe contar con recursos suficientes para velar por que el Grupo reciba apoyo adecuado para el desempeño de su misión.

18. A pesar de los frecuentes viajes del Grupo a entornos de alto riesgo donde realiza investigaciones delicadas de conformidad con un mandato del Consejo de Seguridad, sus miembros siguen careciendo de protección diplomática adecuada y mecanismos de mitigación de los riesgos, en relación con lo cual cabe mencionar la insuficiencia de la protección de la información confidencial reunida por el Grupo en el curso de sus viajes e investigaciones (véase la recomendación 26).

19. En la práctica, los contratos de expertos, de 12 meses de duración, solo prepararon 7 meses de investigación a causa del proceso de incorporación al servicio, el proceso de orientación inicial, los plazos necesarios para expedir billetes y el tiempo que hizo falta para traducir los dos informes del Grupo. Con ello, el Grupo dispuso de menos tiempo para realizar su labor. Para que el Grupo cuente con tiempo suficiente se sugiere que el mandato dure 18 meses (véase la recomendación 22).

## II. Evolución de la situación política y criterios conexos

### A. Diálogo político

20. A lo largo de 2015 la UNSMIL siguió mediando entre las principales alianzas políticas y militares de Libia con ánimo de reactivar la transición política. A partir de febrero las negociaciones tuvieron lugar principalmente en Skhirat (Marruecos) en el marco de un proceso denominado con la expresión general “diálogo político”. También se abrió una segunda vía centrada en las disposiciones en materia de seguridad, pero persistían muchas dificultades a principios de enero de 2016, cuando se redactó el presente informe.

21. A fines de abril de 2015 se dieron a conocer detalles de la propuesta de reactivación de la transición política cuando el equipo de mediación de las Naciones Unidas presentó un tercer proyecto de acuerdo político. Los políticos afiliados a la Operación Al-Fajr rechazaron el texto con contundencia y de inmediato. La Cámara de Representantes manifestó en los medios sociales su aprobación “preliminar” a falta de determinadas “enmiendas”. Un cuarto borrador presentado el 8 de junio prácticamente invirtió la situación. Las reservas aducidas por miembros del Congreso Nacional General se vieron eclipsadas por la respuesta de la Cámara, abrumadoramente negativa.

22. El 11 de julio de 2015, en la ceremonia de firma del quinto borrador, presentado como acuerdo marco preliminar, firmaron todos los participantes en el diálogo, con excepción de los representantes del Congreso Nacional General. La participación de representantes del Congreso, que ya había sido irregular, disminuyó aún más tras la dimisión de Saleh Makhzoum, jefe de la delegación, y la remodelación en agosto del equipo de negociación.

23. El acuerdo marco preliminar acabó convirtiéndose en una versión definitiva que el 11 de octubre de 2015 la UNSMIL transmitió a las principales partes interesadas para que la refrendaran. En el anexo 1 del texto se indicaba el nombre de seis personas nombradas para que formaran parte de un consejo presidencial de transición integrado por nueve miembros, entre ellos el Primer Ministro, Fayiz al-Sarraj. Posteriormente los líderes de la Cámara de Representantes y el Congreso Nacional General impidieron que se votara el texto en sus asambleas. Entretanto, la confusión en cuanto al Gobierno legítimo aumentó cuando la Cámara prorrogó su mandato más allá del 20 de octubre, lo cual no suscitó una reacción clara en la comunidad internacional.

24. En noviembre de 2015 el Congreso Nacional General procuró reactivar el proceso de negociación en su totalidad. Cuando llegó el momento de sustituir a Bernardino León en el cargo de Representante Especial del Secretario General y Jefe de la UNSMIL, apareció en la prensa internacional una serie de artículos aparentemente coordinados según los cuales el Sr. León estaba lastrado por un conflicto de intereses y podía ser alguien sesgado<sup>1</sup>. Posteriormente, los miembros del Congreso exigieron aclaraciones, así como cambios en la composición de la UNSMIL. Además, los dirigentes del Congreso lanzaron en Túnez una nueva

---

<sup>1</sup> Véase, por ejemplo, David D. Kirkpatrick, “Leaked Emirati emails could threaten peace talks”, *New York Times*, 13 de noviembre de 2015, disponible en [www.nytimes.com/2015/11/13/world/middleeast/leaked-emirati-emails-could-threaten-peace-talks-in-libya.html?\\_r=0](http://www.nytimes.com/2015/11/13/world/middleeast/leaked-emirati-emails-could-threaten-peace-talks-in-libya.html?_r=0).

iniciativa de diálogo en coordinación con miembros de la Cámara de Representantes. Sin embargo, Martin Kobler, que asumió la jefatura de la UNSMIL el 17 de noviembre, se negó a cambiar el texto del 11 de octubre (o los candidatos al consejo presidencial), limitándose a “tomar nota” de las conversaciones en paralelo<sup>2</sup>.

25. El Acuerdo Político Libio se firmó en Marruecos el 17 de diciembre de 2015. En él se encomendó al consejo presidencial que dirigiera un gobierno de consenso nacional que se propondría a la Cámara de Representantes en un plazo de 30 días y quedaría respaldado al cabo de 10 días más. El Gobierno de Consenso Nacional funcionará en torno a dos asambleas legislativas: la Cámara de Representantes y un “Consejo de Estado” integrado fundamentalmente por miembros del Congreso Nacional General. El Acuerdo Político Libio recibió de inmediato un firme apoyo internacional plasmado en la aprobación el 23 de diciembre de 2015 de la resolución 2259 (2015) del Consejo de Seguridad. Sin embargo, pasadas cinco semanas desde la firma del Acuerdo Político Libio, cuando se ultimaba el presente informe persistían grandes incertidumbres en cuanto al respaldo del Gobierno de Consenso Nacional por parte de la Cámara y su establecimiento en Libia.

## B. Agentes y repercusión de ámbito regional

26. La celebración el 13 de diciembre de 2015 en Roma de una reunión ministerial en relación con Libia y la aprobación de la resolución 2259 (2015) del Consejo de Seguridad dejan ver que es unánime el apoyo de los agentes regionales e internacionales al Acuerdo Político Libio.

27. No obstante, en el curso de la mayor parte de 2015 la disparidad de intereses regionales siguió polarizando el panorama político. El apoyo y las declaraciones por parte de Potencias regionales exacerbaban las condiciones de seguridad. Las divisiones políticas calcaban las de las dos alianzas regionales. Por un lado, Egipto y los Emiratos Árabes Unidos apoyaron fundamentalmente a la Cámara de Representantes y sus aliados. El Chad, llevado principalmente por la preocupación de que la inseguridad se extendiera, estrechó sus lazos con ellos. Por otro lado, Qatar y Turquía mantuvieron relaciones políticas con el Congreso Nacional General. Argelia, el Níger y el Sudán también mantuvieron buenas relaciones con el Congreso, pero permanecieron relativamente al margen. Túnez, temiendo las repercusiones para la seguridad de romper vínculos con las autoridades de Trípoli, mantuvo buenas relaciones con Trípoli y con Tobruq.

28. Libia ha ido ganando atractivo para los combatientes extranjeros, que en 2014 y 2015 pasaron principalmente por el Sudán, Túnez y Turquía como países de tránsito en sus viajes a Libia. Según entrevistas mantenidas en diciembre de 2015 por el Grupo con autoridades de seguridad tunecinas, combatientes tunecinos y europeos pasaron a Libia desde Túnez. Extremistas africanos pasaron por el Sudán para incorporarse al Estado Islámico en el Iraq y el Levante (EIL) en Sirte y Bengasi<sup>3</sup>.

<sup>2</sup> Véase su declaración de 16 de diciembre de 2015, disponible en <https://unsmil.unmissions.org/Default.aspx?ctl=Details&tabid=3543&mid=6187&ItemID=2099393>.

<sup>3</sup> Véase “The Saudi Arabian Abu Hakim al-Jazrawi: from university to bombing the security directorate in Benghazi”, *Al-Wasat*, 24 de junio de 2015, disponible en [www.alwasat.ly/ar/news/libya/77441](http://www.alwasat.ly/ar/news/libya/77441).

29. Destacadas personalidades de Trípoli y Misrata, entre ellas algunos funcionarios públicos, han facilitado la llegada a Libia de combatientes extremistas a los que se alojó en explotaciones agrícolas y campamentos de los barrios de Ayn Zarah y Qarahbulli, situados a las afueras de Trípoli, y en otras ciudades del oeste. Se envió a algunos a Bengasi para que combatieran.

30. En cuanto al ENL, el General Khalifah Haftar amenazó a tribus del este de Libia con sustituirlas por combatientes africanos (es decir, mercenarios) si no accedían a su solicitud de aportar más combatientes<sup>4</sup>. Según oriundos de Darfur entrevistados, puede que así haya ocurrido. Se informó de que un gran número de combatientes de la facción de Minni Minawi del Ejército de Liberación del Sudán combatía en las cercanías de Kufra (véase el anexo 7)<sup>5</sup>. El Grupo también ha acumulado pruebas fehacientes de que funcionarios de Trípoli se han dirigido a otros grupos armados afincados en Darfur para robustecer las fuerzas de la Operación Al-Fajr.

31. Es probable que, con el auge del EIIL en Libia, aumente el grado de interferencia internacional y regional, lo cual podría elevar la polarización si no se emprenden tareas coordinadas. Ante ello, el EIIL ha difundido propaganda nacionalista en la que se presenta como el principal baluarte frente a la intervención extranjera<sup>6</sup>.

### C. Actos que obstruyen o menoscaban la feliz conclusión de la transición política

32. El Grupo se entrevistó con políticos afincados en Tobruq/Bayda y en Trípoli, con otras figuras políticas libias y con diplomáticos de muy diversos países que seguían de cerca el diálogo político.

33. Tras la paralización total de la transición política en 2014, la firma del Acuerdo Político Libio ha permitido avanzar notablemente en su reactivación. En su resolución 2259 (2015) el Consejo de Seguridad deslegitimó expresamente todas las instituciones paralelas ajenas al Acuerdo Político Libio, con lo cual el Grupo dispuso de parámetros más precisos para determinar y comunicar actos contrarios a la transición. Antes a veces resultaba difícil distinguir entre lo que cabía tomar como defensa aceptable de una posición negociadora y una acción perturbadora deliberada. No obstante, el Grupo ha detectado a una serie de grupos y personas que se han negado sistemáticamente a participar con seriedad en el diálogo político, lo cual impidió la imprescindible restauración de la transición política.

34. El impacto negativo de los dirigentes del Congreso Nacional General ha podido apreciarse en varias ocasiones. Han boicoteado numerosas sesiones del diálogo político desde su puesta en marcha; han autorizado o aprobado operaciones militares controvertidas, especialmente en 2014 y principios de 2015; han impedido a sus miembros votar los sucesivos borradores propuestos; y han rechazado el

<sup>4</sup> Véase “Haftar threatens the tribes of eastern Libya that he will replace them with African fighters”, *Al-Arabi al-Jadid*, 2 de agosto de 2015, disponible en [www.alaraby.co.uk/politics/2015/8/1/أفارقة-بمقاتلين-باستبدالها-اللبي-الشرق-قبائل-يهدد-حفتار](http://www.alaraby.co.uk/politics/2015/8/1/أفارقة-بمقاتلين-باستبدالها-اللبي-الشرق-قبائل-يهدد-حفتار).

<sup>5</sup> Véase “How was Khalifah Haftar received in Chad?”, *Arabi21*, 12 de octubre de 2015, disponible en <http://arabi21.com/story/865255/كيف-خليفة-حفتار-استقبل-في-تشاد>.

<sup>6</sup> Véase [www.youtube.com/watch?v=\\_4XZER0OKMg](http://www.youtube.com/watch?v=_4XZER0OKMg).



Acuerdo Político Libio a la vez que emprendían en paralelo un proceso que incluía reiterados intentos de desacreditar la labor de la UNSMIL (véase el anexo 8).

35. Los dirigentes de la Cámara de Representantes vienen cumpliendo un papel cada vez más negativo desde octubre de 2015, impidiendo que se vote el Acuerdo Político Libio y emprendiendo un proceso de negociación paralelo (véase *ibid.*).

### **III. Evolución de la situación de seguridad y criterios conexos**

36. Hasta principios de 2015 persistieron los enfrentamientos directos entre las dos principales alianzas militares de Libia (el ENL y la Operación Al-Fajr), pero a fines de abril se habían detenido. La ofensiva lanzada contra la Guardia de Instalaciones Petrolíferas y fuerzas del ENL por la Operación Al-Fajr en la zona petrolera de la media luna persistió hasta marzo, tras lo cual la Operación Al-Fajr dejó de combatir. En Trípoli, el ala occidental del ENL cejó a fines de abril en su intento de “liberar la capital” y firmó acuerdos de alto el fuego con algunos componentes de la Operación Al-Fajr. No obstante, la inseguridad seguía siendo generalizada en el oeste, el este y el sur a principios de enero de 2016, cuando se redactó el presente informe.

#### **A. Sucesos en el oeste**

##### **1. Trípoli**

37. En Trípoli se han registrado enfrentamientos casi semanales entre grupos armados, especialmente en el segundo semestre de 2015. Aunque en un principio parte de los enfrentamientos se vinculó con el conflicto más amplio entre la Operación Al-Fajr y el ENL, como en el caso de la operación dirigida el 16 de abril contra el 101º Batallón en Tajura, aprobada por el Congreso Nacional General, posteriormente el conflicto derivó a una mezcla de ataques de represalia, bandidaje y luchas intestinas en el seno de la Operación Al-Fajr<sup>7</sup>. Los incidentes comportaron el uso de artillería pesada y ataques contra infraestructura pública, como el edificio del Congreso, la Oficina del Primer Ministro del Gobierno de Salvación Nacional, el Ministerio de Planificación, el Ministerio de Asuntos Islámicos y varias cárceles.

38. La seguridad en Trípoli va ligada a la evolución de las alianzas entre grupos armados y a la postura de estos ante el diálogo patrocinado por las Naciones Unidas. Las fracturas en la alianza de la Operación Al-Fajr se manifestaron el 16 de junio con la creación del Frente Sumud (“Perseverancia”), coalición más pequeña de grupos armados opuestos a toda solución de compromiso resultante de negociaciones políticas que actuaba bajo el mando de Salah Badi.

39. A principios de 2016 la división se articulaba en tres ejes. El primero estaba integrado por grupos de fuera de Trípoli, principalmente de Misrata, como las brigadas Mahjub y Halbus. Estaban a favor del Acuerdo Político Libio. El segundo estaba formado por grupos radicados en Trípoli que, aunque presuntamente son partidarios del diálogo político, no siempre han anunciado públicamente su posición con respecto al Acuerdo Político Libio, como es el caso de la Fuerza Especial de

<sup>7</sup> Grupos armados también se enfrentaron varias veces en Al-Jums.

Disuasión, la brigada Nawasi, la brigada Abu Salim y Fursan Janzur. El tercero, que combina grupos armados de Trípoli y otras ciudades del oeste, consta de revolucionarios radicales o militantes islámicos que habían conformado el núcleo del Frente Sumud en fechas previas de 2015, como la fuerza de Salah Badi, la brigada Buni y otras brigadas radicadas en Tajura. Siguen oponiéndose con vehemencia al diálogo y el Acuerdo Político Libio. En esta categoría entraban algunos grupos armados, como la brigada Tawhid, sospechosos de prestar asistencia al EIIL en Trípoli. Desde que el Representante Especial del Secretario General presentó en octubre el texto definitivo del Acuerdo Político Libio han tenido lugar varios enfrentamientos entre los grupos a raíz de los cuales la coalición Operación Al-Fajr se ha disgregado todavía más.

40. Muchos civiles han quedado a merced de los grupos armados. Han sido generalizados y constantes los casos denunciados de asesinato, extorsión y, en particular, secuestro de políticos, empresarios, periodistas y activistas.

41. Es limitada la presencia del EIIL en Trípoli, pero va en aumento su capacidad de organizar ataques a pequeña escala y con artefactos explosivos improvisados. Ejemplos de ello son incidentes como su incursión en la cárcel de Mitiga el 18 de septiembre y el atentado con bombas lanzado tres semanas antes contra la sede de una empresa petrolera. Resulta especialmente preocupante que el EIIL pueda reclutar con relativa facilidad en Trípoli, como afirma la Fuerza Especial de Disuasión<sup>8</sup>. El *modus operandi* del EIIL en Trípoli se basa en pequeñas células (durmientes) a menudo integradas por extranjeros. Algunas de ellas se infiltran en grupos armados establecidos.

42. El radio operativo del EIIL se extiende hacia Misrata. A raíz del ataque con bombas dirigido en enero de 2016 contra un centro de formación de guardacostas de Zlitan murieron más de 80 personas. En mayo de 2015 el EIIL atacó con bombas el puesto de control de Dafniya, situado unos kilómetros al oeste de Zlitan<sup>9</sup>.

## 2. Az-Zawiya y Warshafana

43. La zona situada inmediatamente al oeste de Trípoli permaneció intranquila a lo largo de 2015, y en varias ocasiones surgió el riesgo de que se intensificaran los enfrentamientos entre fuerzas afiliadas a la Operación Al-Fajr y el ENL. Cabe destacar incidentes críticos como el derribo el 27 de octubre de 2015 de un helicóptero que transportaba mandos militares de alto rango del Gobierno de Salvación Nacional<sup>10</sup>. Las tensiones se diluyeron repetidas veces gracias a la mediación local entre tribus, a veces con la participación de representantes de Misrata.

<sup>8</sup> Véase “The full story of how the youth Abdulmun‘im al-Duwaylah joined ISIL”, 218 TV, 5 de enero de 2016, disponible en <http://218tv.net/content/لداعش-ضوية-عبد المنعم-الفتى-لانضمام-الكاملة-القصة>.

<sup>9</sup> Véase “Libya: ISIL claims responsibility for a bombing near Misratah”, Sky News Arabia, 31 de mayo de 2015, disponible en [www.skynewsarabia.com/web/article/749182/تفجير-ايتيني-داعش-ليبيا/مصراتة-قرب](http://www.skynewsarabia.com/web/article/749182/تفجير-ايتيني-داعش-ليبيا/مصراتة-قرب).

<sup>10</sup> Véase “23 deaths, including the commander of the western region, in a helicopter crash”, Libya al-Mustaqbal, 27 de octubre de 2015, disponible en [www.libya-al-mostakbal.org/news/clicked/82770](http://www.libya-al-mostakbal.org/news/clicked/82770).

### 3. Sabrata

44. Las ciudades occidentales de Sabrata, Zaltan y Ujaylat son conocidas como puntos de adiestramiento y campamentos de tránsito de combatientes extranjeros que se dirigen a Libia o vienen del país. Investigadores tunecinos explicaron al Grupo que todos los responsables de atentados terroristas cometidos en Túnez en 2015 habían pasado en algún momento por campamentos de adiestramiento de Sabrata y Ujaylat (véase el anexo 36, párr. 4).

45. Un atentado realizado el 10 de diciembre de 2015 por el EIIL en el centro de Sabrata llevó a temer que otra ciudad libia pudiera caer en manos del grupo. El consejo municipal y el EIIL llegaron a un acuerdo en virtud del cual este se comprometió a eliminar de Sabrata toda presencia manifiesta y a declarar la presencia de extranjeros. Sin embargo, está por ver si el acuerdo impedirá que el EIIL crezca. Por ejemplo, se atribuyó al grupo un ataque con bombas sufrido el 19 de diciembre de 2015 por el servicio central de inteligencia<sup>11</sup>.

46. Las células del EIIL aprovechan sus contactos locales. Se aloja en residencias privadas a combatientes extranjeros que conforman grupos pequeños y móviles concentrados principalmente fuera de zonas urbanas. El EIIL ha establecido vínculos con redes de contrabando que le ayudan a pasar de contrabando combatientes y armas por la frontera entre Túnez y Libia.

## B. Sucesos en el este

47. En el curso de 2015 permaneció alta la inseguridad en el este, donde la mayoría de las principales poblaciones siguió registrando enfrentamientos a gran escala o incidentes repetidos relacionados con la seguridad. Esa inseguridad supone una amenaza para la región en su conjunto.

### 1. Bengasi

48. En Bengasi prosiguieron las operaciones dirigidas por el ENL contra vecindarios controlados por el Consejo Consultivo de los Revolucionarios de Bengasi y grupos afiliados. Persistió el punto muerto que se venía arrastrando desde fines de 2014, pese a que el General Haftar anunció el 19 de septiembre de 2015 una nueva operación denominada Hatf (“Fatalidad”). A partir de septiembre el ENL lanzó ataques aéreos militares casi diarios contra Bengasi (y otras poblaciones). Su fuerza aérea también siguió atacando buques sospechosos de transportar armas frente a la costa oriental (véase el anexo 9).

49. En los ataques lanzados dentro de Bengasi por el ENL contra las zonas de Laythi, Sabri, Suq al-Hut, Gwarsha y Bu Atni se utilizó artillería pesada en un entorno urbano.

50. El Consejo Consultivo de los Revolucionarios de Bengasi y grupos afiliados dirigieron sus ataques contra esos mismos frentes, así como contra Bu Hadimah y el aeropuerto de Benina. Siguieron haciendo uso sistemático de artefactos explosivos improvisados y minas terrestres que se cobraron vidas de militares y civiles, incluso en el curso de operaciones de remoción de minas. El Consejo Consultivo siguió

<sup>11</sup> Véase “Daesh bombs the intelligence headquarters in Sabrathah”, Erem News, 19 de diciembre de 2015, disponible en [www.erenews.com/news/arab/400426](http://www.erenews.com/news/arab/400426).

empleando artillería pesada en un entorno urbano. Los proyectiles de mortero lanzados desde territorio controlado por el Consejo Consultivo contra una manifestación pacífica celebrada en la plaza al-Kish arrojaron un saldo de nueve muertos y decenas de heridos<sup>12</sup>.

51. El EIIL tiene presencia operativa en Bengasi, como se desprende de las reivindicaciones, difundidas en sus medios de comunicación, de ataques contra el ENL, a menudo mediante artefactos explosivos improvisados empleados por suicidas (véase el anexo 10).

## 2. Derna

52. En Derna prosiguieron los enfrentamientos entre el EIIL y otros grupos extremistas. El Consejo Consultivo de Muyahidines de Derna y el EIIL coexistieron en Derna sin animosidad manifiesta hasta mayo de 2015<sup>13</sup>, pero en junio el Consejo Consultivo expulsó al EIIL del centro de la población en el plazo de menos de una semana. Aunque algunos grupos de las tropas del EIIL desertaron para pasarse al Consejo Consultivo, otros se dieron a la fuga hacia el oeste, en dirección a Sirte, o hacia el este, en dirección a la zona vecina de Al-Fataih. El EIIL ha mantenido su presencia en las afueras de Derna por el lado oriental.

53. Entretanto, disminuyeron acusadamente las operaciones del ENL en los alrededores de Derna, que parecen haberse limitado a bombardeos aéreos esporádicos de posiciones del EIIL.

## 3. Ajdabiya

54. El 15 de diciembre de 2015 el ENL y la dirección de seguridad de Ajdabiya lanzaron una operación militar contra el Consejo Consultivo de Revolucionarios de Ajdabiya. El ENL dirigió ataques aéreos contra posiciones del Consejo Consultivo, entre ellas el puesto de control estratégico 60, ubicado al sur de la ciudad, que está controlado por una unidad de la tribu zway. Los sucesos desencadenaron enfrentamientos mortíferos entre grupos armados locales que corren el peligro de degenerar en un conflicto entre tribus a largo plazo. Se responsabiliza a grupos afiliados al Consejo Consultivo y al EIIL de una oleada sin precedentes de asesinatos de oficiales militares, jeques salafistas y periodistas cometidos en Ajdabiya en 2015.

## 4. Repercusión regional

55. En la región tuvieron lugar en 2015 tres intervenciones internacionales notificadas y reconocidas ampliamente. En febrero Egipto lanzó en Derna ataques aéreos contra el EIIL después de que el grupo ejecutara a 21 ciudadanos de su país<sup>14</sup>. El 13 de junio los Estados Unidos lanzaron un ataque aéreo contra una explotación agrícola cercana a Ajdabiya sospechosa de albergar a Mokhtar

<sup>12</sup> Véase “Death toll rises from indiscriminate shelling of protests in Kish Square in Benghazi”, *Al-Alam al-Yawm*, 23 de octubre de 2015, disponible en [www.worldakbar.com/maghreb/libya/38785.html](http://www.worldakbar.com/maghreb/libya/38785.html).

<sup>13</sup> El Grupo informó anteriormente de una posible colaboración entre ambos grupos (véase S/2015/128, párr. 34).

<sup>14</sup> Véase Jared Malsin y Chris Stephen, “Egyptian air strikes in Libya kill dozens of Isis militants”, *Guardian*, 17 de febrero de 2015, disponible en [www.theguardian.com/world/2015/feb/16/egypt-air-strikes-target-isis-weapons-stockpiles-libya](http://www.theguardian.com/world/2015/feb/16/egypt-air-strikes-target-isis-weapons-stockpiles-libya).

Belmokhtar (QDi.136), persona incluida en una lista de las Naciones Unidas<sup>15</sup>. El 13 de noviembre los Estados Unidos lanzaron un ataque aéreo contra un comandante del EIIL, Wisam al-Zubaydi, alias Abu Nabil al-Anbari<sup>16</sup>. En enero de 2016 aviones no identificados lanzaron varios ataques aéreos contra posiciones del EIIL en Sirte y contra un convoy en Bin Jawwad<sup>17</sup>.

56. Varios extremistas egipcios se han refugiado en el este de Libia, como Hisham al-Ashmawi, fundador de Al-Mourabitoun en el Sinaí, grupo responsable de varios atentados terroristas cometidos en El Cairo y el Sinaí<sup>18</sup>.

### C. Sucesos en Sirte y la región central

57. En 2015 fue acusado el auge del EIIL en Sirte. El grupo, que ha obtenido victorias militares decisivas contra fuerzas de Misrata y de las tribus Awlad Sulayman y furjan, aniquiló a Ansar al-Sharia en Sirte. El EIIL es actualmente la fuerza política y militar más destacada de la región. Un miembro destacado de la tribu Qadhadhfa explicó que las tribus procedían con cautela para conservar los arsenales militares que les quedaban y favorecían la diplomacia en sus relaciones con el EIIL, que a su vez explotaba hábilmente su imagen fundada en el terror y el poder. El asesinato en agosto de más de 50 miembros de la tribu furjan y los ulteriores asesinatos y secuestros de miembros de otras tribus han disuadido de sublevarse a las tribus locales. El EIIL ha reclutado a hombres jóvenes, en particular de las tribus qadhadhfa y magharba, a quienes ofrece protección y beneficios materiales. También ha reclutado a oficiales militares del anterior régimen,

58. El EIIL ha consolidado su posición. Se han requisado edificios y viviendas individuales con sótano con fines de almacenamiento, se han construido nuevos túneles y se han confiscado existencias farmacéuticas. A fines de 2015 llegó a Sirte una gran cantidad de combatientes extranjeros.

59. Aparte de los combatientes extranjeros, el EIIL está integrado en Sirte por una alianza de antiguos miembros de Ansar al-Sharia y antiguos agentes de seguridad de Qadhafi. Este carácter heterogéneo permite al grupo tener presencia en diversas secciones de la sociedad libia, con lo cual aumenta su capacidad de movilización y reclutamiento. Desde enero de 2015 el EIIL ha lanzado varios ataques contra instalaciones petroleras de la zona de la media luna, incluidos los que tuvieron lugar en As-Sidra y Ras Lanuf en enero de 2016.

60. La ausencia de autoridad estatal en el territorio que se consideraba leal al anterior régimen ha generado un vacío político y de seguridad que ha facilitado el

<sup>15</sup> Véase Sarah El Deeb y Lolita C. Baldor, "US targets Al-Qaida-linked leader in Libya; unclear if hit", Associated Press, 15 de junio de 2015, disponible en <http://abc30.com/news/us-targets-al-qaida-linked-leader-in-libya;-unclear-if-hit/785800/>.

<sup>16</sup> Véase Phil Stewart, "US confirms death of top Islamic State leader in Libya", Reuters, 7 de diciembre de 2015, disponible en <http://uk.reuters.com/article/us-mideast-crisis-airstrikes-usa-idUKKBN0TQ24G20151207>.

<sup>17</sup> Véase Saber Ayyub, "Mystery remains over Sirte airstrikes on IS", *Libya Herald*, 15 de enero de 2016, disponible en [www.libyaherald.com/2016/01/15/mystery-remains-over-sirte-airstrikes-on-is/](http://www.libyaherald.com/2016/01/15/mystery-remains-over-sirte-airstrikes-on-is/).

<sup>18</sup> Véase "In pictures: ISIL in Libya calls for the killing of Hisham al-Ashmawi, who is accused of assassinating the Public Prosecutor, and announces its presence in Darnah", Al-Bidayah, 19 de agosto de 2015, disponible en <http://albedaiyah.com/news/2015/08/19/95184>.

afianzamiento de grupos extremistas. Sucesivos gobiernos han marginado y pasado por alto sistemáticamente a grandes segmentos de la población a los que consideraban partidarios del anterior régimen.

## **D. Sucesos en el sur**

61. Han persistido los conflictos locales surgidos inmediatamente después de la revolución libia en la región de Fazzan y en Kufra. La autoridad militar corresponde principalmente a grupos tribales, delictivos y extremistas. Además, la falta de autoridad estatal ha generado oportunidades de interferencia regional. La pugna de las autoridades de Tobruq y Trípoli ha avivado las tensiones existentes al forjarse alianzas con grupos locales.

### **1. Kufra**

62. Con intención de ampliar su influencia política, la comunidad tebu ha facilitado al ENL asistencia militar y recursos humanos. Por ejemplo, la brigada Ahmad al-Sharif combatió en las filas participantes en la operación Karama en Bengasi. Por otra parte, autoridades de Trípoli, como el Jefe de Estado Mayor afiliado al Congreso Nacional General, han hecho declaraciones incendiarias de apoyo a la comunidad zway en Kufra frente a lo que describían como “invasión extranjera” (véase el anexo 11). El Grupo también recibió noticias de que Trípoli prestaba apoyo a grupos armados islamistas que operaban en Kufra.

63. A pesar del acuerdo firmado el 11 de octubre, persiste la inestabilidad. Desde el 25 de julio de 2015 se ha dado muerte a más de 100 civiles, en muchos casos como consecuencia de ataques de artillería indiscriminados (véase el anexo 12). La población tebu minoritaria, asediada en los vecindarios civiles de Gadarfai y Shura, ha sido especialmente vulnerable a los ataques con tanques y a los proyectiles de mortero y disparos de francotiradores procedentes de territorio controlado por zway.

64. Los grupos zway y tebu controlan diversos tramos de la carretera que une Kufra con Ajdabiya. Tres puestos de control, uno controlado por tebu y dos por zway, han obstaculizado la entrega de ayuda humanitaria.

### **2. Awbari**

65. En Awbari, cuya dinámica se asemeja a la de Kufra, se enfrentan grupos tebu y tuareg. Fuerzas afiliadas a la Operación Al-Fajr han reclutado combatientes tuareg. En 2015 un destacado comandante de la Operación Al-Fajr explicó al Grupo que se entregaban a reclutas tuareg 1.500 dinares libios al mes y un rifle. Fuerzas tuareg y de la Operación Al-Fajr también tomaron parte en el ataque dirigido contra el yacimiento petrolífero de Sharara. Los tebu combaten junto a las fuerzas afiliadas a Tobruq, a la vez que reciben apoyo político y militar del campamento de la Cámara de Representantes y sus aliados en Zintan (véase el anexo 13).

66. No obstante las repetidas iniciativas de reconciliación, los enfrentamientos librados desde septiembre de 2014 han dejado más de 300 muertos y 2.000 heridos y han desplazado a centenares de familias. El acuerdo firmado el 26 de noviembre de

2015 en Doha quedó violado al día siguiente cuando grupos armados de filiación tebu atacaron con misiles posiciones tuareg en Awbari<sup>19</sup>.

### 3. Repercusiones regionales

67. Los países de la región han prestado apoyo, como mínimo político, a diversos grupos, lo cual ha avivado los conflictos persistentes. Según fuentes tuareg, la rivalidad entre el Chad y Qatar fue un factor determinante del rápido fracaso del acuerdo de alto el fuego del 26 de noviembre de 2015. Esa rivalidad es patente en el discurso público de destacadas figuras políticas del Chad y Qatar<sup>20</sup>.

68. La presencia de combatientes extranjeros en el sur de Libia es sintomática de la dimensión regional del conflicto. El Grupo obtuvo pruebas sólidas de la participación de grupos armados de Darfur en Awbari, en particular en Kufra. Las personas de Darfur entrevistadas mencionaron la presencia junto al ENL de combatientes individuales del Movimiento por la Justicia y la Igualdad y la facción del Ejército de Liberación del Sudán al mando de Ali Kerubino y de unidades enteras de la facción de Minni Minawi del Ejército de Liberación del Sudán. Los grupos armados de combatientes de Darfur que han quedado debilitados han buscado refugio y una razón de ser en el extranjero, además de que el Gobierno en Trípoli se ha dirigido a ellos.

69. La posición del Sudán fue ambigua. No obstante las noticias persistentes de que ha prestado apoyo militar a sus aliados de Kufra y Trípoli (véase el párr. 160), también procuró mantener buenas relaciones con las autoridades del este.

## E. Criterios para la designación en el ámbito de la seguridad

### 1. Ataques contra puertos de Libia o contra una institución o instalación estatal

70. El EIIL atacó varios yacimientos petrolíferos de Libia durante el período sobre el que se informa. El 3 de febrero de 2015 atacó el yacimiento petrolífero de Mabruk, donde secuestró a varios trabajadores y dio muerte a 11. El 13 de febrero atacó las mismas instalaciones y el yacimiento petrolífero de Bahi. El 6 de marzo atacó el yacimiento petrolífero de Ghani, donde dio muerte a nueve personas y secuestró a trabajadores extranjeros. El 6 de enero de 2016 renovó sus ataques dirigidos contra instalaciones petrolíferas lanzando artefactos explosivos improvisados y operaciones de comandos en As-Sidra y Ras Lanuf.

### 2. Actos que ponen en peligro la paz

71. A diferencia de lo ocurrido en 2014, en 2015 no se registraron en Libia grandes acciones militares nuevas que pudieran haber empeorado las precarias condiciones de seguridad.

<sup>19</sup> Véase “The Tebu and Tuareg agreement in Doha: the one thousand mile road to peace”, *Al-Arabi al-Jadid*, 24 de noviembre de 2015, disponible en [www.alaraby.co.uk/politics/2015/11/24/اتفاق-السلام-لتحقيق-ميل-الألف-رحلة-بالدوحة-الطوارق-و-التبو](http://www.alaraby.co.uk/politics/2015/11/24/اتفاق-السلام-لتحقيق-ميل-الألف-رحلة-بالدوحة-الطوارق-و-التبو). En la declaración no se reconoce la participación del Chad en las conversaciones.

<sup>20</sup> *Ibid.* Véase también [www.facebook.com/sabha17feb2/videos/1001598166564528/](http://www.facebook.com/sabha17feb2/videos/1001598166564528/).

### 3. Ataques dirigidos contra misiones extranjeras

72. En 2015 prosiguieron los ataques dirigidos contra misiones extranjeras. Se comunicaron al Grupo 10 incidentes. En algunos casos los Estados Miembros no pudieron identificar a los responsables. En otros, se sospechó que se trataba de miembros de grupos armados de Sabrata o Trípoli. Por último, el EIIL reivindicó algunos de ellos (véase el anexo 14).

### 4. Actuaciones en representación, en nombre o a instancias de una persona o entidad incluida en la Lista

73. La composición, la afiliación y las alianzas de los grupos armados de Bengasi y Derna de inclinaciones islamistas siguen suscitando preocupación.

74. Por lo que se refiere a Bengasi, de los medios sociales y de las entrevistas del Grupo se desprende que se encuentra debilitado Ansar al-Sharia Bengasi (QDe.146), entidad incluida en la Lista de las Naciones Unidas, si bien sigue formando parte de la coalición del Consejo Consultivo de los Revolucionarios de Bengasi. La cúpula del Consejo Consultivo prácticamente no ha variado. Sigue informándose de que Muhammad al-Darsi ha sustituido a Muhammad al-Zahawi al frente de Ansar al-Sharia Bengasi. Dos comandantes del Consejo Consultivo, Wisam bin Hamid y Jalal Makhzum, han tenido antes apariciones destacadas en los medios de comunicación controlados por Ansar al-Sharia.

75. El Grupo ha reunido pruebas de que el Consejo Consultivo de los Revolucionarios de Bengasi y el EIIL cooperan contra el ENL<sup>21</sup>. Las entrevistas, los medios sociales y *Dabiq*, publicación del EIIL<sup>22</sup>, dejaron claro que el EIIL ha lanzado operaciones en los distritos de Sabri y Laythi. Frente a su manifiesta hostilidad hacia el Consejo Consultivo de Muyahidines de Derna, y a pesar de ella, el EIIL y el Consejo Consultivo de los Revolucionarios de Bengasi operan en las mismas zonas, lo que da idea de cierta coordinación de las actividades militares (véase el anexo 15)<sup>23</sup>. Para salvaguardar la cooperación el Consejo Consultivo publicó un comunicado en el que abogó expresamente por la reconciliación con el EIIL (véase el anexo 16).

76. En Derna, el Consejo Consultivo de Muyahidines de Derna, coalición extremista, combate abiertamente contra el EIIL. Sin embargo, está menos clara su relación con Ansar al-Sharia Derna (QDe.145), otra entidad incluida en la Lista de las Naciones Unidas que se encuentra en estado fragmentado. Al menos una facción de Ansar al-Sharia Derna se incorporó en el Consejo Consultivo<sup>24</sup>. Asimismo, siguió publicando fotografías de actividades de promoción después de que el Consejo Consultivo desbancó al EIIL en Derna, lo que es indicio de que puede operar con toda libertad en la ciudad, controlada por el Consejo Consultivo (véase el anexo 17).

<sup>21</sup> Entrevistas con figuras islamistas en Bengasi, noviembre de 2015.

<sup>22</sup> Véase “Interview with Abul-Mughirah al-Qahtani (the delegated leader for the Libyan *wilayat*”, *Dabiq*, núm. 11 (septiembre de 2015), disponible en [www.clarionproject.org/docs/Issue%2011%20-%20From%20the%20battle%20of%20Al-Ahزاب%20to%20the%20war%20of%20coalitions.pdf](http://www.clarionproject.org/docs/Issue%2011%20-%20From%20the%20battle%20of%20Al-Ahزاب%20to%20the%20war%20of%20coalitions.pdf).

<sup>23</sup> Sin embargo, cabe inferir de presuntas grabaciones de audio del EIIL que combatientes del EIIL de Derna instigaron a otros combatientes de Bengasi a volverse contra el Consejo Consultivo de los Revolucionarios de Bengasi. Véase <http://themaghrebinote.com/>.

<sup>24</sup> Véase S/2015/891, párr.18. Según informaron algunas fuentes, el Comandante Sofiane ben Goumo (QDi.355) formaba parte de esa facción.



77. En vista de la incorporación de entidades incluidas en la Lista de las Naciones Unidas en el Consejo Consultivo de los Revolucionarios de Bengasi (y, en menor medida, en el Consejo Consultivo de Muyahidines de Derna), o de la colaboración entre estas instancias, resulta igualmente problemático el constante apoyo a ambas coaliciones procedente de ciudades del oeste de Libia. Fuentes libias e internacionales han confirmado el apoyo financiero y material procedente de Trípoli y Misrata mencionando sistemáticamente los mismos nombres de personas y localidades.

78. En el plano político, el Consejo Consultivo de los Revolucionarios de Bengasi y, en particular, el Consejo Consultivo de Muyahidines de Derna cuentan con apoyo público y de alto nivel. Por ejemplo, en el marco de las operaciones lanzadas en Derna contra el EIL varias autoridades prominentes de Trípoli manifestaron verbalmente su firme apoyo al Consejo Consultivo de Muyahidines de Derna (véase el anexo 18).

79. Ese apoyo no se limita a los grupos armados orientales vinculados con entidades incluidas en la Lista. El mufti libio manifestó públicamente su apoyo a la brigada Tawhid de Trípoli, que está vinculada con el ataque dirigido por el EIL contra Mitiga (véase el anexo 19).

#### **IV. Actos que contravienen las disposiciones aplicables del derecho internacional de los derechos humanos o el derecho internacional humanitario o actos que constituyen abusos contra los derechos humanos**

80. En el vacío creado, los responsables de violaciones de los derechos humanos y otros delitos actúan con total impunidad, pues grupos armados controlan el sector de la seguridad y el poder judicial apenas funciona. La CPI se ha mostrado dispuesta a emprender nuevas investigaciones, pero parece que sus intenciones se ven coartadas por limitaciones presupuestarias y en el ámbito de la seguridad (véase la recomendación 21)<sup>25</sup>. Además, el Consejo de Seguridad no ha adoptado nuevas sanciones selectivas desde 2011 (véase la recomendación 17).

##### **A. Detención arbitraria y tortura**

81. El Grupo siguió investigando el control de las dependencias de detención ejercido por grupos armados. Los malos tratos están generalizados en las cárceles libias, lo cual es reflejo de las prácticas del anterior régimen combinadas con la falta de recursos y profesionalidad del personal penitenciario y su actitud vengativa. Se registran incidentes como palizas, tortura, falta de acceso a saneamiento básico, hacinamiento y denegación de las visitas familiares. Proliferan los casos de detención contraria a derecho. La mayor parte de los reclusos no han comparecido ante un juez; otros permanecían recluidos incluso cuando se había ordenado su puesta en libertad<sup>26</sup>. Un porcentaje elevado lleva detenido desde 2011. Parece que

<sup>25</sup> Véase el décimo informe de la Fiscal de la CPI al Consejo de Seguridad de conformidad con la resolución 1970 (2011), disponible en [www.icc-cpi.int/iccdocs/otp/otp-rep-unsc-05-11-2016-Eng.pdf](http://www.icc-cpi.int/iccdocs/otp/otp-rep-unsc-05-11-2016-Eng.pdf).

<sup>26</sup> Véase Hanan Salah, *The Endless Wait: Long-term Arbitrary Detentions and Torture in Western Libya* (Estados Unidos, Human Rights Watch, diciembre de 2015), disponible en

los principales motivos de reclusión son extorsiones, venganzas y confesiones forzadas.

82. El Gobierno de Consenso Nacional deberá intervenir con carácter prioritario frente al comportamiento abusivo exhibido por los grupos armados y fuerzas de seguridad que controlan los centros de reclusión, para lo cual deberá incorporar reformas como investigar los antecedentes del personal penitenciario (véase la recomendación 15).

83. El Grupo ha escuchado abundantes testimonios de víctimas, sus familiares, activistas de derechos humanos y funcionarios públicos, a lo cual se suman pruebas videográficas y fotográficas. A no ser que se indique otra cosa, esa información sirvió de base a las siguientes constataciones.

## 1. Oeste de Libia

84. Abdulaziz al-Bakshi, de la cárcel de Ayn Zara, está implicado en casos de tortura, en particular de reclusas. Muhammad al-Na'ami lleva cuatro años al frente de la cárcel. Persisten los malos tratos graves. Se han cometido violaciones semejantes de los derechos humanos en la cárcel de Ruwaymi, en Ayn Zara.

85. Haytham al-Tajuri creó en Tajura (Mazara'at al-Na'am) un centro de detención privado en el que mantenía reclusos a funcionarios y simpatizantes del anterior régimen. Extorsionaba a los visitantes, de los que obtenía grandes sumas de dinero. Durante las operaciones emprendidas por la Operación Al-Fajr en julio de 2014 desaparecieron del centro 12 funcionarios del anterior régimen. Fuentes gubernamentales negaron que, como él sostenía, los hubiera entregado a sus familias. La fuerza aérea bombardeó su campamento en abril de 2015<sup>27</sup>.

86. Abdulghani Kikli, comandante de un grupo armado, controla un centro de detención en la zona de Abu Salim, en Trípoli. Hay una sala especial reservada para practicar la tortura. Varias personas a las que se calificaba de "reclusos" han acabado en hospitales cercanos con lesiones graves.

87. Se han recibido varias denuncias de tortura en las cárceles de Daman y Hufra, en Tajura. La última estaba controlada por Abdullah al-Sassi, dirigente de una milicia local aliado con el ENL a quien se dio muerte a fines de 2014.

88. El centro de Tamina, gestionado por una familia, sigue siendo la cárcel de Misrata con peor reputación. Se ha denunciado repetidas veces a Isa Ben Isa Lasfar al-Sarkasi, cabeza de la familia, como responsable de torturas y otros malos tratos. También preocupa el caso de Jawiyyah, en Misrata; la administración del centro penitenciario aprueba los malos tratos y los castigos físicos.

89. En Zawiya se denunciaron casos repetidos de tortura y extorsión en las cárceles de Selaa, Jazeera y Jadayam.

90. En la cárcel de Hadba se celebró el juicio viciado de 37 destacados partidarios del anterior régimen. El veredicto del 28 de julio de 2015, en el que se condenó a muerte a nueve acusados, suscitó la condena internacional. La cárcel está relativamente bien equipada, pero se dan casos de malos tratos graves, como queda confirmado por material audiovisual hecho público el 2 de agosto de 2015 en el que

[www.hrw.org/sites/default/files/report\\_pdf/libya1215\\_4up\\_1.pdf](http://www.hrw.org/sites/default/files/report_pdf/libya1215_4up_1.pdf).

<sup>27</sup> Entrevistas con funcionarios públicos y familias de las víctimas, agosto a octubre de 2015.

se ve al director de la cárcel, Salih Hadiyah Abdulsalam al-Daiki, supervisando la tortura de reclusos, uno de ellos Saadi Al-Qadhafi (LYi.015)<sup>28</sup>.

91. También se cometen malos tratos en la cárcel de Mitiga, que está bajo el control de la Fuerza Especial de Disuasión de Abdulra'uf Kara. En un caso un ex preso denunció palizas y extorsión sistemáticas de los detenidos bajo la supervisión del comandante, Abdulsalam Ben Sha'ban.

92. En varios lugares, como en centros oficiales de detención, sobre todo en el oeste de Libia, se notificaron abundantes casos de malos tratos de migrantes. Los migrantes entrevistados por el Grupo también informaron de que grupos armados cuya identificación les resultó imposible los habían sometido a tortura y a extorsión.

## 2. Este de Libia

93. Según fuentes gubernamentales, Kuwayfia era en octubre de 2015 la única cárcel oficial en Bengasi. Su control se repartía entre la policía judicial (Ministerio de Justicia), la policía militar (ENL) y el Departamento de Investigación Criminal (Ministerio del Interior). Se han denunciado incidentes de tortura en la parte de la cárcel controlada por el Departamento. Aparentemente no se llevan listas de los reclusos.

94. Además, grupos armados afiliados al ENL y el Ministerio del Interior gestionan en Bengasi varias cárceles extraoficiales en las que el Departamento de Investigación Criminal, el Departamento de Investigación de las Fuerzas Especiales y la Unidad Antiterrorista mantienen a personas sujetas a detención arbitraria. Organizaciones no gubernamentales locales e internacionales del ámbito de los derechos humanos han denunciado numerosos casos de tortura<sup>29</sup>.

95. La influencia del Ministerio de Justicia, que ha procurado mejorar las condiciones de detención en todo el este, se limita a un ala de la prisión de Garnada en Bayda. El control del resto de la cárcel corresponde al ENL. En octubre de 2015, en el ala del ENL estaban recluidos 320 miembros del EIL sospechosos, en su mayor parte extranjeros. Se han comunicado al Grupo preocupaciones suscitadas por los interrogatorios a cargo de la policía militar.

96. La responsabilidad de ello corresponde al Gobierno provisional, concretamente al ex Ministro del Interior, Umar al-Sinki. No obstante las repetidas denuncias de tortura en un centro extraoficial de detención ubicado en Barsis, el Sr. Al-Sinki nombró al comandante de la cárcel, Faraj Muhammad Mansur (alias Al-Abdali), jefe de su fuerza de misiones especiales (véase el anexo 20). Aunque la cárcel de Baris se encuentra actualmente cerrada, persisten las denuncias de tortura de las que son responsables unidades controladas por el Gobierno provisional o el ENL. Cuando el Grupo entrevistó al Sr. Al-Abdali, este negó que se practicara la tortura en Barsis y que estuviera al frente de ninguna cárcel en Bengasi en agosto de 2015. Esas afirmaciones quedaron desmentidas posteriormente por el testimonio de varias personas y por información de dominio público reunida por el Grupo. Siguen llegando denuncias de tortura y detenciones arbitrarias, especialmente en el cuartel general del Sr. Al-Abdali en Bu Jazirah.

<sup>28</sup> Véase <https://clearnews.com/865/>.

<sup>29</sup> Véase Human Rights Watch, "Libya: widespread torture in detention", 17 de junio de 2015, disponible en [www.hrw.org/news/2015/06/17/libya-widespread-torture-detention](http://www.hrw.org/news/2015/06/17/libya-widespread-torture-detention).

## **B. Masacres**

97. El EIIL sigue siendo el principal autor material de masacres en Libia. El 20 de febrero de 2015 dio muerte a más de 40 personas en el marco de un ataque lanzado en Qubba con artefactos explosivos improvisados. Ese mismo mes difundió el vídeo de la ejecución sumaria a sus manos de 21 egipcios, lo cual formaba parte de una estrategia comunicativa encaminada a promover su rama libia ante un público internacional. En abril difundió una grabación semejante de dos masacres distintas de etíopes.

98. Uno de los incidentes más brutales fue la matanza por el EIIL de tribus locales en Sirtre, que tuvo lugar a mediados de agosto de 2015. Según fuentes locales, se dio muerte a por lo menos 50 personas, en su mayor parte de la tribu furjan.

99. En 2016 un artefacto explosivo improvisado del EIIL acabó con la vida de más de 80 personas en un centro de formación de guardacostas en Zlitan.

100. Además, a raíz del bombardeo de artillería lanzado en Bengasi el 23 de octubre de 2015 contra una manifestación pacífica murieron por lo menos nueve civiles. Es muy probable que se dispararan proyectiles de mortero desde territorio controlado por el Consejo Consultivo de los Revolucionarios de Bengasi<sup>30</sup>.

101. Por último, el Grupo reunió pruebas de que el 15 de noviembre de 2013 unidades de Misrata tomaron parte en la masacre de Gharghur, en la que se dio muerte a más de 40 civiles. Ese suceso contribuyó a un acusado deterioro de las condiciones de seguridad (véase el anexo 21). Algunos de los implicados eran funcionarios de los servicios de seguridad estatales<sup>31</sup>.

## **C. Obstrucción de la entrega de ayuda humanitaria**

102. Grupos armados han obstruido la entrega de ayuda humanitaria a fin de ejercer control sobre los civiles en Awbari y Kufra. Ambas ciudades dependen de entregas de alimentos y suministros médicos procedentes de ciudades del norte. La brigada Ahmad al-Sharif, que controla Sarir, personal militar y consejos municipales de Kufra y brigadas de filiación tebu que tienen a su cargo el puesto de control 17, situado al sur de Sabha, han bloqueado entregas de ayuda humanitaria, por lo menos en una ocasión por entidad (véase el anexo 22)<sup>32</sup>.

---

<sup>30</sup> Entrevista con fuentes militares de Bengasi, octubre de 2015.

<sup>31</sup> Véase [www.youtube.com/watch?v=iyO5DShInls](http://www.youtube.com/watch?v=iyO5DShInls).

<sup>32</sup> Serie de entrevistas con destacados dirigentes políticos y militares de Libia del sur, 2015.

## D. Secuestros, bombardeos y ejecuciones extrajudiciales

103. En el oeste siguen siendo preocupantes los secuestros, cuya frecuencia es prácticamente diaria. A menudo se utiliza como moneda de cambio a los rehenes, especialmente cuando se trata de extranjeros de países en que se ha detenido a algún libio. Destacan los casos de secuestro de tunecinos que se intercambiaron por Walid Leglayeb (agosto de 2015) y Husayn al-Dhaouadi (octubre de 2015).

104. En el este el Grupo obtuvo pruebas sólidas de la participación de fuerzas del Escudo de Libia 2 en el bombardeo dirigido contra un campamento libio de fuerzas especiales y los ataques lanzados en 2013 contra la policía en Bengasi, en particular por lo que se refiere a la responsabilidad directa de Muhammad al-Uraybi (alias Boka) y su lugarteniente, Walid al-Masri<sup>33</sup>.

105. El Grupo también obtuvo pruebas sólidas de la organización por miembros del Escudo de Libia 1, bajo el mando de Wisam bin Hamid, de asesinatos de activistas y bombardeos en Bengasi, para lo cual reclutaron elementos operativos entre los trabajadores extranjeros. Además, el ENL difundió en noviembre de 2015 un vídeo en el que se observaba la participación directa de Wisam bin Hamid en una tentativa de asesinato de Al-Mahdi al-Barghathi, coronel del ENL<sup>34</sup>. Los asesinatos contribuyeron al acusado deterioro de las condiciones de seguridad en Bengasi y al lanzamiento de la operación Karama en mayo de 2014.

106. En puestos de control del sur se secuestró o dio muerte a muchos civiles, a menudo seleccionados por su filiación tribal. Varios casos denunciados al Grupo se referían a grupos armados de tribus tebu y zway de Warshafana y Az-Zawiya. Son ejemplos de ello el puesto de control 60, gestionado por elementos del Consejo Consultivo de Revolucionarios de Ajdabiya zway, y un puesto de control gestionado por la brigada Ahmad al-Sharif (tebu) en el camino que une Kufra con Ajdabiya.

## V. Aplicación del embargo de armas

### A. Sinopsis

107. No obstante la adopción de un embargo general sobre la importación y la exportación de armas, ha sido habitual la transferencia ilícita de armas procedentes de Libia y destinadas al país. Durante la revolución se registró un intenso tráfico de armas con destino a Libia, seguido a continuación por la proliferación en toda la región de material procedente de Libia y la consolidación por las milicias libias de las existencias con apoyo de patrocinadores de instituciones gubernamentales.

108. Desde 2014, cuando se pusieron en marcha las Operaciones Karama y Al-Fajr, se reanudaron los enfrentamientos intensos en distintas partes del país y el EIL se hizo fuerte, ha aumentado claramente la demanda de material en Libia y se ha reavivado el apoyo externo. Las redes de tráfico, integradas por nacionales libios y empresas extranjeras de intermediación, procuran con asiduidad negociar acuerdos de adquisición de armas en nombre de diversas partes estatales y no estatales. Siguen proliferando las armas y municiones procedentes de Libia, lo cual alimenta la inseguridad en la región circundante.

<sup>33</sup> Muhammad al-Uraybi murió el 23 de marzo de 2015 mientras combatía en Bengasi.

<sup>34</sup> Véase [www.youtube.com/watch?v=zqQ5KAMrCDI](http://www.youtube.com/watch?v=zqQ5KAMrCDI).

109. El establecimiento del Gobierno de Consenso Nacional será una medida encaminada a reconstruir las fuerzas de seguridad, pero deberán mantenerse y aplicarse las disposiciones en materia de embargo de armas y el procedimiento de exención para impedir la adquisición de material a instancias ajenas al Gobierno.

110. Aunque durante su actual mandato no se denunciaron casos de violaciones del embargo de armas distintas de las convencionales, el Grupo se siente preocupado por los restos de existencias de armas químicas, que deben asegurarse y destruirse con carácter urgente.

## **B. Transferencias de material a Libia durante la revolución (febrero a septiembre de 2011)**

111. Durante la revolución se entregó una gran cantidad de armas y municiones, principalmente a quienes se enfrentaban con las fuerzas de Qadhafi, incluidas las transferencias patrocinadas por el Estado (véanse S/2013/99 y S/2015/128).

112. El Grupo ha seguido investigando posibles infracciones del embargo de armas cometidas en 2011 por dos empresas de intermediación en el tráfico de armas registradas en los Estados Unidos. Se acusa a Marc Turi y al Grupo Turi de Defensa de haber violado la legislación de los Estados Unidos en materia de exportación de armas en el marco de un plan de transferencia de material a Libia al amparo de solicitudes de exportación con licencia a Qatar y a los Emiratos Árabes Unidos. El abogado defensor sostiene que el intermediario actuaba a instancias de las autoridades de los Estados Unidos. En el anexo 23 pueden consultarse detalles del caso.

113. En una de las solicitudes de aprobación en cuestión, presentada en su momento por el Sr. Turi a las autoridades de los Estados Unidos, se menciona como asociado a Dolarian Capital Inc. La empresa atrae la atención del Grupo desde 2011, cuando procuró exportar material de Libia. En el anexo 24 figuran detalles sobre las constataciones del Grupo hasta la fecha actual.

## **C. Transferencias de material después de la revolución (septiembre de 2011 a agosto de 2014)**

114. Inmediatamente después de la revolución, numerosas brigadas armadas pasaron a ocupar el vacío de seguridad surgido en Libia consolidando sus funciones y el control ejercido sobre el territorio. Han fortalecido su capacidad militar adquiriendo material dentro o fuera de Libia mediante desvíos de transferencias notificadas o violando el embargo de armas. El Grupo ha informado antes al respecto (véase S/2015/128, párrs. 115 y ss.).

## 1. Información actualizada sobre entregas de material transferido con notificación

115. De septiembre de 2011 (resolución 2009 (2011)) a agosto de 2014 (resolución 2174 (2014)), el Gobierno de Libia pudo adquirir material con fines de asistencia a la seguridad siempre que notificara de ello por adelantado al Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1970 (2011) relativa a Libia. El procedimiento resultó muy imperfecto, pues no se tuvo en cuenta la existencia de canales concurrentes de adquisición no sujetos a supervisión, no estaba claro quiénes eran los usuarios finales efectivos y las transferencias no eran objeto de seguimiento alguno.

116. Para contribuir al seguimiento de las transferencias con notificación de armas y municiones y sus posibles desvíos, el Grupo se puso en contacto con varios Estados Miembros que habían notificado al Comité la exportación de material antes de la aprobación de la resolución 2174 (2014) y les solicitó información actualizada sobre la situación en que se encontraba ese material. Bulgaria, Serbia y Turquía presentaron información pormenorizada (véase el anexo 25).

## 2. Transferencias de material no notificado

### *Transferencias de material no notificado procedente de los Emiratos Árabes Unidos*

117. El Grupo informó antes de varias violaciones del embargo de armas cometidas por los Emiratos Árabes Unidos, incluidas transferencias de material a los revolucionarios, en 2011 (véase S/2013/99, párrs. 74 y ss.), y de armas al Comité Supremo de Seguridad, en 2013 (véase S/2015/128, párrs. 125 y ss.). El Grupo ha investigado otras transferencias de los Emiratos Árabes Unidos que contravienen el embargo de armas.

118. **Vehículos blindados de transporte de tropas.** En agosto de 2012 los Emiratos Árabes Unidos aprobaron que se exportaran a Trípoli vehículos blindados de transporte de tropas producidos por el Grupo Streit, sin habérselo notificado antes al Comité<sup>35</sup> e indicando como usuario final el “Ministerio del Interior de Libia”. En el anexo 27 figuran detalles del caso.

119. **Apoyo a grupos armados zintani.** Desde que estalló la revolución los Emiratos Árabes Unidos han prestado apoyo político y militar a grupos zintani. En 2013 la brigada Sawa’iq de Zintan, a cuyo frente estaba Imad Trabulsi, recibió material, incluidos vehículos blindados Nimr de transporte de tropas, fusiles de asalto AR-M9F y uniformes (véase la ilustración I). En el anexo 27 figuran detalles sobre la investigación del Grupo.

<sup>35</sup> En su resolución 2095 (2013) el Consejo de Seguridad eliminó el requisito de notificar las transferencias de material no letal al Gobierno.

## Ilustración I

**Miembros de la brigada Sawa'iq posando con sus nuevos uniformes, rifles y vehículos blindados de transporte de tropas.**

*Fuente:* Página de la brigada Sawa'iq en las redes sociales, fotografías subidas en agosto de 2013.

#### **D. Transferencias o posibles transferencias de material a Libia tras el endurecimiento del embargo de armas (agosto de 2014)**

120. Tras el pronunciado deterioro de las condiciones de seguridad a mediados de 2014, el Consejo de Seguridad endureció el embargo de armas sustituyendo el procedimiento de notificación por un procedimiento de exención para las transferencias al Gobierno de equipo letal (véase la resolución 2174 (2014)). Puede encontrarse una descripción general de las actuales medidas del embargo de armas en la Nota orientativa núm. 2 para la aplicación de resoluciones<sup>36</sup>.

121. No obstante, se siguen transfiriendo armas y municiones a diversas partes de Libia con la participación de Estados Miembros y de complejas redes de empresas de intermediación que no parecen disuadidas por el embargo de armas. Por ejemplo, el Grupo ya ha informado de la participación de Temax Corporation en una violación del embargo de armas que tuvo lugar en 2013 (véase S/2015/128, párr. 126) y cree que la empresa forma parte de una red de tráfico más amplia. El Grupo ha presentado por separado al Comité información sobre varias redes.

122. El Grupo obtuvo de agentes de intermediación, compañías de transporte y Estados Miembros muchos documentos comerciales (certificados de usuario final, pedidos, listas de material) relativos a transacciones de armas realizadas con agentes libios. Han emitido certificados de usuario final muy diversos agentes libios

<sup>36</sup> Disponible en [www.un.org/sc/suborg/sites/www.un.org.sc.suborg/files/implementation\\_assistance\\_notice\\_2\\_spanish.pdf](http://www.un.org/sc/suborg/sites/www.un.org.sc.suborg/files/implementation_assistance_notice_2_spanish.pdf).



armados, entre otros representantes del ENL, el Gobierno de Salvación Nacional y grupos armados como la brigada Al-Qa'qa (documentación presentada al Comité por separado).

123. De la documentación cabe inferir que una serie de entidades armadas procuran adquirir material de distinto tipo, como sistemas portátiles de defensa antiaérea y, en particular, munición para armas pequeñas y armas ligeras. La mayor parte de las negociaciones se refieren a excedentes, es decir, a material que ya está disponible. El Grupo observa también que es alta la demanda de fusiles de precisión y de helicópteros.

124. No obstante las frecuentes violaciones del embargo de armas, el Grupo observa que muchas empresas y Estados Miembros han cumplido las medidas.

125. El Grupo tampoco ha encontrado indicios de transferencias directas de armas a entidades terroristas de Libia que contravengan el embargo de armas. Intercambió opiniones con varios expertos que llegaron a la misma conclusión: los grupos terroristas que operan en Libia utilizan actualmente el mismo tipo de material que las milicias no terroristas y lo adquieren dentro de Libia. Durante su estancia en Tobruq el Grupo se reunió con el jefe de las fuerzas especiales de Derna, que explicó que los grupos terroristas utilizaban material nuevo, como fusiles de precisión y misiles antitanques teleguiados. El Grupo solicitó más detalles, pero hasta la fecha no los ha recibido. El Grupo ha observado que en el país ha aumentado el uso de artefactos explosivos improvisados. Aunque en Libia abunda el suministro de los componentes de esos artefactos, la complejidad cada vez mayor de las técnicas da a entender que se han importado los conocimientos especializados necesarios para la fabricación de algunos de ellos.

126. Por último, el Grupo recibió información sobre la presencia de militares extranjeros que prestaban apoyo a los combates librados contra el EIL en varias localidades de Libia. El Comité no ha recibido solicitudes de exención al respecto, y el Grupo está investigando la cuestión.

## **1. Transferencias y posibles transferencias de material al Gobierno provisional y sus afiliados**

127. El 2 de marzo de 2015 el Gobierno provisional de Libia presentó al Comité una solicitud de exención al embargo de armas<sup>37</sup> en relación con una gran cantidad de material pequeño, ligero y pesado. Se puso la solicitud en suspenso.

128. En su resolución 2214 (2015), el Consejo de Seguridad exhortó al Comité a que examinara en forma expedita las solicitudes presentadas con fines de uso por las fuerzas armadas de Libia para luchar contra el terrorismo. Sin embargo, no se presentaron al Comité nuevas solicitudes y la solicitud mencionada sigue en suspenso.

129. Durante su visita a Tobruq de julio de 2015 el Grupo estudió estas preocupaciones junto con el Jefe de Estado Mayor y otros representantes militares, que insistieron en que necesitaban material para luchar contra el terrorismo, aseguraron al Grupo que existían salvaguardias adecuadas y lo invitaron a observar

---

<sup>37</sup> En diciembre de 2014 el Gobierno provisional informó al Comité de que el General Nadhour, Jefe de Estado Mayor del ENL, era la única persona autorizada para presentar solicitudes de exención al embargo de armas y firmar certificados de usuario final.

sobre el terreno más adelante sus mecanismos de gestión. En respuesta a las quejas relativas a la falta de acceso del Gobierno provisional al material, el Grupo recordó el correspondiente procedimiento de solicitud de exención.

130. Funcionarios libios e internacionales confirmaron que el ENL y sus afiliados habían recibido material del extranjero por conducto de sus propias operaciones de adquisición y de países que les prestaban apoyo. Los comandantes en jefe del ENL se encargan de organizar la adquisición de armas contraviniendo el embargo de armas. Así quedó confirmado en una declaración de Saqr Jarushi, Jefe de Estado Mayor de la fuerza aérea, transmitida por vídeo en enero de 2016<sup>38</sup>. En ella se reconocía que el General Haftar importaba “municiones de asociados secretos y Estados extranjeros” y que había encargado a sus hijos que compraran armas. A raíz de ello, dentro del ENL se presentaron denuncias de desvío de fondos y material cuya investigación se ha encomendado al jefe de la Cámara de Representantes.

131. A continuación figura una relación de los resultados de las investigaciones del Grupo a enero de 2016.

#### *Transferencias y posibles transferencias a la fuerza aérea*

132. La información que figura en la presente sección, obtenida consultando las páginas de la fuerza aérea en las redes sociales, quedó corroborada mediante observaciones *in situ* por parte del Grupo o información presentada por Estados Miembros u otras fuentes.

133. Al término de la revolución, la flota de la fuerza aérea libia había quedado muy mermada, por lo que el Jefe de Estado Mayor de la fuerza aérea, Saqr Jarushi, procuró reponerla, ya fuera de conformidad con el embargo de armas o contraviniéndolo. El Grupo ha informado antes de varias transferencias no notificadas, en particular de helicópteros procedentes del Sudán en el este del país, en 2012 (véase S/2014/106, párrs. 85 y ss.), y de Egipto, en 2014 (véase S/2015/128, párrs. 167 y ss.).

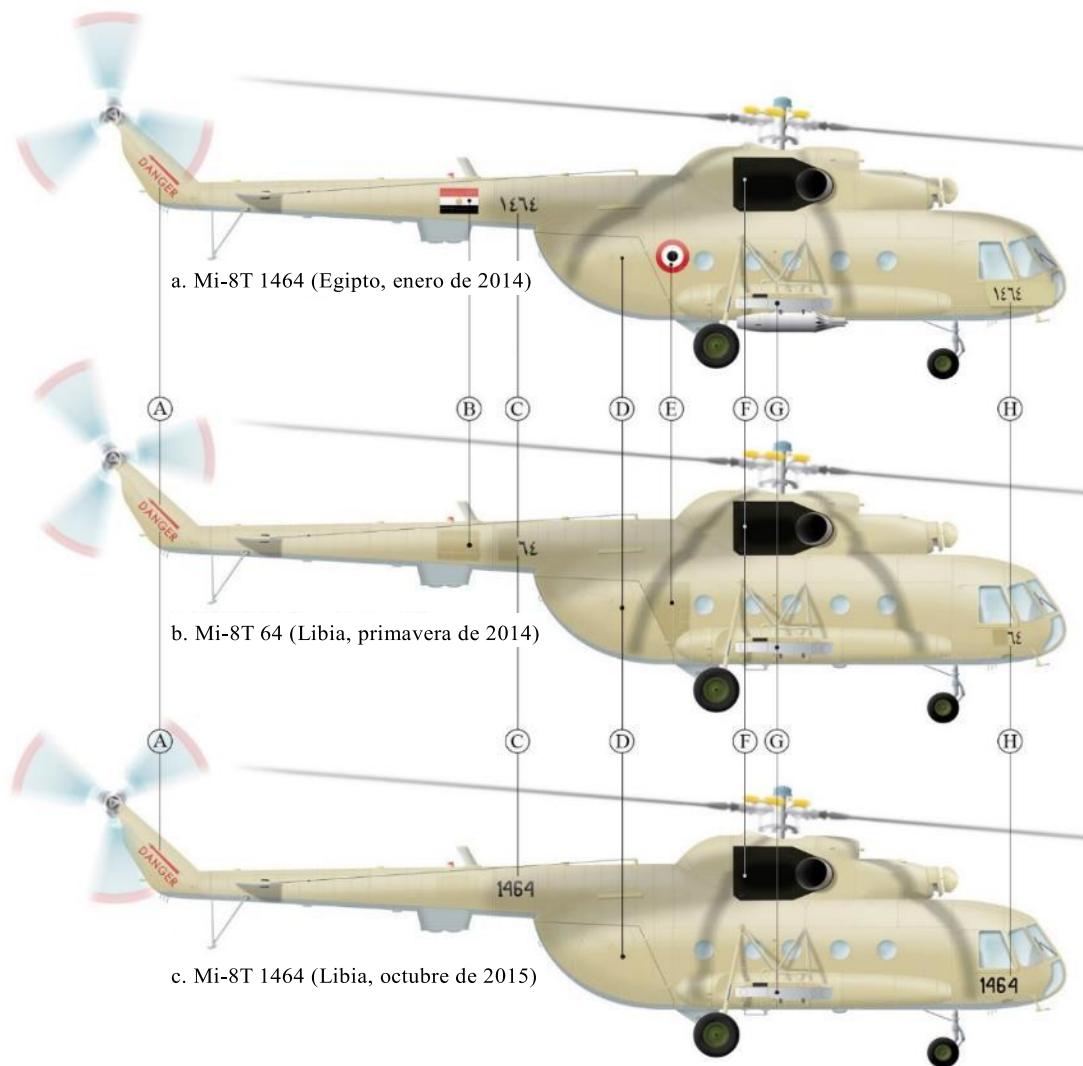
134. La fuerza aérea ha obtenido nuevos helicópteros Mi-8, entre ellos por lo menos uno (núm. de cola 1464) coincidente con los helicópteros Mi-8 egipcios que, a juicio del Grupo, se transfirió recientemente (véase la ilustración II y el cuadro 1, que es una comparación entre el helicóptero Mi-8 egipcio con número de cola ١٤٦٤ (1464) documentado en 2014, un helicóptero Mi-8 documentado en Libia en 2015 con número de cola que, aunque estaba cubierto en parte de pintura, terminaba en ٦٤ (64)<sup>39</sup> y un helicóptero Mi-8 documentado en Libia varios meses después con el número de cola 1464)<sup>40</sup>. El Grupo pidió a Egipto que confirmara si un helicóptero Mi-8 con un número de cola que terminaba en ٦٤ formaba, o había formado parte en algún momento, de la flota egipcia. Aún no se ha recibido respuesta.

<sup>38</sup> Disponible en [www.facebook.com/wajaak/videos/1686249688285048/](http://www.facebook.com/wajaak/videos/1686249688285048/).

<sup>39</sup> Fuentes confidenciales aportaron fotografías originales de la aeronave, pero el Grupo no estaba autorizado para publicarlas. El Grupo ha depositado las pruebas en archivos seguros de las Naciones Unidas.

<sup>40</sup> Egipto emplea numerales arábigo-índicos para sus aeronaves militares, mientras que Libia emplea numerales arábigos.

Ilustración II  
Comparación entre helicópteros



Fuente: Grupo de Expertos.

Cuadro 1

**Rasgos distintivos visibles observados en los tres helicópteros**

- A Señal de “PELIGRO” semejante en los tres casos
- B Bandera de la fuerza aérea egipcia visible en a., marcas dejadas por su retirada en b.
- C “1464” en numerales arábigo-índicos aplicado al helicóptero del servicio de la fuerza aérea egipcia en a., “64” en numerales arábigo-índicos aplicado al helicóptero observado en Libia en la primavera de 2015, con indicios claros de que se han eliminado los dos primeros dígitos, en b., “1464” aplicado en numerales arábigos trazados a mano en el helicóptero en octubre de 2015, en c.

- D Similitudes en el diseño del camuflaje aplicado en los tres casos: fuselaje general de color arena con la parte inferior externa pintada de gris claro
- E Escarapela de la fuerza aérea egipcia aplicada a a., marcas dejadas por su retirada en b.
- F Rectángulo semejante en forma de máscara de respiración de color completamente negro aplicado en los tres casos
- G Soportes semejantes para armamento 2 x 2 aplicados en los tres casos
- H “1464” en numerales arábigo-índicos aplicado al helicóptero del servicio de la fuerza aérea egipcia en a., “64” en numerales arábigo-índicos aplicado al helicóptero observado en Libia en la primavera de 2015, con indicios claros de que se han eliminado los dos primeros dígitos, en b., “1464” aplicado en numerales arábigos trazados a mano en el helicóptero en octubre de 2015, en c.

135. El Grupo está investigando la reciente transferencia a Tobruq de reactores MiG-21F (véase la ilustración III) que parecen coincidir con los que Egipto tiene en propiedad. La información y las fotografías publicadas en la página oficial de Facebook de la fuerza aérea egipcia vienen a confirmar la transferencia (véase el anexo 28). El Grupo facilitó a Egipto los números de serie de algunas aeronaves, pero la solicitud de rastreo no ha obtenido respuesta hasta la fecha.

136. El Grupo facilitó los mismos números de serie del fabricante al Estado donde se fabricaron las aeronaves y pidió información sobre los usuarios finales originales. Se sigue a la espera de respuesta.

137. El Grupo se puso en contacto con Egipto para obtener más información sobre las transferencias mencionadas y darle la oportunidad de rebatir las denuncias. Egipto respondió diciendo que la información de que disponía el Grupo con respecto a las transferencias era incorrecta y que estaba plenamente decidido a cumplir la resolución 1970 (2011) y las posteriores resoluciones en la materia.

## Ilustración III

**Reactores MiG-21F transferidos recientemente a la fuerza aérea libia**

*Fuente:* Confidencial, Tobruq, 2015.

138. El Grupo observó también que recientemente se habían entregado a la fuerza aérea varios helicópteros Mi-24. Está investigando la cadena de transferencia, en relación con lo cual ha solicitado apoyo a un Estado Miembro.

139. Por último, el Grupo ha observado que se han reacondicionado varios tipos de aeronaves en el este de Libia, lo cual es indicio de que la fuerza aérea tal vez haya recibido del extranjero piezas de repuesto y apoyo técnico. Prosiguen sus indagaciones al respecto.

*Investigación de denuncias de transferencias de los Emiratos Árabes Unidos*

140. El Grupo se entrevistó con varios fabricantes de material, intermediarios y compañías de transporte que trabajaban en los Emiratos Árabes Unidos y Libia. Todos ellos sostuvieron que los Emiratos Árabes Unidos supervisaban con gran detenimiento las transferencias de material destinadas a Libia, en particular a Bayda, Tobruq y Zintan. Indicaron que los Emiratos Árabes Unidos no expedían licencias de exportación de ningún tipo de material a Trípoli ni a Misrata. También mencionaron el papel que desempeñaba el Embajador de Libia ante los Emiratos Árabes Unidos autorizando las transferencias y canalizando las solicitudes presentadas por Tobruq.

141. El Grupo investigó los vuelos de Veteran Avia que partieron en octubre de 2014 de la base aérea de Minhad, en los Emiratos Árabes Unidos, con destino a Libia pasando por Jordania. Se puso en contacto con los dos Estados Miembros. Los Emiratos Árabes Unidos no respondieron, mientras que Jordania afirmó que no había detectado la entrada en Jordania de ningún vuelo procedente de los Emiratos Árabes Unidos con destino a Libia. Sin embargo, según los datos de tráfico aéreo los vuelos se realizaron. Aun así, Jordania mantuvo su posición. En enero de 2016, Armenia, país en el que está registrada Veteran Avia, confirmó los vuelos que iban

de los Emiratos Árabes Unidos a Libia y la escala en Jordania y declaró que transportaban ayuda humanitaria. Prosiguen las indagaciones del Grupo.

142. El Grupo está investigando las transferencias a Libia de vehículos blindados de transporte de tropas, en su mayor parte con origen en los Emiratos Árabes Unidos (véase el anexo 29). Desde que se aprobó la resolución 2095 (2013) las transferencias de material no letal al Gobierno ya no están sujetas a embargo de armas. Sin embargo, en vista de la poca claridad del organigrama de las fuerzas armadas libias, cuesta al Grupo confirmar si cabe considerar que los usuarios finales de algunos vehículos blindados de transporte de tropas y material de otro tipo forman parte del Gobierno (véase la recomendación 1).

143. Por último, el Grupo se ha hecho con copias de mensajes de correo electrónico que parecen ser comunicaciones internas del Gobierno de los Emiratos Árabes Unidos relativas a la manera de interactuar con el Grupo. En el intercambio de mensajes (véase el anexo 30) figura uno del Coordinador del Grupo, lo cual confirma que se han filtrado documentos internos de las autoridades de los Emiratos Árabes Unidos, junto con otros, en apariencia enviados en relación con ese mensaje, en los que se indicaba que, en vista de que los Emiratos Árabes Unidos estaban violando el embargo de armas, debían proceder con cautela en sus relaciones con el Grupo. El Grupo se puso en contacto con los Emiratos Árabes Unidos para aclarar la cuestión, pero no obtuvo refutaciones ni observaciones.

*Red internacional de intermediación para el tráfico de material destinado al Ejército Nacional de Libia y sus aliados en Zintan*

144. En noviembre de 2014 Abdurraouf Eshati, ciudadano libio, fue detenido en Dover (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte) mientras intentaba salir del país en un camión<sup>41</sup>. Algunos documentos y datos encontrados en su teléfono móvil se referían a una transacción de munición por valor de 28,5 millones de dólares concertada con zintani afines a las brigadas Sawa'iq y Al-Qa'qa. En los documentos también figuraba información sobre el flete de un avión para transportar la munición. En noviembre de 2015 se declaró culpable de dos delitos, en particular de posesión con fines terroristas, por lo que se le condenó a seis años de cárcel.

145. La investigación destapó una compleja red integrada por egipcios, libios e italianos. Según el acto de inculpación formal, el Sr. Eshati tradujo documentos para el principal protagonista libio, Ibrahim al-Tumi, que a su vez estaba utilizando documentos firmados por el General Nadhour, Jefe de Estado Mayor del ENL.

146. El principal agente en la intermediación era un italiano, Franco Giorgi, que recibió de sus clientes libios un primer pago en relación con las transferencias. Sin embargo, parece que le robaron el dinero en Italia, y en marzo de 2015 viajó a Libia, probablemente para hablar del asunto con sus clientes. Desde entonces permanece retenido en Libia<sup>42</sup>.

<sup>41</sup> Véase John Simpson, "Libyan in £19m arms deal posed as Welsh imam", *Times*, 27 de octubre de 2015, disponible en [www.thetimes.co.uk/tto/news/uk/crime/article4597154.ece](http://www.thetimes.co.uk/tto/news/uk/crime/article4597154.ece).

<sup>42</sup> Véase "Ascoli, Giorgi è prigioniero in Libia - presto sarà libero, ma non ha medicine", *Corriere Adriatico*, 29 de mayo de 2015, disponible en [www.corriereadriatico.it/ASCOLIPICENO/ascoli\\_giorgi\\_libia/notizie/1381923.shtml](http://www.corriereadriatico.it/ASCOLIPICENO/ascoli_giorgi_libia/notizie/1381923.shtml).

## 2. Transferencias a grupos armados

147. El Grupo, que ha recibido sistemáticamente información sobre transferencias de armas a grupos armados, en particular a algunos ubicados en Trípoli y Misrata, sigue investigando la cuestión. En la presente sección se presentan sus constataciones a enero de 2016.

148. Durante la reunión que el Grupo mantuvo en agosto de 2015 con representantes del Congreso Nacional General y el Gobierno de Salvación Nacional, se le informó de que el Ministerio de Defensa en Trípoli tenía un departamento de adquisiciones. Los representantes agregaron de inmediato que se ocupaba exclusivamente del equipo no letal, pues las armas y municiones estaban prohibidas. Esa declaración es asimismo indicio de que no se entienden las disposiciones del embargo relativas al equipo no letal, cuya transferencia representaría en este caso una violación del embargo, pues solo el Gobierno provisional puede recibir sin exención previa material no letal.

149. El Grupo ha obtenido documentación según la cual el Ministerio de Defensa en Trípoli ha expedido certificados de usuario final para concertar transacciones de armas (véanse los anexos 31 y 33).

150. Según información aportada recientemente al Grupo, puede que empresas extranjeras impartan actualmente formación sobre seguridad a algunas milicias en Trípoli, lo cual supondría una violación del embargo de armas. Prosiguen las indagaciones del Grupo.

### *Investigaciones de denuncias de transferencias procedentes de Turquía*

151. En el anexo 32 figura información actualizada sobre investigaciones de las que se había informado antes.

Certificado de usuario final relativo a una transacción negociada con una empresa registrada en Turquía

152. En 2015 se suministró al Grupo un certificado de usuario final expedido por el Ministerio de Defensa del Gobierno de Salvación Nacional en el que el Primer Ministro del Gobierno de Salvación Nacional, Khalifah Ghwel, aparecía mencionado en relación con una gran cantidad de armas pequeñas, armas ligeras y municiones conexas (véase el anexo 33). Según el documento, el suministro de la munición correspondía a una empresa radicada en Turquía. El Grupo se puso en contacto con Turquía, que respondió que el certificado era “cuestionable” y que se había puesto en contacto con el representante de la empresa. Este había explicado que unas personas que se habían presentado como representantes del “Gobierno libio” se habían dirigido a su empresa para proponer negocios en Libia. El Grupo, que se ha puesto en contacto con el representante de la empresa, sigue investigando la cuestión.

#### Incautación de armas y munición a bordo del *Haddad 1* en su ruta a Misrata

153. En septiembre de 2015 se difundió la noticia de que se había procedido a una incautación de armas y munición en Creta (Grecia) a bordo del *Haddad 1* (núm. OMI 74113921) que se dirigía de Turquía a Misrata<sup>43</sup>. Posteriormente Turquía se puso en contacto con el Grupo para explicarle que había cierta confusión en los medios de comunicación y que las armas tenían el Líbano como destino y la munición se enviaba a la policía sudanesa.

154. En diciembre de 2015 el Grupo viajó a Creta para inspeccionar el material incautado, que constaba de dos contenedores donde se transportaban 5.000 armas fabricadas por Torun Arms y 500.000 cartuchos de munición fabricados por Yavaşçalar que se habían ocultado tras mercancías corrientes (véanse las ilustraciones IV y V). Ambos fabricantes están registrados en Turquía<sup>44</sup>. El Grupo examinó las pruebas encontradas a bordo del buque, en particular la carta marina del puente de mando y el manifiesto de carga. Aunque en el manifiesto se indica que estaba previsto descargar los contenedores en Misrata, solo se mencionan “esterillas de plástico” y “enseres domésticos” (véase el anexo 34). La munición se encontró detrás de esterillas de plástico y las armas detrás de mobiliario doméstico. La información suministrada por miembros de la tripulación durante el interrogatorio preliminar confirmó que se suponía que los contenedores se iban a entregar en Misrata. En ningún documento o información reunido por el Grupo en Grecia se menciona el Líbano ni el Sudán.

#### Ilustración IV

##### Munición de 9 x 19 mm fabricada por Yavaşçalar



Fuente: Grupo de Expertos, Heraklion (Grecia), diciembre de 2015.

<sup>43</sup> Véase Umberto Bacchi, “Greece: seized cargo ship *Haddad 1* concealed 5,000 shotguns for Libya Islamists”, *International Business Times*, 3 de septiembre de 2015, disponible en [www.ibtimes.co.uk/greece-seized-tanker-haddad-1-concealed-5000-shotguns-libya-islamists-1518372](http://www.ibtimes.co.uk/greece-seized-tanker-haddad-1-concealed-5000-shotguns-libya-islamists-1518372).

<sup>44</sup> Véanse <http://torunarms.com/> y [www.yavascular.com.tr/](http://www.yavascular.com.tr/), respectivamente.



## Ilustración V

**Tipos de escopetas de calibre 12 mm, incluidas escopetas de corredera**

Fuente: Grupo de Expertos, Heraklion, diciembre de 2015.

155. Turquía presentó copias de justificantes de la información comunicada en septiembre, en concreto un manifiesto de carga que parece muy semejante al presentado por el capitán, si bien contiene una página distinta (véase el anexo 34).

156. Aunque los números de identificación de los contenedores coinciden, en el documento presentado por Turquía se lee que los contenedores se iban a entregar en Beirut y que los consignatarios eran una empresa del Líbano y la fuerza de policía sudanesa. El Grupo pidió al Líbano y al Sudán que confirmaran la información, pero hasta la fecha no han respondido.

157. Aunque el Grupo seguirá investigando, señala que es evidente que el material se había ocultado, tanto en los contenedores como en el manifiesto de carga entregado por el capitán. Si la transferencia de armas y munición era legal, el Grupo no entiende por qué se había ocultado el envío.

158. El Grupo ya ha documentado la presencia de munición de Yavaşçalar y escopetas de Torun Arms entre el material incautado que salía de Libia, lo cual es indicio de que antes se había enviado a Libia material fabricado por esas empresas en contravención del embargo de armas. Turquía confirmó esa información y aportó datos (véase el anexo 35).

159. Por último, el *Haddad I* ya ha tomado parte en un envío ilícito de armas y munición a Libia. En julio de 2015, durante la visita del Grupo a Tobruq, las autoridades comunicaron la reciente incautación de cuatro contenedores de armas y munición con destino a Misrata que se habían encontrado a bordo del buque. Según los datos marítimos, el *Haddad I* navegó a Tobruq en junio de 2015.

*Transferencias no notificadas de material procedente del Sudán*

160. Según información aportada por dos Estados Miembros y por representantes libios y sudaneses de grupos armados, el Sudán ha seguido transfiriendo material a Libia en contravención del embargo de armas, a veces por carretera, pero principalmente por aire.

161. El Grupo ha denunciado antes varias violaciones del embargo de armas cometidas por el Sudán, por ejemplo durante la revolución (véase S/2015/128, párr. 175), el suministro de helicópteros de combate a la fuerza aérea libia (véase S/2014/106, párr. 85), el uso por grupos armados de Trípoli de munición de fabricación sudanesa (véase *ibid.*, párr. 82) y la transferencia a Kufra de material en avión en 2014 (véase S/2015/128, párrs. 178 a 180).

162. En su anterior informe final el Grupo presentó asimismo detalles de los vuelos regulares de aeronaves sudanesas militares de carga al aeropuerto de Mitiga (véase la ilustración VI), controlado por grupos afines a la Operación Al-Fajr, concretamente entre julio y octubre de 2014 (S/2015/128, párr. 175 y anexo 25). El Grupo obtuvo nuevas pruebas de vuelos que habían entregado material en Mitiga, pero no pudo determinar el carácter exacto de la carga. El Grupo se puso en contacto con el Sudán al respecto, pero no obtuvo respuesta.

## Ilustración VI

**Aeronave C130 de la fuerza aérea sudanesa en el aeropuerto de Mitiga, 1 de octubre de 2014**

*Fuente:* Confidencial.

163. En julio de 2015 Conflict Armament Research<sup>45</sup>, organización de investigación que se ocupa de vigilar el transporte de armas y municiones ilícitas, documentó la presencia en Sabha de munición de fabricación sudanesa que formaba parte de un lote de material aprehendido o readquirido por la Tercera Fuerza de Misrata. Otros grupos armados confiscaron las municiones tras un enfrentamiento o durante

<sup>45</sup> Véase [www.conflictarm.com/](http://www.conflictarm.com/).

registros realizados en puestos de control o las adquirieron localmente en el marco de un plan de recompra. Varios tipos de munición recuperados durante las incautaciones coinciden con material fabricado por la Corporación Militar Industrial, empresa estatal sudanesa<sup>46</sup> (véase el cuadro 2).

Cuadro 2

**Munición de 7,62 x 39 mm de producción sudanesa posterior al embargo documentada en Libia**

<i>Munición</i>	<i>Marcas</i>	<i>Año de producción</i>	<i>Datos de la documentación</i>
	2 39 011	2011	Trípoli, 2013
<i>Fuente:</i> Grupo de Expertos.			
	1 39 011	2011	Sabha, 2015
<i>Fuente:</i> Conflict Armament Research.			
	1 39 12	2012	Trípoli, 2013
<i>Fuente:</i> Grupo de Expertos.			
	1 13 39	2013	Sabha, 2015
<i>Fuente:</i> Conflict Armament Research.			

*Otro tipo de material de producción posterior al embargo documentado en Sabha*

164. Conflict Armament Research también documentó munición coincidente con material de producción china y rusa fabricado tras la imposición del embargo de

<sup>46</sup> Véase [www.mic.sd/pages/ar/home](http://www.mic.sd/pages/ar/home).

armas que no se había documentado antes en Libia y que no había sido objeto de notificación o solicitud de exención presentada al Comité (véase el cuadro 3).

Cuadro 3

**Munición coincidente con material de producción china documentado en Libia en julio de 2015**

<i>Munición</i>	<i>Calibre (mm)</i>	<i>Marcas</i>	<i>Año de producción</i>
	7.62 x 39	811 11	2011
	7.62 x 39	71 13	2013
	7.62 x 54R	945 11	2011
	7.62 x 54R	945 12	2012
	12 x 108	11 13	2013

*Fuente:* Conflict Armament Research, Sabha, julio de 2015.

165. El Grupo se puso en contacto con China para determinar la cadena de transferencia de la munición. China respondió que no había exportado armas ni

munición a Libia desde que se impuso el embargo de armas, pero no presentó información que permitiera al Grupo seguir investigando la cadena de custodia.

166. Por último, Conflict Armament Research también documentó munición de producción china en cajas coincidentes con embalajes sudaneses, lo cual es indicio de que el Sudán tal vez haya retransferido material de su arsenal a Libia (véase la ilustración VII).

Ilustración VII

**Cajas coincidentes con embalajes sudaneses que contienen munición de producción china**



*Fuente:* Conflict Armament Research, Sabha, julio de 2015.

167. El Grupo también se puso en contacto con la Federación de Rusia para que suministrara información sobre la munición coincidente con material de producción rusa (véase la ilustración VIII) y ayudara al Grupo a determinar la cadena de transferencia. Se sigue a la espera de respuesta.

Ilustración VIII

**Municiones de 7,62 x 54R mm coincidentes con material de producción rusa de 2012**



*Fuente:* Conflict Armament Research, Sabha, julio de 2015.

*Investigaciones en torno a la capacidad de aviación y los mercenarios*

168. El Grupo observó que en la base aérea de Misrata operaban entre 15 y 20 aviones, entre ellos Mirage, L39, Soko, MiG y Mi-8. El Grupo cree que para reacondicionarlos y pilotarlos (en algunos casos) y para dotarlos de munición fue preciso apoyo externo.

169. Según se informó recientemente en algunos medios de comunicación, Frederick Schroeder, nacional de los Estados Unidos, ha pilotado aeronaves que despegaban de la base aérea<sup>47</sup>. El Grupo se puso en contacto con el interesado, que admitió haber viajado a Misrata en junio de 2015 para pilotar aeronaves tras responder a un anuncio de trabajo publicado en línea en el que se buscaban pilotos para combatir contra el EIIL. A continuación lo entrevistaron y contrataron nacionales de Jordania, la República de Moldova y Ucrania.

170. Varias fuentes confirmaron que grupos armados de Misrata habían contratado extranjeros para que pilotaran aeronaves Mirage F1 y L39, entre ellos ecuatorianos y ucranianos. Según esas fuentes, un equipo de ecuatorianos se encargaba también del mantenimiento de las aeronaves. Una empresa de intermediación que participó en la contratación es propiedad de un ciudadano estadounidense/jordano que antes ha tomado parte en transferencias ilícitas de armas. Según esas mismas fuentes, la munición y las piezas de repuesto empleadas en la base aérea de Misrata procedían de países extranjeros. El Grupo se ha puesto en contacto con los mencionados Estados Miembros.

*Transferencias de escopetas, fusiles de caza y su munición*

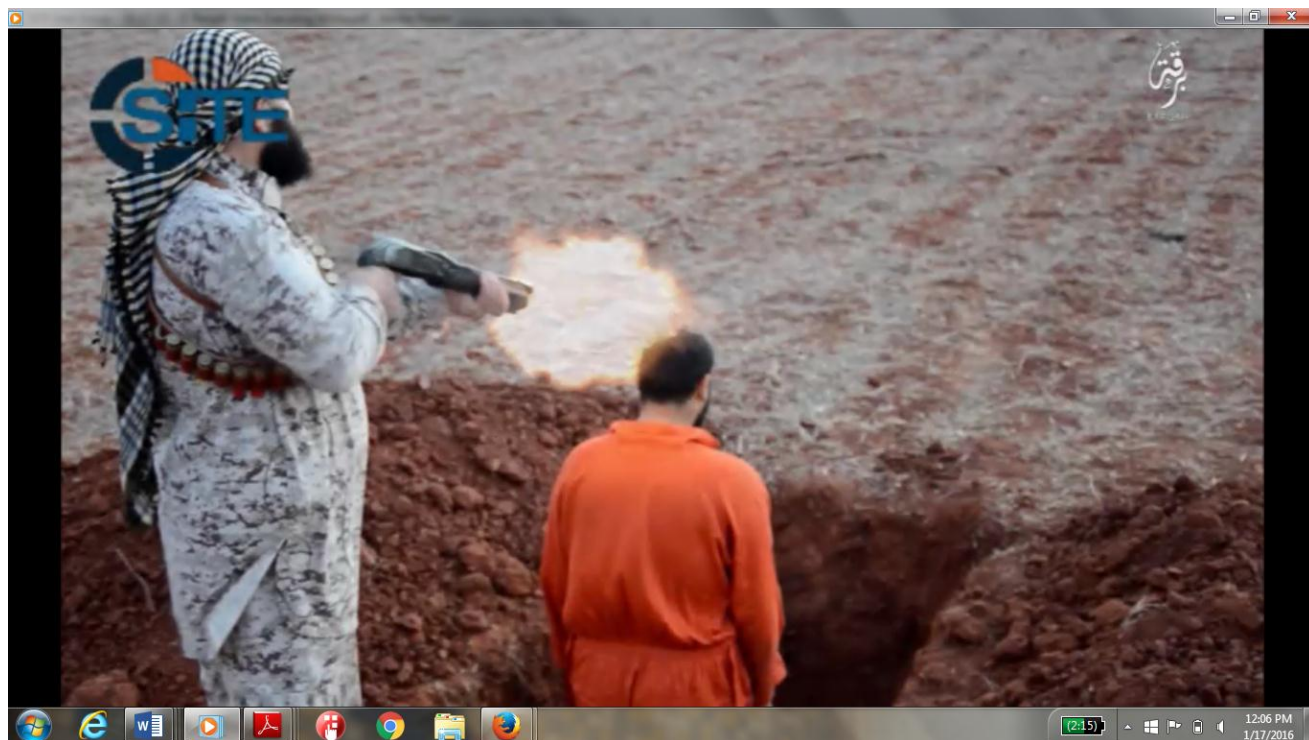
171. La venta de escopetas, fusiles de caza y su munición sigue siendo un negocio lucrativo en Libia, donde es elevado el número de violaciones del embargo de armas en relación con este tipo de material. De él hacen uso tanto civiles como grupos armados. En 2015 el EIIL empleó escopetas en ejecuciones (véase la ilustración IX). Además, con frecuencia prolifera material de ese tipo procedente de Libia, en particular con destino a Egipto y Túnez. En el anexo 35 figura información actualizada sobre anteriores casos de violación y constataciones sobre casos recientes.

---

<sup>47</sup> Véase “Quand le Qatar et la Turquie payent des pilotes mercenaires pour bombarder en Libye”, Menadefense.net, disponible en [www.menadefense.net/2015/12/09/qui-est-le-contractor-blanc-qui-pilote-des-mirages-en-libye/](http://www.menadefense.net/2015/12/09/qui-est-le-contractor-blanc-qui-pilote-des-mirages-en-libye/).



Ilustración IX  
 Miembro del EIL ejecutando a un hombre con una escopeta en el este de Libia



Fuente: [http://sitemultimedia.org/video/SITE\\_IS\\_BarqahProvince\\_Reaping\\_Awakenings.mp4](http://sitemultimedia.org/video/SITE_IS_BarqahProvince_Reaping_Awakenings.mp4).

### 3. Posibles transferencias futuras de material al Gobierno de Consenso Nacional

172. El riesgo de desvío y uso indebido de material seguirá siendo muy alto, con independencia de si se forma o no el Gobierno de Consenso Nacional. Por ello, el Grupo considera que las disposiciones del embargo de armas no deben suavizarse antes de tiempo. Las actuales disposiciones limitan las exenciones previstas al Gobierno e impiden las transferencias a agentes no estatales. Si los miembros del Comité no ponen objeción a las solicitudes de exención, el correspondiente procedimiento de solicitud será suficiente para obtener el material que se precisa.

173. En las actuales circunstancias, de volverse a adoptar un procedimiento de notificación como el que estaba vigente antes de la resolución 2174 (2014), volverían a tener lugar transferencias que amenazan la paz, la estabilidad o la seguridad de Libia, como ya había señalado antes el Grupo. Entre las irregularidades observadas cabe destacar el desvío de material, la aprobación de transacciones de armas por muy diversos “representantes” libios, las transferencias a usuarios finales que no quedaban claros y la proliferación incontrolada de material notificado.

174. Para hacer frente a esas amenazas es fundamental que las autoridades libias y las partes exportadoras apliquen medidas de control sustantivas y verificables, entre otras la obligación de que los Estados Miembros exportadores presenten información detallada antes de la entrega y notificaciones después de la entrega, como quedó establecido en la Nota orientativa núm. 2 para la aplicación de resoluciones; medidas

eficaces de gestión y supervisión de las existencias de armamentos con apoyo del Servicio de las Naciones Unidas de Actividades Relativas a las Minas; y actividades regulares de vigilancia in situ de las existencias y observación por la comunidad internacional de posibles entregas futuras destinadas al Gobierno de Consenso Nacional (véanse las recomendaciones 3, 4 y 7).

175. En consecuencia, se necesita un sistema de adquisiciones sólido para evitar los desvíos y la proliferación con destino a grupos armados. Para ayudar al Comité a estudiar las solicitudes de exención relativas a transferencias al Gobierno de Consenso Nacional, el Gobierno debe formar un comité de adquisiciones que adopte decisiones con respecto a la adquisición de todo el material (véanse las recomendaciones 2 y 6).

## **E. Transferencias de material desde Libia**

176. No obstante el aumento de la demanda de material dentro de Libia, prosiguen las transferencias hacia el extranjero, en particular las destinadas a grupos terroristas. El tráfico de armas obedece a la mayor cooperación entre los grupos armados de Libia y los que operan en la región.

177. Las investigaciones relativas a las transferencias de armas desde Libia han de recibir más apoyo de los Estados Miembros de la región. Mientras que el Níger y Túnez han cooperado en sumo grado, otros países vecinos y la Operación Barkhane francesa requisan regularmente material procedente de Libia sin informar de ello y no siempre transmiten los datos necesarios que se solicitan ni permiten al Grupo acceder al material. Aunque el Grupo les ha enviado solicitudes de información sobre transferencias de armas, Argelia, el Chad, Nigeria y el Sudán no le han presentado datos durante su actual mandato.

178. El Comité y el Grupo han recibido de Grecia, Italia y Turquía útiles informes sobre incautaciones presentados de conformidad con los párrafos 19 y 20 de la resolución 2213 (2015). El Grupo cree que debería hacerse lo mismo con el transporte por carretera, como se indica en la Nota orientativa núm. 3 para la aplicación de resoluciones (véase la recomendación 5).

### **1. Transferencias a través de las fronteras orientales**

#### *Transferencias con destino a Egipto*

179. El Grupo ha recalcado antes que son considerables las corrientes de armas que van de Libia a Egipto (véanse S/2014/106, párrs. 159 y ss., y S/2015/128, anexo 33). Durante su actual mandato el Grupo observó que en los medios de comunicación habían aparecido nuevas noticias de transferencias de armas a Egipto y viajó a Egipto e Israel para obtener más información sobre las redes implicadas. Aunque el Grupo recibió datos útiles sobre las incautaciones de armas procedentes de Libia que tuvieron lugar en Egipto en 2015, espera que en adelante Egipto le preste más apoyo para entender la dinámica del tráfico e identificar con exactitud a quienes violan el embargo (véase el anexo 36).

#### *Transferencias a la República Árabe Siria*

180. Desde 2012 el Grupo ha informado de varias transferencias de armas de Libia a la República Árabe Siria o de armas requisadas de camino a la República Árabe



Siria (véanse, por ejemplo, S/2014/106, párrs. 164 y ss., y S/2015/128, anexo 33). Durante su actual mandato el Grupo reunió nuevas pruebas que confirmaban transferencias anteriores, pero no obtuvo información sobre transferencias recientes.

181. El Grupo confirmó la existencia de una red radicada en Libia que con posterioridad a la revolución libia prestó apoyo logístico, incluidas grandes cantidades de armas, a rebeldes sirios. Formaban parte de ella libios que ocupaban cargos oficiales en el Ministerio del Interior y el Ministerio de Defensa. En un principio, la red dependía de armas reunidas dentro de Libia, pero poco después empezó a recurrir a fuentes externas, sin que los envíos pasaran en ocasiones por Libia. Hasta la fecha se ha detectado la implicación de la red en, como mínimo, tres transferencias a la República Árabe Siria, y se están investigando más casos. En el anexo 37 figura información detallada al respecto.

182. Aunque el Grupo no pudo confirmar la participación directa de la misma red, cabe señalar que, aparentemente, el *Nour M* (Núm. OMI 7226627) también ha usado Libia como destino falso. En noviembre de 2013 Grecia lo interceptó transportando 55 contenedores de armas y munición (véase S/2015/128, párrs. 142 y ss., e ilustración X). En la documentación de la transferencia, firmada por el ex Viceministro de Defensa de Libia, Khalid al-Sharif, Libia aparecía indicada como destino final. Sin embargo, el Grupo determinó, a partir de los datos de tráfico marino y de la declaración de un miembro de la tripulación, que el buque no se dirigía a Libia, sino a Iskenderun (Turquía). A continuación, un grupo no identificado se había ocupado de trasladar el envío de Turquía a la República Árabe Siria. En el anexo 38 figuran datos de la investigación.

Ilustración X

**Ejemplo de contenedor transportado en el *Nour M* con munición de 14,5 mm**



Fuente: Grupo de Expertos, Grecia, octubre de 2014.

183. Las transferencias procedentes del este de Libia con destino a la República Árabe Siria recibieron amplia cobertura mediática tras el ataque sufrido por el Consulado de los Estados Unidos en Bengasi en septiembre de 2012. En informes oficiales de investigación de los Estados Unidos se indicaba que el anexo de la Agencia Central de Inteligencia estaba reuniendo información sobre las entidades extranjeras que agrupaban armas en Libia y facilitaban su traslado a la República Árabe Siria<sup>48</sup>. El Grupo se puso varias veces en contacto con los Estados Unidos para obtener más información. Sigue a la espera de respuesta.

184. Por último, durante la visita del Grupo a Damasco, que tuvo lugar en diciembre de 2014, las autoridades sirias le informaron de varias transferencias de Libia a la República Árabe Siria y le suministraron una lista de armas que podrían haber tenido su origen en Libia. El Grupo pidió que se rastrearan 20 rifles FN FAL, en su mayor parte transferidos inicialmente por Bélgica a Libia antes de que se impusiera el embargo de armas, lo cual sirve de mayor confirmación de que hubo transferencias de Libia a la República Árabe Siria (véase el anexo 39).

## 2. Transferencias a través de las fronteras occidentales

185. Desde que el Grupo presentó su anterior informe final Túnez ha sufrido varios atentados terroristas de importancia. La expansión en Libia del EIL está teniendo gran repercusión en la amenaza terrorista en Túnez. Según las autoridades, la inmensa mayoría de las armas empleadas por terroristas en Túnez procede de Libia.

186. Aparte de las incautaciones que tuvieron lugar en el contexto del terrorismo, el ejército de Túnez se incautó de material transportado en el sur de Túnez por convoyes procedentes de Libia, en ocasiones con destino a Argelia, que incluían municiones para fusiles de asalto y ametralladoras de uso múltiple (véanse las ilustraciones XI a XIII). Se concedió al Grupo acceso a ese material. En el anexo 36 figura información relativa a las transferencias a Túnez.

---

<sup>48</sup> Véanse Estados Unidos, Cámara de Representantes, Comité Selecto Permanente de Inteligencia, *Investigative Report on the Terrorist Attacks on U.S. Facilities in Benghazi, Libya, September 11-12, 2012* (21 de noviembre de 2014), disponible en <http://intelligence.house.gov/sites/intelligence.house.gov/files/documents/Benghazi%20Report.pdf>, y Estados Unidos, Comité Selecto de Inteligencia del Senado, *Review of the Terrorist Attacks on US Facilities in Benghazi, Libya, September 11-12, 2012 together with Additional Views* (15 de enero de 2014), disponible en [http://fas.org/irp/congress/2014\\_rpt/benghazi.pdf](http://fas.org/irp/congress/2014_rpt/benghazi.pdf).

**Ilustración XI**  
**Armas encontradas en un depósito oculto en Sousse**



*Fuente:* Ministerio del Interior de Túnez, 1 de diciembre de 2015.

**Ilustración XII**  
**Munición de 7,62 x 39 mm apprehendida en Túnez**



*Fuente:* Grupo de Expertos, Túnez, diciembre de 2015.

Ilustración XIII  
**Munición de 7,62 x 54R mm aprehendida en Túnez**



*Fuente:* Grupo de Expertos, Túnez, diciembre de 2015.

### **3. Transferencias a través de las fronteras meridionales**

187. Aunque la intensidad de las transferencias de armas procedentes de Libia con destino a Malí y el Níger ha decrecido gracias, en gran medida, a la Operación Barkhane, en el curso de los últimos 18 meses diversos agentes se han incautado de varios envíos de material procedente de Libia (véase la ilustración XIV), lo cual es indicio de que el país sigue siendo una fuente importante de armas para los grupos armados del Sahel.

188. Entre los grupos armados libios implicados en el suministro de material a convoyes interceptados en el Níger que se dirigían a Malí cabe mencionar Desert Shield 8 (véase el párr. 209) y miembros de Katiba 315, de Ahmad al-Ansari y Katiba Ténéré, en Awbari. Los grupos acumulan material en el sur y el norte de Libia y lo venden a miembros de grupos armados o intermediarios en el Sahel.

189. El Grupo visitó en octubre de 2015 el Níger, donde obtuvo información sobre los grupos armados y las redes de tráfico que operan actualmente entre Libia y Malí/el Níger, en particular. Según transcripciones de los interrogatorios a los que se sometió a los detenidos en el norte del Níger en 2014 y 2015, Al-Qaida en el Magreb Islámico (QDe.014), Ansar Eddine (QDe.135), el Movimiento Nacional de Liberación de Azawad, el Movimiento para la Unidad y la Yihad en África Occidental (QDe.134) y Al-Mourabitoun (QDe.141) reciben apoyo de Libia por conducto de los miembros de los grupos asentados en el país o mediante contactos temporales y visitas para reunir dinero y armas y organizar otro tipo de logística.

190. Según información aportada al Grupo por Francia en febrero y diciembre de 2015, el uso en Malí por grupos armados, entre ellos grupos terroristas, de material libio sigue siendo considerable y ha quedado documentado en varios depósitos ocultos de armas. El Centro Mixto de Análisis de la Misión de la Misión Multidimensional Integrada de Estabilización de las Naciones Unidas en Malí ha confirmado la información.

191. Se presenta más información al respecto en el anexo 36.

Ilustración XIV  
**Armas encontradas en posesión de traficantes tebu en el norte del Níger en 2015**



*Fuente:* Grupo de Expertos, Niamey, octubre de 2015.

## **VI. Financiación de grupos armados**

### **A. Financiación mediante fondos públicos**

#### **1. Apoyo directo**

192. El Grupo ha obtenido copias de dos cheques del Banco Central por un valor total de 6 millones de dinares libios librados aparentemente al Consejo Consultivo de los Revolucionarios de Bengasi (véase el anexo 40). De tratarse de documentos genuinos, significaría que el Ministerio de Defensa con sede en Trípoli aportó fondos bancarios a Ansar al-Sharia Bengasi, entidad incluida en la Lista de las Naciones Unidas que a su vez forma parte del Consejo Consultivo de los Revolucionarios de Bengasi. Empleados bancarios de fuera de Trípoli explicaron que, aunque no podían verificar la transacción, los cheques parecían genuinos. La dirección del Banco en Trípoli no ha respondido a las repetidas solicitudes de aclaración presentadas por el Grupo.

193. El Grupo está investigando la aseveración de que, con cargo a un fondo de emergencia, el Congreso Nacional General aportó 103 millones de dólares al Frente Sumud, que es la facción más fuerte de Trípoli opuesta al Acuerdo Político Libio. Un ejemplo hecho público de presupuestación sospechosa da idea del riesgo de desvío de fondos públicos, en potencia también con destino a grupos armados. El



Ministro del Petróleo del Gobierno de Salvación Nacional acusó públicamente a su Primer Ministro de haber recibido del Banco Central fondos extrapresupuestarios por valor de 1.000 millones de dinares libios de los que ahora no queda rastro<sup>49</sup>. El Grupo espera que pueda disponerse de más información cuando se haya establecido en Trípoli el Gobierno de Consenso Nacional.

194. En vista de lo que precede, el Grupo solicitó a la dirección del Banco Central acceso a los extractos en 2014-2015 de nueve cuentas del Ministerio de Defensa.

## **2. Sueldos**

195. Como se informó antes (véase S/2015/128, párr. 190), se siguen pagando sueldos públicos a combatientes alistados, al margen de su actual unidad o de su historial de respeto de los derechos humanos. La dirección del Banco Central en Trípoli explicó que todos los sueldos del personal del Ministerio de Defensa y el Ministerio del Interior se seguían depositando directamente en cuentas bancarias personales sobre la base de listas anteriores a julio de 2014 que no se habían modificado.

196. El hecho de que los pagos no hayan sido objeto de verificación o seguimiento plantea un grave problema. Unidades y combatientes que antes operaban (nominalmente) bajo la autoridad de ministerios libaneses se encuentran ahora dispersos entre bandos y facciones enfrentados. No cabe duda de que el Estado paga actualmente el sueldo de por lo menos algunos combatientes de organizaciones y grupos terroristas armados incluidos en la Lista de las Naciones Unidas que son responsables de los abusos más graves contra los derechos humanos (véanse las recomendaciones 16 y 20).

## **3. Comercio de productos subvencionados**

197. El sistema libio de subvenciones aporta ingresos adicionales a los grupos armados y las redes delictivas en virtud de los márgenes de beneficio obtenidos por los precios en el mercado negro de productos subvencionados como el combustible, la harina de trigo, el tomate triturado, el azúcar, el té, el arroz y la pasta.

## **B. Explotación de los recursos naturales**

198. El Grupo sigue recibiendo información de contrabando de petróleo en Libia y con destino al exterior que condiciona el mercado negro y supone una considerable fuente de ingresos para los grupos armados y las redes delictivas de ámbito local (véase la recomendación 25).

199. La Corporación Nacional de Petróleo occidental emitió el 27 de julio de 2015 una declaración en la que pedía al Gobierno y a otras instituciones competentes que adoptaran de inmediato medidas para detener el contrabando de combustible, aduciendo que estaba agotando los recursos naturales del país (véase el anexo 41). La declaración se emitió tras la detención de dos italianos en la República Dominicana por su participación en un caso de fraude relativo a la venta a la marina italiana de combustible que no se había entregado (véase en el anexo 42 la

---

<sup>49</sup> Véase “Al Zway: we will contest Ghwel’s decisions”, Ayn Libya, 7 de diciembre de 2015, disponible en [www.eanlibya.com/archives/45956](http://www.eanlibya.com/archives/45956).

notificación roja de la Organización Internacional de Policía Criminal referente a uno de los sospechosos).

200. Las arduas condiciones económicas de Libia y la ausencia de una estructura oficial de seguridad crean las condiciones ideales para que prospere el contrabando de combustible. La población de Zuwara, ubicada en la costa noroccidental, destaca como zona que genera ingresos especialmente altos.

### 1. *Modus operandi*

201. El combustible sacado de contrabando de Zuwara procede de la refinería de Zawiya, donde se refina petróleo crudo traído de otros yacimientos libios. En Zawiya también se reciben y almacenan productos refinados del extranjero. A continuación se distribuye el combustible a proveedores de los alrededores, pero también se venden cantidades considerables a contrabandistas.

202. Los buques que transportan combustible de contrabando navegan desde Malta hacia el sur hasta una distancia de 40 a 60 millas náuticas internacionales de la costa libia, donde desactivan el Sistema de Identificación Automatizada. Cuando han sido cargados vuelven a Malta. Las embarcaciones permanecen a la deriva fuera de las aguas territoriales de Malta, a no menos de 12 millas náuticas internacionales de la costa, mientras se descarga el combustible en otros buques que lo transportan a la costa.

### 2. **La refinería de Zawiya**

203. La seguridad de la refinería corresponde presuntamente a dos grupos armados: la brigada Kufra, a cuyo frente está Mukhtar Akhurash, miembro de la Guardia de Instalaciones Petrolíferas, y otro grupo no identificado. Fuentes sobre el terreno afirman que la venta ilícita de combustible es exclusivamente obra del grupo no identificado y no de la brigada Kufra. Ha sido difícil determinar con precisión la cadena de mando del grupo, y el Grupo sigue investigando su participación.

### 3. **Los contrabandistas de Zuwara**

204. Varias familias controlan el negocio del contrabando de combustible en Zuwara. Todas participan o han participado en otros tipos de contrabando, por ejemplo de personas, cigarrillos o estupefacientes. Algunas operan también desde otras ubicaciones, como Sabrata.

205. El Grupo reunió información sobre la red dirigida por Fahmi bin Khalifah (alias Fahmi Salim), que controla una milicia y es accionista en una empresa maltesa, ADJ Trading Limited. También preside el consejo de administración de una empresa libia, Tiuboda Oil and Gas Services Limited, que solicitó una licencia de importación a Malta de combustible procedente de Libia. Según las autoridades maltesas, la solicitud se rechazó a causa de la situación en Libia.

206. Las autoridades maltesas tienen conocimiento de las actividades realizadas por ADJ Trading Limited y de los buques utilizados para transportar combustible de contrabando, que son el *Basbosa Star* (Núm. OMI 8846838) y el *Amazigh F* (Núm. OMI 7332488). En el anexo 43 figura un estudio de la red de Salim.

#### 4. Embarcaciones confiscadas por contrabando de combustible

207. En 2015 la guardia costera libia confiscó en los alrededores de Zuwara varios buques de los que se había denunciado su participación en contrabando de combustible. En el anexo 44 figura información al respecto.

### C. Financiación procedente de otras fuentes

#### 1. Contrabando

208. El Grupo investigó los posibles beneficios obtenidos por grupos armados con la trata de personas en territorio libio. Queda claro que, aunque los grupos no son actualmente los principales organizadores del contrabando, reciben dinero a cambio de facilitación y “protección”. Se trata de grupos diversos de Kufra, Ajdabiya, Zuwara, Sabrata, Sabha, Qatrun, Awbari, Trípoli, Bengasi y Bayda (véase la recomendación 25)<sup>50</sup>. El Grupo pudo determinar la participación de grupos armados, entre ellos la brigada Estambul de Ajdabiya (véase el anexo 45)<sup>51</sup>.

209. El contrabando de armas y narcóticos también ha seguido siendo destacada fuente de ingresos para los grupos armados y las redes delictivas (véase la recomendación 25). El grupo dirigido por Bahr al-Din Maydun, que opera en Fazzan con la denominación Desert Shield 8, toma parte en ambos tipos de contrabando. El Grupo también está investigando las actividades de un grupo armado en Trípoli y de otro en Misrata. El control ejercido por grupos armados en el territorio y los puestos de control obliga a los contrabandistas a colaborar con ellos.

#### 2. Extorsión, secuestros y dinero a cambio de protección

210. El Grupo recibió numerosas informaciones de mecanismos de extorsión de corte mafioso mediante los que grupos armados de Trípoli controlan pequeñas y grandes empresas. Varios empleados de rango superior del sector financiero público y privado afirmaron que en 2015 habían recibido amenazas personales proferidas por grupos armados. En un caso, Haytham al-Tajuri y sus asociados amenazaron a empleados del Banco Central para obtener cartas de crédito y acelerar procedimientos. Según la documentación, se concedió a los extorsionadores cartas de crédito por un valor superior a 20 millones de dólares (véase el anexo 46).

211. Los grupos armados también se benefician de la economía formal mediante dinero obtenido a cambio de protección. El Grupo documentó un caso en el que una de dos empresas de construcción rivales parece haber operado bajo la “protección” de la Fuerza Especial de Disuasión de Abdulra’uf Kara (véase el anexo 47).

212. Prosigue la oleada de secuestros por rescates que ya se había notificado antes (véase S/2015/128, párrs. 192 y ss.). Además de las informaciones de rehenes que se ven obligados a pagar grandes sumas de dinero, el Grupo recibió una información de extorsión de títulos de propiedad de tierras.

<sup>50</sup> El Grupo entrevistó a migrantes de seis países, contrabandistas libios y funcionarios gubernamentales de Italia, Libia, Malta y Túnez.

<sup>51</sup> El territorio controlado por el EHL se utiliza como importante corredor para transportar migrantes a la costa libia. Aunque algunos convoyes sufrieron ataques, la gran mayoría consiguió pasar.



### **3. Fraude**

213. Los grupos armados se dedican a actividades comerciales, tanto genuinas como fraudulentas. Una de las formas de fraude más comunes tiene que ver con el cambio de divisas. La diferencia entre los tipos de cambio del mercado oficial y los del mercado negro prácticamente se multiplicó por dos en 2015, con lo que resultó muy lucrativo introducir monedas fuertes en Libia. Las monedas fuertes se obtienen mediante importaciones falsificadas y declaradas erróneamente que se facturan al tipo de cambio oficial del Banco Central y se cambian localmente a dinares libios a los tipos del mercado negro.

214. La dirección del Banco Central en Trípoli explicó al Grupo que estaba tomando medidas enérgicas contra esas prácticas, a la vez que afirmó que los países del Golfo deberían emprender más actividades de auditoría. En efecto, se han congelado varias cuentas de particulares y empresas, pero, según un experto financiero libio, siguen en uso varios centenares más.

### **4. Saqueo**

215. En 2015 prosiguieron los saqueos emprendidos por grupos armados. Al respecto, el Grupo pone de relieve que, según documentos presentados por la dirección del Banco Central en Trípoli, el Banco Central y varios bancos comerciales tenían depositado en Sirte el equivalente de más de 2 millones de dólares cuando el EIL se hizo con el control de la localidad.

### **5. Recuperación de activos exportados de miembros del anterior régimen**

216. El Grupo está investigando la participación de personal de seguridad del Gobierno de Salvación Nacional en una tentativa de hacerse con activos por valor de más de 500 millones de dólares trasladados en 2011 de Libia a otro Estado Miembro, transacción de la que varios intermediarios pretendían sacar beneficio. Según la documentación, la idea era mantener oculta la transacción, lo cual plantea nuevas dudas sobre la actual situación de los activos, concretamente en cuanto a si se han destinado a prestar apoyo a grupos armados afiliados al Gobierno de Salvación Nacional.

## **VII. Unidad de las instituciones financieras estatales y medidas que podrían desembocar en una apropiación indebida de fondos públicos**

### **A. Banco Central**

217. La información sobre la economía libia reunida por el Grupo procede de libios dedicados a actividades empresariales y financieras y de representantes del Banco Mundial y el FMI encargados de Libia. Consideran que en 2015 el control del Banco Central siguió estando bajo la supervisión del Sr. Sadiq al-Kabir, en Trípoli, de donde provienen todos los pagos desembolsados por el Banco.

218. En agosto de 2015 el Sr. Al-Kabir y un miembro de la Junta del Banco Central informaron al Grupo de que el Banco sufragaba directamente desde Trípoli todos los gastos del sector público, incluidos los sueldos y subvenciones. Explicaron que los

sueldos se pagaban con arreglo a listas gubernamentales de nóminas anteriores a julio de 2014 depositándolos en cuentas bancarias personales en función de un número nacional de identidad introducido recientemente. Las subvenciones (entre otras cosas, de alimentos y combustible) suponían un 25% del presupuesto. No obstante, a principios de 2016 se iban a sustituir por depósitos menos costosos en cuentas bancarias personales. La financiación de los gastos públicos se tramitaba “en un plano exclusivamente técnico” junto con los ministerios de Trípoli.

219. El 23 de julio de 2015 representantes de la sucursal oriental del Banco Central y el Sr. Ali Salim al-Hibri, que también forma parte de la Junta de Gobernadores del FMI, informaron al Grupo de que sus actividades se limitaban a la distribución de efectivo. Afirmaron que habían quedado apartados efectivamente de Trípoli, lo cual les privaba de toda posibilidad de supervisar los pagos y las políticas. Mostraron documentos según los cuales Trípoli les había asignado una cantidad insuficiente de dinares libios y ninguna suma en moneda fuerte. Representantes de sucursales orientales de bancos comerciales afirmaron que les costaba mucho financiar actividades comerciales y que eran muy pocas las ocasiones en que Trípoli les había permitido establecer cartas de crédito.

220. El Grupo considera que, en efecto, las políticas del Banco Central obedecen a su proximidad física a la Operación Al-Fajr y el Congreso Nacional General. Restringen los medios de financiación de iniciativas vinculadas con el Gobierno provisional y se muestran más tolerantes con las prioridades de Trípoli. Claro ejemplo de ello es la suspensión de la financiación de las embajadas apoyadas por el Gobierno provisional, según reconoce el Banco Central en Trípoli.

221. Además, la situación actual impide responder con eficacia a las emergencias humanitarias, especialmente en las zonas del este donde se combate.

222. En vista de lo señalado, la dirección del Banco Central en el este abandonó su anterior moderación e intensificó en el segundo semestre de 2015 sus tentativas de hacerse con el control del sistema financiero libio, lo cual socavó aún más la unidad de la institución. En ese sentido abrió una cuenta aparte para las exportaciones de petróleo (véase el párr. 241) y procuró repetidas veces hacerse con las entregas directas de efectivo impreso en Europa.

223. El Grupo se entrevistó con varios empleados superiores de instituciones financieras públicas y bancos comerciales dedicados a la financiación del sector público que explicaron que en 2015 habían recibido amenazas personales proferidas por diversos grupos armados y que, en general, había aumentado la presión política ejercida sobre el sector bancario.

224. A la luz de lo señalado, el Grupo llega a la conclusión de que la actual organización del sistema financiero libio ya no se sostiene y que necesita urgentemente la supervisión y la protección del Gobierno de Consenso Nacional (véanse las recomendaciones 18 y 19). Actualmente no pueden ser neutrales las operaciones realizadas desde Trípoli por el Banco Central, pues el Gobierno de Consenso Nacional no controla el capital, y es lamentable su reputación como víctima de secuestros y extorsión.

225. Tras la aprobación a fines de diciembre de la resolución 2259 (2015), el Grupo se puso en contacto con las direcciones rivales del Banco Central para preguntar por el futuro del Banco bajo el Gobierno de Consenso Nacional. La sucursal oriental respondió diciendo que estaba a la espera de reunirse con el Primer Ministro

designado, Fayiz al-Sarraj, para conocer mejor sus intenciones y que las mejoras del sector bancario dependían de una serie de nombramientos clave del Gobierno de Consenso Nacional. La dirección de Trípoli no respondió. Ambas partes habían manifestado antes la esperanza de que el Gobierno de Consenso Nacional normalizara las operaciones del Banco.

226. Por último, el Grupo investigó denuncias de un posible riesgo de apropiación indebida de los fondos del Banco Central por parte del EIIL en Sirte, donde bajo el régimen de Qadhafi se había implantado un mecanismo de reserva para el sistema bancario. Todos los empleados del Banco consultados coincidieron en que la sucursal llevaba desde 2011 sin funcionar y en que el equipo era ya inservible, pues había resultado dañado o se había quedado anticuado. En consecuencia, el control ejercido sobre Sirte no comporta el acceso del EIIL a las finanzas del Estado ni al sistema SWIFT general. No obstante, es probable que en el lugar sigan guardados todos los datos bancarios históricos de Libia, algo que podría resultar útil a quien aspire a encubrir operaciones fraudulentas.

## **B. Dirección General de Inversiones de Libia**

227. Como ocurre con otras instituciones nacionales, existen versiones rivales de la Dirección General de Inversiones de Libia (LYe.001) y la Cartera de Inversiones Libias en África (LYe.002) con sede en Trípoli y en Malta. Fuentes del Grupo indican que las instituciones sometidas al control del Gobierno provisional de Libia, con sede en Malta, tienen acceso a los activos de esos fondos de inversión.

228. En noviembre de 2015 el Grupo entrevistó a Hasan Bohadi, Director General de la Dirección General de Inversiones de Libia, con sede en Malta, que comunicó que, tal y como estaba constituida, la Dirección constaba de un consejo de administración que él presidía tras su designación en octubre de 2014 por el “Gobierno internacionalmente reconocido” y la Cámara de Representantes.

229. Se remitió a la Ley núm. 13 de Libia<sup>52</sup>, según la cual una junta de síndicos presidida por el Primer Ministro se encarga de designar un consejo de administración. También afirmó que dependían directamente del consejo las siguientes filiales de la Dirección General de Inversiones de Libia: la Cartera de Inversiones Libias en África, la Libyan Arab Foreign Investment Company<sup>53</sup>, la Cartera a Largo Plazo, Oilinvest y el Fondo Libio de Inversión y Desarrollo Locales.

230. El Grupo también se puso en contacto telefónico con el Jefe en Trípoli de la Dirección General de Inversiones de Libia, Abdulmajid Braysh, que carece de acceso a los activos del fondo. Él y el Sr. Bohadi coinciden en que los activos de la Dirección General de Inversiones de Libia y la Cartera de Inversiones Libias en África actualmente congelados deben seguir estándolo hasta que se establezca el Gobierno de Consenso Nacional, que asimismo constituye la mejor protección frente a la apropiación indebida.

<sup>52</sup> Véase [www.lia.com.mt/en/what-is-law-13/](http://www.lia.com.mt/en/what-is-law-13/).

<sup>53</sup> En la Lista aparece como Libyan Foreign Investment Company, alias de la Dirección General de Inversiones de Libia (LYe.001).

## **C. Empresa Nacional del Petróleo y aplicación de medidas en relación con el petróleo crudo**

### **1. Amenazas para el sector petrolero**

231. En 2015 las iniciativas de representantes del Gobierno provisional encaminadas a establecer estructuras y procedimientos paralelos aumentaron la amenaza que pende sobre la unidad de la Empresa Nacional del Petróleo y el riesgo de apropiación indebida de fondos. En el momento en que se redactaba el presente informe no se había formado el Gobierno de Consenso Nacional y no estaba claro si iban a aceptar su autoridad los distintos agentes que controlaban las instituciones financieras y la Empresa.

232. Sobre el terreno una serie de agentes armados que procuran sacar beneficios financieros y políticos del control ejercido sobre yacimientos petrolíferos, oleoductos y terminales de exportación explotan las lagunas existentes y, con ello, alimentan los conflictos locales (véase la recomendación 14). Aunque el EIIIL atacó instalaciones petroleras en 2015 y 2016 (véase el párr. 70), todavía no controla ninguna, como tampoco percibe ingresos de la explotación de petróleo crudo en Libia.

233. El control que ejerza sobre el terreno el Gobierno de Consenso Nacional sobre los procedimientos y las instalaciones en el sector de los hidrocarburos será fundamental para proteger la principal fuente de ingresos del país, que ha caído en picado desde la revolución en la medida en que la producción ha pasado de 1,5 millones de barriles al día en septiembre de 2012 a 380.000 en noviembre de 2015, según la Organización de Países Exportadores de Petróleo. En el anexo 48 figura una sinopsis de la situación de los puertos petroleros y las refinerías de Libia.

### **2. Aplicación de la resolución 2146 (2014)**

234. Tras el incidente del *Morning Glory* (véase S/2015/128, párr. 236), ocurrido en marzo de 2014, el Consejo de Seguridad aprobó la resolución 2146 (2014), en la que permitió al Comité designar a los buques que pretendieran exportar ilícitamente petróleo crudo de Libia previa notificación por parte del punto focal libio correspondiente. Hasta la fecha, las autoridades libias no han hecho notificaciones y no se han designado buques.

235. En la actual situación no es posible aplicar el mecanismo de designación previsto en la resolución 2146 (2014) (véase la recomendación 12). Además, el punto focal nombrado ha dejado el cargo y no se ha comunicado al Comité su sustituto.

236. El Grupo ha recibido denuncias de exportación ilícita de petróleo crudo tras la aprobación de la resolución 2146 (2014). Representantes de la Empresa Nacional del Petróleo siempre han negado la existencia de ese tipo de comercio ilícito, y los expertos en el sector petrolero también opinan que, en el momento actual, esas transferencias son improbables. Aunque de momento no se han obtenido pruebas, el Grupo está investigando las denuncias a la luz de los criterios de designación indicados en los párrafos 11 c) y d) de la resolución 2213 (2015).

### 3. Amenazas a la integridad y la unidad de la Empresa Nacional del Petróleo

237. La actitud tolerante del Banco Central con respecto al Gobierno de Salvación Nacional (véase el párr. 220) y la necesidad del Gobierno provisional de percibir ingresos contribuyen a la motivación para duplicar los mecanismos de exportación de petróleo de la Empresa Nacional del Petróleo, lo cual supone una amenaza para la unidad y la integridad de la institución<sup>54</sup>. En particular, el plan del Gobierno provisional de crear un nuevo sistema paralelo de pago en relación con los ingresos del petróleo ha suscitado preocupación en el Grupo porque, si no es transparente ni se somete a una auditoría adecuada, podría ser fuente de apropiación indebida de fondos públicos. El Grupo ha planteado su preocupación al Comité.

238. El 17 de marzo de 2015 el Gobierno provisional afirmó que Al-Mabruk Abu Sayf Mrajaa, radicado en Bengasi, era el Presidente legítimo de la Empresa Nacional del Petróleo. Declaró ilegítima la Empresa Nacional del Petróleo en Trípoli y afirmó que no se respetarían los contratos firmados con ella con posterioridad al 27 de noviembre de 2014.

239. En abril de 2015 el Representante Permanente de Libia ante las Naciones Unidas afirmó que, aunque los puertos petroleros de Hariqa, Zuwaytina, Brega, Ras Lanuf y Sidra estaban bajo el control de su Gobierno, los del oeste estaban controlados por “autoridades ilegítimas”. Informó al Comité de que la Empresa Nacional del Petróleo, representada por el Sr. Mrajaa, notificaría toda exportación ilícita al Comité de conformidad con la resolución 2146 (2014).

240. Sin embargo, en junio de 2015 el Grupo se reunió con el Sr. Mrajaa y parte de su equipo, que no tenían conocimiento de la resolución 2146 (2014), con lo cual su aplicación resultaba imposible. Expresaron el firme deseo de cerrar tratos con empresas petroleras y establecer un sistema paralelo de pago para percibir los ingresos de esas ventas. No obstante, sus planes, carentes del apoyo unánime de la Cámara de Representantes y del Gobierno provisional<sup>55</sup>, no se materializaron. Durante una reunión celebrada en julio de 2015 el Sr. Al-Hibri, Gobernador del Banco Central, dijo al Grupo que se había negado a respaldar la labor de la Empresa Nacional del Petróleo oriental y a abrir una cuenta bancaria en los Emiratos Árabes Unidos.

241. Se informó de que el Presidente de la Empresa Nacional del Petróleo oriental (y punto focal en relación con la resolución 2146 (2014)) fue sustituido en agosto de 2015 por Nagi al-Magrabi<sup>56</sup>, con quien el Grupo se reunió en Túnez en noviembre. Tras este nombramiento, la Empresa oriental redobló esfuerzos por concertar acuerdos petroleros y en septiembre organizó en Malta una reunión con el objeto de pedir a las empresas petroleras internacionales que se registraran ante ella y

<sup>54</sup> Véase “Libya’s PM Al-Thinni says Government to run oil sales”, *Times of Malta*, 6 de abril de 2015, disponible en [www.timesofmalta.com/articles/view/20150406/world/Libya-s-PM-Al-Thinni-says-government-to-run-oil-sales.562802](http://www.timesofmalta.com/articles/view/20150406/world/Libya-s-PM-Al-Thinni-says-government-to-run-oil-sales.562802).

<sup>55</sup> En octubre de 2015 se dirigieron al Grupo dos cartas que nunca le llegaron por los canales diplomáticos adecuados, lo que supone un nuevo indicio de que dentro del Gobierno provisional no es unánime el apoyo (véase el anexo 48).

<sup>56</sup> Véase Hatem Mohareb y Maher Chmaytelli, “Libya’s new oil chief considering ending force majeure at ports”, *Bloomberg Business*, 4 de agosto de 2015, disponible en [www.bloomberg.com/news/articles/2015-08-04/libya-s-new-oil-chief-considering-ending-force-majeure-at-ports](http://www.bloomberg.com/news/articles/2015-08-04/libya-s-new-oil-chief-considering-ending-force-majeure-at-ports).

negociar nuevos contratos<sup>57</sup>. También anunció que había abierto en el Banco Árabe de Inversión, en Egipto, una cuenta para ingresar en ella los pagos relacionados con el petróleo (véase la recomendación 13). En esa ocasión la iniciativa contó con el apoyo del Sr. Al-Hibri, que también forma parte del consejo de administración del Banco<sup>58</sup>. No se ha informado al Comité de cambios en cuanto al punto focal en relación con la resolución 2146 (2014).

242. Preocupa al Grupo la posibilidad de que se hagan con considerables ingresos los grupos armados que controlan instalaciones petroleras del este en virtud de la exportación directa de petróleo por parte de la Empresa Nacional del Petróleo oriental, en particular por parte de la Guardia de Instalaciones Petrolíferas (región central) y su líder, Ibrahim Jadhra<sup>59</sup>. Jadhra, que en marzo de 2014 ya había procurado exportar petróleo crudo sin el consentimiento del Gobierno (incidente del *Morning Glory*, véase S/2015/128, párr. 236), también ha defendido con denuedo la autonomía de Cirenaica. Desde 2011 fuerzas sujetas a su mando han puesto varias veces en entredicho la autoridad del Gobierno.

#### 4. Repercusión en las empresas y los contratos petroleros internacionales

243. En medio de entidades rivales que se disputan el control del sector petrolero, resulta difícil a las empresas internacionales desenvolverse en la actual situación, por lo que han solicitado orientación al Grupo. Sin embargo, ante la falta de indicaciones claras en las resoluciones sobre la materia, ello resulta imposible, pues no existen criterios para determinar a qué Empresa Nacional del Petróleo hay que dirigirse. En consecuencia, algunas empresas han decidido solicitar orientación a sus ministerios de relaciones exteriores.

244. No obstante las advertencias de la Empresa Nacional del Petróleo oriental dirigidas a las empresas petroleras internacionales (véase el anexo 52), no se han adoptado medidas y, hasta la fecha, se han respetado los contratos concertados antes, se ha procedido a la carga de petróleo en los puertos sujetos al control de la Empresa oriental y los buques petroleros han circulado sin mención de incidentes. Algunas empresas petroleras han decidido tomar partido en público; en varios casos han anunciado su apoyo a la Empresa occidental<sup>60</sup>.

245. Algunas empresas se han afanado por concertar contratos con la Empresa Nacional del Petróleo oriental. De entrevistas mantenidas con algunas de ellas se desprende que las compañías navieras han sido reacias a facilitarles los buques necesarios, con lo cual no ha tenido lugar transporte alguno.

<sup>57</sup> En 2015 la Empresa Nacional del Petróleo oriental fijó para las empresas petroleras internacionales varios plazos de registro ante ella. El último se fijó para el 11 de noviembre de 2015 (véase el anexo 49).

<sup>58</sup> Véase <http://aib.com.eg>.

<sup>59</sup> Jadhra emitió el 3 de noviembre de 2015 una declaración por la que prohibía el uso de terminales petroleras sujetas a su control, entre ellas Zuwaytina (véase el anexo 50). Ese día la Empresa Nacional del Petróleo occidental declaró el estado de fuerza mayor en el puerto de Zuwaytina (véase <http://noc.ly/index.php/en/new-4/1154-declaration-of-force-majeure-on-zueitina-port>).

<sup>60</sup> Véase Andy Hoffman y Angelina Rascouet, “Vitol joins Glencore backing Libya’s Tripoli oil unit over rival”, Bloomberg Business, 30 de noviembre de 2015, disponible en [www.bloomberg.com/news/articles/2015-11-30/vitol-joins-glencore-backing-libya-s-tripoli-oil-unit-over-rival](http://www.bloomberg.com/news/articles/2015-11-30/vitol-joins-glencore-backing-libya-s-tripoli-oil-unit-over-rival).

246. Por ejemplo, el Grupo ha recibido documentos que demuestran que la Empresa Nacional del Petróleo oriental cursó instrucciones para entregar entre 600.000 y 1 millón de barriles de petróleo crudo de categoría Sarir en el puerto de Marsa al-Hariqa (Tobruq). El envío debería haberse cargado la primera semana de noviembre de 2015 (véase el anexo 53), pero al final no se fletó buque alguno.

247. La Empresa Nacional del Petróleo occidental también ha procurado desalentar a las empresas petroleras internacionales en cuanto al cumplimiento de los requisitos de la Empresa oriental<sup>61</sup>. Ambas han entrado en un conflicto que se manifestó en toda su magnitud cuando se hizo público el memorando de entendimiento entre la Empresa oriental y la Empresa General de Petróleo de Egipto<sup>62</sup>. Ni la firma del Acuerdo Político Libio ni la resolución 2259 (2015) han resuelto el problema que domina el sector petrolero.

#### **D. Otras instituciones del Estado**

248. El Banco Central, la Dirección General de Inversiones de Libia y la Empresa Nacional del Petróleo conforman los pilares de la economía. No obstante, otras instituciones del Estado menos importantes también son vulnerables a posibles apropiaciones indebidas de fondos. Por ejemplo, el Grupo preguntó por el estado y el saldo actuales del Fondo para el Desarrollo Económico y Social, fondo estatal de valor fijado en 2.000 millones de dinares libios cuya estructura de gestión, según se informa, es independiente y susceptible a apropiaciones indebidas. Así pues, es crucial que el Gobierno de Consenso Nacional también afiance su control de otras instituciones del Estado.

### **VIII. Aplicación de la congelación de activos**

#### **A. Activos robados**

249. Siguen preocupando al Grupo los intentos de grupos delictivos de presentarse como agentes gubernamentales autorizados para la recuperación de activos. Hizo partícipe de esas inquietudes al Gobierno provisional, que escribió a sus embajadas para advertirlas de las empresas que están debidamente autorizadas para llevar a cabo esa labor.

250. Aunque la recuperación de activos robados queda fuera del mandato del Grupo, persiste el peligro de que esos grupos se hagan con activos sujetos a congelación.

251. Cabe inferir que, aunque es probable que globalmente haya cantidades considerables de activos encubiertos, cunden las conjeturas y las observaciones infundadas al respecto. Es importante reiterar que las autoridades libias solo pueden

<sup>61</sup> Véase Nayla Razzouk, “Libya’s national oil affirms role as country’s sole supplier”, Bloomberg Business, 20 de diciembre de 2015, disponible en [www.bloomberg.com/news/articles/2015-12-20/libya-s-national-oil-affirms-role-as-country-s-sole-supplier](http://www.bloomberg.com/news/articles/2015-12-20/libya-s-national-oil-affirms-role-as-country-s-sole-supplier).

<sup>62</sup> Véase Nayla Razzouk, “Libya’s NOC says will take legal action on unapproved oil sales”, Bloomberg Business, 21 de diciembre de 2015, disponible en [www.bloomberg.com/news/articles/2015-12-21/libya-s-noc-says-will-take-legal-action-on-unapproved-oil-sales](http://www.bloomberg.com/news/articles/2015-12-21/libya-s-noc-says-will-take-legal-action-on-unapproved-oil-sales).

recuperar los activos pertenecientes a personas designadas cuando un tribunal competente declare que su posesión es ilícita y que, por consiguiente, no son propiedad de esas personas y, por ende, no procede aplicarles la medida de congelación.

## **B. Activos congelados de entidades designadas**

252. De conformidad con lo dispuesto en el párrafo 13 de la resolución 2095 (2013), aunque se mantienen las medidas de congelación de activos impuestas en las resoluciones 1970 (2011) y 1973 (2011), y modificadas en la resolución 2009 (2011), el Consejo de Seguridad encargó al Comité que examinara continuamente las restantes medidas impuestas en esas resoluciones y eliminara de la Lista a la Dirección General de Inversiones de Libia y al Libya Africa Investment Portfolio tan pronto como fuera viable para asegurar que los activos correspondientes se pusieran a disposición del pueblo de Libia y se utilizaran en su beneficio.

253. Los activos de entidades designadas que se congelaron antes del 16 de septiembre de 2011 debían seguir congelados, sin perjuicio de la intención del Consejo de Seguridad de que se descongelaran y devolvieran lo antes posible para que se utilizaran en beneficio del pueblo libio.

254. Hasan Buhadi, Director General de la Dirección General de Inversiones de Libia, expresó su preocupación por la gestión de los activos congelados y su considerable pérdida de valor. Los activos congelados combinados de la Dirección General de Inversiones de Libia y el Libya Africa Investment Portfolio ascendían en un principio a cerca de 65.000 millones de dólares, pero, como consecuencia de la mala administración, este valor ha disminuido hasta oscilar entre 55.000 y 60.000 millones de dólares.

255. Todas las inversiones de la Dirección General de Inversiones de Libia congeladas en 2011 han vencido posteriormente, con lo cual permanecen como efectivo en instituciones financieras del extranjero. Los administradores de los fondos no han reinvertido los activos a causa de la congelación de activos. Los depósitos en efectivo generan intereses escasos o nulos, como tampoco se generan los ingresos que podría reportar una inversión.

256. El Consejo de Seguridad no ha adoptado disposiciones expresas con respecto a la reinversión de los fondos tras su vencimiento. No obstante, en el párrafo 19 de la resolución 1970 (2011) el Consejo autorizó el pago de honorarios en concepto de gestión de los activos. El párrafo dice lo siguiente:

*Decide* que las medidas establecidas en el párrafo 17 de la presente resolución no se apliquen a fondos, otros activos financieros o recursos económicos cuando los Estados Miembros que corresponda hayan determinado que:

a) Son necesarios para sufragar gastos básicos, entre ellos ... honorarios o tasas, de conformidad con la legislación nacional, por servicios de administración o mantenimiento ordinario de fondos, otros activos financieros y recursos económicos congelados, previa notificación de esos Estados al Comité de la intención de autorizar, cuando proceda, el acceso a esos fondos ... de no haber una decisión negativa del Comité en el plazo de cinco días laborables a partir de la notificación;



257. Como se indicó anteriormente (véase S/2015/128, párrs. 226 a 228) en un caso de licencias expedidas por tres Estados Miembros, no está prohibido, con sujeción a las notificaciones indicadas, que los gestores de fondos reinviertan activos para obtener los máximos beneficios en cumplimiento de sus obligaciones fiduciarias. Así pues, siempre y cuando los activos no se pongan a disposición de la entidad, su valor estaría protegido a la vez que seguirían estando sujetos a la medida de congelación de activos. El Consejo de Seguridad no aspira, evidentemente, a que las inversiones queden disminuidas, por lo que este asunto deberá aclararse, de ser posible incorporando en una futura resolución una exención expresa en relación con la gestión de los fondos (véase la recomendación 8).

258. Algo parecido ocurre con la interpretación que pueden dar los bancos o los Estados a las resoluciones con respecto al abono de intereses. Los intereses correspondientes a depósitos pueden abonarse normalmente, siempre y cuando se agreguen a los fondos congelados y permanezcan congelados. No ha sido esa la práctica universal, lo cual se debe al siguiente texto del párrafo 20 de la resolución 1970 (2011):

*Decide también* que los Estados Miembros podrán permitir que se ingresen en las cuentas congeladas de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 17 *supra* los intereses u otras ganancias adeudadas a esas cuentas ... siempre y cuando esos intereses, otras ganancias y pagos sigan estando sujetos a esas disposiciones y permanezcan congelados;

259. La palabra “podrán” permite a los bancos eludir el pago de intereses, con lo cual el valor real de los activos disminuye aún más. El Grupo considera que debe alentarse a los Estados Miembros a que exhorten a las instituciones financieras a que abonen los intereses a los activos congelados de conformidad con la práctica comercial normal (véase la recomendación 9).

260. Algunos Estados Miembros están estudiando la posibilidad de destinar los activos congelados, a instancias del Gobierno provisional de Libia, a fines humanitarios o médicos. Siempre y cuando se trate de activos pertenecientes a entidades designadas y se presenten las solicitudes de exención que corresponda, no parece que hubiera obstáculo a ese tipo de situación, con sujeción al procedimiento que figura en el párrafo 16 a) de la resolución 2009 (2011).

### **C. Problemas de aplicación: nota orientativa para la aplicación de resoluciones**

261. En respuesta a una solicitud del Comité, el Grupo preparó una nota orientativa para la aplicación de resoluciones en la que explicaba las medidas, incluidas directrices sobre los procedimientos para solicitar exenciones, y presentaba sugerencias sobre los procedimientos de aplicación posibles. La aprobación de la nota orientativa se encuentra pendiente actualmente. El Grupo exhorta al Comité a que ultime sus consideraciones y publique lo antes posible la nota orientativa para mejorar la aplicación de la medida relativa a la congelación de activos (véase la recomendación 11).

## **D. Exenciones a la congelación de activos**

262. Desde que el Grupo presentó el anterior informe final no se han recibido notificaciones o solicitudes de exención en relación con la congelación de activos.

## **E. Solicitud de orientación**

263. El Comité recibió en marzo de 2015 dos solicitudes de orientación presentadas por Estados Miembros que preguntaban si había que congelar los activos de las filiales de la Libyan Foreign Investment Company. El Grupo informó al Comité de que, en vista de que las filiales no estaban sujetas a la medida de congelación de activos, sus activos no debían congelarse. El Comité transmitió esta información por carta a los Estados Miembros.

## **F. Investigaciones en curso**

### **1. Saadi Al-Qadhafi**

#### *República Unida de Tanzania*

264. Como se indicó antes (véase S/2015/128, anexo 36), dos empresas (Litali Holdings Company Ltd y Al-Albani Islamic Centre Ltd) que pertenecían en un 99% a Saadi Al-Qadhafi (LYi.015) están constituidas en la República Unida de Tanzania. No queda claro si se han congelado las empresas y las correspondientes cuentas bancarias. Las solicitudes de aclaración presentadas oralmente y por escrito todavía no han tenido respuesta.

265. Como se indicaba antes (véase *ibid.*), Dalene Sanders, ciudadana sudafricana, era sospechosa de haber tomado parte en la violación por Saadi Al-Qadhafi de la medida de congelación de activos, a raíz de lo cual las autoridades de la República Unida de Tanzania congelaron sus activos en el país.

266. En marzo de 2015 el Grupo se entrevistó con la Sra. Sanders y examinó sus expedientes. Le consta que su participación en las operaciones financieras del Sr. Al-Qadhafi fue involuntaria y tuvo lugar en el curso de actividades normales. También está claro que los bienes congelados de la Sra. Sanders no guardan relación con el Sr. Al-Qadhafi. No aparece designada en relación con las sanciones de las Naciones Unidas, por lo que no existen motivos para que sus activos permanezcan congelados.

267. Después de que la cuestión se planteara en el anterior informe final, el Comité alentó al Grupo a que informara de ello a las autoridades de Tanzania. El Grupo envió dos cartas a la República Unida de Tanzania, pero no ha recibido respuesta. Según la Sra. Sanders, los activos permanecen congelados y, con arreglo a lo comunicado por las autoridades de Tanzania, no pueden descongelarse sin permiso del Comité, lo cual, claramente, no es el caso (véase la recomendación 10).

#### *Uganda*

268. Como se informaba antes (véase S/2015/128, anexo 36), el Grupo ha estado indagando sobre los activos de Aurelius Holdings Ltd., empresa ugandesa. Ha

confirmado que los fondos de la cuenta de la empresa se transfirieron en nombre de Saadi Al-Qadhafi, por lo que debían congelarse.

269. El Grupo visitó en octubre de 2015 Kampala, donde se confirmó que los fondos seguían congelados. El Grupo pidió más información sobre posibles transacciones realizadas con la cuenta por Saadi Al-Qadhafi o en su nombre, así como documentación sobre las personas que presuntamente han contribuido a la violación de la medida de congelación de activos. Así quedó acordado, pero se sigue a la espera de respuesta.

270. Se detectaron diversos ingresos sospechosos en la cuenta que procedían de un banco de los Emiratos Árabes Unidos. En octubre de 2015 se envió a los Emiratos Árabes Unidos una carta en la que se solicitaba más información. Se ha recibido información parcial y se han solicitado más aclaraciones.

## **2. Abdullah Al-Senussi**

271. Se sigue investigando el origen de 500.000 libras esterlinas pagadas a un bufete de abogados británico para que representara a Abdullah al-Senussi (LYi.018) en las diligencias encaminadas a su enjuiciamiento en la CPI. Gracias a información procedente del Reino Unido y los Emiratos Árabes Unidos se ha confirmado que los fondos procedían de un familiar, y se sospecha que tienen su origen en activos que deberían haberse congelado. Se ha solicitado más información a los Emiratos Árabes Unidos.

## **3. Hannibal Al-Qadhafi**

272. Tras el aporte de documentación financiera por un Estado Miembro, el análisis da a entender que es muy probable que Hannibal y Aisha Al-Qadhafi, designados en relación con la medida de congelación de activos (LYi.010 y LYi.009), hayan transferido dinero a empresas pantalla de otros Estados Miembros. Otro Estado Miembro ha presentado abundante documentación que actualmente se está analizando.

## **4. Mutassim Al-Qadhafi**

273. Se han señalado a la atención del Grupo las acciones judiciales emprendidas por el Gobierno provisional de Libia en relación con la recuperación de activos cuya posesión o control se adscribían al patrimonio de Mutassim Al-Qadhafi (LYi.014) en Italia y Malta. El Grupo solo deberá ocuparse de esas acciones si se corrobora tal posesión o control. Sin embargo, las autoridades sacaron a colación el caso italiano durante la visita del Grupo a Roma, en el curso de la cual se mostraron preocupadas por la posibilidad de que, en vista de la escisión política reinante en Libia, fuera cuestionable la autoridad del Fiscal General de Libia a efectos de impugnar el caso.

274. El Grupo subraya que, con independencia de la opinión de un Estado Miembro sobre la legitimidad del Gobierno provisional, si existen indicios de la existencia de activos cuya posesión o control corresponden a personas designadas, la cuestión debe investigarse y, de quedar demostrada, los activos han de congelarse. El Grupo ha escrito a ambos países para recordárselo.

## **G. Carta falsificada del Comité**

275. En diciembre de 2015 se señaló a la atención del Grupo una carta, presuntamente dirigida por el Presidente del Comité al Gobernador del Banco Central en Trípoli, en la que se autorizaba la descongelación de activos bancarios depositados en los Estados Unidos. La carta había sido objeto de amplia difusión en los medios de comunicación. Se trata de una falsificación, aparte de que en diciembre de 2011 se suprimieron de la Lista el Banco Central y el Banco Exterior de Libia. El Grupo ha comunicado esta información al Presidente del Comité.

## **IX. Aplicación de la prohibición de viajar**

276. El Consejo de Seguridad, en el párrafo 15 de su resolución 1970 (2011) y en el párrafo 22 de su resolución 1973 (2011), respectivamente, impuso la prohibición de viajar a las personas designadas por él o por el Comité, con las excepciones establecidas en el párrafo 16 de la resolución 1970 (2011). Todas las personas designadas que aparecen en la Lista de sanciones del Comité están sujetas a la prohibición de viajar. En la Lista, actualizada el 26 de marzo de 2015, aparecen los nombres de 20 personas, a cinco de las cuales solo se les aplica la prohibición de viajar, mientras que a otras 15 se les han impuesto la prohibición de viajar y la congelación de activos.

277. De las 20 personas, seis han fallecido; cinco se encuentran actualmente en Libia (una temporalmente en otro país tras haber obtenido una exención de la prohibición de viajar; véase el párr. 286), cuatro de ellas detenidas; otras cinco están en otros países; y sigue desconociéndose el paradero de cuatro. La fecha de nacimiento de Abu Zayd Umar Dorda (LYi.006) que aparece en la Lista de Ciudadanos Especialmente Designados mantenida por el Departamento del Tesoro de los Estados Unidos es el 4 de abril de 1944. Su hijo, Muhammad Dorda, ha confirmado al Grupo esa fecha. Gracias a documentos recibidos por el Comité se obtuvieron otros datos de identificación en relación con Safia Farkash al-Barassi (LYi.019), Mutassim Al-Qadhafi (LYi.014) y Sayyid Mohammed Al-Qadhafi al-Dam (LYi.003) (véase la recomendación 23).

278. Después de que el Grupo presentara su informe provisional, se alentó a los miembros del Comité a que presentaran nuevos datos para la identificación de personas designadas, pero los datos no se han presentado.

### **A. Investigaciones en curso de violaciones de la prohibición de viajar**

#### **1. Safia Farkash al-Barassi**

279. Como se indicó antes (véase S/2015/128, párr. 211), la segunda esposa de Muammar Qadhafi, Safia Farkash al-Barassi (LYi.019), viajó de Argelia a Omán el 9 de enero de 2014 para someterse a tratamiento médico. El Comité no recibió notificación o solicitud alguna de exención en relación con la prohibición de viajar. En consecuencia, el Comité envió a Omán una carta en la que recordaba al país sus obligaciones en lo que respecta a la prohibición.

280. En abril de 2015 el Grupo recibió información fidedigna de que, en el curso de una causa judicial celebrada en Malta, el abogado de la Sra. Al-Barassi había declarado que esta se encontraba en El Cairo. Esa declaración quedó confirmada mediante información aportada por una fuente confidencial. Se envió una carta a Malta para solicitar una transcripción del acta judicial en cuestión, tras lo cual se enviaron cartas a Egipto y Omán para solicitar más información. Las autoridades maltesas remitieron el 6 de agosto un ejemplar de la transcripción (véase el anexo 54). Egipto no respondió, pero el 9 de julio respondió Omán confirmando que la Sra. Al-Barassi había viajado a Egipto para recibir más tratamiento.

281. No se recibió ninguna solicitud de exención en relación con ese viaje, con lo cual su entrada en Egipto constituye una violación de la prohibición de viajar por parte de la persona en cuestión y de Egipto. El 6 de enero de 2016 se envió a Egipto una carta en la que se invitaba al país a refutar la acusación. El 18 de enero el Grupo recibió una respuesta por la que se confirmaba que la Sra. Al-Barassi había viajado a Egipto para someterse a tratamiento médico y se solicitaba la exención de ese viaje en relación con la prohibición. No se presentó información sobre su salida de Egipto. La presentación de una solicitud en el momento actual, y el hecho de que fuera dirigida al Grupo en lugar de al Comité, no supone cumplimiento de la medida, por lo que sigue constituyendo una violación. El 13 de enero Omán informó al Grupo en respuesta a una carta enviada el 8 de enero que la Sra. Al-Barassi no había regresado a Omán. En consecuencia, se piensa que se encuentra en Egipto (véase la recomendación 23).

## **2. Hannibal Al-Qadhafi**

282. En diciembre de 2015 se pusieron en conocimiento del Grupo noticias difundidas en los medios de comunicación según las cuales en el Líbano se había secuestrado y posteriormente puesto en libertad a Hannibal Al-Qadhafi. Se había pensado que se encontraba en Argelia; el Comité no ha recibido ninguna solicitud de exención ni notificación en relación con su viaje al Líbano.

283. De confirmarse, el viaje constituiría una violación de la prohibición de viajar por parte de la persona en cuestión, el Líbano y todo posible Estado de tránsito. El 15 de diciembre de 2015 se envió al Líbano una carta para solicitar más información. El 4 de enero de 2016 se envió otra carta en la que se le invitaba a refutar la acusación. No se ha recibido respuesta.

284. Aunque la presunta salida de Argelia de Hannibal Al-Qadhafi no constituiría violación de la medida por parte de este país, el 15 de diciembre de 2015 se envió a Argelia una carta para solicitar la información de que dispusiera sobre el viaje. No se ha recibido respuesta.

285. En el informe también se sostenía que Hannibal Al-Qadhafi había sido residente en Omán desde 2012. El 7 de enero de 2016, en respuesta a la consulta del Grupo, Omán afirmó que el Sr. Al-Qadhafi no había entrado en el país desde que se impuso la prohibición de viajar.

## **B. Solicitudes de exención y supresión de nombres de la Lista**

286. El 12 de noviembre de 2015 se presentó una solicitud de exención de la prohibición de viajar en nombre de Sayyid Mohammed Qadhaf al-Dam (LYi.003)

para que pudiera someterse a tratamiento médico en Egipto<sup>63</sup>. Se proponían que el viaje fuera del 22 de noviembre de 2015 al 22 de febrero de 2016. El Comité aprobó la solicitud.

287. El 10 de septiembre de 2015 el Comité recibió, por conducto del punto focal para las solicitudes de supresión de nombres de la Lista, una solicitud de supresión presentada en nombre de una persona que aparecía en la Lista. El 22 de octubre el Comité, concluido el examen de la solicitud, la denegó.

### C. Nota orientativa para la aplicación de resoluciones

288. De conformidad con una recomendación presentada por el Grupo en su informe provisional, el Comité pidió a este que redactara una nota orientativa para la aplicación de las resoluciones en relación con la prohibición de viajar que sirviera de orientación a los Estados Miembros.

289. El 24 de noviembre de 2015 se presentó al Comité un proyecto de nota orientativa que se aprobó el 7 de enero de 2016. Puede consultarse en el sitio web del Comité como Nota orientativa núm. 4 para la aplicación de resoluciones<sup>64</sup>.

## X. Recomendaciones

290. El Grupo recomienda:

### Embargo de armas

#### Al Consejo de Seguridad

- Recomendación 1. Alentar al Gobierno de Libia o al futuro Gobierno de Consenso Nacional a que informe al Consejo de Seguridad sobre la estructura, la dotación y la composición de las fuerzas de seguridad y defensa de Libia, incluyendo nombres de unidades y comandantes concretos, antes de presentar solicitudes de exención [véase el párr. 142].
- Recomendación 2. Solicitar al Gobierno de Libia o al futuro Gobierno de Consenso Nacional que establezca para la adquisición de todo el material del Gobierno un único canal consistente en un pequeño comité de adquisiciones integrado por representantes de los ministerios competentes. Se precisará su aprobación antes de la presentación de solicitudes de exención al Comité. También deberá encargarse de supervisar la totalidad de la cadena de transferencia, incluidas las notificaciones después de la entrega. El Gobierno o el futuro Gobierno de Consenso Nacional deberá comunicar al Comité el nombre o nombres del funcionario o funcionarios autorizados para firmar

<sup>63</sup> Véase [www.un.org/sc/suborg/es/sanctions/1970/exemptions/travel-exemptions](http://www.un.org/sc/suborg/es/sanctions/1970/exemptions/travel-exemptions).

<sup>64</sup> Disponible en [https://www.un.org/sc/suborg/sites/www.un.org.sc.suborg/files/implementation\\_assistance\\_notice\\_4\\_spanish.pdf](https://www.un.org/sc/suborg/sites/www.un.org.sc.suborg/files/implementation_assistance_notice_4_spanish.pdf).

documentos de adquisición en nombre del comité de adquisiciones [véase el párr. 175].

- Recomendación 3. Solicitar al Gobierno de Libia o al futuro Gobierno de Consenso Nacional que haga balance de su material, incluidas las armas químicas, y alentarle a que presente los resultados al Consejo de Seguridad lo antes posible [véanse los párrs. 110 y 174].
- Recomendación 4. Exigir que el Gobierno de Libia o el futuro Gobierno de Consenso Nacional y los Estados Miembros exportadores apliquen, antes de proceder a una transferencia cualquiera, medidas de control verificables, en concreto:
- a) Presentación obligatoria de información detallada antes de la entrega y notificaciones después de la entrega. La información deberá constar de la fecha, el punto de entrada, el lugar de entrega, los medios de transporte, el lugar de almacenamiento previsto y la unidad precisa designada como usuario final;
  - b) Mayor control y gestión de las armas por parte del Gobierno;
  - c) Visitas periódicas sobre el terreno por parte de observadores internacionales para supervisar las entregas y las existencias de armas [véase el párr. 174].
- Recomendación 5. Velar por que los párrafos relativos a la comunicación de confiscaciones de material embargado (los últimos, los párrafos 19 y 20 de la resolución 2213 (2015)) se apliquen asimismo al transporte por carretera [véase el párr. 178].

#### **Al Comité**

- Recomendación 6. Solicitar al Gobierno de Libia o al futuro Gobierno de Consenso Nacional que nombre como persona de contacto con el Grupo a un miembro del comité de adquisiciones y recordarle que, de conformidad con el párrafo 25 de la resolución 2213 (2015), debe facilitarse al Grupo acceso a las instalaciones de almacenamiento de armas [véase el párr. 175].

#### **A Libia (futuro Gobierno de Consenso Nacional)**

- Recomendación 7. Velar por la seguridad y la eficacia en la gestión, el almacenamiento y la protección de las existencias gubernamentales con asistencia de asociados internacionales como el Servicio de las Naciones Unidas de Actividades Relativas a las Minas [véase el párr. 174].

## **Congelación de activos**

### **Al Consejo de Seguridad**

- Recomendación 8. Permitir expresamente y alentar la reinversión de fondos congelados conforme a las medidas, en consulta con el Gobierno de Libia, para proteger el valor de las inversiones de las personas y entidades designadas [véase el párr. 257].
- Recomendación 9. Alentar a los Estados Miembros a que exhorten a las instituciones financieras a que abonen los intereses de los activos congelados de personas y entidades designadas de conformidad con la práctica comercial normal [véase el párr. 259].

### **Al Comité**

- Recomendación 10. Informar a la República Unida de Tanzania de que Dalene Sanders no está sujeta a la congelación de activos impuesta por el Consejo de Seguridad en las resoluciones en la materia, por lo que sus activos no deberían estar congelados al respecto [véase el párr. 267].
- Recomendación 11. Ultimear, aprobar y distribuir el proyecto de nota orientativa para la aplicación de resoluciones en relación con la congelación de activos, preparado por el Grupo a instancias del Comité [véase el párr. 261].

## **Medidas relacionadas con los intentos de exportar petróleo crudo de Libia de forma ilícita**

### **Al Consejo de Seguridad**

- Recomendación 12. Volver a plantearse la utilidad, la coherencia y la idoneidad del proceso de designación que figura en la resolución 2146 (2014) [véase el párr. 235].

### **Al Comité**

#### **A Libia (futuro Gobierno de Consenso Nacional)**

- Recomendación 13. Unificar los procedimientos de gestión, pago, auditoría y concertación de contratos para normalizar el funcionamiento de la Empresa Nacional del Petróleo y velar por que se respeten los contratos concertados con empresas internacionales [véase el párr. 241].
- Recomendación 14. Incorporar a los miembros de la Guardia de Instalaciones Petrolíferas cuyos antecedentes se hayan verificado en una fuerza de élite capaz de hacer frente a los ataques terroristas y las situaciones de desastre en las instalaciones petroleras [véase el párr. 232].



## **Criterios de designación**

### **Al Comité**

- Recomendación 15. Alentar al Gobierno de Libia o al futuro Gobierno de Consenso Nacional a que implante un proceso de verificación de antecedentes en el marco de la reforma y el reclutamiento de sus fuerzas armadas y de seguridad, en particular por lo que se refiere a los nombramientos a cargos de responsabilidad [véase el párr. 82].
- Recomendación 16. Alentar al Gobierno de Libia o al futuro Gobierno de Consenso Nacional para que velen por que quienes violen derechos humanos o formen parte de grupos terroristas no perciban fondos públicos [véase el párr. 196].
- Recomendación 17. Contribuir a poner fin al actual clima de impunidad imperante en Libia proponiendo la designación de quienes cometen violaciones graves de los derechos humanos y el derecho internacional humanitario en relación con el régimen de sanciones contra Libia [véase el párr. 80].

### **A Libia (futuro Gobierno de Consenso Nacional)**

- Recomendación 18. Restaurar lo antes posible la unidad de las instituciones financieras del Estado [véase el párr. 224].

### **A los Estados Miembros**

- Recomendación 19. Ofrecer asistencia técnica al Gobierno de Consenso Nacional para evitar la apropiación indebida de los fondos de las instituciones financieras libias y la Empresa Nacional del Petróleo [véase el párr. 224].
- Recomendación 20. Ofrecer asistencia al Gobierno de Libia o al futuro Gobierno de Consenso Nacional para que vele por que quienes violan derechos humanos o forman parte de grupos terroristas no perciban fondos públicos [véase el párr. 196].
- Recomendación 21. Contribuir a poner fin al actual clima de impunidad imperante en Libia aportando fondos suficientes para que la CPI pueda investigar las violaciones graves de derechos humanos y el derecho internacional humanitario posteriores a la revolución [véase el párr. 80].

## **Generalidades**

### **Al Consejo de Seguridad**

- Recomendación 22. Prorrogar a 18 meses el mandato del Grupo [véase el párr. 19].

### **Al Comité**

- Recomendación 23. Actualizar la Lista de sanciones añadiendo los siguientes datos de identificación:

Abu Zayd Umar Dorda (LYi.006): fecha de nacimiento, 4 de abril de 1944.

Safia Farkash al-Barassi (LYi.019): presunto paradero, Egipto; documento nacional de identidad omaní núm. 98606491, pasaporte omaní (03825239) con fecha de expedición 4 de mayo de 2014 y fecha de caducidad 3 de mayo de 2024.

Sayyid Mohammed Qadhaf al-Dam (LYi.003): alias Sayed M. Gaddef Eddam; pasaporte libio núm. 513519; lugar de nacimiento: Egipto.

Mutassim Al-Qadhafi (LYi.014): alias Almuatesem Bellah Muammer Qadhafi/ Mutassim Billah Abuminyar Qadhafi/ Muatasmblla/Muatasimblah/Moatassam; pasaporte libio núm. B/001897; fecha de nacimiento: 5 de febrero de 1974; fecha de defunción: 20 de octubre de 2011; lugar de defunción: Sirte [véanse los párrs. 277 y 281]

- Recomendación 24. Celebrar una reunión conjunta con el Comité del Consejo de Seguridad dimanante de las resoluciones 1267 (1999), 1989 (2011) y 2253 (2015) relativas al Estado Islámico en el Iraq y el Levante (Daesh), Al-Qaida y las personas, agrupaciones, empresas y entidades asociadas en torno a las alianzas forjadas entre los grupos armados libios y los grupos terroristas designados, entre ellos Ansar al-Sharia Bengasi (QDe.146), Ansar al-Sharia Derna (QDe.145) y el EIIL.

#### **A los Estados Miembros**

- Recomendación 25. Ayudar al Gobierno de Libia o al futuro Gobierno de Consenso Nacional a que, en cumplimiento del embargo de armas, aumente su capacidad de vigilar aguas territoriales y hacer frente a problemas como el contrabando de armas, el contrabando de combustible y la trata de migrantes como alternativa al uso de aeronaves para interceptar envíos de armas sospechosos por vía marítima [véanse los párrs. 198, 208 y 209].
- Recomendación 26. Señalar a la atención de la Quinta Comisión la necesidad de dotar a los grupos de supervisión de sanciones del Consejo de Seguridad del mismo nivel de seguridad de que goza el personal de las Naciones Unidas, así como algunos investigadores adscritos a las Naciones Unidas, en particular por lo que se refiere al acceso a evacuación médica sin recuperación de gastos y a un *laissez-passer* de las Naciones Unidas [véase el párr. 18].

## Annexes

### Contents

	<i>Page</i>
1. Abbreviations and acronyms . . . . .	73
2. Overview of the evolution of the Libyan sanctions regime . . . . .	75
3. Mandate and appointment. . . . .	77
4. Institutions/individuals consulted . . . . .	78
5. Outgoing correspondence . . . . .	80
6. Responsiveness table. . . . .	84
7. Situation in southern Libya. . . . .	86
8. GNC and HoR obstruction . . . . .	94
9. Vessel bombings . . . . .	96
10. Use of IEDs by ISIL . . . . .	102
11. GNC's statement in support of Zway in Kufra . . . . .	104
12. Casualties and destruction in Kufra . . . . .	105
13. Connections between national and local politics . . . . .	109
14. Attacks on foreign missions . . . . .	112
15. ISIL and BRSC in Benghazi. . . . .	114
16. BRSC communiqué. . . . .	118
17. AAS in DMSC-controlled areas. . . . .	121
18. Support by Tripoli to BRSC and DMSC . . . . .	122
19. Dar al Iftaa links to Extremists. . . . .	125
20. Appointment letter Faraj Mohammad Mansour . . . . .	128
21. Gharghour massacre . . . . .	129
22. Blockages of humanitarian aid . . . . .	130
23. Turi Defense Group. . . . .	133
24. Dolarian Capital Inc. . . . .	135
25. Updates on delivery of notified military materiel . . . . .	143
26. Illicit transfer of Armoured Personnel Carriers to Libya in 2012 . . . . .	144
27. Transfers and potential transfers of materiel from the UAE . . . . .	147
28. Posts from Egyptian Air Force (EAF) Facebook page . . . . .	148
29. Investigations related to the transfers of Armoured Personnel Carriers (APCs) . . . . .	149
30. Leaked UAE emails . . . . .	152

---

31.	Investigation on potential transfers from Montenegro . . . . .	156
32.	Investigations about alleged transfers from Turkey . . . . .	158
33.	EUC from the NSG Ministry of Defense. . . . .	159
34.	Haddad 1 . . . . .	161
35.	Transfers of shotguns, hunting rifles and related ammunition. . . . .	165
36.	Additional information on arms transfers out of Libya . . . . .	169
37.	Libyan/Syrian trafficking network. . . . .	177
38.	Investigation about Nour M . . . . .	179
39.	Tracing of arms seized in Syria . . . . .	181
40.	CBL cheques to BRSC . . . . .	182
41.	NOC statement . . . . .	184
42.	INTERPOL Red Notice on Mr. D'Aloja . . . . .	185
43.	Fahmi Slim's smuggling network. . . . .	186
44.	Fuel smuggling . . . . .	194
45.	Armed group transport of illegal migrants . . . . .	205
46.	Letters of credit . . . . .	206
47.	Armed group protection of a construction company . . . . .	209
48.	Oil ports in Libya . . . . .	212
49.	Letters from eastern NOC. . . . .	213
50.	Eastern NOC letters to oil companies . . . . .	215
51.	Statement by Ibrahim Jadhra . . . . .	218
52.	Eastern NOC threatening companies with consequences. . . . .	219
53.	Order of eastern NOC for delivery. . . . .	220
54.	Maltese court transcript . . . . .	221

## **Annex 1    Abbreviations and acronyms**

AAS	Ansar Al-Sharia
AIB	Arab Investment Bank
AIS	Automatic Identification System
APM	anti-personnel mines
AQIM	Al-Qaida in the Islamic Maghreb
ARES	Armament Research Services
ARSC	Ajdabiya Revolutionaries Shura Council
BRSC	Benghazi Revolutionaries Shura Council
CAR	Conflict Armament Research
CBL	Central Bank of Libya
CID	Criminal Investigation Department
Committee	Committee established pursuant to Security Council resolution 1970 (2011) concerning Libya
Council	United Nations Security Council
CW	chemical weapon
DMSC	Shura Council of Mujahideen in Derna
EU	European Union
EUC	End-user certificate
EUR	Euro
GNA	Government of National Accord
GNC	General National Congress
HoR	House of Representatives
IAEA	International Atomic Energy Agency
IAN	Implementation Assistance Notice
ICC	International Criminal Court
IED	Improvised explosive device
IMF	International Monetary Fund
IMO	International Maritime Organization
IOM	International Organization for Migration
ISIL	Islamic State in Iraq and the Levant
JEM	Justice and Equality Movement
LAFICO	Libyan Arab Foreign Investment Company
LAIP	Libyan African Investment Portfolio
LC	Letters of credit
LFB	Libyan Foreign Bank
LIA	Libyan Investment Authority

LLIDF	Libyan Local Investment and Development Fund
LNA	Libyan National Army
LPA	Libyan Political Agreement
LTP	Long Term Portfolio
LYD	Libyan Dinar
MANPADS	Man Portable Air Defence System
MIC	Military Industrial Corporation
MNLA	Mouvement national pour la libération de l'Azawad
MUJAO	Mouvement pour l'unification et le jihad en Afrique de l'ouest
NGO	Non-governmental organization
NIIdN	National Identification Number
NOC	National Oil Corporation
NSG	National Salvation Government
NTC	National Transitional Council
OHCHR	Office of the High Commissioner for Human Rights
OPCW	Organization for the Prohibition of Chemical Weapons
Panel	Panel of Experts
PFG	Petroleum Facilities Guard
SDF	Special Deterrence Force
SDN	Specially Designated National
SLA	Sudan Liberation Army
SLA/MM	Sudan Liberation Army/Minni Minawi
SRSG	Special Representative of the Secretary-General
SWIFT	Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication
UAE	United Arab Emirates
UNDSS	United Nations Department for Safety and Security
UNHCR	United Nations High Commissioner for Refugees
UNMAS	United Nations Mine Action Service
UNSMIL	United Nations Support Mission in Libya
USD	United States Dollars

## **Annex 2 Overview of the evolution of the Libyan sanctions regime**

1. By resolution 1970 (2011), the Security Council expressed grave concern at the situation in Libya, condemned the violence and use of force against civilians and deplored the gross and systematic violation of human rights. Within that context, the Council imposed specific measures on Libya, under Chapter VII of the Charter of the United Nations, including the arms embargo, which relates to arms and related materiel of all types, including weapons and ammunition, military vehicles and equipment, paramilitary equipment, and spare parts for the aforementioned, in addition to the provision of armed mercenary personnel. The arms embargo covers both arms entering and leaving Libya. The Council also imposed a travel ban and/or an asset freeze on the individuals listed in the resolution. Furthermore, the Council decided that the travel ban and the asset freeze were to apply to the individuals and entities designated by the Committee established pursuant to resolution 1970 (2011) concerning Libya involved in or complicit in ordering, controlling or otherwise directing the commission of serious human rights abuses against persons in Libya.
2. By resolution 1973 (2011), the Security Council strengthened the enforcement of the arms embargo and expanded the scope of the asset freeze to include the exercise of vigilance when doing business with Libyan entities, if States had information that provided reasonable grounds to believe that such business could contribute to violence and use of force against civilians. Additional individuals subject to the travel ban and asset freeze were listed in the resolution, in addition to five entities subject to the freeze. The Council decided that both measures were to apply also to individuals and entities determined to have violated the provisions of the previous resolution, in particular the provisions concerning the arms embargo. The resolution also included the authorization to protect civilians and civilian populated areas under threat of attack in Libya. In addition, it included a no-fly zone in the airspace of Libya and a ban on flights of Libyan aircraft.
3. On 24 June 2011, the Committee designated two additional individuals and one additional entity subject to the targeted measures. By resolution 2009 (2011), the Security Council introduced additional exceptions to the arms embargo and removed two listed entities subject to the asset freeze, while allowing the four remaining listed entities to be subjected to a partial asset freeze. It also lifted the ban on flights of Libyan aircraft.
4. By resolution 2016 (2011), the Security Council terminated the authorization related to the protection of civilians and the no-fly zone. On 16 December 2011, the Committee removed the names of two entities previously subject to the asset freeze.
5. In resolution 2040 (2012), the Council directed the Committee, in consultation with the Libyan authorities, to review continuously the remaining measures with regard to the two listed entities – the Libyan Investment Authority and the Libyan Africa Investment Portfolio – and decided that the Committee was, in consultation with the Libyan authorities, to lift the designation of those entities as soon as practical.

6. In resolution 2095 (2013), the Council further eased the arms embargo in relation to Libya concerning non-lethal military equipment.
7. By resolution 2144 (2014), the Council stressed that Member States notifying to the Committee the supply, sale or transfer to Libya of arms and related materiel, including related ammunition and spare parts, should ensure such notifications contain all relevant information, and should not be resold to, transferred to, or made available for use by parties other than the designated end user.
8. By resolution 2146 (2014), the Council decided to impose measures, on vessels to be designated by the Committee, in relation to attempts to illicitly export crude oil from Libya and authorized Member States to undertake inspections of such designated vessels.
9. By resolution 2174 (2014), the Council introduced additional designation criteria and requested the Panel to provide information on individuals or entities engaging or providing support for acts that threaten the peace, stability or security of Libya or obstructing the completion of the political transition. The resolution strengthened the arms embargo, by requiring prior approval of the Committee for the supply, sale or transfer of arms and related materiel, including related ammunition and spare parts, to Libya intended for security or disarmament assistance to the Libyan government, with the exception of non-lethal military equipment intended solely for the Libyan government. The Council also renewed its call upon Member States to undertake inspections related to the arms embargo, and required them to report on such inspections.
10. By resolution 2213 (2015), the Council extended the authorizations and measures in relation to attempts to illicitly export crude oil from Libya until 31 March 2016. The resolution further elaborated the designation criteria listed in resolution 2174 (2014).
11. By resolution 2214 (2015), the Council called on the 1970 Committee on Libya to consider expeditiously arms embargo exemption requests by the Libyan government for the use by its official armed forces to combat specific terrorist groups named in that resolution.
12. By resolution 2259 (2015), the Council confirmed that individuals and entities providing support for acts that threaten the peace, stability or security of Libya or that obstruct or undermine the successful completion of the political transition must be held accountable, and recalled the travel ban and assets freeze in this regard.
13. To date the Committee has published four implementation assistance notices which are available on the Committee's website.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Available under <http://www.un.org/sc/committees/1970/notices.shtml>.



### **Annex 3 Mandate and appointment**

1. By resolution 2213 (2015), the Council extended the mandate of the Panel of Experts established pursuant to resolution 1973 (2011) for a period of thirteen months, to carry out the following tasks: to assist the Committee in carrying out its mandate as specified in paragraph 24 of resolution 1970 (2011); to gather, examine and analyse information from States, relevant United Nations bodies, regional organizations and other interested parties regarding the implementation of the measures decided upon in resolution 1970 (2011), 1973 (2011) and modified in resolutions 2009 (2011), 2040 (2012), 2095 (2013), 2144 (2014), 2146 (2014), 2174 (2014) and 2213 (2015) in particular incidents of non-compliance; to make recommendations on actions that the Council, the Committee, the Libyan government or other States may consider to improve implementation of the relevant measures; and to provide to the Council an interim report on its work no later than 180 days after its appointment and a final report no later than 15 March 2016 with its findings and recommendations.

2. The Council also encouraged the Panel, while mindful of the responsibility of the United Nations Support Mission in Libya (UNSMIL), to assist the Libyan authorities to counter illicit proliferation of all arms and related materiel of all types, in particular heavy and light weapons, small arms and man-portable surface-to-air missiles (MANPADS), and to secure and manage Libya's borders, to continue to expedite its investigations regarding sanctions non-compliance, including illicit transfers of arms and related materiel to and from Libya, and the assets of individuals subject to the assets freeze established in resolutions 1970 (2011) and 1973 (2011) and modified in resolution 2009 (2011), 2040 (2012) and 2095 (2013) and encouraged UNSMIL and the Libyan government to support Panel investigatory work inside Libya, including by sharing information, facilitating transport and granting access to weapons storage facilities, as appropriate.

Following the adoption of resolution 2213 (2015), the Panel's six experts were appointed on 29 April 2015.

## Annex 4 Institutions/individuals consulted

### List of institutions/individuals consulted

This list excludes certain individuals, organisations or entities with whom the Panel met, in order to maintain the confidentiality of the source(s) and not to impede the ongoing investigations of the Panel.

<b>Belgium</b>	
<i>Government:</i>	Ministry of Defence, Ministry of Foreign Affairs, Ministry of Interior, Ministry of Justice
<b>Egypt</b>	
<i>Government:</i>	Ministry of Foreign Affairs
<b>France</b>	
<i>Government</i>	Ministry of Foreign Affairs, Ministry of Defence
<b>Greece</b>	
<i>Government</i>	Customs
<b>Israel</b>	
<i>Government</i>	Ministry of Foreign Affairs, Department of Regional Security and Counter Terrorism, Centre for Political Research, National Financial Countering Bureau
<b>Italy</b>	
<i>Government:</i>	Ministry of Defence, Ministry of Finance, Ministry of Foreign Affairs, Ministry of Interior, Ministry of Justice
<i>Organizations:</i>	NGOs
<b>Jordan</b>	
<i>Government:</i>	Ministry of Defence, Ministry of Foreign Affairs, Central Bank
<b>Lebanon</b>	
<i>Organisations</i>	NGOs
<b>Libya</b>	
<i>Government</i>	Central Bank, Civilian Aviation Authority, National Oil Corporation, House of Representatives, Ministry of Defence, Ministry of Foreign Affairs, Ministry of Health,
<b>Malta</b>	
<i>Government</i>	Air Traffic Control, Attorney General Office, Ministry of Defence, Ministry of Foreign Affairs, Ministry of Finance, Ministry of Interior, Ministry of Justice
<b>Niger</b>	
<i>Government</i>	Ministry of Defence, Ministry of Foreign Affairs, Ministry of Justice, Ministry of Interior, CENTIF
<i>Embassies</i>	France, USA
<b>Qatar</b>	
<i>Individuals</i>	Libyan diaspora
<b>Tanzania</b>	
<i>Individual</i>	Ms. Dalene Sanders

<b>Tunisia</b>	
<i>Government</i>	Ministry of Defence, Ministry of Foreign Affairs, Ministry of Interior, Ministry of Justice
<i>Organizations</i>	IOM, OHCHR, UNHCR, UNSMIL, WB, OIOL
<i>Embassies</i>	France, Spain, UK, USA
<b>Turkey</b>	
<i>Government</i>	Ministry of Foreign Affairs
<b>Uganda</b>	
<i>Government</i>	Ministry of Foreign Affairs, Ministry of Defence, Central Bank
<b>United Arab Emirates</b>	
<i>Private companies</i>	Various
<b>United Kingdom</b>	
<i>Government:</i>	Foreign & Commonwealth Office, HM Treasury, Home Office, Ministry of Defence, National Crime Agency, Metropolitan Police Service
<i>Organizations:</i>	International Maritime Organisation, Global Witness, NGOs
<b>USA</b>	
<i>Government:</i>	Department of Defence, Department of the Interior, Justice Department, State Department

## Annex 5 Outgoing correspondence

Panel official outgoing correspondence to Member States since the drafting of submission of its last final report (S/2015/128)

OC no.	Addressee	About	Date
22	Chair	Report correction	12-Feb-15
23	Tanzania	Visit	12-Feb-15
24	SC President	Final report	23-Feb-14
25	Chair	Libyan exemption request	6-Mar-15
26	Libya	Oil measures	23-Mar-15
27	Entity	Oil measures	1-Apr-15
28	Not used		
29	Montenegro	Arms Embargo	1-Apr-15
30	Serbia	Arms Embargo	1-Apr-15
31	Libya	Travel Ban, Assets Freeze	7-Apr-15
32	Uganda	Assets Freeze	7-Apr-15
<b>2213 mandate</b>			
33	Malta	Assets Freeze	12-May-15
34	United Arab Emirates	Arms Embargo	21-May-15
35	Singapore	Assets Freeze	21-May-15
36	Chair	Misapplication of the Assets Freeze	20-May-15
37	Libya	Visas	22-May-15
38	Chair	Draft IAN on Assets Freeze	22-May-15
39	Malta	Visit	26-May-15
40	Tanzania	Assets Freeze	27-May-15
41	Italy	Visit	29-May-15
42	Algeria	Visit	29-May-15
43	Malta	Assets Freeze	2-Jun-15
44	Libya	Assets Freeze	8-Jun-15
45	United Kingdom	Visit	10-Jun-15
46	Spain	Designation Criteria	11-Jun-15
47	Egypt	Travel Ban	24-Jun-15
48	Oman	Travel Ban	11-Jun-15
49	Czech Republic	Arms Embargo	11-Jun-15
50	United States	Assets Freeze	18-Jun-15
51	United Kingdom	Arms Embargo	24-Jun-15
52	Greece	Arms Embargo	24-Jun-15
53	Belgium	Arms Embargo, Visit	25-Jun-15
54	Libya	Assets Freeze	30-Jun-15
55	Turkey	Visit	1-Jul-15
56	Italy	Assets Freeze	30-Jun-15
57	Uganda	Visit	1-Jul-15
58	Singapore	Assets Freeze	1-Jul-15
59	Cyprus	Oil measures	1-Jul-15

<b>OC no.</b>	<b>Addressee</b>	<b>About</b>	<b>Date</b>
60	Libya	Visit	6-Jul-15
61	Austria	Arms Embargo	8-Jul-15
62	Bulgaria	Arms Embargo	13-Jul-15
63	Libya	Assets Freeze	14-Jul-15
64	Chair	Travel Ban	15-Jul-15
65	Entity	Arms Embargo	28-Jul-15
66	Nigeria	Visit	27-Jul-15
67	WHO	Arms Embargo	28-Jul-15
68	Uganda	Visit	27-Jul-15
69	Greece	Arms Embargo	28-Jul-15
70	Ukraine	Designation Criteria	4-Aug-15
71	Tunisia	Designation Criteria.	4-Aug-15
72	Republic of Korea	Designation Criteria	4-Aug-15
73	Morocco	Designation Criteria	4-Aug-15
74	Mali	Designation Criteria	4-Aug-15
75	Iran	Designation Criteria	4-Aug-15
76	Algeria	Designation Criteria	4-Aug-15
77	Libya	Visit to Tobruk	6-Aug-15
78	SRSF Leon	Visit to Tobruk	6-Aug-15
79	Italy	Arms Embargo, visit	11-Aug-15
80	Nigeria	Visit	26-Aug-15
81	Sudan	Visit	26-Aug-15
82	Greece	Arms Embargo	26-Aug-15
83	SC President	Interim report	2-Sep-15
84	Malta	Oil measures	4-Sep-15
85	Greece	Arms Embargo, visit	4-Sep-15
86	United Arab Emirates	Arms Embargo, visit	8-Sep-15
87	Jordan	Arms Embargo	11-Sep-15
88	Libya	Visit	14-Sep-15
89	Italy	Arms Embargo	14-Sep-15
90	Chad	Visit	14-Sep-15
91	Niger	Visit	14-Sep-15
92	Germany	Assets Freeze	17-Sep-15
93	United States	Arms Embargo	25-Sep-15
94	Tunisia	Visit	29-Sep-15
95	Egypt	Visit	1-Oct-15
96	Uganda	Visit	2-Oct-15
97	United Arab Emirates	Assets Freeze	5-Oct-15
98	Pakistan	Arms Embargo	13-Oct-15
99	Poland	Arms Embargo	13-Oct-15
100	Tunisia	Assets Freeze	16-Oct-15
101	France	Visit	17-Oct-15
102	Qatar	Visit	18-Oct-15
103	Jordan	Visit	19-Oct-15
104	Uganda	Assets Freeze	20-Oct-15
105	Israel	Visit	21-Oct-15
106	Tanzania	Assets Freeze	22-Oct-15

OC no.	Addressee	About	Date
107	Russian Federation	Oil measures	22-Oct-15
108	Greece	Visit	26-Oct-15
109	Belgium	Arms Embargo	26-Oct-15
110	Nigeria	Arms Embargo	26-Oct-15
111	Uganda	Assets Freeze	26-Oct-15
112	Tunisia	Assets Freeze	26-Oct-15
113	United Arab Emirates	Assets Freeze	3-Nov-15
114	United States	Assets Freeze	3-Nov-15
115	Turkey	Arms Embargo	6-Nov-15
116	Austria	Arms Embargo	6-Nov-15
117	Belgium	Arms Embargo	6-Nov-15
118	United Arab Emirates	Arms Embargo	12-Nov-15
119	Greece	Visit	9-Nov-15
120	Turkey	Visit	9-Nov-15
121	Tunisia	Visit	9-Nov-15
122	Egypt	Visit	11-Nov-15
123	Malta	Arms Embargo	11-Nov-15
124	Sudan	Arms Embargo	16-Nov-15
125	Qatar	All measures	13-Nov-15
126	United Arab Emirates	Assets Freeze	18-Nov-15
127	Italy	Arms Embargo, visit	20-Nov-15
128	Bulgaria	Arms Embargo	18-Nov-15
129	Libya	Visit	20-Nov-15
130	Chair	Draft IAN on Travel Ban	27-Nov-15
131	Chair	Crude oil exports and structures	20-Nov-15
132	Turkey	Arms Embargo	27-Nov-15
133	Serbia	Arms Embargo, Designation Criteria	27-Nov-15
134	Jordan	Arms Embargo, visit	27-Nov-15
135	France	Arms Embargo	30-Nov-15
136	Armenia	Arms Embargo	30-Nov-15
137	China	Arms Embargo	8-Dec-15
138	Russian Federation	Arms Embargo	8-Dec-15
139	Sudan	Arms Embargo	10-Dec-15
140	Austria	Arms Embargo	10-Dec-15
141	Tunisia	Arms Embargo	14-Dec-15
142	Oman	Travel Ban	17-Dec-15
143	Lebanon	Travel Ban	15-Dec-15
144	Algeria	Travel Ban	15-Dec-15
145	Syria	Arms Embargo	17-Dec-12
146	Czech Republic	Arms Embargo	21-Dec-15
147	United Arab Emirates	Arms Embargo	22-Dec-15
148	United Kingdom	Arms Embargo	22-Dec-15
149	Russian Federation	Arms Embargo	28-Dec-15
150	Belarus	Arms Embargo	28-Dec-15
151	Turkey	Arms Embargo	28-Dec-15
152	Sudan	Arms Embargo	28-Dec-15

<b>OC no.</b>	<b>Addressee</b>	<b>About</b>	<b>Date</b>
153	Montenegro	Arms Embargo	30-Dec-15
154	United States	Arms Embargo	31-Dec-15
155	Greece	Arms Embargo	31-Dec-15
<b>2016</b>			
1	Uganda	Assets Freeze	4-Jan-16
2	Tunisia	Assets Freeze	4-Jan-16
3	Lebanon	Travel Ban, Arms Embargo	4-Jan-16
4	Entity	Assets Freeze	5-Jan-16
5	Tanzania	Assets Freeze	4-Jan-16
6	Chair	Fake Assets Freeze letter	5-Jan-16
7	Entity	Arms Embargo	5-Jan-16
8	Egypt	Travel Ban, Arms Embargo	5-Jan-16
9	Romania	Arms Embargo	8-Jan-16
10	Hungary	Arms Embargo	8-Jan-16
11	Oman	Travel Ban	8-Jan-16
12	Russian Federation	Arms Embargo	13-Jan-16
13	Ecuador	Arms Embargo	13-Jan-16
14	Moldova	Arms Embargo	13-Jan-16
15	Not used		
16	Ukraine	Arms Embargo	19-Jan-16
17	Saudi Arabia	Arms Embargo	20-Jan-16

## Annex 6 Responsiveness table

Table showing level of responsiveness by Member States or Organizations to requests for information and/or visit from the Panel from 8 January 2015 until 25 January 2016

Member State or Organization	Number of letters sent	Requested info fully supplied	Info partially supplied	No answer / information not supplied	Request for visit
Algeria	3	1		2	Not granted
Armenia	1	1			
Austria	3	1	2		
Belarus	1			1	
Belgium	3	3			Granted
Bulgaria	2	2			
Chad	1			1	Not granted
China	1		1		
Cyprus	1	1			
Czech Republic	2		1	1	
Egypt	4	2		2	Granted
France	2	1	1		Granted
Germany	1			1	
Greece	7	6	1		Granted
Hungary	1			1	
Iran	1			1	
Israel	1	1			Granted
Italy	5	5			Granted
Jordan	3		3		Granted
Lebanon	2			2	
Libya	10	8		2	Granted
Mali	1			1	
Malta	5	4		1	Granted
Montenegro	2	2			
Morocco	1	1			
Niger	1	1			Granted
Nigeria	3			3	
Oman	3	3			
Pakistan	1	1			
Poland	1	1			
Qatar	2	2			Postponed
Russian Federation	3	1		2	
Republic of Korea	1			1	
Romania	1	1			
Serbia	2	2			
Singapore	2	1	1		



Spain	1	1			
Sudan	4			4	Not granted
Syrian Arab Republic	1			1	
Tanzania	4	1		3	
Tunisia	7	4		3	Granted
Turkey	5	4	1		
United Arab Emirates	7	2	1	4	
Uganda	7	4		3	Granted
United Kingdom	3			3	Granted
Ukraine	1	1			
United States	4	2	1	1	Granted
World Health Organization	1	1			

## Annex 7 Situation in southern Libya

1. Communiqué by a group of Tebu notables and elders in Kufra published in January 2016 on the necessity to put an end to “foreign criminal armed groups coming from neighbouring countries”, and operating in south-eastern Libya. It refers to their involvement in narcotics business, illegal migration, methodical looting of private and public properties.

**بيان موقف قبيلة التبو في الجنوب الشرقي  
من الأحداث الجارية في الوطن**

نحن أعيان ومشايخ وحكاماء التبو الليبيين في الجنوب الشرقي دفعنا عقيدتنا الدينية والوطنية إلى إصدار هذا البيان الهام الذي نوجهه بصنق وأمانة إلى الليبيين جميعاً في شرق البلاد وغربه وجنوبه . أيها الليبيون عودوا إلى رشدكم (( وقولوا قولاً سديداً يصلح لكم أعمالكم ويغفر لكم ذنوبكم ومن يطع الله ورسوله فقد فاز فوزاً عظيماً )) .

احتكموا إلى العقل والحكمة . وتناسوا أحقادكم . ودعو الفتن وأسبابها بينكم . فقد مضى ما مضى مما أصابكم منها في غفلتكم . فإن لسان حالكم وحال الوطن اليوم أبين من لسان المقال . إذ يستوجب عليكم جمع الشمل وتوحيد الكلمة بينكم من أجل أنفسكم وأجيالكم والوطن . فإن شبح الاختلافات لا زال يلعب بعقولنا . وخطر الإنهيار السياسي والاقتصادي والاجتماعي يهدق بنا ويهدد كياننا ووجودنا .

وما أصابنا من مصيبة فيما كسبت أيدينا . فلن تكشف مصيبتنا إلا بإرادتنا وتوافقنا بالإجماع على رأي جامع على دستور متفق عليه بالحوار السياسي بطيب النفس وصفاء النية وبالتسامح والتصالح والإلتفاف حول حكومة وحدة وطنية نبنيها من أجل مستقبل ليبيا وصنع تاريخها ومجدها .

لقد عاثنا ولا زلنا نعاثي الأمرين . بسبب صراعاتنا الجهوية والقبلية وأجنداتنا السياسية والمذهبية . وبها أضعنا كل قيمة مادية ومعنوية لنا وللوطن . حتى أصبحت أنفسنا وأموالنا وأعراضنا وأراضينا مباحة ومستباحة للأعداء ولعصابات الشر والجريمة المنظمة الآتية إلينا من كل صوب عبر حدودنا مع الدول المجاورة . في غياب قوتنا الأمنية الرادعة والحامية للسيادة الوطنية .

فإن العصابات الإجرامية المسلحة الخارجة عن القانون أخذت تصول وتجول داخل الأراضي الليبية تجلب المهاجرين غير الشرعيين والمخدرات وتمارس الإتجار بها وبالبشر . كما تمارس قطع الطريق والحراية والسرقه والنهب المسلح والقتل والخطف وابتزاز الأموال بالتهديد وممارسة كل الاعمال المنكرة شرعاً وقانوناً وعرفاً . فإن مكافحة هؤلاء الذين يحاربون الله ورسوله ويسعون في الأرض فساداً ويهددون أمن وسلامة الوطن والمواطن بات واجباً على جميع أبناء الوطن الغيورين عليه وعلى الحقوق والحريات العامة للمواطنين . عملاً بقوله رسول ( ص ) (( من رأى منكراً فليغيره بيده . فإن لم يستطع فبلسانه . فإن لم يستطع فبقلبه وذلك أضعف الإيمان )) .

اللهم أشهد بأننا قد بلغنا رسالة الحق وبرأنا أنفسنا من المنكر وأهله .

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته...

**أعيان ومشايخ وحكاماء التبو بالكفرة**

- بصم البيان على كافة وسائل الإعلام والنشر .  
- الجهات ذات العلاقة للعلم .

Source: Social media

2. Communiqué by the National Salvation Government in Tripoli on 21 September 2015 concerning the events in Kufra. It condemns the involvement of “mercenaries and foreign fighters” that “confirms the strong involvement of foreign and regional countries in Libyan affairs”.

**حكومة الإنقاذ الوطني**  **ديوان رئاسة الوزراء**

**بيان حكومة الإنقاذ الوطني  
بشأن الأحداث الجارية بمدينة الكفرة**

**بسم الله الرحمن الرحيم**  
**والصلاة والسلام على رسول الله سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم.**

تتقدم حكومة الإنقاذ الوطني بأحر التعازي لأسر من سقطوا دفاعاً عن الوطن الغالي بمدينة الكفرة، وضحواً بأرواحهم، ونحتسبهم عند الله من الشهداء.

إن حكومة الإنقاذ الوطني تتابع الأحداث الجارية بمدينة الكفرة، وتفيد أن ما تعرضت له المدينة من هجمات مسلحة، قام بها مرتزقة ومقاتلين أجانب غير ليبيين يؤكد ويقوّع تورط أطراف خارجية وإقليمية في الشأن الليبي.

بهذا تحذر الحكومة كافة الأطراف الخارجية والخونة والعملاء المندسين الذين استعانوا بالمرتزقة الأجانب لقتال المواطنين الليبيين من مغبة تغذية وتمويل الحرب بين الليبيين وتؤكد على أننا نعمل على تحديد الأطراف للتورطة وتحميلها المسؤولية.

تدعو الحكومة المواطنين الليبيين بمدينة الكفرة إلى وحدة الصف للتصدي لهذه المؤامرة التي تحاك لتقسيم الوطن.

كما تتعهد الحكومة بتقديم الدعم التام والمساعدات إلى أهالي الكفرة وأبنائها الثوار والعسكريين للموقف ضد التدخل والغزو الخارجي.

**حفظ الله ليبيا**  
**وأبنائها الأحرار**  
**للمجد والخلود للشهداء والأبرار**



صدر في طرابلس  
بتاريخ: 21 شوال 1436 هـ - 21 أيلول 2015 م  
الوقت: 06:08 م - 06:08 م



طرابلس - طريق المسكة

+218 (21) 362 0132 فاكس +218 (21) 362 0117 - 334 4210

Source: Social media

3. A communiqué par the Municipality of Kufra on 21 September 2015, considered as pro-Zway camp, praises the role of the “sons of Kufra in deterring invading gangs”.

The Libyan interim government  
Ministry of Local Government  
Municipality of Kufra

الحكومة الليبية المؤقتة  
وزارة الحكم المحلي  
بلدية الكفرة

التاريخ: 21 / 9 / 2015 م

الرقم الإشاري: ..... بل

أبناءؤنا دحر العصابات الغازية وتكبيدهم خسائر كبيرة في الآليات والأسلحة والأرواح وإفشال مخططهم المفضوح . وتحرير تلك المنطقة بالكامل منهم .  
وبناء على ما تقدم فإن المجلس البلدي بالكفرة يؤكد على ما يلي ..

1. إن الكفرة وأبنائها وهم يدافعون عن أرضهم وعرضهم إنما يدافعون عن كامل التراب الليبي ووحدته المهددة بالتقسيم وثرواته المهددة بالتهب كذلك .
2. إن الكفرة وأهلها يشعرون بالصدمة من موقف عامة الليبيين وكذلك كافة المنظمات والمؤسسات الأمنية والعسكرية في شرق وغرب ليبيا التي تتجاهل أو تحاول توظيف ما يجري في الكفرة لصالح أجنادتها ومخططاتها في الصراع المكشوف بين شرق وغرب ليبيا .
3. إن الكفرة لا تستجدي أحدا ولا تسمح لأحد بابتزازها وإن أرواح شبابنا ليست مجالاً للبيع والمساومة فمن كان يرى أن الكفرة تدافع عن تراب ليبيا وثرواتها ووحدتها فليأتها إلى الكفرة ويخوض المعارك معنا جنباً لجنب ومن كان يرى أن ما يحدث في الكفرة مجرد مشاكل قبليّة أو يرى بأننا نخوض صراعاً عبثياً يعيق أهدافه ومخططاته فليعلم أن دماء أبنائنا ليست رخيصة .
4. إن المجلس البلدي الكفرة وفي حالة عجز الدولة الليبية بشرقيها وغربها بكل مؤسساتها الأمنية والعسكرية ومنظماتها عن حماية الكفرة وأهلها فإن كل الخيارات أمامنا مفتوحة بما فيها طلب المساعدة والحماية من منظمات ومؤسسات ودول شقيقة أو صديقة مجاورة أو بعيدة من أجل حماية أهلنا وتحقيق الأمن والسلام لهم .

حفظ الله الكفرة وحفظ الله ليبيا .. والله أكبر والمجاهدين يدانا الأبرار ..

21-9-2015

المجلس البلدي بالكفرة

عبد المنيرة

بلدية الكفرة

0218 64 750 6830

المجلس البلدي الكفرة

Source: Social media

4. Communiqué by the Libyan interim government in Al Bayda, which warns against “foreign plans to take down Kufra that are being fomented by criminal gangs from neighbouring countries”. Overall, it seems more reserved than authorities in Tripoli on the role of foreign armed groups.



تتابع الحكومة الليبية المؤقتة تطورات الأوضاع في مدينة الكفرة، وما تشهده من اقتتال بين أبنائها وتدميرا للممتلكات العامة والخاصة وتطالب جميع الأطراف بالاحتكام للغة العقل والجلوس لطاولة الحوار حقنا للدماء، وعدم الانجرار وراء المخططات الخارجية التي تهدف إلى النيل من هذه المدينة في إطار سعيهم لتفتيت ليبيا وعدم إعطاء ذريعة للتدخلات الخارجية التي تقوم بها بعض العصابات المارقة من الدول المجاورة لنقل صراعاتها إلى الأراضي الليبية.

كما تطالب أهالي ومشايخ وأعيان المدينة بالتنسيق مع القيادة العسكرية بالمنطقة لدرء الفتنة والتصدي لأي أعمال تستهدف المدينة وسكانها والاستجابة للجهود الذي يقوم بها الحكماء والأعيان والخيرين من هذا الوطن لحل الإشكاليات التي تعاني منها المدينة ورفع المعاناة عن كاهل مواطنيها.

حفظ الله ليبيا وحقن دماء أبنائها  
الحكومة الليبية المؤقتة

صدر في مدينة البيضاء، يوم السبت الرابع من شهر محرم لسنة 1437 هجرية الموافق 2015/10/17 م

البيضاء - المجمع الإداري +218 69 462 0601 ② +218 69 462 0602 ① www.pm-ly.com

Source: Social media



5. An order given by the LNA Chief of Staff to the Military Governor of Kufra on 21 September to use all means at his disposal, including aerial bombing, to stop the advance of “Tebu-affiliated forces to Kufra from the northern gate where they clashed with local tribes”. Unlike preceding communiqués by official Libyan parties, the LNA does not refer explicitly to the presence of foreign armed groups in Kufra region.

برقية فوريت  
ملف رقم: راع / 59 / 4110

من: رئاسة الأركان العامة للقوات المسلحة الليبية.  
إلى: أمر منطقة الكفرة العسكرية.

للمعلومات :-

- ✓ إدارة العمليات / العلم.
- ✓ إدارة جهاز التفيتش العسكري العام / العلم.
- ✓ إدارة الاستخبارات العسكرية / العلم.
- ✓ الملف الدوري / للحفاظ.

إشارة إلى بركيتكم المرقم م ك ع / 393/59 والمؤرخة في 20/09/2015م والخاصة بإبلاغنا بتقدم رتل مسلح من جهة الشمال يتبع مكون التبو إلى الكفرة الساعة السادسة صباحا واشتباكه مع باقي المكونات من القبائل والوحدات العسكرية بالمنطقة.

ونظرا لكثرة تقدم هذه الارتال المسلحة بدون علم رئاسة الأركان العامة أو المنطقة العسكرية.

عليه تتخذ إجراءاتكم بالتعامل وضرب أي رتل يتقدم في اتجاه الكفرة بدون إذن مهما كانت تبعيته وذلك باستخدام كافة الوسائل بما فيها السلاح الجوي.

**إجراءاتكم بالخصوص**

عميد  
رمضان عطية الله بوزيد البرعصي  
أمين عام رئاسة الأركان العامة للقوات المسلحة الليبية

اللاتين، 21 أيلول، 2015

عميد / ر. ع. البرعصي.  
ان. ع. فتحي بن دردف.

Source: Confidential

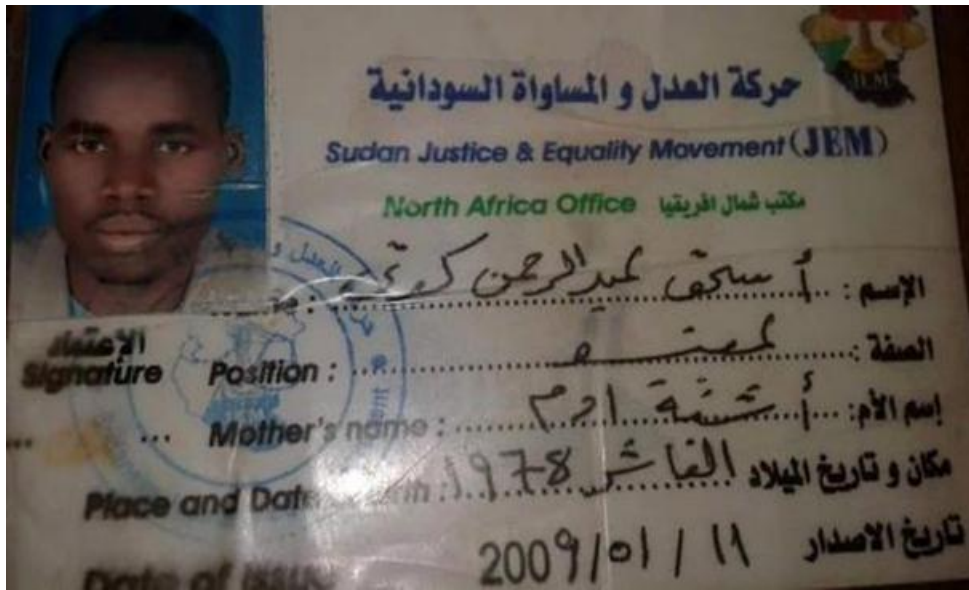
6. Membership cards found in Kufra and published on Social Media following the bombing of the SLA/MM convoy on 21 September 2015.



Source: Social media



Source: Confidential source



Source: Confidential source

7. Photos of the bombing of the SLA/MM convoy north of Kufra. Interviews conducted by the Panel with Libyan officials from Kufra, Darfuriian movements commanders and political activists in Chad corroborate the fact that the convoy belonged to SLA/MM, where a field commander Adam Orja was killed.







Source: Social media

## Annex 8 GNC and HoR obstruction

### The GNC and HoR leadership's obstruction of the restoration of Libya's political transition

#### *The GNC leadership*

1. After having boycotted two rounds of talks in Geneva in January 2015, GNC representatives only joined the political dialogue in Ghadames on 11 February.
2. Following the creation of the *Sumud* Front in Tripoli in June 2015, there were continuing reports of strong ties<sup>2</sup> between its uncompromising military leadership and the GNC political leadership, effectively continuing the hi-jacking of the capital and thereby preventing Libya's stabilization.
3. In July 2015, 18 out of 22 political dialogue participants signed the preliminary framework agreement. The four GNC representatives were the only ones boycotting the signing ceremony in Skhirat. It is not clear whether the text would have received the support of the majority of the GNC, as a motion to vote on the issue was consistently blocked by GNC President Abu Sahmain.<sup>3</sup> Significantly, the agreement received the support of certain representatives from the city of Misrata and the Justice and Construction Party, which had rejected a previous draft on 28 April. Previously, some of Misrata's most important military brigades had issued conciliatory statements in favour of the political dialogue.
4. The GNC's leadership intransigence and unwillingness to re-join the process reportedly also led to the resignation of two members of its negotiation team, including the head of the delegation and deputy GNC President Saleh Makhzoum on 26 August 2015.<sup>4</sup> The GNC's reappearance at the talks in September was short-lived, as it failed to propose any names for the GNA.
5. Since the passing of a 20 October 2015 deadline to approve the LPA, and the replacement of SRSG Leon, the GNC leadership has disengaged from the political dialogue and subsequently boycotted the LPA signing ceremony on 17 December. Mr. Sahmain's speech during SRSG Kobler's first visit to Tripoli on 1 January 2016 made it very clear that the GNC would not re-join the process but pursue its own parallel dialogue initiative.<sup>5</sup> Although Mr. Sahmain met with HoR President Agila Saleh Essa Gwaider on two occasions in Malta and Oman in December, the talks appeared to have yielded few results apart from showing opposition to the LPA.

<sup>2</sup> Supporting Stabilization in Libya, SWP Berlin, July 2015, [http://www.swp-berlin.org/fileadmin/contents/products/comments/2015C36\\_lac.pdf](http://www.swp-berlin.org/fileadmin/contents/products/comments/2015C36_lac.pdf).

<sup>3</sup> The Libyan Political Dialogue: An Incomplete Consensus, 16 Jul 2015, <http://www.crisisgroup.org/en/publication-type/media-releases/2015/middle-east-north-africa/statement-the-libyan-political-dialogue-an-incomplete-consensus.aspx>.

<sup>4</sup> <http://www.marsad.ly/en/gnc-changes-mind-and-agrees-to-attend-geneva-dialogue-talks-appoints-new-team-leader/>, Makhzoum would eventually sign the LPA on 17 December.

<sup>5</sup> [http://en.gnc.gov.ly/news\\_det\\_page.aspx?news\\_id=27901](http://en.gnc.gov.ly/news_det_page.aspx?news_id=27901).

*The HoR leadership*

6. Opposition of the HoR leadership to the political dialogue became an important obstacle to Libya's political transition when President Saleh failed to organise a vote on the final text of the LPA and the proposed names of the Presidency Council. HoR members accused Saleh of intentionally blocking the vote through his intensive travel schedule, and by mismanaging the plenary sessions, including a potentially decisive vote on 25 November 2015.<sup>6</sup>

7. President Saleh's recalcitrance and direct negative impact on the issue became especially apparent on 24 November 2015 when 92 out of 200 HoR members expressed their support for a proposal in a written declaration that largely approved the LPA draft.<sup>7</sup> The existence of a large group of HoR members in favour of the LPA was further confirmed when reportedly 88 of them attended the 17 December signing ceremony in Skhirat.<sup>8</sup>

8. Throughout December, President Saleh continued his opposition to the LPA and formed an unlikely alliance with GNC President Sahmain by attending several meetings of their parallel dialogue initiative. Given their previous overt animosity, their talks were mostly interpreted as an attempt to stop the implementation of the LPA.

---

<sup>6</sup> <http://en.libyaschannel.com/2015/12/04/lawmakers-explore-alternative-dialogue-track-amid-attempts-to-reinvigorate-un-led-peace-talks/>.

<sup>7</sup> <http://libyapropect.com/index.php/2015/11/25/to-our-elected-hor-why-isnt-fezzan-initiative-signed/>; 150 votes are needed to approve the LPA.

<sup>8</sup> <http://libyapropect.com/index.php/2015/12/17/details-of-signing-the-historic-agreement-in-skhirat/>.

## Annex 9 Vessel bombings

### Threats and bombings of commercial vessels and tankers

1. On two occasions, the LNA air force attacked tankers, damaging the vessels and killing and wounding crew members. The first vessel was the MT Araevo (IMO 90009009) in Derna on 4 January 2015,<sup>9</sup> while the second was the MT Anwaar Afriqya (IMO 9275268), which was attacked off the coast of Sirte on 24 May 2015.<sup>10</sup> The latter was accused by the Chief of Staff of the Libyan air force, Saqr Jerushi,<sup>11</sup> of carrying weapons and fighters. LNA officers stated that the vessel Araevo was suspected of transporting Islamist militants to Derna;<sup>12</sup> however, the Panel has no evidence of this, and has information which indicates that these attacks were carried out in order to strengthen the siege against those locations, preventing fuel from being unloaded to supply the power plants there. As a consequence of the attack on the MT Araevo, two crew members were killed. Regarding the Anwaar Afriqya, one crew member and a port worker were wounded.

2. On 2 July 2015, the western NOC decided to lift the *force majeure* on Ras Lanuf terminal that had been in force since December 2014.<sup>13</sup> Two tankers were dispatched to Ras Lanuf to load crude oil, MT Minerva Alexandra and MT Trident Hope. The latter was to load 700,000 barrels that were to be shipped to the refinery in Zawia. This refinery is barely operational due to the lack of crude oil. It is important to note that this refinery supplies power plants in Tripoli and other western Libyan cities.

3. The ships were expected to call at Ras Lanuf on 7 or 9 July 2015. Both ships were told not to enter port under the threat of being impounded by the PFG. Bayda authorities issued a warning on 10 July 2015 stating that the lifting of the *force majeure* status is the responsibility of the eastern NOC, therefore *force majeure* status on Ras Lanuf was still ongoing,<sup>14</sup> preventing any tanker from calling at that port until further notice.

4. Another attack took place on 9 May 2015 in the vicinity of Derna. The ship involved was the general cargo vessel Tuna 1 (IMO 9148491), owned by a Turkish company.<sup>15</sup> A Turkish crew member died as a result of the attack. Saqr Jerushi, the Chief of Staff of the Libyan air force, claimed

<sup>9</sup> 'Greek owned tanker bombed in Libyan port', The Guardian, 5 January 2015, <http://www.theguardian.com/world/2015/jan/05/greek-owned-tanker-bombed-libyan-port-araevo>.

<sup>10</sup> 'Libyan jets attack oil tanker off Sirte', The Guardian, 24 May 2015,

<http://www.theguardian.com/world/2015/may/24/libyan-jets-attack-oil-tanker-sirte>.

<sup>11</sup> 'Update 4-Libyan warplanes attack oil tanker docked at Sirte', Reuters, 24 May 2015,

<http://www.reuters.com/article/2015/05/24/libya-security-idUSL5N0YF0GA20150524>.

<sup>12</sup> 'Libyan warplane bombs Greek operated oil tanker at port, two dead', Reuters, 5 January 2015,

<http://www.reuters.com/article/2015/01/05/us-libya-security-greece-idUSKBN0KE0L420150105>.

<sup>13</sup> 'NOC ends *force majeure* in major eastern oil port', The Libya observer, 8 January 2015,

<http://www.libyaobserver.ly/economy/noc-ends-force-majeure-major-eastern-oil-port>.

<sup>14</sup> 'Libya's recognised govt warns tankers away from Ras Lanuf', Reuters, 9 July 2015,

<http://www.reuters.com/article/2015/07/09/libya-security-tankers-idUSL8N0ZP3S420150709>.

<sup>15</sup> 'Libyan military shells Turkish cargo ship, crew member killed', Reuters, 11 May 2015,

<http://www.reuters.com/article/us-libya-security-turkey-idUSKBN0NW0K720150511>.

that the air force had credible information about fighters being transported on board, however, the Panel was not provided with any evidence. The vessel's last port of call was in Spain; it was heading to Tobruk but approached Derna, close to which it was attacked within Libyan waters, as AIS data shows:



Source: Lloyd's AIS data, Google Earth

5. The following reports from the General National Maritime Transport Company (GNMTC), which is the Libyan State-owned shipping company, describe the attack carried out on the *Anwaar Afriqiya* in Sirte. These reports do not support the allegation that fighters had been on board.

*Translated from Arabic*

#### **Statement No. 1**

At approximately 12 p.m. today, 24 May 2015, the *Anwar Afriqiyya* tanker was shelled while its cargo of diesel fuel was being unloaded at the Marsa power plant in Sirte, causing a fire to break out in the galley area behind the bridge and lightly wounding two individuals who were taken off the vessel and given appropriate first aid. Efforts are still underway to extinguish the fire. The Sirte port authorities and other maritime ports have been asked to help put out the blaze.

All relevant national authorities have been briefed with a view to furthering these efforts. We will provide updates on developments in a timely manner. The General National Maritime Transport Company Emergency Unit is coordinating with other units to provide the necessary rapid assistance.

Company Emergency Unit

Date: 24 May 2015

Time: 1500 hours

## **Statement No. 2**

### *Anwar Afriqiyya* tanker incident

Further to the Statement No. 1, released on the afternoon of 24 May 2015, concerning the shelling of the Libyan tanker *Anwar Afriqiyya*, which caused a fire to break out on board around the bridge and galley, please be advised that, as of 1900 hours on 24 May 2015, the tanker crew is still fighting the fire and requires essential fire-extinguishing and breathing equipment in order to contain the blaze.

As the equipment needed is unavailable in the port of Sirte or adjacent areas, the General National Maritime Transport Company has requested all national and foreign authorities to provide urgent assistance to help extinguish the blaze on board the vessel.

The General National Maritime Transport Company condemns this act, which violates all national and international norms. The Company is not responsible for the targeting of the civilian oil tanker fully loaded with diesel fuel at the Sirte power plant or the consequences thereof, for which the party that perpetrated the attack shall bear full legal and financial responsibility.

Company Emergency Committee

Date: 24 May 2015

Time: 1945 hours

## **Statement No. 3**

### *Anwar Afriqiyya* tanker incident

Further to the Statement No. 2, released yesterday, 24 May 2015, concerning the shelling of the Libyan tanker *Anwar Afriqiyya*, which caused a fire to break out on board near the bridge and galley, the Emergency Committee wishes to communicate to you that, as a result of its tremendous and continuous efforts over some 11 hours, from approximately 1200 to 2300 hours, the crew of the Libyan tanker *Anwar Afriqiyya*, despite its modest capabilities, has finally succeeded in containing the fire and preventing it from spreading.

A Libyan tugboat equipped with modern firefighting equipment has just arrived at the Sirte power plant, where the *Anwar Afriqiyya* tanker is docked, to help contain and extinguish the blaze. This is one of several Libyan tugboats summoned from nearby ports to support the firefighting operations.

We hope to provide timely updates on developments. The General National Maritime Transport Company Emergency Unit is meeting in permanent session around the clock and coordinating with other units to provide the necessary rapid assistance.

Company Emergency Committee

Date: 25 May 2015

Time: 0100 hours

## **Statement No. 4**

### *Anwar Afriqiyya* tanker incident

Further to the Statement No. 3, we are pleased to report that, as a result of their strenuous efforts, the crews of the tanker and the tugboats providing assistance have completely extinguished the fire.

Preliminary assessments of the damage are as follows:

1. The command room behind the bridge sustained a direct hit. The shell penetrated as far the lowest deck (Deck 1: skipper and chief engineer's quarters), causing a major conflagration on the bridge and the aforementioned deck. The shell exited from the fore of the skipper's quarters.

The crew of the tanker fought the blaze and took all measures to prevent it from spreading to the other parts of the tanker. The lowest deck as far as the skipper's quarters sustained moderate damage and uneven damage was caused to the next floor. The bridge, including all navigation and communications equipment, was completely destroyed and skipper's quarters deck was burned.

2. The crew of the tanker is afraid that it will be targeted again.

3. The tanker cannot neither unload its cargo with its own equipment nor set sail using its main or supplementary engines.

We hope to provide timely updates on developments. The General National Maritime Transport Company Emergency Unit is meeting in permanent session around the clock and coordinating with other units to provide the necessary rapid assistance.

Company Emergency Committee

Date: 25 May 2015

Time: 0900 hours

### **Statement No. 5**

*Anwar Afriqiyya* tanker incident

Statement No. 4, released on the morning of Monday, 25 May 2015, referred to the aerial bombardment of the Libyan tanker *Anwar Afriqiyya*, which damaged the vessel and caused a fire on board near the bridge and galley. The blaze was successfully extinguished. However, the Company Emergency Committee now wishes to communicate that inclement weather, strong winds of up to 60 kilometres an hour and rough seas reaching Beaufort Force 7 have untethered the vessel from its mooring buoy and destroyed its cargo hoses. To prevent the vessel from running aground, the tugboats positioned nearby were obliged to push it into deeper water. The left anchor was then lowered to moor the vessel and prevent it from drifting.

Certain procedures and technical equipment are being employed to help restart the vessel's stalled generators so that they can fulfil their vital function.

The competent authorities have been contacted to coordinate efforts to tow the vessel to a safe harbour where the tanker can unload its cargo.

We hope to provide timely updates on developments. The General National Maritime Transport Company Emergency Unit is meeting in permanent session around the clock and coordinating with other units to provide the necessary rapid assistance.

Company Emergency Committee

Date: 25 May 2015

Time: 2300 hours

**Statement No. 6**

*Anwar Afriqiyya* tanker incident

Statement No. 5, released early in the morning on Tuesday, 26 May 2015, referred to the aerial bombardment of the Libyan tanker *Anwar Afriqiyya*, which damaged the vessel and caused a fire to break out in the bridge and galley. It described how the bad weather conditions yesterday had forced the crew of the tanker to lower the left anchor to prevent the vessel from drifting, and how the vessel had successfully been moored with the assistance of tugboats positioned nearby. The Company Emergency Committee is now pleased to communicate the following:

The operation to tow the *Anwar Afriqiyya* from the Marsa power plant in Sirte to the port of Misrata began at 1945 hours on 26 May 2015, following the great efforts made by the crews of the tanker, the participating tugboats and workers in the ports of Sirte and Misrata.

A Libyan tugboat is towing the vessel, and another tug is providing back-up support throughout the voyage. The tugboats are manned by a Libyan technical crew that specializes in towing operations. The tugs are rigged with all the equipment needed to carry out the operation.

Assisted by a team of supervisors from the Management of the Company who have reached the tanker, the crew of the tanker has been able to restore electricity on board. Attempts are still underway to restart the main engine.

All that remains is to pray for the success of the operation and the safety of all the crews involved, particularly in the light of ongoing challenges, unstable weather conditions and limited capacities.

We hope to provide timely updates on developments. The General National Maritime Transport Company Emergency Unit is meeting in permanent session around the clock and coordinating with other units to provide the necessary rapid assistance.

Company Emergency Committee

Date: 26 May 2015

Time: 2215 hours

**Statement No. 7**

*Anwar Afriqiyya* tanker incident

Statement No. 6, released in the evening on Tuesday, 26 May 2015, referred to the aerial bombardment of the Libyan tanker *Anwar Afriqiyya*, which had damaged the vessel and caused a fire to break out in the bridge and galley. The inclement weather conditions on the day following the shelling had forced the crew of the tanker to lower the left anchor to prevent the vessel from drifting. With the assistance of tugboats positioned nearby, the vessel had



successfully been moored, and the towing operation began last night. The Company Emergency Committee now wishes to communicate the following:

The towing of the Libyan tanker *Anwar Afriqiyya* is proceeding well and safely. The vessel is travelling at a speed of some 3 knots owing to the inclement weather and current sea conditions, which are forecast to improve in the next few hours.

We pray for the safety of all those involved. The tanker is expected to reach the port of Misrata early tomorrow morning, 28 May 2015.

We hope to provide timely updates on developments. The General National Maritime Transport Company Emergency Unit is meeting in permanent session around the clock and coordinating with other units and relevant stakeholders to provide the necessary rapid assistance.

Emergency Committee  
General National Maritime Transport Company

Date: 27 May 2015

Time: 1830 hours

#### **Statement No. 8**

*Anwar Afriqiyya* tanker incident

Further to Statement No. 7, released in the evening of Wednesday, 27 May 2015, concerning the aerial bombardment of the Libyan tanker *Anwar Afriqiyya*, which damaged the vessel and caused a fire to break out on board in the bridge and galley, and the ongoing operation to tow the vessel to the port of Misrata, the Company Emergency Committee wishes to communicate the following:

The towing of the *Anwar Afriqiyya* has been completed safely and successfully. The vessel entered and moored in the port of Misrata at 1030 hours this morning, 28 May 2015. The tanker was met in the port by a number of specialists from the General National Maritime Transportation Company, headed by the acting Director-General of the Company and several officials from national institutions and offices.

In coordination with all relevant parties, work is under way to unload the vessel's cargo and assess the damage it has sustained. Preliminary reports received from the tanker indicate that the vessel is unable to unload its cargo using its own equipment and cannot start its engines.

We hope to provide timely updates on developments as necessary. The Management of the General National Maritime Transport Company is monitoring the tanker around the clock and is coordinating with all other relevant stakeholders to assess damage. It is arranging for permanent repairs to be carried out at an approved dock. It is also providing all necessary assistance and support.

Emergency Committee  
General National Maritime Transport Company

Date: 28 May 2015

Time: 1815 hours

## Annex 10 Use of IEDs by ISIL

Images taken from IS related social media sources showing IED attacks claimed by IS in Benghazi



Source: Social media, 13 February 2015



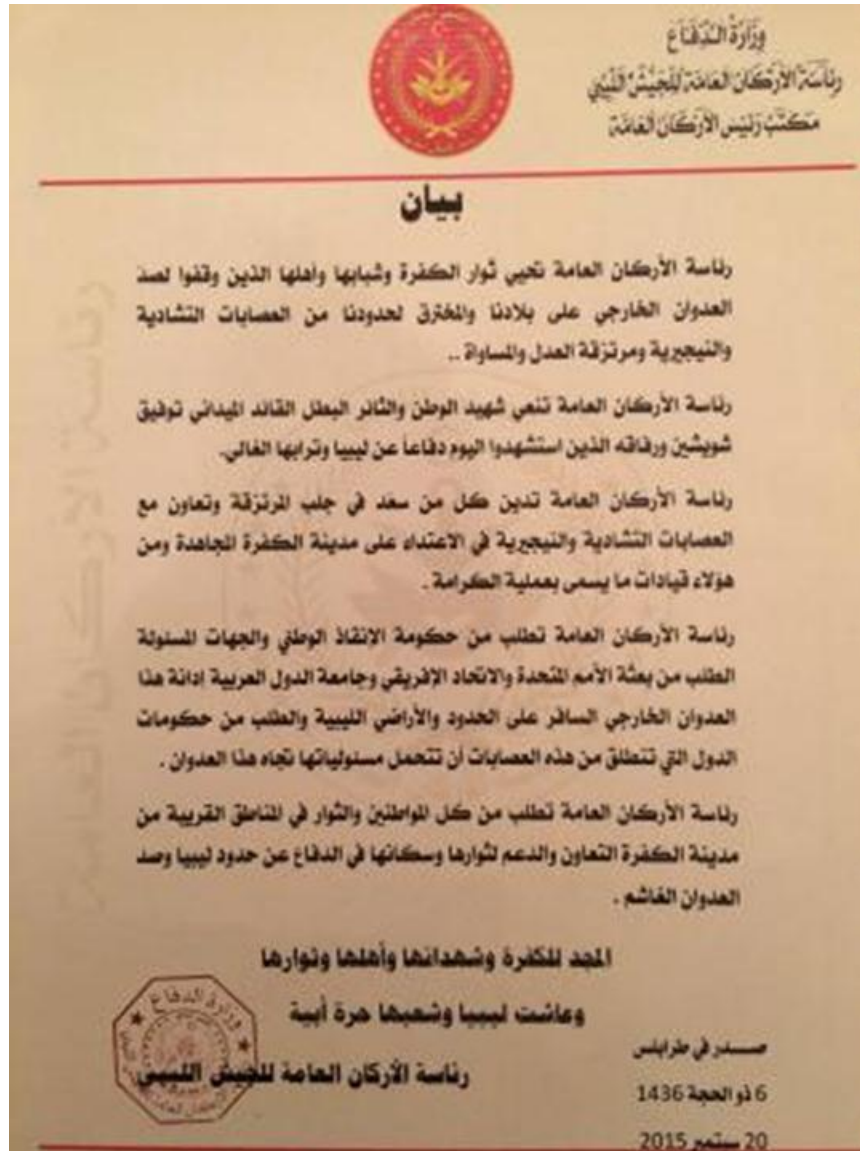
Source: Social media, 23 February 2015



Source: Social media, 24 March 2015

## Annex 11 GNC's statement in support of Zway in Kufra

The GNC-affiliated Chief of Staff Jaddallah Al-Obeidi praises the actions of revolutionaries in Kufra, and mourns “field commander martyr Tawfic Chouachine”.



Source: Social media, 20 September 2015

## Annex 12 Casualties and destruction in Kufra

Civilian casualties, including children, in the Tebu neighbourhoods of Godrfei and Al-Shura, between July and October 2015

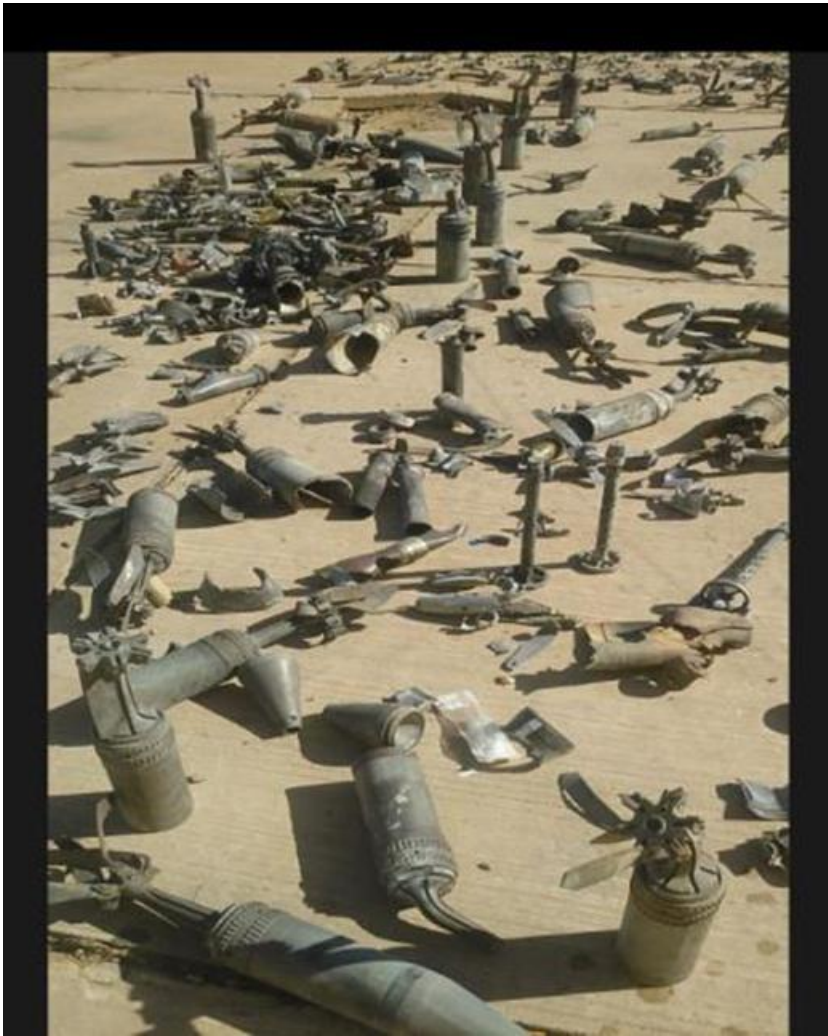


Source: Confidential



**Material damage due to intense shelling and intense use of mortar bombs and tanks in Tebu neighbourhoods in Kufra**





Source: Confidential

**Tanks shelling Tebu neighbourhoods in Kufra, from the Material Supply Camp on the outskirts of the city**

1. The camp is run by Adel Chouachine, affiliated with GNC-linked Libyan military. Adel is the brother of Tawfic Chouachine, killed during fighting in August 2015. This photo was shared by several pro-Zway Facebook pages. According to Tebu sources, this is the first time tanks were used in Kufra since the revolution in 2011, following the arrival of spare parts provided by the Sudanese military.



Source: Social media, 13 September 2015

**Tawfic Chouachine, field commander during fighting in Kufra, killed in 2015**



Source: Social media, 25 September 2015



## Annex 13 Connections between national and local politics

**Khalifa Haftar and Ali Shida, commander of *Ahmad Al Sharif* brigade, standing side by side in Benghazi in December 2014**



Source: Social media, December 2015

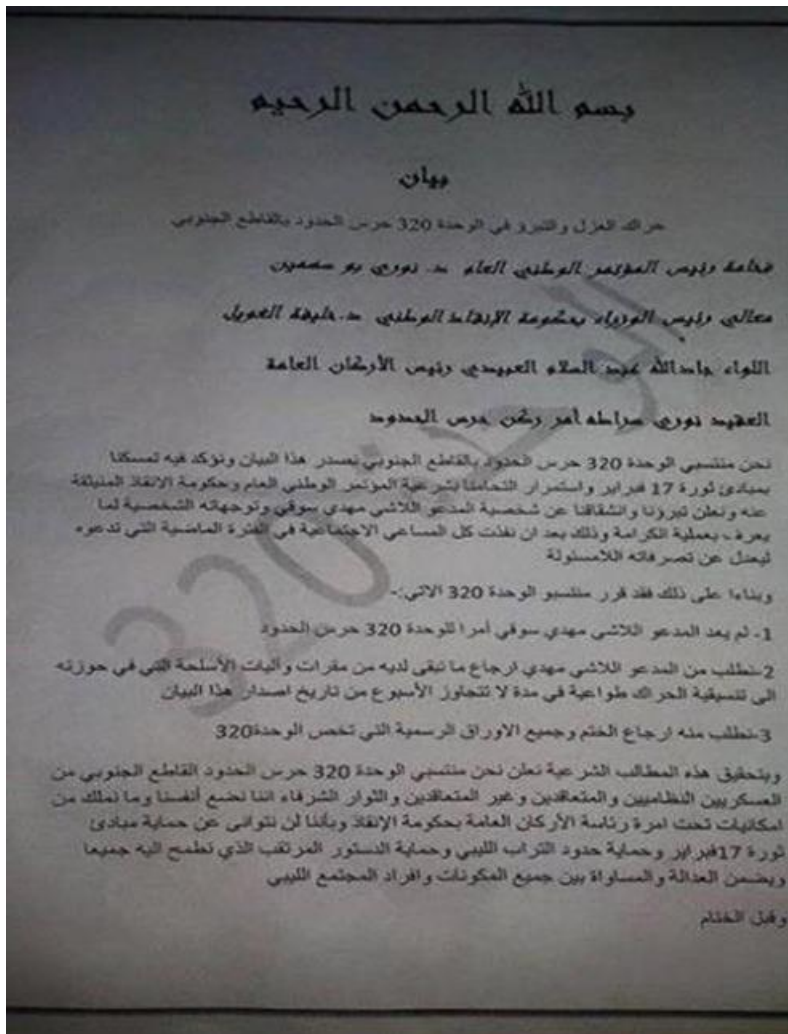
**Military order signed by Ali Themn, the late Commander of Operations in Benghazi, to recruit volunteers to join the LNA in Um Al Araneb, a Tebu-dominated area in Fezzan**



Source: Social media, no date (believed to be late 2014 or early 2015)

## A communiqué by Unit 320, Southern PFG, on 2 September 2015, declaring a split from Mehdi Lashi, and swearing allegiance to the GNC and the NSG

2. Interestingly, it praises the role of the NSG's Libyan General Intelligence Apparatus, under the command of Mustapha Nuh, who plays a prominent role in Tripoli. This document shows how polarization at the national level is not only deepening inter-tribal divisions, but also intra-tribal ones. The letter openly criticizes Lashi's "alliance with Khalifa Haftar".



سمايكتا  
نتقدم بالشكر لكاتب التوازي الشرفاء المرابطين بالحدود الجنوبية بدون امكانيات وتجاهلهم من قبل  
الحكومات المتعاقبة وبالاعص كتيبة شهداء أم الأرنب وكتيبة واو وكتيبة مروج الصحراء الناصحين  
للمجلس العسكري مبرزي **وطلبنا باسم الحكومة الإنقاذ عدم قتلهم وإصابتهم**  
وشكر خالص لثقتي التوازي والتوازي كما التوازي كانتا حاضرتين في المكان والزمان لنقل هذا البيان  
كما نتقدم بالشكر ايضا لجهاز الصحاريات الثيبية لمساعدتهم لنا في هذا البيان ودورهم فيه  
والسلام عليهم ورحمة الله وبركاته  
مسير الشاوي  
مسير في مدينة سوا يوم الثلاثاء  
العدد التوازي 1436 هجري  
مسير الحراء  
التوازي 2/9/2015 ف  
2-9-2015 ف  
320

Source: Social media, 2 September 2015

## **Annex 14 Attacks on foreign missions**

### **Reported attacks against foreign missions**

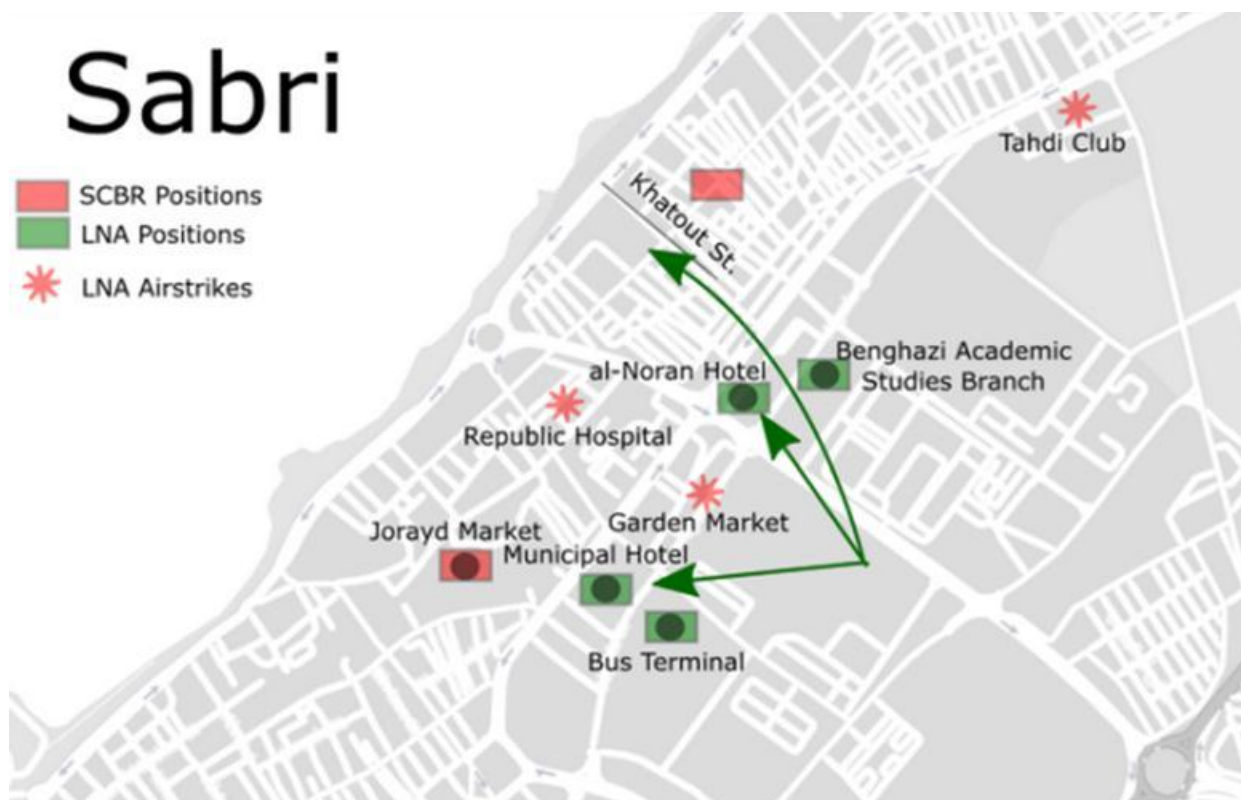
1. On 17 January 2015, three people were reportedly wounded after an IED attack on the Algerian embassy. The Panel asked Algeria for confirmation of the incident and additional information on the perpetrators. Algeria explained that two individuals approached the embassy and hid a package behind a guard house. An explosion ensued, resulting in light injuries of two members of the Libyan diplomatic police. The attack was claimed by ISIL on social networks.
2. A double IED attack was reported against the Iranian embassy on 22 February 2015. The Panel has asked Iran for confirmation of the incident and additional information on the perpetrators, and awaits a response.
3. The Moroccan embassy in Tripoli was targeted by a remotely controlled IED attack in the early morning of 12 April 2015. Morocco told the Panel that despite extensive damage to the building, there were no casualties. Morocco suspects the perpetrators were supporters of the former regime from the Fashloum district, but has received no further information from the authorities in Tripoli.
4. The embassy of the Republic of Korea was reportedly attacked by gunmen on 12 April 2015, resulting in the death of two security guards. The Panel has asked the Republic of Korea for confirmation of the incident and additional information on the perpetrators, and awaits a response.
5. On 20 April 2015, an IED attack caused EUR 16,000 of damage to the Spanish embassy in Tripoli's Chancellery. Spain told the Panel that it had not received any official information on the incident from the authorities in Tripoli, whom it does not recognise. The Spanish authorities have not been able to confirm alleged claims by ISIL of organising the attack.
6. On 22 May 2015, the Ukrainian ambassador was carjacked, resulting in the theft of a vehicle, documents and personal belongings. Ukraine told the Panel that after alerting both the local police and the diplomatic police in Tripoli, the perpetrators were arrested within the next 24 hours, and the car and some belongings were returned. Furthermore, that the Military Police who made the arrest explained that the perpetrators were ordinary criminals with a criminal history.
7. A similar incident involving the ambassador of Mali was reported on 25 June 2015. The Panel has asked Mali for confirmation of the incident and additional information on the perpetrators, and awaits a response.
8. On 12 June 2015, ten employees of the Tunisian embassy were reportedly abducted after the Consulate compound was attacked. The Tunisian embassy was one of the few diplomatic missions in Tripoli remaining open. There were widespread allegations that the attack was a reaction to the arrest of *Fajr* Libya commander Walid Ghleb earlier in Tunis. The Panel has asked Tunisia for confirmation of the incident and additional information on the perpetrators, and awaits a response.

9. On 28 September 2015, a grenade attack was reported against the Turkish consulate in Misrata. Although no damage was reported, the consulate closed down following the events.
10. On 8 November 2015, two employees from the Serbian embassy in Tripoli were abducted from a motorcade on its way to the Tunisian border. Following the dispatch of a note verbale to all Member States by the Committee, in follow-up to a recommendation contained in the Panel's interim report, on 24 November 2015 the Serbian Mission informed the Committee of the incident, explaining that the attackers opened fire on another vehicle used by its ambassador, resulting in the wounding of his driver. The Serbian authorities further informed the Panel that they had no additional information regarding the identity or affiliation of the attackers, other than that they drove off in the direction of Sabratha.

## Annex 15 ISIL and BRSC in Benghazi

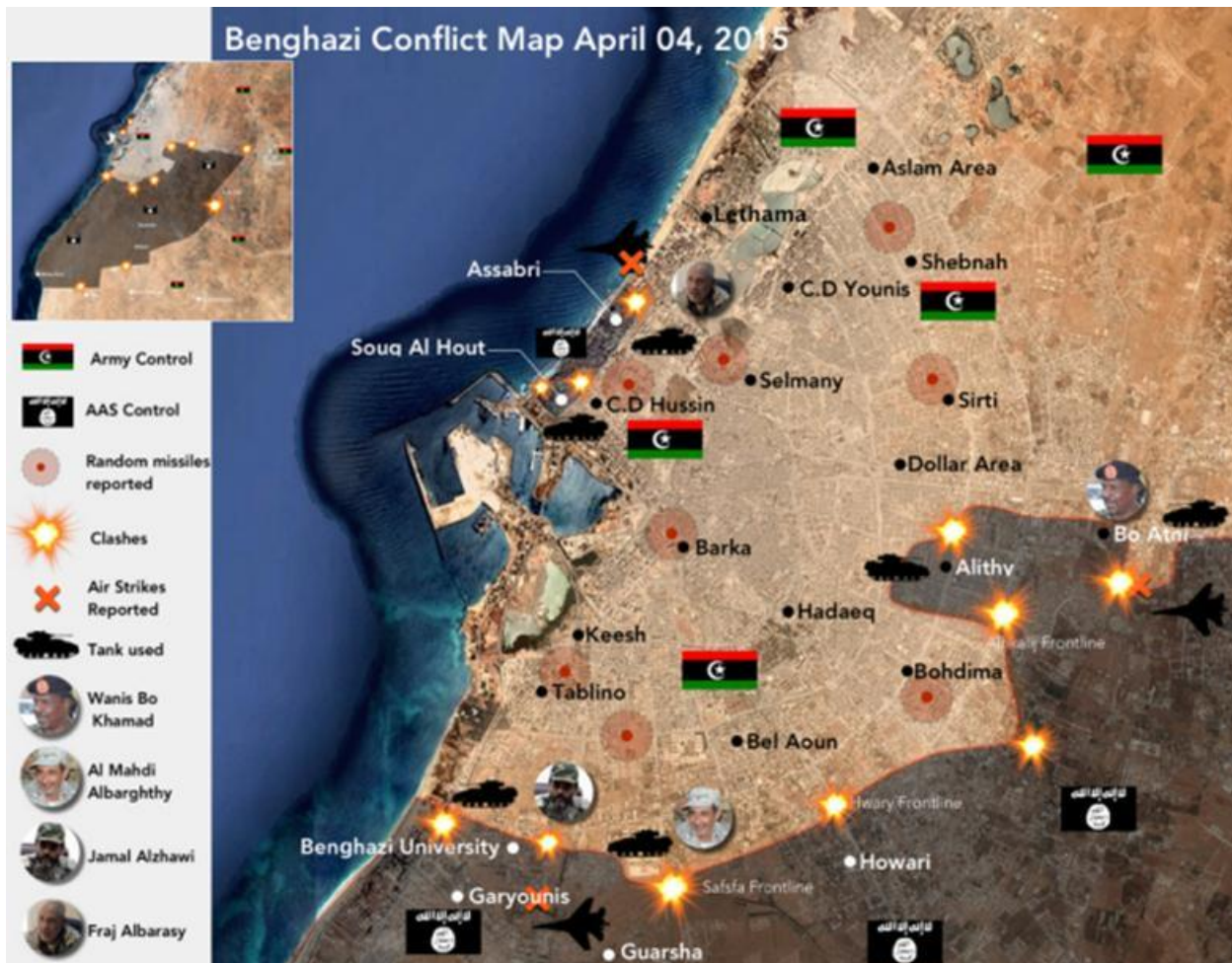
### ISIL and the BRSC media showing their activities in the Sabri area

1. The Panel believes that the area of Sabri is physically too small for two armed groups to operate without coordination.
2. The two maps below show that Sabri is one of Benghazi's smaller northern districts and relatively isolated from the main area under BRSC control in southern Benghazi. The Panel cannot guarantee the total accuracy of these maps but assesses them to be sufficiently representative for the argument made above. It does not necessarily agree with any other information they contain.



Source: Libya Security Monitor, LNA advance near coast seeks to cut off rebel strongholds, 29 July 2015, <https://medium.com/libya-security-monitor/lna-advance-near-coast-seeks-to-cut-off-rebel-strongholds-9c99a256f1e0#.yiskrapvm>.





Source: Benghazi conflict map, @mutaz20042000, 4 April 2014, <https://wakeupbenghazi.files.wordpress.com/2015/04/apr-4ht-scale.jpg>.

3. Nevertheless, both the BRSC and ISIL have published images on social media showing activities and operations in Sabri in roughly the same period. This indicates that, at the very least, they respected each other's deployments and exchanged warnings of planned operations.
4. The following photographs show that ISIL has established basic defensive structures in Sabri, indicating that their positions are at least semi-fixed.



الدولة الإسلامية

جنود الخلافة يتسللون عبر الأنفاق وينفذون عمليات نوعية في منطقة الصابري

البرقة



الدولة الإسلامية

جنود الخلافة يتسللون عبر الأنفاق وينفذون عمليات نوعية في منطقة الصابري

البرقة

Source: Sabri, Caliphate soldiers penetrating in tunnels to conduct special operations in Al-Sabri, ISIL, 6 May 2015, <http://justpaste.it/anfaq1>.





Source: Sabri, Caliphate soldiers resisting in Al Sabri area in Benghazi, ISIL, 31 May 2015, source: <http://justpaste.it/lgdg>.

**Screenshot of a BRSC video publication, published on 3 April 2015, showing the armed group's military operations in Sabri**



Source: <https://www.youtube.com/watch?v=qhAG4E-w2Js>.

## Annex 16 BRSC communiqué

1. This communiqué by BRSC published on 27 December 2015 questions why they were excommunicated by ISIL and explicitly states that they sought reconciliation with ISIL. The latter replied two days later, publishing a communiqué accusing the BRSC of not taking a clear stance “against the GNC and *Fajr*”.



# مَجْلِسُ شُورَى نِوَارِ بِنَغَارِي

بيان رقم ( 38 )

نسيتم أم تناسيتم

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله و الصلاة و السلام على رسول الله و على آله و صحبه أجمعين و من تبعهم باحسان إلى يوم الدين . أما بعد ..

إن مما لا شك فيه أنه يعرض للمجاهد في ساحات الوضى وميادين القتال من أصناف الشائعات وفنون الأراجيف الشيء الكثير وهذا واقع لا محال في كل تجمع وهو مشاهد بالتجربة لهذا وذاك . و حتى لا يختلط الحابل بالنابل و تغر الفوضى و تسود الفتن . فقد أوردنا ربنا سبحانه و تعالى إلى الطريق المثلى في التعامل مع ما يستجد من أمور لم يحط المرء بخباياها . و لم يقف على كنهه حقيقتها و لم يعلم سرها و حواها قال تعالى :  **" و إذا جاهدكم فاجتنبوا بها "** ففى هذه الآية نجد الأدب الذي يجب أن يسود . و نلمح الخلق الذي يجب أن يمثله الناصح لنفسه الحريص على نصرة هذا الدين . الراضب في قطع دابر الفتنة قبل أن تغر ويستحل شرها .

- من هذا المنطلق كتبنا هذا البيان بعدما بذلنا وبعنا في التواصل بمن اقترى علينا من جماعات الدولة الإسلامية و جعل رايئنا غميباً جاهلياً بل و جعلها من ضمن رايات أهل الكفر العالمى ككأمريكا وروسيا وغيرها إضافة إلى حزب الأت . لنبين لنا هذه وغيرها ! و كيف رمانا بها ؟ و على أي شيء استند ؟ و الككل يعلم أننا نرءاء من هذه الرايات فقد أعلننا رايئنا ساطياً نقياً و يشهد على ذلك أجنادكم قبل غيرهم . نعني المنصفين منهم ! فقد كان لنا الشيق في مناقبات المجرمين و إعلان القتال على عملاء الكفار في بلادنا ككخليفت حقت و أذنايه . فهل  **نسيتم أم تناسيتم**  . بيان الشيخ أبي مصعب الزهاوي - تقبله الله - ٩ .

إن رضى الاخوة المجاهدين في بنغازي المنطويين تحت مجلس شورى نوار بنغازي بهذه الشهر . انما هو إسقاط لهم شرعياً . و التشغيب عليهم في هذا الوقت بالذات هو تمهيد لأمر ذبر ليل ممن لا يحسن معرفة صواقب الأمور و مآلاتها و لا يصلح للقيادة . فهو دعى عليها .

لقد رفعت رايات كثرية و غميباً في جميع الأرض و لا سيما الشام و العراق . فلماذا - لبيبا المختار - لها النصب الأكبر ؟ قال الله تعالى :  **" و اتقوا فتنة لا تصيب الذين ظلموا منكمف خاصتاً "**  أم أن وراء الأكمة ما وراءها من هذه الرايات وهذه الدعوات . فعقيدتنا تجاهها أضح من الشمس في رابعة النهار في ميثاقنا و بياننا فليرجع إليها من يخاف أن يحبس الله في ردة الخيال كما وعد النبي - صلى الله عليه و سلم - حتى يأتي بيننا على وصفه و اتهامه .




بيان رقم ( 38 )

**مَجْلِسُ شُورَى بُنْغَارِي**

ومع هذا كله فإن دفع العدو الصائل الذي يفسد الدين والدنيا لا يشترط له شرط بعد الإسلام ولا شيء أوجب بعد الإيمان من دفعه . بل يدفع حسب الامكان كما قرر ذلك شيخ الإسلام - رحمه الله - وشيخه من أهل العلم .

وليتذكر من زماننا بهذه القوائيل أن أعظم ما يكون شرارا على الجهاد والمجاهدين ويشرح أعداء الدين من كفار وأسيبين ومرتدين . هو هذا الداء الغضال . من عدم التثبيت والتبيين ونشر الشائعات وريه الأمر لأهله . وهو من حيث ما ذهبتم إليه . وما رميتمونا به . ولكن الواجب أن تعرفوا للناس قدرهم ولشناقتين فضله . لا أن تلصق بهم التهم أو يشكككم في الذبابة والذمير أو تلحق بهم التلثم .

وختاماً نتذكر أن من المسلمات عند العامل لدين الله و العارف بأحكامه . توحيد الحكمة ورض الصفوف . لا تفريق الجماعات وتخويتها واستنقاص الفضائل وقللها كما قال تعالى ، **" واغتنقوا بحبل الله جميعا ولا تفرقوا "**

هذا و صلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين والحمد لله رب العالمين .

صدر في بنغازي  
الأحد 10 ربيع الأول 1437 هـ  
الموافق 27 ديسمبر 2015 م

مجلس شورى بنغازي

2

Source: Social media, 27 December 2015

2. The Panel could not obtain a copy of the ISIL communiqué. However, the propaganda below shows how (some within) ISIL consider(s) AAS and the BRSC as infidels and even places them in the same category as the US.<sup>16</sup>



Source: ISIL propaganda on social media

<sup>16</sup> See also <http://www.libyaakhbar.com/libya-news/124206.html>.



## Annex 17 AAS in DMSC-controlled areas

### Ansar al Charia Derna continued to publish photos of promotional activities after the DMSC had ousted ISIL

درنة: المجاهدون يوزعون الإفطار على المارة عبر المنافذ التي يربط عليها المجاهدون على ثغور مدينة درنة



Source: Derna, *Mujahedeen* distributing food on checkpoints in Derna during Ramadan, AASB, 27 June, <https://dump.to/cwG>.

## Annex 18 Support by Tripoli to BRSC and DMSC

### Official statements of support for the DMSC from the National Salvation Government Ministry of Defence and the Dar al Iftaa

التاريخ Date  
هجري / / .....  
الموافق / / .....  
رقم الإشاري: No. / .....  
Ref. Number

  
Ministry of Defense

رئاسة مجلس الوزراء  
ديوان الوزارة  
وزارة الدفاع

الجبل الأخضر والشرق الليبي من هؤلاء التكفيريين والانقلابيين حتى يتم استئصالهم من تلك المناطق وتخليص البلاد والعباد من شرورهم.  
ونقول أخيرا ..

للإنقلابيين ... كفاكم تدليسا وكذبا وأنتم تحاولون عبثا القفز على بطولات أشاوس وشرفاء درنة وتنسبون زورا وبهتاناً لأنفسكم دون وجه حق الانتصارات الباهرة التي تحققت بفضل الله أولا ثم بإخلاص نوايا أولئك الأسود وتضحياتهم في سبيل نصرته الحق والدفاع عن الوطن والعرض التي سجلها لهم التاريخ بما من ذهب.

كما نقول لأولئك التكفيريين الغلاة عودوا إلى رشدكم وراجعوا أفكاركم الهدامة فالإسلام منكم براء وليبىا ستكون عصية عليكم ولن يكون لكم فيها موطأ قدم بإذن الله تعالى.

الله أكبر الله أكبر الله أكبر  
عاشت ليبيا حرة أبيّة والمجد لشهدائنا الأبرار ..  
والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته ..



صدر في طرابلس. الإثنين 28 شعبان 1436هـ الموافق 2015.06.15 م.

[www.defense.gov.ly](http://www.defense.gov.ly)

Source: Social media, 15 June 2015

التاريخ: 1 / 1 هـ  
الموافق: 1 / 1 م  
الرقم الإحصائي: 2015/146



دار الإفتاء الليبية  
مجلس البحوث والدراسات الشرعية

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله والصلاة والسلام على رسول الله صلى الله عليه وسلم  
وبعد؛

ففي الوقت الذي يُعزي فيه مجلس البحوث والدراسات الشرعية التابع لدار  
الإفتاء أهل درنة بخاصة والشعب الليبي بعامة في فقيد الوطن المجاهد  
الشيخ سالم دربي ورفاقه الذين نحسبهم عند الله من الشهداء لُحبي مجلس  
شورى ثوار درنة ويشدّ على أيديهم ويدعو الله تعالى أن يتبّتهم ويُسدّد  
خطاهم.

كما يدعوا أهل درنة وما حولها من القبائل أن يقفوا صفاً واحداً في وجه  
هذه الفئة المارقة التي سمت نفسها زوراً وبهتاناً الدولة الإسلامية، وقد  
أساءت إلى الإسلام أيما إساءة، فلا يرعون في مؤمن إلا ولا ذمة، كما قال  
النبي صلى الله عليه وسلم: (يَقْتُلُونَ أَهْلَ الْإِسْلَامِ وَيَدْعُونَ أَهْلَ الْأَوْثَانِ لِيُنَازِلُنَا  
أَذْرِكْتَهُمْ لِأَقْتُلْتَهُمْ قَتْلَ عَادٍ) رواه البخاري ومسلم.

وعلى الشباب ألا يغترّوا بشعاراتهم الكاذبة، فإنها ضلالاتٌ بيّنها النبي  
صلى الله عليه وسلم وحذرنا من أصحابها أشدّ تحذير، فقال صلى الله عليه  
وسلم: (يَدْعُونَ إِلَى كِتَابِ اللَّهِ وَيَسْأَوْنَ مِنْهُ فِي شَيْءٍ مَن قَاتَلَهُمْ كَانَ أَوْلَىٰ بِاللَّهِ مِنْهُمْ)  
رواه أحمد وأبو داود. وقال: (مَنْ شَرُّ الْخَلْقِ وَالْخَلِيقَةِ) رواه مسلم. وقال  
صلى الله عليه وسلم: (يَمْرُقُونَ مِنَ الدِّينِ مُرُوقَ السَّمِّ مِنَ الرِّيمَةِ) رواه البخاري  
ومسلم.

فعلى الجميع أن يتصدى لهم، وألا يسمحوا لهم بتدمير ليبيا كما دمرت بلاد  
أخرى، ومن مات وهو يقاتلهم فهو شهيد بإذن الله، وطوبى لمن قتلهم أو  
قتلوه.

صدر عن مجلس البحوث والدراسات الشرعية التابع لدار الإفتاء بتاريخ :  
23 شعبان 1436 هـ الموافق 10 يونيو 2015م

طرابلس - الظهرة - شارع عبد الرحمن الكواكبي

2445 ☎ www.ifta.ly 🌐 info@ifta.ly ✉ +218213343042 📞 +218213346471-74 📠

Official statement on 23 March 2015 from the National Salvation Government mourning the “martyrdom” of Mohammad Al Oreibi, a prominent commander of the BRSC

ديوان رئاسة الوزراء حكومة الإنقاذ الوطني

بسم الله الرحمن الرحيم

(ولا تقولوا لمن يقتل في سبيل الله أموات بل أحياء ولكن لا تشعرون\* ولنبلونكم بشيء من الخوف والجوع ونقص من الأموال والأنفس والثمرات وبشر الصابرين\* الذين إذا أصابتهم مصيبة قالوا إنا لله وإنا إليه راجعون).

تنعى حكومة الإنقاذ الوطني بخالص الأسى والحزن استشهاد ابن ليبيا البار البطل محمد العريبي أحد أشجع ثوارنا البواسل الذين خطوا أسماءهم عريضة في تاريخ ليبيا بحروف من ذهب وكانوا مثالا يحتذى في حب الوطن والسعي للحفاظ على وحدته.

نسأل المولى جل وعلى أن يتغمد الشهيد بواسع رحمته ومغفرته، وأن يلهم أهله وذويه الصبر والسلوان.

صدر يوم الإثنين 03 جمادى الآخر 1436 هـ، الموافق 23 مارس 2015م

طرابلس - طريق السكة 334 4210 - 218 (21) 362 0117 فاكس 218 (21) 362 0132

Source: Social media, 23 March 2015



## Annex 19 Dar al Iftaa links to Extremists

### A communiqué issued by *Dar Al Iftaa*, concerning the arrest by SDF of the Director of *Awqaf* in Tripoli, where it denounces “arbitrary actions being undertaken by this armed group”

1. SDF has arrested the Director in order to interrogate him about the recruitment of young men by ISIL in Tripoli. More specifically, it interrogated him about the role of an Egyptian preacher arrested by the SDF at Mitiga airport, following his return from Ghana.
2. Several reports have indicated that many ISIL fighters have been recruited in mosques in Tripoli, which could hold the *Awqaf* responsible for its role in nominating mosques' preachers.

التاريخ: 14 صفر 1437 هـ  
العدد: 26 / 11 / 2015 م  
الرقم الإصداري: 2019

دار الإفتاء الليبية  
دار الفتوى الليبية

(بيان دار الإفتاء بخصوص اختطاف مدير أوقاف طرابلس)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله، والصلاة والسلام على رسول الله، وعلى آله وصحبه أجمعين، وبعد:

فإن ما قامت به بعض المجموعات المسلحة، من التهاجم على مكتب أوقاف طرابلس، واعتقال مديره الشيخ محمد تسكريت، هو أمر مشين، وعدوان آثم خاطئ.

ويعظم الإثم؛ عندما تقوم بهذا الفعل مجموعة محسوبة على عمارة المساجد، ممن يظهرون التمسك، والاستئناس بسنة النبي ﷺ.

هذا الفعل بالخروج المسلح على من ولوا ولاية شرعية على مساجد المسلمين، من قبل ولاية الأمر، هو من أفعال البغاة وأعمال الحرابة وقطاع الطرق، محرم شرعاً، أيما كان القائم به؛ قال الله تعالى: (قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّيَ الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَّنَ وَإِثْمَ وَالْبَغْيِ بِغَيْرِ الْحَقِّ)، وهو عصيان لله تعالى ولرسوله؛ لقول النبي ﷺ: (من أطاعني فقد أطاع الله، ومن عصاني فقد عصى الله، ومن عصى أميري فقد عصاني).

ومن اقترفه فقد نزع يده من الطاعة، التي أمر الله تعالى بها، قال الله تعالى: (يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ)، وقال ﷺ: (على المرء المسلم السمع والطاعة، فيما أحب وما كره)، وسئل النبي ﷺ عن لواء الجور: ألا نقاتلهم؟ قال: (لا، إلا أن تُزوا كُفراً بؤاحاً، لكم فيه من الله بُرهان)، وقال ﷺ: (من نزع يده من طاعة، لعني الله لا حجة له).

إن ما قامت به هذه الجماعة المسلحة، من اختطاف الشيخ (محمد تسكريت)، هو عمل إجرائي مُغلظ، يُحَاكِي ما يقوم به المدعو (مبار) وزمرته، في المنطقة الشرقية، من الفساد في

طرابلس - الطاهرة - شارع عبد الرحمن الكواكبي  
218214445207 - 218213337100 - www.ifta.ly - info@ifta.ly

التاريخ: 14 / /  
الموافق: 20 / /  
الرقم الإداري:

دار الافتاء الليبية

الأرض، ومؤازرة الباغي "حفتر"، في قبج صنيعة؛ من خطف وتقتيل حملة القرآن، وانتهائهم حرمان المساجد، باعتقال الأئمة والمحفظين والدعاة، وأخذهم من بين صفوف المصلين، وهم يؤمّون المسلمين.

ودارُ الافتاء؛ إذ تستنكر هذه الجريمة النكراء، وأمثالها؛ لقدعو الجهة الأمنية، التي تتبعها هذه الجماعة المسلحة الأئمة، أن تأخذ على أيديهم، وتنزع عنهم الشرعية، وترفع عنهم الغطاء؛ طاعةً لله ورسوله، وإبراءً لذمتها من عمل البغاة والمُفسدين؛ فإن النبي ﷺ يقول: (مَنْ أَخَذَتْ حَدَّثًا، أَوْ آوَى مُجِدِّثًا، فَعَلَيْهِ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ، لَا يُقْبَلُ مِنْهُ صَرْفٌ وَلَا عَدْلٌ).

وفق الله الجميع إلى الصلاح والرشاد، وهدى الله ضال المسلمين، ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم.

دار الافتاء الليبية

صدر يوم الخميس:  
14 صفر 1437 هـ  
2015 / 11 / 26 م

طرابلس - القطورة - شارع عبد الرحمن الكواكبي  
info@ifta.ly www.ifta.ly 218213337100 218214445207 - 72

Source: Social media, 26 November 2015

3. On 30 December 2015, Jalal Mohammad Omar, a preacher and TV presenter on the *Dar Al Iftaa*-affiliated TV channel *Al Tanasuh*, threatened Libyans that an Iraqi scenario of bombings and explosions would come if the GNA was appointed, comparing the GNA to what he described as “the Iraqi government put in place by Bremer”. Paul Bremer was the Governor of Iraq in 2003-2004.



Source: <https://www.youtube.com/watch?v=QNKawOp9TAA>.

**A screenshot from a video footage of Abd Al-Bassit Ghweila, known to be very close to the Mufti, who is mobilizing local supporters in order to wage 'Jihad in Libya', instead of Syria or Iraq. The video was made in Zliten in August 2014.**



عبد الباسط غويلة خليفة الصادق الغرياني يعلن الجهاد في طرابلس

Source: <https://www.youtube.com/watch?v=De5-LN8MXV8>.

## Annex 20 Appointment letter Faraj Mohammad Mansour

Decree from the interim Minister of Interior confirming the nomination of Faraj Mohammad Mansour as the head of the Special Missions Force, pursuant to the decision 81 of 2015 of former Interior Minister Omar Al-Sinki

الجمهورية العربية السورية  
وزارة الداخلية

قرار وكيل وزارة الداخلية المكلف بتسيير مهام الوزارة  
رقم ( 113 ) لسنة 2015م  
بشأن تكليف ضابط شرطة بمهام

**وكيل وزارة الداخلية المكلف بتسيير المهام**

- بعد الإطلاع على الإعلان المنشور بتاريخ 3 أغسطس 2011م.
- وعلى القانون رقم (10) لسنة 1992م، بشأن الأمن والشريعة ولائحته التنفيذية
- وعلى القانون رقم (12) لسنة 2010م، بشأن علاقات العمل و لائحته التنفيذية.
- وعلى قرار مجلس النواب رقم (24) لسنة 2014م، بشأن منح الثقة للحكومة النيابية المؤقتة
- وعلى قرار مجلس الوزراء رقم ( 145 ) لسنة 2012م، بشأن اعتماد الهيكل التنظيمي والمختصاصات وزارة الداخلية وتنظيم جهازها الإداري .
- وعلى قرار رئيس مجلس الوزراء ووزير الداخلية المكلف رقم (221) لسنة 2015 م
- وعلى قرار وزير الداخلية رقم (81) لسنة 2015 .
- ولما اقتضت المصلحة العامة .

**قـــــرر**

**المسألة ( 1 )**

يكلف ملازم أول / فرج محمد منصور رئيساً لقوة المهام الخاصة .

**المسألة ( 2 )**

يتولى رئيس قوة المهام الخاصة ممارسة الاختصاصات والسلطات المشار إليها بقرار رئيس مجلس الوزراء ووزير الداخلية المكلف رقم (221) أو أي مهام أخرى يكلف بها من قبل وزارة الداخلية .

**المسألة ( 3 )**

يصل بهذا القرار من تاريخ صدوره وعلى الجهات المختصة التقيد والتنفيذ .

عقيد / مصطفى عمر الدباشي  
وكيل وزارة الداخلية المكلف بتسيير مهام الوزارة

صدر في: البيضاء  
12 . 6 . 2015  
م . م . 1 / 12

Source: Social media, 12 June 2015



## Annex 21 Gharghour massacre

Extract from video surveillance in the area of Gharghour very clearly indicating the involvement of major Misratan brigades in the events that took place



Street Camera 1 1800-1900 Nov 15 2013.mov - Frame 8415\_crop.tif  
Case #90-AG-3288101 Lab #131213255 ADO

13



Street Camera 1 1800-1900 Nov 15 2013.mov - Frame 27801.tif  
Case #90-AG-3288101 Lab #131213255 ADO

78

Source: Confidential

## Annex 22 Blockages of humanitarian aid

Agreement signed between the Tebu and the Zway in Kufra on 11 October 2015 stipulating the removal of road blockades between Kufra and Ajdabiya, hand over the control of checkpoints to neutral forces, and grant the access of humanitarian delivery convoys to Kufra and its outskirts



Source: Social media, 11 October 2015

## A communiqué by AMMAN NGO on 30 September 2015 denouncing the siege against Tebu neighbourhoods in Kufra



(AOAD)

**بيان**  
**بشأن الأحداث الجارية في الكفرة**

تدين و تستنكر منظمة الأمان لمناهضة التمييز العنصري ، ما تتعرض له الأقلية التباوية من قصف مستمر لأحيائها السكنية بمدينة الكفرة من قبل الميليشيات المحسوبة على الزوية ، كما نعرب عن قلقنا الشديد إزاء السد الترابي (جدار العازل ) التي أقامتها الزوية لازدياد الخناق على التبو و حصارهم داخل المدينة مانعة عنهم الماء و الغذاء و الدواء في جريمة ممنهجة منذ عدة سنوات لغرض التفرد بهم و القضاء عليهم

كما نستنكر التحريض و خطاب الكراهية و التمييز الذي يقوم به المؤتمر الوطني و حكومة الإنقاذ الوطني و الأجهزة التابعة لهما و نحمل كل تبعات الحرب الدائرة في الكفرة لهما . كما تدين المنظمة قيام الحكومة السودانية بتقديم الدعم و التمويل لهذه الميليشيات عبر الحدود الليبية السودانية المشتركة و الطيران

و تعتبر المنظمة هذه الأفعال غير المسؤولة تمييزاً عنصرياً و انحيازاً غير مقبولاً لقبيلة الزوية العربية في صراعها مع الاقلية التباوية داخل مدينة الكفرة و أن المنظمة تمتلك من الوثائق و الأدلة ما يؤكد تغذية الصراع من قبل الجهات المذكورة و تعرض المدنيين التبو إلى إبادة جماعية ممنهجة

إذ نناشد الجهات المسؤولة و المعنية و المؤسسات الدولية سرعة التحرك و أخذ ما يلزم من إجراءات لحل الأزمة و رفع الحصار و إغاثة المتضررين

منظمة الأمان لمناهضة التمييز العنصري  
طبرق / 30 / سبتمبر / 2015م



www.aoadlibya.org Email-info@aoadlibya.org Tel-00218-71-3164775 00218-92-7901059

Source: Confidential Tebu source

**Social media source reporting on the blockage of a humanitarian convoy on the main road next to Al-Sarir oil field**

أوقفت مجموعة مسلحة متمركزة بمنطقة السرير فجر أمس الإثنين، قافلة شاحنات الإغاثة الإنسانية المتجهة إلى مدينة الكفرة ، التي قام بتجهيزها بعض من التجار ورجال الأعمال بالمنطقة الشرقية ، وطلبوا منها العودة.  
وأبدى مشرفو قافلة الإغاثة استياءهم من الهلال الأحمر الليبي ، لعدم تقديمه أي تسهيلات ، أو اتخاذ إجراءات لضمان وصول مواد الإغاثة ، وعدم تواصلهم مع السائقين ، مما سبب عنه تأخير وصول الشحنة لأهالي الكفرة ، وتلف المواد الغذائية والخضروات والأدوية.  
يذكر أن قافلة المساعدات الإنسانية المقدمة لأهالي مدينة الكفرة، مكونة من ستين شاحنة تم تجهيزها منذ أكثر من أسبوع.  
وكالة ليبيا للأنباء

[See Translation](#)



Source: Social media, 3 October 2015



## Annex 23 Turi Defense Group

1. Following a request for information, the United States provided the Panel with the publicly available United States of America vs. Marc Turi and Turi Defense Group indictment.<sup>17</sup> The case is based on allegations that Mr. Turi and the Turi Defense Group violated several articles of the United States' Arms Export Control Act including providing false documentation to a government agency related to a scheme to transfer military materiel to Libya through Qatar or the UAE in 2011.
2. The initial application by Mr. Turi to export military materiel, valued at USD 195 million, to the National Transitional Council (NTC) listed Dolarian Capital as an additional party. The application was denied on 22 March 2011 (indictment, paragraph 24). Subsequently Mr. Turi submitted two additional applications on 29 March 2011, one to transfer material to the value of USD 267 million to Qatar and another to transfer material of the same value and content to the UAE in June 2011. The indictment states that these requests were attempts to facilitate the transshipment of materiel to Libya via Qatar or the UAE (paragraph 24).
3. The Panel noted that the transaction was for a large quantity of material. However, the materiel on the list is an older generation of weapons, not the type of weapons in general use by modern defence services such as the UAE and Qatar. Therefore the question arose who the intended end user might have been.
4. Turi Defense Group had already conducted arms transactions in other countries, with United States permission, and the defence argues that Mr. Turi was working at the behest of the United States in this instance.<sup>18</sup> Court records show that Mr. Turi was in email contact with the United States Ambassador to Libya during April 2011. Ambassador Stevens replied that he would keep the information provided by Mr. Turi 'in mind' and share it with his colleagues in Washington.<sup>19</sup>
5. The public statement of a United States Senator, and the testimony of a former government official before a federal grand jury, in support of the defendant's motion,<sup>20</sup> indicate that the United States may have transferred weapons to Libya directly or indirectly in 2011. While the United States notified the Secretary-General under paragraph 4 of resolution 1973 (2011) of the provision of non-lethal equipment to the NTC in 2011 (S/2011/172), there was no notification made regarding transfers of lethal materiel.

<sup>17</sup> CR-14-00191-PHX-DGC (DKD), The United States of America v. Marc Turi and Turi Defense Group, Indictment, The United States District Court, District of Arizona, filed 11 February 2014. p. 17-20.

<sup>18</sup> CR-14-00191-PHX-DGC (DKD), Before: The Honourable David G. Campbell, Judge Reporter's Transcript of Proceedings Pre-trial Conference (Sealed), 3 September 2014, p. 22.

<sup>19</sup> CR-14-00191-PHX-DGC (DKD), Before: The Honourable David G. Campbell, Judge Reporter's Transcript of Proceedings Pre-trial Conference (Sealed), 3 September 2014, p. 22.

<sup>20</sup> Cause No. 14-CR-00191-DGC. Declaration of David J. Manners in support of defendants' motion to compel disclosure of Grand Jury Materials. United States District Court, District of Arizona, 5 May 2015.

6. According to the initial motion to dismiss the indictment, no weapons transfer took place pursuant to the requests. The Panel wrote to the United States to confirm the information and establish whether the United States authorities were involved in or aware of Mr. Turi's transactions with Libyan parties. A response is pending and the Panel continues its investigations.

## Annex 24 Dolarian Capital Inc.

1. After the Revolution in 2011 and the fall of the Qadhafi regime, armed groups and other local actors ended up in control of the tremendous military stockpiles of the Jamahiriya. Some international brokers who had facilitated transfers to Libya during the revolution tried to organize transactions moving Libyan weapons out of the country.
2. The president of Dolarian Capital Inc., Ara Dolarian, was involved in trying to broker materiel to and from Libya during 2011. The Panel contacted the United States in 2012 and 2013 to obtain information about Mr. Dolarian's activities. The United States informed the Panel that an investigation was ongoing; subsequently the Panel received no further responses to its queries about the case.
3. According to information published by the Washington Post in 2015,<sup>21</sup> Dolarian Capital Inc. obtained approval from the United States authorities to export military materiel to Kuwait in 2011, for onward transfer to Libya. The Panel contacted the United States to request information about the activities of Mr. Dolarian and Dolarian Capital Inc. in relation to Libya in 2011 and enquired whether the company had obtained approval from the United States authorities to broker defence materiel to Libya, Kuwait, Qatar, or the UAE in 2011. A response is still pending.
4. In September 2011, a very large stockpile of bounding mines, referred to as 'Bouncing Betty' anti-personnel mines (APM), was documented near the *Khamis Brigade* headquarter in Tripoli by Human Rights Watch (HRW). The same week, Mr. Dolarian contacted United Nations representatives with a proposal to sell "Bouncing Betty" to the UN for disposal. According to Mr. Dolarian, 130,000 Bouncing Betty APMs were available in Libya for a total of USD 38 million (see email chain below).
5. A few days later, HRW witnessed the loading of the APMs into trucks and asked the individuals loading them where they were heading. The person they spoke to, a Libyan-American, explained that they were moving the mines to the Nafusa mountains with the agreement of the NTC. The Libyan-American was in contact with Mr. Dolarian who complained about the 'interference' a couple of days later. The United Nations did not buy the mines and the Panel has not heard anything about this materiel since it was moved from its original location; its whereabouts and status remains unknown. In his communications, Mr. Dolarian mentioned that: "*The United Nations is the preferred buyer yet it is not the only buyer for these land mines and materials.*"
6. In his communications to the United Nations representatives Mr. Dolarian implied that he had already requested approval for exports of materiel to Libya from the United States authorities: "*Dolarian Capital has begun making arrangements with its carrier to fly loads out of Libya, the first*

<sup>21</sup> 'Clinton State Department approved U.S weapons shipment to Libya despite ban', Washington Times, 20 October 2015, <http://www.washingtontimes.com/news/2015/oct/20/hillary-clinton-state-department-approved-us-weapo/?page=all>.

*plane loads will be Bouncing Betty's. All plane loads out of Libya will be Dangerous Goods owned by Dolarian Capital, Dangerous Goods that it has purchased in Libya. Tomorrow Dolarian Capital will be making supplementary filing to its existing Libyan papers with the U.S. Department of State and the supplementary filling will be for the acquisition of Dangerous Goods in Libya".*

## Emails sent by Dolarian to UN representatives in 2011

**From:** Ara Dolarian [mailto:██████████@dolarian.com]  
**Sent:** Thursday, September 08, 2011 12:08 AM  
**To:** ██████████@unog.ch ██████████@unog.ch>; ██████████@unog.ch ██████████@unog.ch>; ██████████  
**Cc:** ██████████@unog.ch ██████████@unog.ch>; ██████████@un.org <██████████@un.org>  
**Subject:** Bouncing Betty\_Anti-Personal Mines

My name is Ara G. Dolarian, I am the President of Dolarian Capital, Inc. ([www.Dolarian.com](http://www.Dolarian.com)). Dolarian is licensed and registered with the U.S. Department of State, Department of Justice and other Government Agency to manufacture, import, export and broker, weapons and ammunition. My firm has supported UN Peacekeeping efforts in Africa. I am contacted by individuals in Libya to purchase weapons and ammunition from them and today I was offered: 21,000 Bouncing Betty's. This is a product my firm does not trade in and immediately thought of the U.N. needing to acquire these assets to assure the destruction of them. My Libyan contact is now in the process of counting the number of land mines he controls.

I am uncertain as to whom to discuss this matter with so I have reached out to all of you for advice.

Ara G Dolarian  
 President

Global Cell Phone Number: ██████████

**From:** Ara Dolarian  
**Sent:** Monday, September ██████████, 2011 4:04 PM  
**To:** ██████████' ██████████@unog.ch'; ██████████@unog.ch'; ██████████  
**Cc:** ██████████@unog.ch'; ██████████@unops.org'; ██████████@un.org'  
**Subject:** RE: Bouncing Betty\_Anti-Personal Mines

Mr. ██████████,

Thank you for returning my phone call this afternoon.

After our conversation regarding the Bouncing Betty's, land mines and other materials being collected in Libya, I called and spoke to the SELLER of these goods. These goods are being offered for sale on the market with the United Nations being the preferred buyer. It was made very clear to me again by the SELLER that these goods are not being donated to the United Nations, they are for sale.

The asking price for the Bouncing Betty's is \$290.00 each. Once this transaction is completed the SELLER has informed me that there may be other materials that may be offered for sale.

My cell global cell phone number is ██████████. I look forward to hearing from you or the United Nations person with the authority to negotiate and immediately purchase these dangerous goods thereby taking them off the market and destroying them.

Best regards,

Ara

Cc: U.S. Representatives

From: Ara Dolarian [REDACTED] <[REDACTED]@dolarian.com>  
To: [REDACTED] <[REDACTED]@un.org>  
Cc: Disarmament APLC Meeting of States Parties : [REDACTED] <[REDACTED]@unog.ch>, [REDACTED] <[REDACTED]@unog.ch>, [REDACTED] <[REDACTED]@unog.ch>, [REDACTED] <[REDACTED]@apminebanconvention.org>, [REDACTED] <[REDACTED]@apminebanconvention.org>, [REDACTED] <[REDACTED]@unops.org>, [REDACTED] <[REDACTED]@unops.org>, [REDACTED] <[REDACTED]@dolarian.com>, [REDACTED] <[REDACTED]@unog.ch>, [REDACTED] <[REDACTED]@yahoo.com>, [REDACTED] <[REDACTED]@yahoo.com>  
Date: 16/09/11 11:58 AM  
Subject: RE: Bouncing Betty\_Anti-Personal Mines

---

Mr. [REDACTED]:

It is my understanding that you and your employees continue to visit ammunition depots throughout Libya and repeatedly ask the people at these sites to donate these dangerous goods to the United Nations. You are the Deputy Chief of Staff for the United Nations, you have authority, you are the face and voice of the United Nations in Africa and Libya is in Africa, so you are the face and the voice of the United Nations in Libya, further you have clearly expressed your desire to acquire these assets.

Dolarian Capital has begun making arrangements with its carrier to fly loads out of Libya, the first plane loads will be Bouncing Betty's. All plane loads out of Libya will be Dangerous Goods owned by Dolarian Capital, Dangerous Goods that it has purchased in Libya. Tomorrow Dolarian Capital will be making supplementary filing to its existing Libyan papers with the U.S. Department of State and the supplementary filing will be for the acquisition of Dangerous Goods in Libya. In Dolarian Capital's supplementary filing it will list the United Nations as the buyer for land mines and other materials Dolarian Capital acquired in Libya.

[REDACTED]  
[REDACTED]

See you there, best regards,

Ara G Dolarian

**From:** Ara Dolarian [mailto:██████████@dolarian.com]

**Sent:** Friday, September 16, 2011 9:09 PM

**To:** ██████████

**Cc:** Disarmament APLC Meeting of States Parties; ██████████@unog.ch; ██████████; ██████████  
██████████@unops.org; ██████████@yahoo.com; ██████████

**Subject:** RE: Bouncing Betty\_Anti-Personal Mines

Please find the attached Dolarian Capital submission to the United States Department of State, Defense Trade Control. Mr. ██████████ I asked for you for the name and contact information for the Chief of Staff for Libya and did not receive. I have used you as the PIC until a substitute is provided.

Ara

**Copy of Dolarian's request for prior approval to broker materiel from Libya dated 16 September 2011**



September 16, 2011

Office of Defense Trade Controls  
SA-1, 12<sup>th</sup> Floor  
Directorate of Defense Trade Controls  
Bureau of Political – Military Affairs  
United States Department of State  
Washington, D.C. 20522-0112

Dolarian Capital, Inc. Reference Number: 44\_2011

**Re.: Request for Prior Approval under 22 CFR §129.7 for Brokerage to the United Nations.**

Dear Director:

Dolarian Capital, Inc. herein requests the Prior Approval for the pending transaction with the United Nations from the U.S. Department of State, Directorate of Defense Trade Controls for the brokerage of articles of war on the attached "Commodity List" from the Territory of Libya.

It is the intent that the goods being brokered are for humanitarian purposes and are to be demilitarized and destroyed.

On the following pages, please find the enclosed:

- Dolarian Capital, Inc. 22 CFR 126.13 declaration
- List of equipment, USML category, Quantity, and Quote Price
- A full list of included parties and of tentative sources

Under penalty according to federal law (22 CFR 127.2; 22 USC 2278; 18 USC 1001) I, Ara G Dolarian, as authorized by Dolarian Capital, Inc. warrant the truth of the statements made herein.

Respectfully,

Ara G Dolarian  
President  
Dolarian Capital, Inc.  
DDTC Broker Reg.: K-2179



1284 West Shaw Avenue Suite 102  
Fresno California 93711  
Telephone Number: 559-243-0117





September 16, 2011

Mr. Kevin Maloney  
Director, Office of Defense Trade Controls Licensing  
2401 E Street N.W., Suite 1200 (SA-1)  
Washington, D.C. 20522-0112

Dear Mr. Maloney:

I, Ara G Dolarian, am a U.S. person as defined in ITAR 120.15 and I am a responsible official empowered by the applicant to certify the following in compliance with ITAR 126.13:

1. Neither the applicant, its chief executive officer, president, vice presidents, other senior officers or officials (e.g. comptroller, treasurer, general counsel) nor any member of its board of directors is:

a. the subject of an indictment for or has been convicted of violating any of the U.S. criminal statutes enumerated in ITAR 120.27 since the effective date of the Arms Export Control Act, Public Law 94-329, 90 Stat. 729 (June 30, 1976); or

b. ineligible to contract with, or to receive a license or other approval to import defense articles or defense services from, or to receive an export license or other approval from any agency of the U.S. Government;

2. To the best of the applicant's knowledge, no party to the export as defined in ITAR 126.7(e) has been convicted of violating any of the U.S. criminal statutes enumerated in ITAR 120.27 since the effective date of the Arms Export Control Act, Public Law 94-329, 90 Stat. 729 (June 30, 1976), or is ineligible to contract with, or to receive a license or other approval to import defense articles or defense services from, or to receive an export license or other approval from any agency of the U.S. Government, and

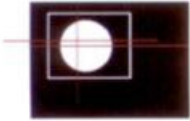
3. The natural person signing the application for the license or other request for approval is a responsible official who has been empowered by the applicant and is a citizen of the United States.

Sincerely,

Ara G Dolarian  
President  
Dolarian Capital, Inc.  
DDTC Broker Reg.: K-2179



1284 West Shaw Avenue Suite 102  
Fresno California 93711  
Telephone Number: 559-243-0117



COMMODITY LIST

Description	USML Category	Quantity	Price Per	Total Price
Landmines, Bouncing Betty	IV	130,000	290.00	37,700,00.00
			TOTAL:	\$37,700,000.00

*Source of USML Categories: 22 CFR Part 121, Revised as of April 1, 2008*

*agb  
16 Sept 11*

---

1284 West Shaw Avenue Suite 102  
Fresno California 93711  
Telephone Number: 559-243-0117

---

## **Annex 25 Updates on delivery of notified military materiel**

1. The Panel contacted several Member States who had notified the Committee under paragraph 13 (a) of resolution 2009 (2011).

### *Bulgaria*

2. Bulgaria responded that between 1 January 2012 and August 2015, no export of military materiel to Libya occurred.

### *Serbia*

3. Serbia provided a detailed list of the status of the various exports licences they issued as well as the transfers they notified to the Committee. The details were provided separately to the Committee.

### *Turkey*

4. Turkey communicated that out of the 20,000 handguns notified for export in August 2012, only 7,500 have been delivered to Libya. Turkey also mentioned that while the materiel notified in May 2013 (three automatic rifles and three sub-machine guns) had not been delivered, the four pistols notified in August 2013 had been.

5. Responses from the Belarus and the United States are still pending.

## **Annex 26 Illicit transfer of Armoured Personnel Carriers to Libya in 2012**

1. In August 2012, Armoured Personnel Carriers (APCs) were transferred from the UAE to the 'Libyan Ministry of Interior' without prior notification. The vehicles, including Cougar, Spartan and Cobra types, were produced by Streit Group.
2. The Panel met representatives of Streit Group and received full cooperation. The documents provided by the company include authorisations for the transfers from various UAE administrative offices including the *UAE Committee for Goods and Materials Subjected to Import and Export Control Executive Office*, and the customs declaration, which mentions Streit Group as the consignee and Libya as the destination of the goods (see below). The Panel sent a letter to the UAE requesting additional information including details of the precise end-user. No response was received.
3. The Panel also provided Streit Group with an opportunity of rebuttal. In its response, the company 'strenuously reject any suggestion that Streit Group could knowingly or otherwise break national or international law'. They further mention that 'Streit Group's export actions were and continue to in complete accord with the governing UAE laws/regulations. In this instance, legal UAE export approval and EUC were obtained'.
4. Despite the fact that the UAE authorities authorised the transfer, the transfer occurred in violation of the arms embargo as it was not notified in advance to the Sanctions Committee.

**Document: Clearance from the UAE Committee for Goods and Materials subjected to import and export control**


 United Arab Emirates COMMITTEE FOR GOODS & MATERIALS SUBJECTED TO IMPORT & EXPORT CONTROL/ EXECUTIVE OFFICE		الإمارات العربية المتحدة لجنة السلع و المصنوعات الخاضعة لرقابة الاستيراد و التصدير المكتب التنفيذي	
التصريح استيراد / تصدير Schedule ( ) الجدول		استمارة رقم : ( 299 )	
Date: 20-May-2012 التاريخ:			
Material's Name	131 Armored cars	اسم المادة	
Quantity/KG	Ford F550,F350, Cobra, Spartan, Swat,cougar	الكمية / الكيلوجرام	
Chemical Structure	N/A	الصيغة الجزيئية	
Specification	Armored Car B6 Armored Level	مواصفات المادة	
Used for	Safe transport	استعمال المادة	
HS Code	87033300	رقم النظام التام	
CAS No.	N/A	رقم التسجيل الكيميائي	
Item life span	10 Years	العمر الافتراضي	
Manufacturer Name	Streit Security Vehicles	الشركة المصنعة	
End User	Ministry of Interior of Libya	المستخدم النهائي	
Importing company	Ministry of Interior of Libya	الشركة المستوردة	
Carriers	Streit Security Vehicles	الشركات الناقلة	
Invoice No.	SG20052012-1	رقم الفاتورة	
Shipping route	Rak to Libya	خط سير الشحنة من - الى	
Country of origin	JAPAN / USA / UAE/CANADA	بلد المنشأ	
Arrival date	N/A	تاريخ وصول المادة	
Exporting company	Streit Security Vehicles	الشركة المصدرة	

\*\* EXECUTIVE OFFICE should be notified about the real quantity of the chemical substance imported, exported or terminated according to amount maintained in permit given  
 \*\* يجب لمكتب المكتب التنفيذي في حالة إتمام أو تغيير الكمية المستوردة أو المصدرة المذكورة بالطلب أو تعديلها حتى مفعالت

<input type="checkbox"/> Dated	 EXECUTIVE OFFICE Stamp / رقم المكتب التنفيذي	<input checked="" type="checkbox"/> Approved	 Company Stamp / رقم الشركة
Signature	التوقيع	Signature	التوقيع
Company's Person in charge Name: JAOUAD MAKHLOUF Tel Number: 050 911 47 56		الشخص المسؤول في الشركة الاسم: رقم الهاتف:	

من ب: 3785 دبي الإمارات العربية المتحدة \* هاتف: +97144040040 \* فاكس: +97143574499 \* بريد إلكتروني: info@uaeiec.gov.ae  
 P.O.Box: 3785 Dubai, United Arab Emirates \* Tel: +97164060040 \* Fax: +97143574499 \* Email: info@uaeiec.gov.ae

Document: Customs Declaration

 <b>UNITED ARAB EMIRATES</b> Federal Customs Authority <b>DUBAI CUSTOMS</b>		الإمارات العربية المتحدة الهيئة الاتحادية للجمارك جمارك دبي		Page 1 of 1 Consignee Copy	
<b>PORT TYPE</b> SEA 4 نوع الميناء <b>DEC TYPE</b> EXPORT 3 نوع البيان <b>DEC DATE</b> 23/08/2012 2 تاريخ البيان <b>DEC NO.</b> 201-01118542-12 1 رقم البيان 141501726662		<b>CONSIGNEE / EXPORTER</b> 6 المصدر / المصدر AE-0000087 - STREIT SECURITY VEHICLES (I - S6665) <b>INTERCESSOR CO.</b> 9 الشركة الوسيطة AE-1019095 - NORTH AFRICA SHIPPING <b>COMMERCIAL REG. No.</b> 12 رقم السجل التجاري 8000114 <b>EXPORT TO</b> 15 المصدر إليه		<b>DELIVERY ORDER NO.</b> 5 رقم إذن التسليم <b>CAR/CAPT.</b> 8 الشاحنة / القطار / السائق <b>CARRIER'S NAME</b> 11 اسم الناقل <b>VOYAGE / FLIGHT No.</b> 14 رقم الرحلة	
<b>NET WEIGHT</b> 7 الوزن الصافي <b>GROSS WEIGHT</b> 10 الوزن الخايم 246000 (kg) <b>MEASUREMENT</b> 13 القياس <b>NO. OF PACKAGES</b> 16 عدد الطرود 40 - UNIT		<b>PORT OF LOADING</b> 18 ميناء الشحن JEBEL ALI <b>PORT OF DISCHARGE</b> 20 ميناء التصدير <b>DESTINATION</b> 21 جهة المقصد LIBYA (LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA)		<b>B/L - AWB No. / MANIFEST</b> 17 رقم البوليصا / المناقصة	
<b>MARKS &amp; NUMBERS</b> 19 العلامات والأرقام BILL NO 19220033222		<b>CURRENCY</b> 24 العملة AED <b>RATE</b> 27 النوع 1.0000		<b>GOODS DESCRIPTION</b> 23 وصف البضاعة FORD F550 AGI YEAR 200 8 COLOR URBAN CAMOUFLA RGE <b>H.S. CODE</b> 22 87033300	
<b>TOTAL DUTY</b> 30 إجمالي الرسوم AED 0.00 <b>INCOME</b> 30 نوع الإيراد TYPE <b>DUTY RATE</b> 29 0.0		<b>GIF LOCAL VALUE</b> 25 القيمة بالعملة المحلية AED 11303600.00 <b>GIF FOREIGN VALUE</b> 25 القيمة بالعملة الأجنبية US 11303600.00		<b>VEHICLE YARD-35</b> <b>JEBEL ALI PORT</b> (for vehicle export of bills only)	
<b>EXEMPTION OF DUTY</b> 44 الإعفاءات <b>BENEFICIARY</b> 44 المستفيد <b>SOURCES</b> 43 المصدر <b>CODE</b> 42 الرمز		<b>WEIGHT</b> 37 الوزن <b>CROSS</b> 37 الخايم 246000 kg <b>NET</b> 36 الكيلو <b>UNIT</b> 35 وحدة u <b>QTY.</b> 34 الكمية 40		<b>PACKAGES</b> 32 الطرود <b>TYPE</b> 33 النوع UNT <b>QTY.</b> 33 الكمية 40	
<b>DEFINITE</b> 110 <b>INSURED</b> 61 <b>PAYMENT METHOD</b> 62 طريقة الدفع GUARANTEE/CHEQUE RGCH 100.00 EP-3086903 KDCH 10.00 EP-3086903		<b>TRANSIT</b> 50 الترانزيت <b>ROUTE</b> 50 خط السير <b>EXIT PORT</b> 51 ميناء الخروج JEBEL ALI <b>EXIT TRANSACTION NO.</b> 52 قيد الخروج <b>DATE</b> 53 التاريخ <b>SECURITY OFFICER</b> 54 موظف أمن <b>TRANSIT OFFICER</b> 60 مرآب ترانزيت		<b>INSPECTION</b> 45 المعاينة <b>REASONS FOR NOT RELEASING</b> 45 أسباب عدم التخليص <b>INSPECTOR</b> 46 المعاين <b>GROUP SUPERVISOR</b> 47 رئيس المجموعة <b>OTHER REMARKS</b> 48 ملاحظات أخرى [CFR] FRT: INS: Total Value: 11303600 <b>RELEASE DATE</b> 49 تاريخ التخليص 23/08/2012 wcbshya	
<b>TOTAL DUTY</b> 56 الرسوم الجمركية <b>HANDLING</b> 57 رسوم المناولة <b>STORAGE</b> 58 رسوم التخزين <b>OTHER CHARGES</b> 59 رسوم أخرى <b>TOTAL FEE</b> 61 إجمالي الرسوم <b>PAYMENT METHOD</b> 62 طريقة الدفع <b>GUARANTEE/CHEQUE</b> RGCH 100.00 EP-3086903 <b>KDCH</b> 10.00 EP-3086903		<b>WORLD</b> <b>MENTATION</b> <b>RECEIVED</b>		<b>RECEIPT NO.</b> 67 رقم إيصال الدفع <b>DATE</b> 68 تاريخ <b>BANK</b> 69 بنك	

Distribution: 1-Handling Authority 2-Consignee 3-Consignee 4-Customs توزيع النسخ: 1- سلطة المناولة 2- المستورد 3- المستورد 4- الجمارك

## Annex 27 Transfers and potential transfers of materiel from the UAE

1. In 2013, the *Sawaeq* brigade procured new materiel including APCs, uniforms and rifles.
2. Nimr APCs are produced in the UAE by Nimr Automotive (State-owned Tawazun group). The Panel requested information about these transfers, however, the UAE did not respond.
3. AR-M9F rifles, produced by JSCo Arsenal in Bulgaria, have not been documented in Libya before 2013. While Bulgaria notified the Committee in March 2014 of the transfer of 5,000 AR-M9F to the Libyan Ministry of Defence, Bulgaria informed the Panel that the materiel was never delivered to Libya.
4. In 2014, Libyan individuals offered AR-M9F rifles for sale on Facebook (see below photographs). Armament Research Services (ARES),<sup>22</sup> a specialist technical intelligence firm, monitors some restricted Facebook Libyan market pages, and provided the Panel with complete details about one AR-M9F (serial number AB 46 7222), which the Panel asked Bulgaria to trace. The Bulgarian authorities informed the Panel that the International Golden Group originally imported the weapon and that the end user was the UAE Armed Forces. The International Golden Group is a company based in Abu Dhabi, and was previously involved in a violation of the Libyan arms embargo (see S/2013/99, paragraph 81). The Panel asked the UAE to provide information about this transfer but the authorities did not respond.

### Photographs: Example of ARM-9F rifles on sale on restricted Libyan market Facebook pages



Source: ARES, 2015

<sup>22</sup> [www.armamentresearch.com](http://www.armamentresearch.com).



## Annex 28 Posts from Egyptian Air Force (EAF) Facebook page

Posted on 14 March 2015<sup>23</sup>

Translation: Picture of 10 March of MiG-21 – previously Egyptian- in the service of the Libyan air force. Armed with unguided Nasr bombs produced by Egypt, weight 250 kg General purpose bomb



Posted on 14 March 2015

Translation: Egyptian Nasr-250 bomb in his first official appearance on its Libyan MiG-21 fighter jet (formerly Egyptian).



<sup>23</sup> <https://www.facebook.com/Egy.AF/photos/pb.115037968570990.-2207520000.1453415906./825292360878877/?type=3&theater>.



## **Annex 29 Investigations related to the transfers of Armoured Personnel Carriers (APCs)**

1. Since the adoption of resolution 2095 (2013), transfers of non-lethal military materiel to the Libyan government are no longer subject to the arms embargo. In recent months, it has become clear that the Committee considers non-armed military armoured vehicles as non-lethal materiel. However, the Panel believes that all transfers of APCs should be under embargo as they significantly increase the military capability of armed groups. In addition, most types of APCs identified by the Panel can easily be mounted with weapons after delivery. The Panel is also concerned about diversions of this materiel to militias.

### *Seizure of armoured vehicles in Greece*

2. In February 2015, the Greek authorities seized 8 APCs produced by Streit Group on board a vessel bound to Libya. Documentation indicated that the vehicles were supposed to be delivered to Tripoli. The seizure was reported in the media in July 2015<sup>24</sup>.

3. Since the adoption of Resolution 2095 (March 2011), transfers of non-lethal military materiel to the Libyan government is not under embargo anymore. However, the destination of the vehicles being Tripoli, the end-user could not be the Libyan interim government which is based in Bayda since 2014.

4. Greece wrote to the Committee to seek guidance and the Panel investigated the case. The deal has been signed at the beginning of 2014 when the Libyan government was still in Tripoli. Details of the case were provided separately to the Committee.

### *MSPV*

5. In May 2015, Facebook pages related to the LNA published photographs showing the delivery of armoured vehicles in eastern Libya. The vehicles appeared to be consistent with those manufactured by Minerva Special Purpose Vehicles (MSPV) based in the UAE (see photographs below).

---

<sup>24</sup> ‘Greece impounds military vehicles bound for Libya’, IHS Jane’s Defence Weekly, 23 July 2015. <http://www.janes.com/article/53181/greece-impounds-military-vehicles-bound-for-libya>

Photographs: Panthera T6 delivered in Eastern Libya in 2015



Source: LNA Facebook page, photographs posted on 1 May 2015

6. The Panel contacted the company to obtain information about the specific end-user of the materiel. MSPV provided the document below, which indicates that the vehicles were destined to the Ministry of Interior.

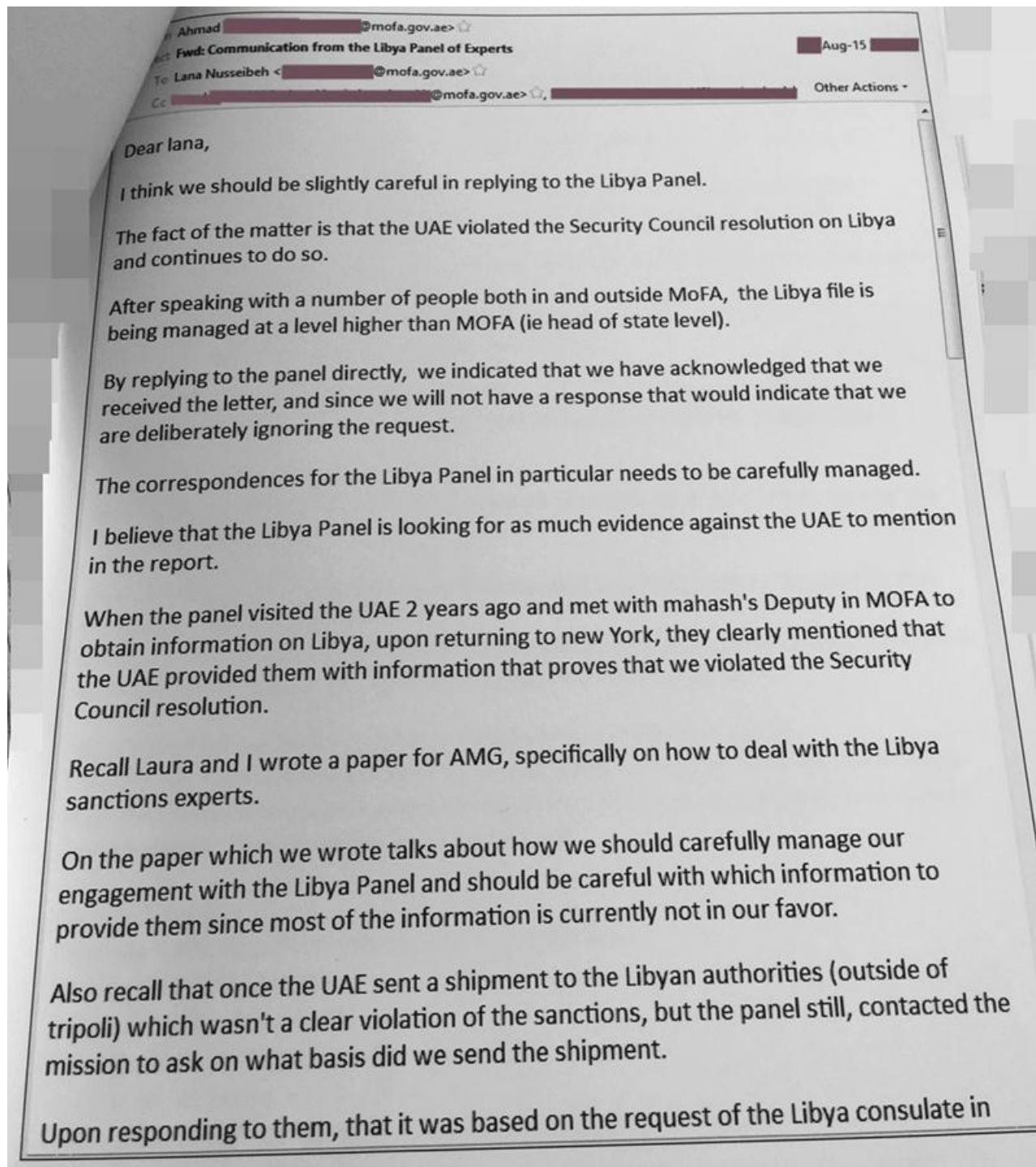
Letter from the former Interior Minister dated 18 December 2014 asking the Libyan ambassador to the UAE to intervene in the blockage of the transfer of 100 armoured vehicles



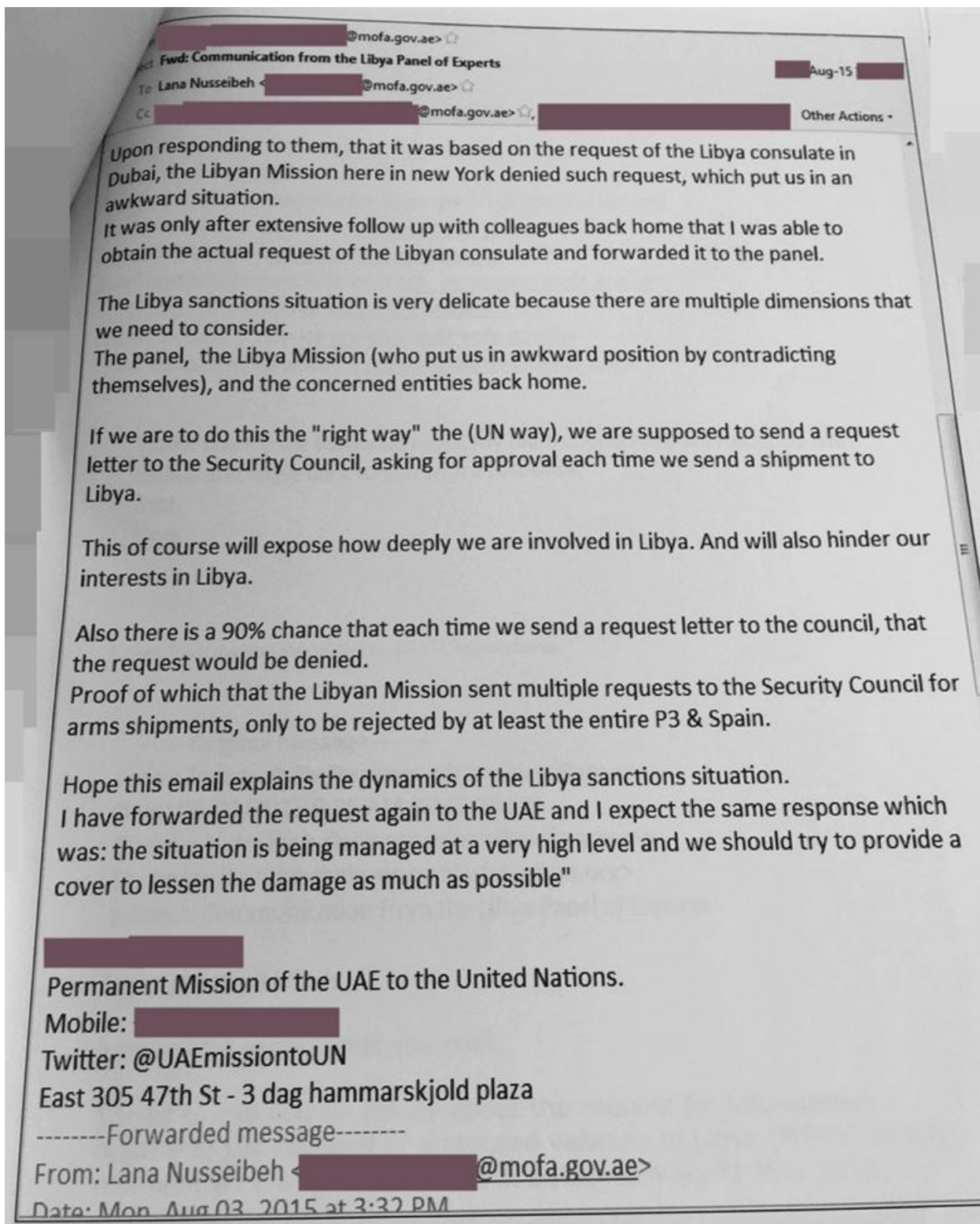
Source: MSPV

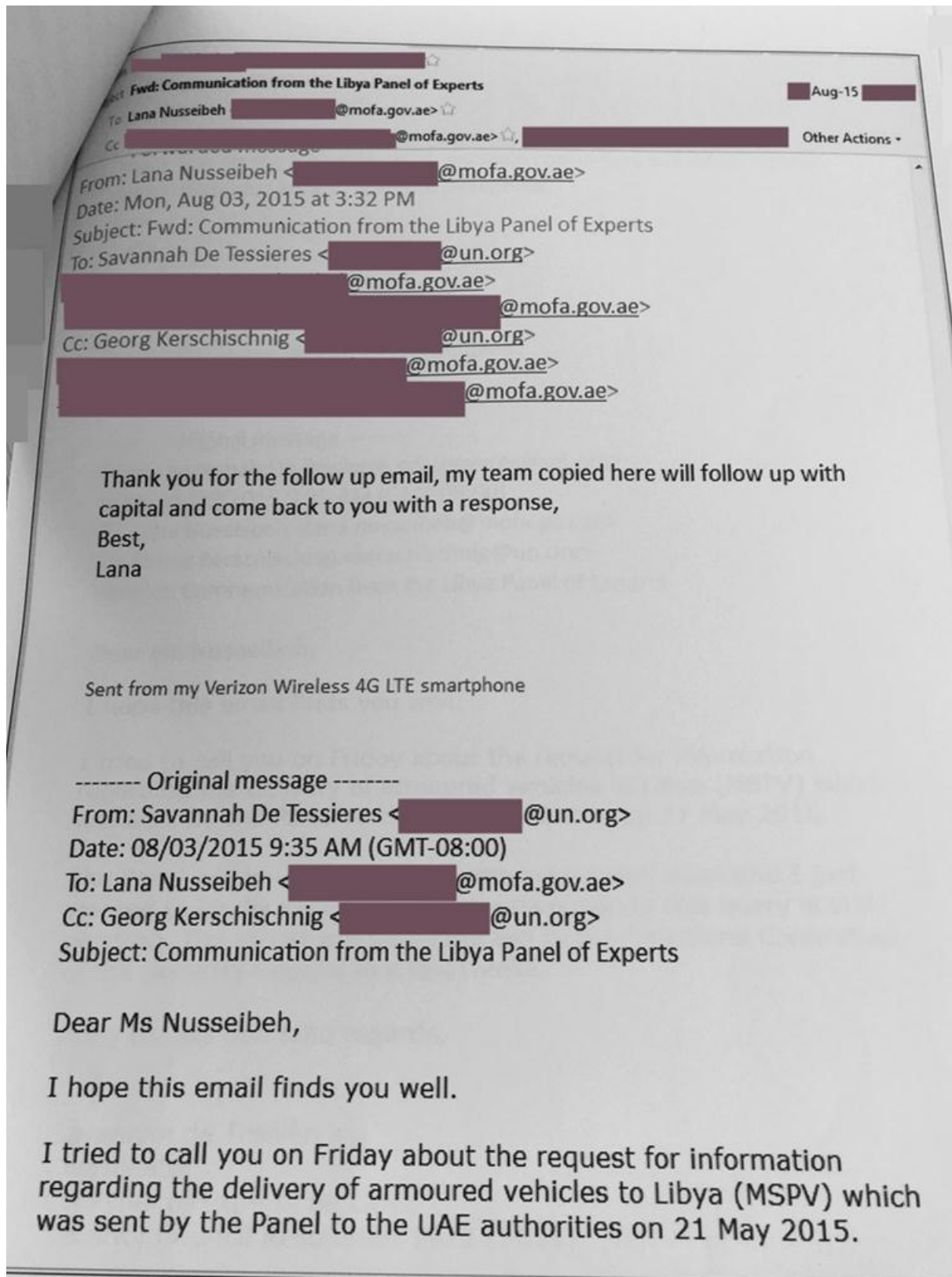
## Annex 30 Leaked UAE emails

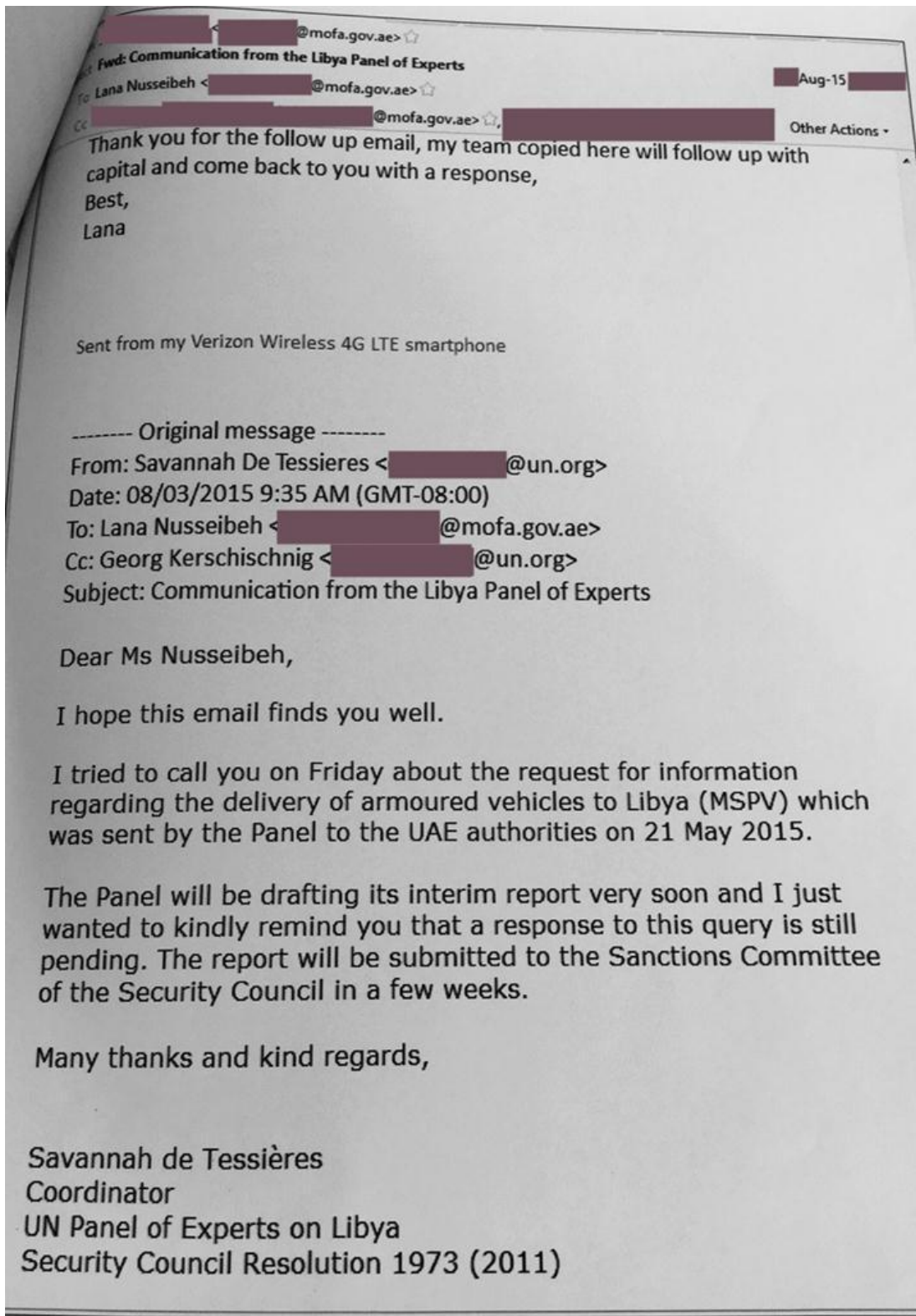
### Email Chain apparently leaked from the UAE Ministry of Foreign Affairs











Source: Confidential; redacted by the Panel

### **Annex 31 Investigation on potential transfers from Montenegro**

1. In March 2015, the Panel was provided with an EUC signed by Khaled Alsherif on 15 December 2014 (see below). The document looks similar to previous EUC documents: the signature of Mr. Alsherif is consistent and the list of materiel is also consistent with the needs of armed groups in Libya. The EUC indicates that the Serbian registered brokering company, Tehnoremont, would purchase the materiel from the supplier, Montenegro Defence Industry.
2. The Panel contacted both Serbia and Montenegro to obtain further information and establish whether any contract had been signed and if any materiel had been transferred.
3. Serbia responded that Tehnoremont had never been in contact with Mr. Alsherif or been in possession of the EUC, nor had the company ever submitted a request to ship military equipment to Libya. The Serbian authorities also explained that there is no evidence in the records of the Ministry of Trade for the approval of the export of military materiel to Libya. Serbia also told the Panel that due to the sensitive situation in Libya, in June 2014, the authorities had recommended that arms and ammunition manufacturers desist from submitting licence request for exports to Libya and freeze ongoing transactions until further notice.
4. Montenegro said that no contract had been signed ‘related to submitted copy of the EUC’ and that no transfer had taken place. They did not deny the existence of the EUC.



## EUC issued by the NSG Ministry of Defense

التاريخ Date: 15/12/2014  
 رقم الإصدار Ref Number: /

وزارة الدفاع  
 ديوان الوزارة

Ministry of Defense  
 END USER CERTIFICATE

TO WHOM IT MAY CONCERN

This is to certify that following products for the needs of the Armed Forces of Libya, will be purchased from supplier "MONTENEGRO DEFENCE INDUSTRY" Ltd., Miljana Vukova bb, Podgorica, Montenegro over exporter "TEHNOREMONT" Kis Ferencna 49,21230 Temerin, Republic of Serbia.

No.	Description	Quantity (pcs.)
1.	RPG -7 launcher, with options Developed	200
2.	PG - 7 V/VM rocket anti tank	2 000
3.	PG - 7 V/VM rocket	1 000
4.	Ammunition 7,62 x 39*mm	1 000 000
5.	Ammunition 7,62 x 51mm, new	1 000 000
6.	Ammunition 7,62 x 54mm	4 000 000
7.	Ammunition 12.7 x 108mm	1 000 000
8.	Ammunition 14.5mm	2 000 000
9.	23mm Ammunition	1 000 000
10.	Artillery Rocket 140mm	5 000
11.	122mm Round HE Grad	5 000
12.	81mm / 82mm HE mortar shell , new Ammunition	5 000
13.	120mm HE mortar shell, new Ammunition	5 000
14.	Artillery 130mm rocket	10 000
15.	61mm/60mm HE mortar Ammunition	10 000
16.	130 mm round HE, full charge	10 000

خاتمة حركة انقاذ ليبيا  
 وزارة الدفاع  
 ديوان الوزارة

دولة ليبيا - وزارة الخارجية والتعاون الدولي  
 إدارة الشؤون القنصلية - قسم التفتيش  
 تمثيل رقم: 216  
 تاريخ: 15/12/2014  
 رقم: /  
 الرتب: /  
 اسم الموظف: /  
 بون تحمل مسؤولية ضمان هذه البضائع

Ministry of Defence of Libya hereby certifies that the items mentioned in the End User Certificate are for the exclusive use of the Armed Forces of Libya for operations of keeping peace and security of Libya and will not be re-sold, re-exported or transferred to any third party without written permission of the Authorities of Republic of Serbia and will not be used for any other purpose except the one mentioned in the End User Certificate.

Ministry of Defence of Libya undertakes responsibility to submit "Delivery Verification Certificate" upon receipt of subject goods.

For the End User Signature, stamp: KHALed. shorif  
 15-12-2014

www.defense.go

Source: Confidential

## **Annex 32 Investigations about alleged transfers from Turkey**

### **Information provided by Turkey in relation to alleged transfers reported in the Panel's previous report (S/2015/128)**

1. In its last final report, the Panel reported two alleged transfers of military materiel by air from Turkey to Tripoli and Misrata.
2. In paragraph 184 of S/2015/128, the Panel reported that it had received first-hand information regarding the transfer of military materiel on a regular commercial passenger flight operated by Afriqiyah on 17 September 2014. The Panel interviewed a passenger of the flight who confirmed that while only 15 passengers had received their luggage, a significant number of wooden boxes of military materiel had been unloaded from the aircraft. After the submission of the last final report (S/2015/128), the Turkish authorities provided the Panel with the flight documentation, including the airway bill, which indicates that the cargo on board was a coffin and aircraft components for Afriqiyah.
3. In paragraph 185 of the same report, the Panel reported that it had received information about the transfer of military materiel on a flight operated by a Libyan air carrier, from Istanbul to Misrata on 13 November 2014. The Turkish authorities informed the Panel that following a check with their customs authorities, the flight only carried passengers' baggage and no cargo.

## Annex 33 EUC from the NSG Ministry of Defense

التاريخ ...../...../..... هجري  
Date  
الموافق 2015/01/26 ميلادي  
رقم الإشاري: و.د / 0456/57  
Ref. Number



Ministry of Defense

رئاسة مجلس الوزراء  
وزارة الدفاع  
ديوان الوزارة

### END USER CERTIFICATE

#### TO: DELTA INTERNATIONAL

This is to certify that following products for the needs of the Armed Forces of Libya, will be purchased from following supplier :

- UNITED ith. ihr. Ve ins. San.Tic. A. S.
- Address: Barbaros Mah. Mor Sumbul Sok Deluxia Palace No 5. D 349 Bati Atasehir- Istanbul/ TURKEY.
- Tel: +902162903741
- Fax: +90216903740
- Email: muqdad.alhmadani@unitediq.com

No.	Description	Quantity (pcs.)
2.	Ammunition 23 mm for Ant-Aircraft Gun ZU-23 Round.	500,000
3.	Ammunition 14,5*114 mm for AA Gun Round.	500,000
4.	Ammunition 7,62x54 mm for machinegun PKT Round Linked.	500,000
5.	Ammunition 12,7x108 mm for machinegun DSHK	500,000
6.	Ammunition 23 mm for Ant-Aircraft Gun ZU-23 Round.	500,000
7.	Ammunition 14,5*114 mm for AA Gun Round.	500,000
8.	Night Vision (Goggles ATN NVG7 – XR5).	30
9.	Mortar Rounds 120.	1,000
10.	Mortar Rounds 81.	1,000
11.	Mortar Rounds 61	1,000
12.	Grad 122 mm Rocket (2000 – 40kg).	10,000
13.	Anti – Tank Launcher GP 135 MI.	2,000
14.	Rocket 9 M111M Fagot.	2,000
14.	Rocket 9M313 1 GLA -1 Kornet.	2,000
15.	Rocket Launcher 130	1,000
16.	Rocket 9 Launcher 107	1,000
17.	Canon "Field Gun" 106	1,000
18.	Launcher gp51g 1GLA - L	150



*(Handwritten signature)*

www.defense.gov.ly

التاريخ ...../...../..... هجري  
Date  
الموافق 26/11/2015 ميلادي  
رقم الإشاري : و.د. / 57 / 2015  
Ref. Number



رئاسة مجلس الوزراء  
وزارة الدفاع  
ديوان الوزارة

### Ministry of Defense

Ministry of Defense of Libya hereby certifies that the items mentioned in the End User Certificate are for the exclusive use of the Armed Forces of Libya for operations of keeping peace and security of Libya and will not be re-sold, re-exported or transferred to any third party without written permission of the Authorities of supplier and will not be used for any other purpose except the one mentioned in the End User Certificate.

- The End User for the certificate that all of the facts contained in the certificates are true and correct to the best knowledge and belief.
- This certificate is not allowed to be used to copies, it must be dealt with original.
- This certificate is viald for exporting formalities up to 30/12/2015.

Ministry of Defense of Libya undertakes responsibility to submit "Delivery Verification Certificate" upon receipt of subject goods.

**Khalifh M. Ghwel,**  
**First Deputy Prime Minister**  
**and acting Minister of Defense**

For the End User  
Signature, stamp

## Annex 34 Haddad 1

Cargo manifest of Haddad 1 found on board the vessel

CARGO MANIFEST						
VESSEL NAME : M/V. HADDAD 1		VESSEL FLAG : BOLIVIA		PORT OF LOADING : ISKENDERUN-TURKEY		
SAILED DATE : 26/09/2015		PORT OF DISCHARGING : MISURATA-LIBYA		MASTER NAME : MUSTAFA SABRA		
BL NO	SHIPPER'S	CO: CONSIGNEE NF: NOTIFY	QUANTITY	DESCRIPTION		GROSS WEIGHT
1	SIYAM DENİZ LOJİSTİK Kİ VE DİŞ TİC.LTD.ŞT. SİĞİRCİLER MAHALLESİ ÇAKIRAK CADDESİ DİZ SOK. NO:123 BAĞÇELİEVLER-İSTANBUL	CO: DAR ALAMAH COMPANY TRABELUS STREET NO:143 TEL:00218913306922 MISURATA / LIBYA  NF: SAME AS CONSIGNEE	1 CONTEYNER	1X30' GCNU:113417-0 SEAL NO: 898396 PLASTIC MAT 492000 PCS.		8.880,00 KGS
2	TORUN SİLAH TURİZM NAKLİYAT VE SİLAH SANAYİ LİMİTED ŞİRKETİ ÜZÜMLÜ-SEYİRHİR / KONYA	CO: ASSEL INTERNATIONAL CO. TEL:00218912141799 MISURATA / LIBYA  NF: SAME AS CONSIGNEE	1 CONTEYNER	1X40' WLCU: 820988-2 SEAL NO: 899374 VARIOUS HOUSEHOLD GOODS 573 PCS.		18.597,00 KGS
TOTAL :			2 CONTEYNERS			TOTAL: 26.487,00 KGS.



**RIZAR**  
Shipping Agency Company  
ISKENDERUN-TURKEY



### CARGO MANIFEST

M/V. HADDAD I		VESSEL FLAG : BOLIVIA	PORT OF LOADING : ISKENDERUN-TURKEY		
28.08.2015		PORT OF DISCHARGING : MISURATA SEA PORT	MASTER NAME : MUSTAFA SABRA		
S.No.	SHIPPERS	CO: CONSIGNEE NF: NOTIFY	QUANTITY	DESCRIPTION	GROSS WEIGHT
3	BAASURU LOJISTIK TIC. SAN. PET. URN. TAR. TEKS. GIDA GAYRI MENKUL İTH. İHR. SAN. VE TIC. LTD. ŞTİ. Yeni Sanayi Bölgesi 19. Cad. 75 D/506 No.18 ANTAKYA / TURKEY	CO AL FARWOK CO. ALKOURIS / LIBYA  NF SAME AS CONSIGNEE	1 PCS.	1 UNIT CEMENT BULKER 65 M3 (COMPRESSOR.) MARKS :D.T.S. MODEL:2016 CHASSIS NO:NP5DT6050F0113957	14.200,00 KGS
TOTAL :			1 RECES	TOTAL: 14.200.00 KGS.	



*FIMAR*  
Shipping Agency Company  
ISKENDERUN-TURKEY

17

## Cargo manifest provided by Turkey

CARGO MANIFEST							
VESSEL NAME : MV. HADDAI 1		VESSEL FLAG : BOLIVIA		PORT OF LOADING : ISKENDERUN-TURKEY			
SAILED DATE : 28.08.2015		PORT OF DISCHARGING : BEYRUT		MASTER NAME : MUSTAFA SABRA			
BL NO	SHIPPERS	CO: CONSIGNEE NF: NOTIFY	QUANTITY	DESCRIPTION	GR WEI		
1	YAVAŞÇALAR AV SPOR MALZEMELERİ SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ ATATÜRK M. TURGUT REİS CADDESİ NO:128 BALIKESİR	CO SUDAN POLICE FORCE SUDAN NF SAME AS CONSIGNEE	1 CONTEYNER	1X20' GCMU:113417-8 SEAL NO: 898395 ( 28 KAP ) TARANCA FİŞEĞİ VE AV ÇADIRLARI İÇİN NET.	6.860,1		
2	TORUN SİLAH TURİZM NAKLİYAT VE SİLAH SANAYİ LİMİTED ŞİRKETİ. ÜZÜMLÜ-BEYŞEHİR / KONYA	CO YASSINE MIDDLE EAST COMPANY 102 MAIN ROAD BEYRUT-LÜBNAN NF SAME AS CONSIGNEE	1 CONTEYNER	1X40' MLCU: 520588-2 SEAL NO: 896874 ( 578 KAP ) YİVİSİZ ÇİFTE AV TÜFEĞİ (400 ADET) YİVİSİZ POMPAJLI AV TÜFEĞİ (3550 ADET) YİVİSİZ OTOMATİK VE YARI OTM. AV TÜFEĞİ (960 ADET) HASIR KONİDİN (83 ADET)	18.597		
TOTAL : 2 CONTEYNER					TOTAL: 25.457,8		







CARGO MANIFEST							
VESSEL NAME : M/V. HADDAD 1		VESSEL FLAG : BOLIVIA		PORT OF LOADING : ISKENDERUN-TURKEY			
SAILED DATE : 23.08.2015		PORT OF DISCHARGING : MISURATA SEA PORT		MASTER NAME : MUSTAFA SABRA			
BL NO	SHIPPERS		CO: CONSIGNEE NF: NOTIFY	QUANTITY	DESCRIPTION		W
3	SAMSUM LOJISTIK OTOM.SAN.PET.ÜRÜN.TAR.TEKS. GIDA GAYRI MENKUL İTH.İHR.SAN.VE TIC.LTD.ŞTİ. Yeni Sanayi Sitesi 16.Cad. 73 Dİ Blok No.16 ANTAKYA / TURKEY	CO	AL FARWOK CO. ALKOUMS / LIBYA	1 PCS.	1 UNIT CEMENT BULKER 65 M3 (COMPRESSOR.) MARKS :D.T.S. MODEL:3014 CHASSIS NO:NP9DTS088F0113867		14.2
		NF	SAME AS CONSIGNEE				
TOTAL :				1 PIECES			TOTAL 14.200

*[Handwritten signature]*  
123



*[Handwritten signature]*  
Mustafa Sabra  
Captain

## **Annex 35 Transfers of shotguns, hunting rifles and related ammunition**

1. Transfers of shotguns, hunting rifles and related ammunition have been occurring on a regular basis since the revolution, in violation of the arms embargo. The Panel visited shops and stalls selling these types of materiel in 2013. In 2015, eyewitnesses confirmed that this type of shop is still operating in Misrata and Tripoli. Materiel is regularly transferred to Libya by boat, mainly from Turkey but also from Greece, Italy and Malta.

### *Updates on previously reported cases*

#### Malta

2. The Panel visited Malta in July 2015, and requested updates on previously reported cases of transfers. The Maltese authorities said that the prosecution of the various Libyan and Maltese nationals involved was ongoing, and that the authorities would update the Panel in due course. They also mentioned another potential case of transfer to Libya involving Mr. Azzopardi, who has already been involved in two violations of the arms embargo. The Panel hopes to receive additional information as soon as possible.

#### Turkey

3. Turkey said it would provide updates on cases previously reported, once information became available (see S/2015/128, paragraphs 15 and 16 of Annex 21).

### *New investigations*

#### Italy

4. In November 2015, media articles reported the seizure of 170 carbines and 200,000 rounds of ammunition concealed in containers in Genoa port and destined to Misrata.<sup>25</sup> Following a request for information, the Italian authorities informed the Panel that the Public Prosecution Office of Genoa had launched a criminal investigation and provided a detailed report of the seizure. The report indicated that the Italian Guardia di Finanza had discovered ‘the illegal entry of materiel into Italian territory without the necessary authorization from the Genoa Police and the attempt to violate the arms embargo on Libya’ in May 2015. The materiel was concealed at the bottom of a container which was declared as transporting ‘toys’. The Panel travelled to Genoa to inspect the materiel in January 2016.

<sup>25</sup> ‘Armi dirette in Libia, maxi sequestro in Porto a Genova’, La Repubblica, 6 November 2015, [http://genova.repubblica.it/cronaca/2015/11/06/news/armi\\_dirette\\_in\\_libia\\_maxi\\_sequestro\\_in\\_porto-126765209/?refresh\\_ce](http://genova.repubblica.it/cronaca/2015/11/06/news/armi_dirette_in_libia_maxi_sequestro_in_porto-126765209/?refresh_ce).

Pictures: Air gun rifles seized by the Italian authorities



Source: Panel of Experts

5. Documentation provided to the Panel indicates that UAE-based companies originally purchased the materiel from three German firms.
6. Examination of the cargo manifest indicates that the shipper was North Africa Shipping, a company based in the UAE, which was previously involved in a violation of the arms embargo in 2012 (see Annex 26). According to their website, North Africa Shipping was founded in 1995 in Dubai with the aim of securing container shipments to Libya.
7. The Panel is of the opinion that these weapons were not intended as toys. Both the types of weapons discovered have muzzle velocities exceeding 200 metres/second, and the joule energy is 23 joule and 30 joule for the HW 80 and the 350 Magnum respectively, clearly establishing these weapons as firearms.

### Turkey

8. Since January 2015, according to Turkey, its customs authorities have seized blank firing pistols and hunting rifles in two separate incidents in Ambarli Port in Istanbul. Legal action was commenced against two companies by the customs authorities. Turkey said it would provide the Panel with additional information on any developments related to the cases, as it became available. The Turkish authorities had already prevented an export from Ambarli Port in 2014 (see S/2015/128, Annex 21).
9. The Panel is currently investigating a potentially illicit transfer from Turkey to Libya, which was seized in Greece in September 2015 on board the Haddad 1 and included 5,000 shotguns produced by Torun in 2015, and ammunition produced by Yavasclar, two Turkish companies (see paragraph 154). The Panel has previously documented transfers of Torun materiel from Libya. In addition, Turkey provided detailed information about the case and informed the Panel that, in 2012, Yavasclar exported 325,000 “shotshells”, and, in 2013, Torun transferred 5,000 shotguns to Libya in breach of the arms embargo. Turkey recently provided documentation about these transfers which the Panel is currently analysing.
10. Turkey reiterated to the Panel that materiel including “hunting rifles/cartridges, blank pistols and rubber bullets”, are not subjected to exporting licences in Turkey. In 2013, Turkey contacted the Committee to request guidance about this issue. The Committee confirmed that this type of materiel is subject to the embargo. The Turkish authorities explained that, subsequently, they created a working group and circulated guidelines to all producers, exporters and relevant actors explaining that the transfer of this materiel required the approval of the Committee through the relevant Turkish authorities.
11. However, despite these efforts, since 2013 violations of the arms embargo involving transfers of this type of materiel from Turkey have continued.

12. For instance, in December 2015, the Panel examined 12 and 16 gauge shotguns that had been seized by the Tunisian military in 2015 on their way from Libya. These shotguns were produced by Torun in 2013 and 2014 (see Annex 36). The Panel is also investigating other cases.

13. Finally, some Turkish producers have also recently been posting advertisements onto Libyan Facebook groups focusing on arms sales highlighting the fact that they are considering Libya as a potential market.<sup>26</sup>

---

<sup>26</sup> Jenzen-Jones, N.R. & Michael Smallwood. 2016 (forthcoming). *Web Traffick: Analysing the online trade of small arms & light weapons in Libya*. Working Paper. Security Assessment in North Africa. Geneva: Small Arms Survey.

## Annex 36 Additional information on arms transfers out of Libya

### *Transfers through Eastern borders*

#### Egypt

1. During the mandate, the Panel has noted regular reports on seizures of weapons in the media and on the official *Facebook* page of the Egyptian armed forces, including from terrorist entities in the Sinai Peninsula.<sup>27</sup> Some of the photographs feature weapons that are typical of systems documented in Libyan arsenals.

Photograph of a member of *Ansar Beit al Maqdis* killed in the Sinai featuring an AK-103-2



Source: Facebook page of the Egyptian armed forces, 15 March 2015

2. The Panel met the Egyptian authorities in January 2016, and requested detailed information about transfers of arms from Libya to Egypt, including to groups in the Sinai and Gaza. They acknowledged that the security situation in Libya has a detrimental impact on Egypt, including the trafficking of arms. The authorities provided the Panel with quantitative data about seizures of arms operated in Egypt in 2015 (see Table below). However, the authorities did not provide details of the locations of these seizures, those involved, or the end-users, which would allow the Panel to investigate further. Despite repeated requests, the Panel has never been granted access to arms seized by the Egyptian authorities.

<sup>27</sup> <https://www.facebook.com/Egy.Army.Spox>.

Table: Weapons and ammunition seized by the Egyptian authorities in 2015

1

1600709E

---

*Translated from Arabic*

**Weapons and ammunition seized by the Egyptian authorities in the period from January to December 2015**

	<i>Item</i>	<i>Number</i>
1	7.62 x 39 mm calibre automatic rifle	17
2	Shotgun	483
3	Pistol	25
4	General-purpose machine gun	7
5	Sniper rifle	3
6	Rounds, various calibres	6 939

Source: Egyptian authorities

3. During its visit to Israel, the Panel also obtained data indicating that some of the arms trafficking routes to Egypt and Gaza are still in operation. Weapons, mainly including small arms, light weapons and related ammunition, are smuggled overland and via the Mediterranean Sea. Maritime smuggling routes originate in Benghazi and Tobruk through Marsa-Matruh and El Salloum in Egypt. Overland trafficking routes originate in Benghazi and flow consecutively from there through Tobruk, El Salloum, Marsa-Matruh, Alexandria, Cairo, and Suez to Gaza.

#### *Transfers through western borders*

#### Tunisia

4. During the Panel's last visit to Tunisia, prosecutors and investigators in charge of the Bardo<sup>28</sup> and the Sousse<sup>29</sup> attack investigations told the Panel that the perpetrators, all Tunisians, had travelled

<sup>28</sup> 'Le musee du Bardo attaque a Tunis', Reuters, 18 March 2015.  
<http://fr.reuters.com/article/topNews/idFRKBN0ME1WZ20150318>

<sup>29</sup> 'Un hotel attaque en Tunisie', Reuters, 26 June 2015.  
<http://fr.reuters.com/article/topNews/idFRKBN0P61GC20150626>



to Libya to training camps in Sabratha at the end of 2014. According to them, the military materiel used during the attacks came from Libya.

5. Several seizures of arms from Libya were reported by the Ministry of Interior. For instance, a seizure made at the end of November was related to the same terrorist network that organized the Sousse attack (see below photograph). Some of the rifles, including an AK 103-2, are typical of those found in Libya.

Photograph of arms seized in a cache in Sousse in November 2015



Source: Ministry of Interior, Tunisia, December 2015

6. During the inspection of arms and ammunition originating from Libya, seized by the military on the border or in the southern militarised zone of the country, the Panel documented new shotguns produced by Torun (Turkey) (see below photograph). The Panel also documented ammunition of various calibres, including 7.62x51mm ammunition produced in Pakistan. The Panel had already documented this ammunition in Libya, and asked Pakistan to trace it in 2013. The ammunition was transferred from Pakistan to Qatar, which re-transferred it to Libya in 2011 in violation of the arms embargo (see S/2013/99, paragraphs 67 ff).

7. Following the inspection, the military also seized assault rifles including two FN FALs and 4 AK-type rifles.

**Photograph: Torun 12 and 16 gauge shotguns seized when entering Tunisia from Libya**



Source: Panel of Experts, Tunis, December 2015

8. The Panel also received the results of tracing requests regarding an FN FAL assault rifle seized by the Tunisian authorities in 2014. This was part of an order from 1981 and delivered to Qatar. This rifle was probably transferred by Qatar during the revolution (see S/2014/106, paragraph 57). This shows again how arms and ammunition transferred to Libya can proliferate outside the country.

### *Algeria*

9. Statements from the Algerian authorities and media reports indicate that smuggling of arms from Libya to Algeria continues, and that a number of arms caches have been discovered in the south of the country.<sup>30</sup> In July, a network of arms traffickers smuggling materiel from Libya was reportedly dismantled in the Wilaya of Ghardaia.<sup>31</sup> In January 2016, the army announced that they had intercepted a convoy near the Libyan border, which included seven Libyan terrorists, arms and ammunition.<sup>32</sup>

<sup>30</sup> See, for instance, Walid Ramzi, 'Algeria seizes weapons on Libya border', Magharebia, 14 January 2015, <http://allafrica.com/stories/201501150902.html>; 'Discovery of weapons cache near Libya border highlights ongoing militant threat to southern Algerian energy assets', IHS, 14 April 2015, <http://www.janes.com/article/50690/discovery-of-weapons-cache-near-libyan-border-highlights-ongoing-militant-threat-to-southern-algerian-energy-assets>.

<sup>31</sup> حجز أسلحة مهربة من ليبيا في غرداية. El Khabar, 11 July 2015, <http://www.elkhabar.com/press/article/85184/%D8%AD%D8%AC%D8%B2-%D8%A3%D8%B3%D9%84%D8%AD%D8%A9-%D9%85%D9%87%D8%B1%D8%A8%D8%A9-%D9%85%D9%86-%D9%84%D9%8A%D8%A8%D9%8A%D8%A7-%D9%81%D9%8A-%D8%BA%D8%B1%D8%AF%D8%A7%D9%8A%D8%A9/#sthash.k6AGVbop.PYX8hXx.dpbs>.

<sup>32</sup> 'Illizi: arrestation de sept terroristes et saisie d'un lot d'armement', Algerie Presse Service, 12 January 2016. <http://www.aps.dz/algerie/34707-illizi-arrestation-de-sept-terroristes-et-saisie-d%E2%80%99un-lot-d%E2%80%99armements-4rm-ouargla-sept-7-terroristes-de-nationalit%C3%A9-libyenne-ont-%C3%A9t%C3%A9-arr%C3%AAt%C3%A9s-mardi-dans-la-zone-de-hassi-kiout-illizi-par-les-%C3%A9ments-d%E2%80%99un-d%C3%A9tachment-de-l%E2%80%99arm%C3%A9-nationale-p>

10. The Panel wrote to Algeria several times requesting a visit, but received no response. The Panel hopes that Algeria will agree to share information on this issue with the Panel or the Committee as soon as possible.

*Transfers through southern borders*

Niger

11. Following are examples of convoys transporting members of Sahelian armed groups, arms and other illicit goods intercepted in northern Niger between September 2014 and May 2015, based on information from several confidential official sources.

17 September 2014

12. Arrest of Abu Asseem, in charge of communications for Al Mourabitoun (QDe.141), on the Salvador Pass, on his way to Libya. Sudanese national; joined AQIM (QDe.014) in Tombouctou in 2012. The aim of his mission was to go and meet Mokhtar Belmokhtar (QDi.136) in Ajdabiya to make a video about the In Amenas attack.

10 October 2014

13. Six pick-up vehicles were intercepted transporting three tons of armaments for Mali. According to the statements of the occupants, the arms had been provided by an Algerian national living in Ubari, Libya, from the Tareq Ibn Ziyad branch of AQIM (QDe.014). He retrieved them from a cache in the desert. The arms were destined for Iyad Ag Ghali (QDi.316), leader of Ansar Eddine (QDe.135), to be distributed between Ansar Eddine and another group linked to AQIM in northern Mali.

4 February 2015

14. The French and Nigerien authorities intercepted a convoy of six vehicles, which included eight members of the MNLA transporting a large quantity of arms and ammunition, and EUR 539,000 in cash. They claimed it was collected from people supporting the MNLA in Libya, however sources believe that the money was from a ransom payment. The vehicles were prepared in Ubari, from where the convoy departed, the destination was Kidal.

2 May 2015

15. In the far north of the country, the Nigerien army discovered an abandoned vehicle containing 1,700 rounds for assault rifles, one 82mm mortar launcher, 27 60mm mortar rounds, eleven 107mm rockets, one PKM and 60 radios, which they told the Panel were from Libya. The owner of the vehicle was not identified.

*Arrest of armed drug traffickers*

16. In January 2015, Libyan nationals from Qatrun were intercepted in possession of cannabis they loaded in Chad. They were equipped with a PKM and 258 rounds of ammunition coming from Libya.

17. In February 2015, a convoy of two cars was intercepted in northern Niger transporting drugs from Niger to Libya. The occupants were Tebus of Libyan and Chadian nationalities living in Murzuq. They were arrested with a significant quantity of arms (see sect. V.E). The Panel received results of its tracing request regarding the four FN FALs, three of which were sold to Libya by Belgium in the 1970s (serial number 49328 ordered in 1972; 82455 in 1974 and 188990 in 1977), one was sold to the DRC in 1970.

18. Finally, the Nigerien army and gendarmerie have also conducted regular small seizures of arms and ammunition in the north of the country, originating from Libya, from gold prospectors around Djado Plateau, armed robbers and traffickers of various goods.

Table: Seizures operated in northern Niger by the Nigerien military Jan-Sept 2015

Date	Location	Individual	Materiel
12 January 2015	Chirfa	Tchadian national	1 handgun, 1 AK type rifle and 20 rounds of ammo
27 January 2015	FEN	-	1 RPG launcher, 2 PKM, 2 FAL assault rifles, 2 grenades and ammunition
27 January 2015	FEN	-	4 AK type rifles, 2 rockets, ammunition for AK and PKM, grenades and military uniforms
17 February 2015	Djado	Nigerien national	1 handgun VZOKNR and 6 rounds of ammunition
2 May 2015	24 bia	-	1 PKM, 1 82mm mortar launcher, 1700 rounds of ammunition, 27 60 mm mortar rounds, 11 107mm rockets, 60 radios
10 May 2015	Djado	Chadian nationals	160 rounds of 7.62x39mm ammunition
29 May 2015	Djado	Nigerien national, gold digger	1 handgun Falcon Sport
17 June 2015	Djado	Armed robbers, Nigerien nationals	3 AKs, 1 FAL and 75 rounds of ammunition
17 June 2015	24 bia	Chadian National	1 AK and 30 rounds of ammunition
2 July 2015	-	-	1 AK
10 July 2015	PMR DAO		1 PKM, 1 handgun, 1 RPG, 230 rounds of ammunition, 5 40mm rockets
17 July 2015	-	-	1 AK
19 July 2015	Djado	Chadian gold digger	1 AK and 4 rounds of ammunition
23 August 2015	Emi Fezzan, coming from Libya		1 AK

24 August 2015	Salvador	Chadian national	1 AK, 78 rounds of 7.62x39mm ammunition, 2 handguns and 71 rounds 7mm ammunition
25 August 2015	Emi Bouli	Malian nationals	2 PKM, 2 AK, 700 rounds of ammunition, 250 kg of cannabis,
27 August 2015	Emi Bouli	Libyan national	1 Ak and 28 rounds of ammunition

Source: Forces Armees du Niger, Oct 2015

### *Mali*

19. Libyan military materiel is used by non-state actors in Mali, and has been documented in caches of terrorist groups in particular.<sup>33</sup> Information provided to the Panel by France in February and December 2015 indicates that, while the majority of arsenals maintained by terrorist groups in Mali come from Malian stockpiles, Libya is still a major source of materiel from them. According to the French authorities, 50 per cent of the materiel used by terrorist groups comes from Malian stockpiles, 40 per cent from Libya, and 10 per cent from other sources. With the clear diminution of seizures from Malian national stockpiles, Libya has become the main source of procurement for these groups.

20. Various types of materiel originating from Libya have been seized from a range of armed groups, mainly north of the Gao-Tombouctou line (see Table 2). While most of this materiel arrived in Mali after the imposition of the arms embargo on Libya, it is very difficult to provide accurate dates for their transfer to Mali. procurement chains.

21. Finally, the recent increase in violent clashes in Northern Mali between Malian armed groups suggests that these groups are likely to seek additional materiel.

Table: Types of materiel originating from Libya and used by terrorist groups in Mali

Type of Materiel	Comments
<b>Weapons systems</b>	
Assault rifles	
Anti-tank launchers	rockets
Machine guns of various calibres	
Recoilless guns	Several SPG-9 types and 106 mm coming from Libya
Multiple rockets launchers	Between 4 and 6 BM 21 arrived from Sabha in early 2012
Vehicles	Several armoured BRDM-2 and dozens of technicals (pick-up trucks mounted with weapons systems)
<b>Ammunition</b>	
Small and medium calibres	Numerous boxes indicate Tripoli and Benghazi as original location of delivery

<sup>33</sup> Information confirmed by the Joint Mission Analysis Center of MINUSMA.

Mortar rounds	
Rockets	Several 107 mm rockets coming from Libya discovered in 2013
Anti-tank grenades	Several crates of PG rockets which markings indicate Benghazi, Tobruk and Tripoli as original location of delivery
Rifle grenades	NR 434 originate from Libyan stockpiles

Source: French authorities, February 2015

## Annex 37 Libyan/Syrian trafficking network

1. The Panel confirmed the existence of a Libya-based network providing logistical support, including large quantities of arms, to Syrian rebels in the wake of the Libyan revolution. The Libyans involved with the network were all employed by either the Ministry of Interior or the Ministry of Defence. A part of its initial budget was provided by the NTC and it operated with the approval of at least a part of the NTC hierarchy. Syrian ‘revolutionaries’ in Tripoli participated in the daily operations.
2. Initially, supplies were gathered from existing stocks and a post-revolutionary surplus of arms. However, the quantity and quality of those weapons was considered insufficient by the end-users and facilitators. Subsequently, the Libyan network approached several arms brokers to import better quality materiel. Although the Panel has documented cases where EUCs signed by Libyan ministry officials were provided to suppliers, most of the materiel was never intended to remain in Libya.
3. The Tripoli-based *Syrian Revolution Monitoring Office* in Tripoli operated with the knowledge of high-ranking officers from within both civilian and military intelligence services, including Mustafa Nuh. The management of the office’s activities, in terms of both finance and logistics, was in the hands of Ala’ Abu Hafs and Fawzi al-Mu’ammari. A third Libyan security officer, Abdulhamed Elaleem, was used as a brokering agent traveling to meet with both the arms suppliers and the end-users from Syria. The Panel is still confirming additional names of those involved.
4. In Benghazi and the east, the collection of surplus arms destined for Syria was organized by the Rafallah al-Sahati Brigade, which was at the time under the command of Ismail Sallabi.<sup>34</sup> The Panel received reports that Rafallah al-Sahati received new and specific orders of materiel for transshipment to Syria and is still confirming such events.
5. Individual members of the network made personal profits from the smuggling operation through widespread corruption. They skimmed money from the operational costs, or kept certain quantities of the materiel.
6. Witness accounts, supported by corroborative data, indicate that finance and logistics were provided from several Gulf States including Qatar. They further confirm the Panel’s previously reported information (see S/2014/106, paragraphs 191-194). The Panel has contacted Saudi Arabia to clarify two reports of the involvement of Saudi nationals.
7. The same sources indicate that the arms were flown or shipped to Syria’s neighbouring countries, notably Turkey and Lebanon, confirming the Panel’s earlier findings. The Panel previously reported on transfers to Syria via Lebanon (see S/2014/106 paragraphs 195-196) and

<sup>34</sup> Reuters, ‘Libya militia leader plays down shift to military command’, 26 September 2012, <http://www.reuters.com/article/us-libya-militia-idUSBRE88P1GD20120926>



Turkey (see S/2014/106 paragraphs 183-190). Two sources also mentioned transfers to Syria via Jordan.

8. Following requests from the Panel, Turkey responded that since March 2011 no military materiel was transferred from Libya to Turkey and Jordan replied that it had not detected any entry of Libyan weapons, not allowing the use of its territory for such purposes.

9. So far, the Panel has identified the involvement of this network in three transfers to Syria and it expects that more will follow.

10. Firstly, information from confidential sources indicates that the network was responsible for loading three containers of arms on board the Letfallah II in April 2012 (see paragraphs 171-182 of S/2013/99). Secondly, the Panel also found that the January 2013 delivery of Caracal pistols to Mitiga (see paragraphs 125-131 of S/2015/128) was in part destined to be transferred onwards to Syria. The Panel is not yet in a position to report on the third case.

11. It should be highlighted that although attempts were made to create a single coordination mechanism for all transfers to Syria, parallel channels continued. Sponsoring States worked through preferred agents; other supply lines were more directly under the control of the Syrian opposition; and a third factor was the geographical distance between operations from eastern and western Libya.

12. The Panel has also contacted Syria to obtain additional information on the individuals involved and awaits its response.

## Annex 38 Investigation about Nour M

1. The Panel reported the seizure of 1,100 tons of ammunition for assault rifles and machine guns in its previous report (see S/2015/128, paragraphs 142 ff). Information collected at this time indicated that the shipment was heading to Libya and had been signed by Khaled Al-Sherif. The Panel obtained additional evidence proving that the shipment was bound for Turkey. Information obtained by the Panel indicates that the shipment was intended to be transferred through Turkey to Syria.
2. The Panel analysed maritime traffic data, which indicates that the Nour M was not headed towards Libya, but to the eastern Mediterranean (see below for a snapshot of the last leg of the trip). In addition, the Panel was provided with transcripts of the interviews with the crew members arrested on board in Greece, which confirmed that the vessel was heading for Iskenderun.
3. From the various interviews, it appears that the captain, of Turkish nationality, and his first mate were aware of the nature of the materiel being transported on board and of the real destination of the vessel but kept this information from the rest of the crew, telling them that they were transporting chemical or plastic material and heading to Libya.
4. One crew member saw a document on the bridge indicating that the cargo was ammunition. In addition, during his initial interview by the Greek security forces, he declared to the authorities: *“I have to add that at a certain point the Captain changed our initial route and when I asked him why he did that he answered that we would go to Iskenderun, Turkey, we would unload there some containers and we would continue with the remaining 6 containers to Libya. I asked the Turkish crew whether they knew about our route to Iskenderun and they said that they knew from the start”*.
5. The Panel requested information from Turkey about the brokering and transport companies registered in Turkey: the deal was brokered by TSS Silah ve Savunma Sanayi Dis Ticaret Limited Sirketi and the vessel belonged to TSS Group Tutun ve Sigara Sanayi ve Dis Ticaret Limited Sirketi.<sup>35</sup>
6. These companies have reportedly been involved in illicit activities in the past.<sup>36</sup> The Panel also requested that Turkey provide information regarding the financial transaction. It responded to the Panel that *“brokering activities have not been regulated in Turkey yet and therefore brokers do not have to apply to permission for transaction which do not involve Turkish producers/buyers if the cargo does not touch Turkish soil”*. Turkish authorities were not able to provide records of financial transactions, as they are protected under Turkish legislation and may not be revealed without a court

<sup>35</sup> According to the Turkish authorities, this company changed its name to ‘Alrazi Group Insaat Otel Turizm İşletmeciligi Sanayi ve Dis Ticaret Limited Sirketi’ on 5 November 2014

<sup>36</sup> See, for instance, [https://reportingproject.net/troubles\\_with\\_big\\_tobacco/documents/OCCRP\\_tobacco-11.pdf](https://reportingproject.net/troubles_with_big_tobacco/documents/OCCRP_tobacco-11.pdf), or Wikileaks cables 09ANKARA1799, 09STATE113007, 09STATE95661.

order. Finally, despite the Turkish companies violating the arms embargo against Libya, to the Panel's knowledge there are no prosecutions of these companies.

7. The Panel has also recently written to Ukraine, from where the shipment departed, to obtain additional information.

8. Finally, the Panel is concerned about the status of the materiel seized in Greece, which includes 1,100 tons of ammunition for assault rifles and machine guns (32 million rounds). The Panel understands the language used in paragraph 20 of resolution 2213 (2014) – 'dispose' – to mean the eventual destruction of the seized materiel. The Greek authorities informed the Panel that in the framework of the international efforts to counter ISIL, a multilateral program was underway for the 'disposal' of part of the seized ammunition as a contribution of Greece in this regard.

Map: Last leg of the trip of the Nour M



Source: Lloyd's List

## Annex 39 Tracing of arms seized in Syria

### Tracing of arms seized by the Syrian authorities from the opposition which are likely to have come from Libya

1. During its visit to Syria in December 2014, the Panel was provided with a 60-page list of weapons systems which the authorities consider may have originated from Libya, and which were seized by the Syrian army. However, owing to the inaccurate identification of the systems, and in many cases only partial marking information, the Panel was only able to request Belgium to trace 20 FAL assault rifles.

2. Belgium responded that it was unable to trace five of the items because of insufficient details. Belgium explained that eight of the weapons had likely been sold to Libya; two had definitely been sold to Libya; four to the United Arab Emirates; and one to Kuwait (see Table 1).

**Table 1: Results of tracing requests of FN FALs seized in Syria**

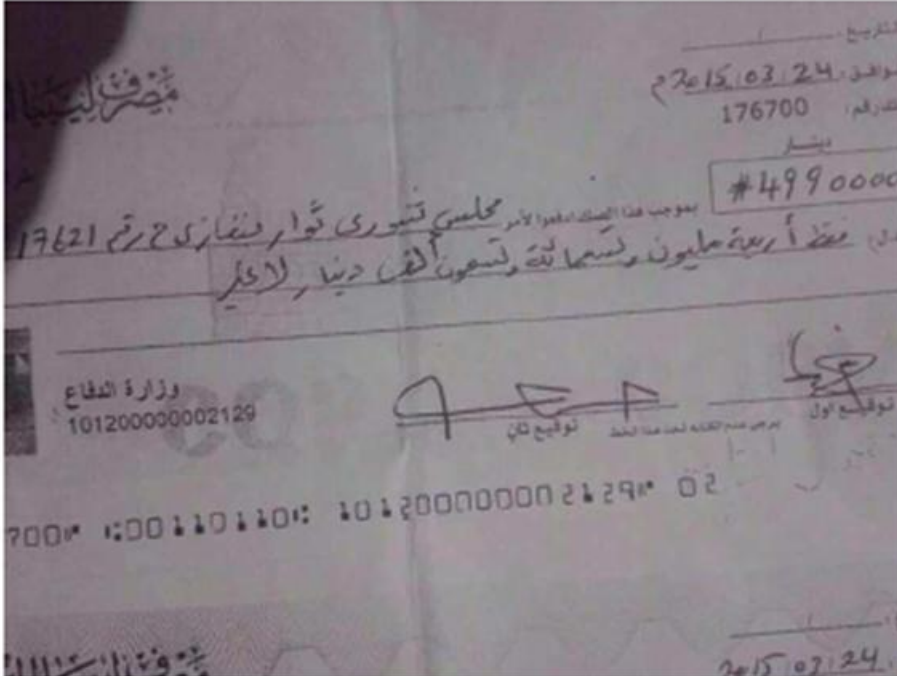
	Markings	Results of tracing request
1.	41751	Client number. The rifle is likely to be part of an order made by Libya in 1972.
2.	163858	Client number. The rifle is likely to be part of an order made by Libya in 1975.
3.	188187; 190113; 201019; 203520; 208604; 203854	Client numbers. The 6 rifles are likely to be part of an order made by Libya in 1977.
4.	1013641	Serial Number. The rifle is part of an order made by Libya in 1973.
5.	1243240	Serial Number. The rifle is part of an order made by Libya in 1975.
6.	1297391	Serial Number. The rifle is part of an order made by Abu Dhabi in 1976.
7.	1436040; 1437404; 1473503	Serial Numbers. The 3 rifles are part of an order made by Abu Dhabi in 1978.
15.	1666463	Serial Number. The rifle is part of an order made by Kuwait in 1985.

3. While this further confirms that the Syrian opposition is using materiel that was transferred from Libya, it is proving very difficult to obtain information about the chain of transfer of this specific materiel.

4. The Panel contacted Syria in December 2015 to obtain additional information about potential transfers from Libya which the authorities may have detected. A response is still pending.

### Annex 40 CBL cheques to BRSC

Copies of alleged Central Bank cheques made out to the BRSC, and translations thereof



Central Bank of Libya, Tripoli

Date: 24 March 2015

Cheque number: 176702

Dinars	Dirhams
1 000 000	00

Pay to the order of: ~~Shura~~ Council of Benghazi Revolutionaries, account number 17621 [illegible]

The sum of: one million dinars only

Ministry of Defence

101200000002129

First signature: [illegible]

Second signature: [illegible]

Please do not write below this line.

Central Bank of Libya, Tripoli

Date: 24 March 2015

Cheque number: 176700

Dinars	Dirhams
4 990 000	00

Pay to the order of: ~~Shura~~ Council of Benghazi Revolutionaries, account number 17621

The sum of: Four million nine hundred and ninety thousand dinars only

Ministry of Defence

101200000002129

First signature: [illegible]

Second signature: [illegible]

Please do not write below this line.

## Annex 41 NOC statement

### NOC statement on its responsibilities regarding the distribution of fuel



بيان المؤسسة حول ما تناقلته وسائل الاعلام بخصوص تهريب الوقود عبر المنافذ البحرية

اطنعت المؤسسة الوطنية للنفط على ما تناولته بعض وسائل الاعلام المحلية والعالمية بشأن تهريب الوقود المدعوم عبر المنافذ البحرية وفي هذا الخصوص تؤكد المؤسسة أنها قد نيهت مرارا انى خطورة هذا الموضوع وأخطرت مكتب النائب العام وكذلك الجهات المختصة بالدولة الليبية وزودتها بالمعلومات والبيانات المتوفرة عن هذا الموضوع واننى بدورها يمكن لها أن تتواصل وتتعاون مع الجهات الدولية بهذا الخصوص.

كما أن المؤسسة تطالب من جديد كل الجهات المعنية بالقيام بواجباتها ومسئولياتها بهدف المحافظة على مقدرات البلاد والحد من هذا اننزيف الذي يؤثر على حياة المواطن ويستهدف مقدرات الوطن وقدراته العائنية.

ومن المعنوم أن المؤسسة الوطنية للنفط توفر الوقود للسوق المحلي من خلال شركة البريقة لتسويق النفط والتي بدورها تقوم بتخزين ومناولة الوقود وتوزيعه عبر قنوات التوزيع المعتمدة والمتمثلة في شركات التوزيع المعتمدة (( لا تتبع إدارياً المؤسسة الوطنية للنفط )) وعلى كبار المستهلكين وهم الشركات الوطنية الكبرى مثل الشركة العامة للكهرباء والشركة العامة للنقل البحري والخطوط الليبية ....

حفظ الله ليبيا

المؤسسة الوطنية للنفط

27 يوليو 2015م



## Annex 42 INTERPOL Red Notice on Mr. D'Aloja

Informe sobre individuos			
D'ALOJA Andrea		Nº de expediente: 2015/19466	
Fecha de nacimiento(DD/MM/AAAA): 14-08-1952		Oficina de origen: OCN ROMA Italia	Última actualización: 14-04-2015
Situación y Finalidad de la persona en INTERPOL			
Referencia del caso en INTERPOL	Situación	Finalidad	Inscrito hasta el
Caso 1: 2015/19467-1	Buscado	Detención	23-03-2020
Persona			
			
Apellido:	D'ALOJA	Sexo:	Masculino
Nombre:	Andrea	Fecha de nacimiento:	14-08-1952
Lugar de nacimiento:	ROME, Italia	Nacionalidades:	Italia (Comprobada)
		Apellido de origen:	D'ALOJA
Detalles			
Regiones/paises a donde pudiera desplazarse: República Dominicana			
Documentos de identidad			
<i>Nacionalidad</i>	<i>Tipo</i>	<i>Número</i>	
1. Italia	Tarjeta de identidad	AO6951097	
2. Italia	Pasaporte	AA1906442	
Descripción física			
<i>Talla (cm)</i>	<i>Peso (kg)</i>	<i>Complexión</i>	<i>Cabello</i>
			Entrecano
			Castaños
▼ Caso 1			
Referencia del caso en INTERPOL	Referencia del mensaje de la OCN	Situación	Finalidad
2015/19467-1	AG-2015-3817/2-2/FUS	Buscado	Detención
Códigos del delito: FRAUDE CONTRA LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA   ORGANIZACIÓN, ASOCIACIÓN O GRUPO DELICTIVO   FALSIFICACIÓN			

Source: Interpol apresa dos italianos acusados de falsificación y fraude, Noticias Sin, 22 July 2015, <http://www.noticiassin.com/2015/07/interpol-apresa-dos-italianos-acusados-de-falsificacion-y-fraude>.

## Annex 43 Fahmi Slim's smuggling network

1. One individual stands out in the fuel smuggling business from Zwara. All the sources indicate his name and activities: Fahmi Ben Khalifa, a.k.a. Fahmi Slim. He has a long record of smuggling. During the Qadhafi regime he was imprisoned for a period for drug smuggling.
2. Maltese authorities and sources on the ground have linked him with two vessels that are involved in fuel smuggling: Basbosa Star (IMO 8846838) and Amazigh F (IMO 7332488).

### *Basbosa Star*

The vessel flies the Republic of Palau flag and is owned and managed by:

IMO number	Role	Name of company	Address	Date of effect
5723374	Beneficial Owner	ADJ SWORDFISH LTD	22, Trig tal-Mensija, San Gwann, SGN 1608, Malta.	since 25/03/2013
5723374	Ship manager/Commercial manager	ADJ SWORDFISH LTD	22, Trig tal-Mensija, San Gwann, SGN 1608, Malta.	during 02/2013
5678752	Registered owner	ADJ SHIPPING CO	Care of ADJ Swordfish Ltd , 22, Trig tal-Mensija, San Gwann, SGN 1608, Malta.	during 02/2013
9991001	ISM Manager	UNKNOWN		since 01/11/1997

Source: equasis.org



Source: marinetrffic.com

3. Further research on the companies involved (which share the same address in Malta) shows that ADJ Swordfish Ltd. changed its name to ADJ Trading Ltd. on 26 February 2014, the shareholders of which are as follows:

Involved Party	Address	Nationality
FAHMI BEN KHALIFA 560147C	SARAGE EL ISLAM, CITY OF TRIPOLI TRIPOLI STATE OF LIBYA	LIBYAN

**Shares**

Type	Class	Issued Shares	% Paid up	Nominal Value Per Share in EUR
Ordinary		330,000	100.0	1.000000

Involved Party	Address	Nationality
DARREN DEBONO 49474M	22, MENSIJA ROAD, SAN GWANN SGN 1608 MALTA	MALTESE

**Shares**

Type	Class	Issued Shares	% Paid up	Nominal Value Per Share in EUR
Ordinary		330,000	100.0	1.000000

Involved Party	Address	Nationality
AHMED IBRAHIM HASSAN AHMED ARAFA 46447A	8, SIMOHA, ALEXANDRIA EGYPT	EGYPTIAN

**Shares**

Type	Class	Issued Shares	% Paid up	Nominal Value Per Share in EUR
Ordinary		330,000	100.0	1.000000

Source: Maltese Registry of Companies

4. The company's operational address (ADJ Swordfish Limited) is PO Box 105, 1045, Majuro, Marshall Islands. This address is shared by the company Basbosa Shipping Company Limited, which is the registered owner of the Amazigh F.

Amazigh F		Location	
IMO:	7332488	Type:	Combined Chemical And Oil Tanker
Flag:	Palau	Status:	Live
Reg. Owner:	Basbosa Shipping Company Limited		

Source: Lloydsintelligence.com



5. The Amazigh F changed her name and registered owner in December 2015. The new name is Sea Master X and the new registered owner is Sea N 10 Company Limited, still located in the Marshall Islands, with the ship flying the Palau flag.<sup>37</sup>
6. Both vessels approached the Libyan coast during 2015, most of the times following the pattern of smugglers, that is to say, shutting down the AIS system when getting close to the Libyan coast.
7. The Basbosa Star approached Libya on 29 March 2015, 14 May 2015, 29 June 2015, 4 July 2015 and 17 July 2015. Within the same period the Amazigh F did so on 18 April 2015, 5 June 2015 and 5 July 2015.
8. Both vessels have been detected alongside each other on the following dates and coordinates between January and September 2015<sup>38</sup>:

<b>Date</b>	<b>Lat</b>	<b>Lon</b>
<b>12/02/2015</b>	35,9175	14,83333
<b>04/04/2015</b>	35,90417	14,82639
<b>01/07/2015</b>	35,91889	14,82167
<b>02/07/2015</b>	35,91778	14,82083
<b>12/07/2015</b>	35,91361	14,8175
<b>13/07/2015</b>	35,91278	14,81778
<b>16/09/2015</b>	35,91639	14,81722
<b>18/09/2015</b>	35,91472	14,81778
<b>19/09/2015</b>	35,91444	14,81722
<b>24/09/2015</b>	35,90306	14,82306

Source: AIS data by Lloyd's

9. It should be noted that the positions in the table are on the limits of Maltese territorial waters.

<sup>37</sup> The change of the names of vessels, flags or addresses, is a standard practice within criminal groups in order to make it difficult to trace them. Links between companies, vessels and individuals have a limited validity over time.

<sup>38</sup> It is not a regular maneuver for vessels to be alongside out of port. This is usually intended to facilitate ship-to-ship operations, such as exchange of goods or rescue operations. It is to be remarked that constraints imposed on the calculus reduce the number of ship-to-ship operations that both vessels may have had.

10. Both vessels have also been alongside another vessel, Solia (IMO 6823131), on the following dates:

<b>Date</b>	<b>Vessels</b>
<b>03/09/2015</b>	BASBOSA-SOLIA
<b>04/09/2015</b>	BASBOSA-SOLIA
<b>11/09/2015</b>	AMAZIGH F-SOLIA
<b>12/09/2015</b>	AMAZIGH F-SOLIA
<b>26/09/2015</b>	BASBOSA-SOLIA
<b>26/10/2015</b>	BASBOSA-SOLIA
<b>31/10/2015</b>	BASBOSA-SOLIA

Source: AIS data by Lloyd's

11. Solia approached the vicinity of Zwara on 8 May 2015 (5 nautical miles off the coast) and on 15 June 2015. For the rest of 2015 the vessel remained around 12 miles off the Maltese coast.

12. One of the partners of Fahmi Slim in ADJ Trading Limited, Darren Debono, also owns the company Andrea Martina Limited (C41309, Maltese Registry of Companies), which also operates the vessel Bonu 5,<sup>39</sup> as can be seen in the following documents:

<sup>39</sup> This reinforces the links between Fahmi Slim, Darren Debono, and their companies.



**OPERATORS OF VESSELS OTHER THAN PASSENGER VESSELS CERTIFIED TO PLY FOR HIRE OR REWARD WITHIN THE PORTS, INTERNAL WATERS AND TERRITORIAL WATERS OF MALTA**

issued under the *COMMERCIAL VESSEL REGULATIONS, S.L. 499.23*

**Licensing & Small Ships Registration Department**

**Ports and Yachting Directorate**



Malta Transport Centre, Marsa MRS 1917 Malta. Tel: +356 21222203 Fax: +356 229 14599 Info: tm@transport.gov.mt www.transport.gov.mt

Operator/Licence Holder Name	Type of Vessel	Name of Vessel	Off/Reg. No	Minimum No. of Crew
Cassar Enterprises Limited	A' Frame Derrick Barge	SEA WOLF II	01208	6+4
Cornflower Shipping Limited	Bunker Barge	SEAGULL I	05048	4
EM Fuels Limited	Bunker Barge	SALVATUR	02359	4
EM Fuels Limited	Bunker Barge	SOLIA	6823131	20 (MSD)
Go Fuels Ltd.	Bunker Barge	VANNA	7928706	14 (MSD)
Go Fuels Ltd.	Bunker Barge	SAN BERT II	01807	4
Go Fuels Ltd.	Bunker Barge	BAWA I	05882	5
Go Fuels Ltd.	Bunker Barge	ELAURA	09755	15
Macoil (Malta) Limited	Bunker Barge	VEMAOIL XX	07775	20 (MSD)
Macoil (Malta) Limited	Bunker Barge	VEMAOIL XI	08845	18 (MSD)
Triva Shipping Company Limited	Bunker Barge	VALLIERE	14720	5
Valetta Bunkers Limited	Bunker Barge	BALLUTA BAY	8013091	14
Valetta Bunkers Limited	Bunker Barge	SALINA BAY	8013118	14 (MSD)
Port Logistics Operations Ltd	Dedicated Pilot Boat	DELTA	11247	4+2
Port Logistics Operations Ltd	Dedicated Pilot Boat	FOXTROT	13593	12+2
Port Logistics Operations Ltd	Dedicated Pilot Boat	BRAVO 1	05601	8+2
Port Logistics Operations Ltd	Dedicated Pilot Boat	ECHO I	11720	6+2
Emarine Ltd	Dipper Dredger	AVE CAESAR	13094	3
Cassar Enterprises Limited	Flat Barge	B45	10477	n/a
Emarine Ltd	Grab Dredger	MAGNUS	10391	4
Emarine Ltd	Hopper Barge	SAN PAOLO	12692	6
Port Logistics Operations Ltd	Pilot Boat	ALFA 1	03424	4+2
Port Logistics Operations Ltd	Pilot Boat	OHIO	14866	8+2
A & J Company Ltd	Supply Vessel	MARIA C	06555	12+4
A & J Company Ltd	Supply Vessel	MIGGI	01980	12+4
A & J Company Ltd	Supply Vessel	JOANNA M	15640	12+4
Patron Group Limited	Supply Vessel	SEA PATRON	8214097	12+4
Polaris Marine Services Company Limited	Supply Vessel	SEA EXPRESS III	8328173	4
Port Logistics Operations Ltd	Supply Vessel	DILIGENCE	7944231	12+4
A & J Company Ltd	Supply Workboat	UNDAUNTED	07273	12+2
Tug Malta Ltd	Tug Boat	SPINOLA	9495258	6
Tug Malta Ltd	Tug Boat	WENZINA	09948	6
Tug Malta Ltd	Tug Boat	MARI	05121	5
Tug Malta Ltd	Tug Boat	ST ELMO	9594999	7+3
Tug Malta Ltd	Tug Boat	LIENI	02709	6
Tug Malta Ltd	Tug Boat	PAWLINA	09850	7
Cassar Marine Services Limited	Utility Boat	CMS SEAHORSE	7315650	12+6
Cassar Marine Services Limited	Utility Boat	CMS SEAJAGUAR	11841	12+4
Go Fuels Ltd.	Utility Boat	SEA STORM	12521	12+4
A & J Company Ltd	Workboat	WILFRED	11682	12+2
A & J Company Ltd	Workboat	SWIFT	13959	10+2
Alldiver Limited	Workboat	KIRBY FS	12972	12+3
Alpha Briggs Mediterranean Ltd	Workboat	ADRIENA	S - 04347	4+1
Andrea Martina Limited	Workboat	BONU 5	15411	4+2

Source: Malta Transport Centre

17 SEP 2009

CH1309/9

Form T



COMPANIES ACT, 1995

Notice of transfer or transmission of shares  
Pursuant to Section 120(3)



~~On behalf of~~ Company: **Andrea Martina Limited**

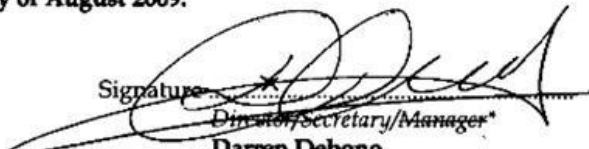
Delivered by: **Chris Baldacchino**

To the *Registrar of Companies*:

(a) **Andrea Martina Limited** hereby gives notice in accordance with Section 120 (3) of the Companies Act, 1995 that (b) 250 Ordinary shares having a nominal value of Eur2.329373 per share have been transferred as indicated hereunder.

Name and Address of transferor	Name and Address of transferee	No. of shares transferred	Type of shares
Jeffrey Aquilina 41, Melita Street, Sliema. SLM1514. I.D. 455467(M)	Darren Debono 22, Mensija Road, San Gwann. SGN1432. I.D. 49474(M)	250	Ordinary

The above transfer of shares has been registered with in the name of the person entitled to be the registered holder on the **31<sup>st</sup>. day of August 2009.**

Signature:   
Director/Secretary/Manager\*  
**Darren Debono**

Dated this the **31st. day of August 2009.**

*This form must be completed in typed form.*

- (a) *State company name*  
(b) *State number of shares*

Source: Maltese Registry of Companies



13. According to marine traffic data, the Bonu 5 approached the Amazigh F and the Basbosa Star on 24 September 2015, resulting in all three of them alongside each other.

14. The following image should help simplify the links depicted above:

VESSEL	COMPANY	ADDRESS	INDIVIDUALS
AMAZIGH F	BASBOSA SHIPPING	MARSHALL ISLANDS <sup>40</sup>	UNKNOWN
BASBOSA STAR	ADJ TRADING	MARSHALL ISLANDS <sup>41</sup>	FAHMI SLIM AHMED ARAFA DARREN DEBONO
BONU 5	ANDREA MARTINA	MALTA	DARREN DEBONO

15. Fahmi Slim runs another Libyan company, Tiuboda Oil and Gas Services. According to documentation dated 26 August 2014, issued by the Ministry of Economy of the Libyan Interim Government to the Maltese authorities, Tiuboda Oil and Gas Services LLC was a company registered and duly inscribed with the said Ministry on 23 March 2012 under commercial register No. 41992 and licence No. 4541992, and has the right and is entitled to carry out the activity set out in the company's Memorandum of Association. As this company is not registered in Malta, no further information is available thereon. This documentation was made available to Maltese authorities regarding a request to import oil from Libya via the said Tiuboda Oil and Gas Services LLC, which the Maltese authorities then refused.

<sup>40</sup> Both companies share the same operational address in the Marshall Islands.

<sup>41</sup> Both companies share the same operational address in the Marshall Islands.

Goods are to be bought and transported from Tiuboda Oil Services Limited.

**Address: Head Office Location, Al Nasr Street, City of Tripoli 82874, Tarabulus, Libya**

**Company registration number: 41992**

**Company tax number: 18571**

**Company Licence number: 4541992**

**Company Bank name: Bank Sahari Zwara**

**Bank Account Number: 5020 1731**

**Chairman of the Board of Directors: Mr Fahmi Saleem Mousa Ben Kalifa**

Source: Confidential source, extract of document

16. Fahmi Slim has already been mentioned in the media as one of the main protagonists of smuggling networks in Zwara.<sup>42</sup> He has rebutted publicly those allegations.<sup>43</sup>

17. It should be noted that the fuel was subsidised until the CBL proposed abolishing subsidies for fuel and other products in October 2015,<sup>44</sup> and the NSG (which controls Zwara) approved this in November.<sup>45</sup>

18. This should reduce the income of smugglers, but it remains unclear how it will actually be implemented, as well as what real impact it will have on smuggling, primarily because prices of gasoline and diesel in Libya will remain far lower than in neighbouring countries. Prices in Libya are expected to rise up to USD 0.34 per litre of gasoline and USD 0.50 per litre of diesel,<sup>46</sup> while in Tunisia, gasoline is USD 0.77 per litre and in Chad, gasoline prices reach USD 0.74 and diesel USD 0.90 per litre. In Malta, gasoline is sold at USD 1.46 per litre.<sup>47</sup>

<sup>42</sup> 'Why does EU tolerate Libya's smuggler kingpin as migrants drown?', Asia Times, 16 October 2015, <http://atimes.com/2015/10/eu-turns-blind-eye-to-fuel-for-arms-smuggling-as-migrants-drown>

<sup>43</sup> 'Libyan businessman denies links with human traffickers', The Independent, 14 November 2015, <http://www.independent.com.mt/articles/2015-11-14/local-news/Libyan-businessman-denies-links-with-human-traffickers-6736150055>

<sup>44</sup> 'Central Bank acts on subsidies removal', Libya Herald, 12 October 2015, <https://www.libyaherald.com/2015/10/12/central-bank-acts-on-subsidy-removal>.

<sup>45</sup> 'Salvation Government gives the go ahead for subsidy removal', The Libya Observer, 4 November 2015, <http://www.libyaobserver.ly/economy/salvation-government-gives-go-ahead-susidy-removal>.

<sup>46</sup> 'Libya: Central Bank acts on subsidies removal', AICC Trading, 16 October 2015, <https://aicc1234.wordpress.com/2015/10/16/libya-central-bank-acts-on-subsidy-removal>.

<sup>47</sup> Data have been retrieved from <http://www.globalpetrolprices.com>.

## Annex 44 Fuel smuggling

### Sun Oil I

1. This vessel was taken to Tripoli on 2 January 2015, allegedly after making a distress call because of mechanical problems. According to Romanian authorities, the ship was sold to the Maltese company BTZ Valetta Company Limited, on 20 September 2013. On 20 January 2014, the vessel was deleted from the registry of Constanta harbour (Romania). Therefore, the ship could not fly the Romanian flag, and adopted the flag of Moldova.

2. According to available AIS positions, after being sold to BTZ Valetta Company Limited, the vessel approached the Libyan coast on several occasions after June 2014. Her movements were confined to Malta, the Libyan coast and the Southern Italian coast. The ship approached Libya on 28 June 2014, 28 August 2014 and spent several days in the vicinity of Zuwara between 8 and 16 September 2014. Finally, the Sun Oil I again approached Zuwara on 7 December 2014. No positions are available for 26 days, until the vessel appeared again on 2 January 2015, heading to Tripoli, as shown in the following image.



Source: AIS data provided by Lloyd's

BTZ Valletta Company Limited (C59405, Maltese Registry of Companies) is owned by BTZ Holding International Limited, whose directors are:

*4. Particulars of Directors*

Particulars of the persons who are directors of the company at the date of this return.

Name (in the case of an individual, name or names and surname. In the case of a body corporate, the corporate name)	Nationality	Usual residential address (in the case of a body corporate, its registered office).
ANDREA D'ALOJA	ITALIAN	VIA DI SAN VALENTINO 32, ROMA, ITALY
ALBERTO TABONE	MALTESE	21 NARCISSI STREET, SANTA LUCIJA, MALTA

Source: Maltese Registry of Companies

3. Andrea D'Aloja is the same individual arrested in the Dominican Republic and mentioned in Annex 42. The Italian authorities made a number of arrests in December 2014 related to this case. This investigation, known in Italy as 'Mafia Capitale', has many different strands, one of them concerning fraudulent sales of fuel to the Italian Navy, potentially from Libya. According to media reports the transactions involved Libyan vessels, Maltese companies and Italian citizens. Andrea D'Aloja uploaded one photograph of the Sun Oil I to the website [www.marinetraffic.com](http://www.marinetraffic.com):



### **Sovereign M**

4. This vessel was impounded in the vicinity of Zwara on 27 August 2015 and taken to the port of Tripoli. Since March 2014 there are no official documents of the ownership of the vessel, but the following document found on board indicates that the Maltese company Patron Group Limited is the shipper. Sources in Libya confirm that crew members verified this information:





The Board of Directors of Patron Group Limited (C35360, Maltese Registry of Companies) consists of:

NAME: Paul Attard

Born: 1978

Also a director of LOGSERV CO. LTD, MALTA SHIPPING LIMITED, PATRON GROUP LIMITED, PATRON RESOURCES LTD, PATRON TRADING LIMITED, SALPA NAVIGATION LIMITED, WHOLESALE BARGAINS LIMITED.

NAME: John Farrugia

Also a director of C J LIMITED, CFJF COMPANY LIMITED, D.B.R. INVESTMENTS LIMITED, MELITE YACHTS CONSTRUCTION CO. LTD., MELITE YACHTS DISTRIBUTORS CO. LTD, PATRON GROUP LIMITED.

NAME: Silvo Buttigieg

Also a director of BRINCED LTD., COLOURED CEMENT INTERNATIONAL LIMITED, DA MANWEL LIMITED, DELTA EUROTRANS LTD, FIBERMAR SERVICES LIMITED, G.M.C. FREIGHT SERVICES LTD., HERMELOCK (MALTA) LIMITED, IRONWOODS (MALTA) COMPANY LIMITED, M.D. TRUCKING LIMITED, MC BEN'S LIMITED, MEDIGLOBAL SUPPLIES LIMITED, PATRON GROUP LIMITED, SALPA NAVIGATION LIMITED, SEASIDE LIMITED, SILVED DEVELOPERS LIMITED, STENCIL PAVE (MALTA) LIMITED.

Source: Dun & Bradstreet



An invoice was found on board the Sovereign M, involving another Maltese company:

Invoice #024/15  
09.03.15

الشركة العربية للملاحة العالمية  
شركة مروى للملاحة

Fuel supply invoice for Golden Fleet LTD  
Sovereign M  
C - 15/04

Description	Price per unit	Liters
Gasoil 0.1 sulphur	0.42 E	700,000
	TOTAL	294,000 E

5. The seal in the oil certificate above is the same as in the gasoil certificate of origin in paragraph 9 below where it is confirmed that the seal is related to the Zawiya refinery. The refinery is not being

supplied by pipelines, as it used to receive crude oil from oil fields in El Sharara (NC 115 and NC 186), but the pipeline remains closed since El Sharara fell under the control of the Misratan *Third Force* in November 2014.

### Mechanik Chebotarev

6. On 16 September 2015 this vessel was impounded in the vicinity of Zwara on suspicion of smuggling fuel from Zwara. She was taken to Tripoli, and on 17 September 2015 to Misrata, arriving on 18 September 2015.



7. According to information provided by the Russian Federation, the vessel set sail from the port of Kavkaz (Russia) to Izmir (Turkey) but diverted her route to the coast of Libya. The chartering company is a Maltese company, 360 Marine Trading Limited, and the contact person is Rodrick Grech, owner of the company Six Seven Eight Limited, also based in Malta.

8. Rodrick Grech has registered the following domain names, among others:

```
Domain Name: 360MARINETRADING.COM
Registrar URL: http://www.godaddy.com
Registrant Name: Rodrick Grech
Registrant Organization: Six Seven Eight Ltd.
Name Server: NS01.DOMAINCONTROL.COM
Name Server: NS02.DOMAINCONTROL.COM
DNSSEC: unsigned
```

```
Domain Name: PETROPLUSLTD.COM
Registrar URL: http://www.godaddy.com
Registrant Name: Rodrick Grech
Registrant Organization: Six Seven Eight Ltd.
Name Server: NS07.DOMAINCONTROL.COM
Name Server: NS08.DOMAINCONTROL.COM
DNSSEC: unsigned
```

You must [Register](#) or [Log in](#) to view the Whois record for this domain name

9. It is noteworthy that Petro Plus Limited is a company known to the Panel for being the charterer of the vessel *Ruta* (IMO 8711899), mentioned in the Panel's interim report in 2014,<sup>48</sup> a Ukrainian vessel that was allegedly carrying smuggled fuel from Zwara in July 2014, as shown in the cargo manifest below:

---

<sup>48</sup> The Libyan focal point reported to the Panel on 6 August 2014 that an oil tanker, the *Ruta*, (IMO 8711899), sailing under a Ukrainian flag, was apprehended near Malta for smuggling crude oil from Libya. The vessel was not smuggling crude oil but carrying fuel. Maltese authorities denied that the vessel had been apprehended by them.



ORIGINAL

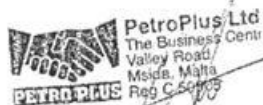
Cargo Manifest

First Original

July 21st 2014

<i>Name of Vessel</i>	RUTA
<i>Nationality</i>	Ukraine
<i>Master Name</i>	
<i>Terminal</i>	Ras Hanzir
<i>Destination</i>	Malta
<i>Consignor</i>	Petro Plus Ltd
<i>Consignee</i>	The Order of MY Bunkers
<i>Description Cargo</i>	Gasoil .1 %
<i>Bill of Lading / s</i>	1217/94
<i>Cargo Quantity</i>	2845.380 MT Air

Master  
MT RUTA



Malta Office: The Business Centre, Valley Road, Msida, Malta. Tel: +356 20 105123  
Libya Office: Zuara - 11aj Is Salem - next to Salem Mosque - 11 Mthalla El Xarkija. Tel: +218 91 49210 18

10. And also on the certificate of origin of the fuel, found on board the Ruta:



شهادة منشأ



---

## Certificate of Origin شهادة منشأ

Date 21st July 2104 21st July 2104 التاريخ

Dilbya declares the the entire quantity of GASOIL 0,1 نقر نحن شركة نطق ليبيا بان كامل الشحنة من وقود الديز

Loaded on the M/T المنقولة على ظهر الناقل

RUTA RUTA

---

is the product of Libyan oilfields processed at Zawia refinery مسي من انتاج الحقول في دولة ليبيا و تم تكريرها بمصفاة الزاوية

Metric Tons	2845.380	طن متري
Long Tons		طن طرسي
Barrels		برميل
Liters		لتر




11. The company owning the Ruta also owns the Inzhener Valchuk (IMO 8711825) which has also been identified as having been near Zwara, on 2 May 2015, 5 July 2015 and 28 July 2015. This vessel was also identified by several sources on the ground as being involved in smuggling operations. She follows the sailing pattern of a smuggling vessel. The related company is Manchester Shipping,<sup>49</sup> based in Odessa (Ukraine).

12. According to interviews conducted by the Panel in December, most crewmembers of the Mechanik Chebotarev have been released, and a judicial case has been opened by the prosecutor in Misrata. The charges against the crew are reportedly related to ‘irregular sailing’ within Libyan territorial waters. For this reason some members of the crew remain in Misrata to face trial. They cannot be prosecuted for fuel smuggling as at the time of the impounding, the vessel had not yet loaded the fuel.

13. The following image simplifies the relations established:

VESSEL	COMPANY	ADDRESS	INDIVIDUALS
MECHANIK CHEBOTAREV	360 MARINE TRADING	MALTA	RODRICK GRECH
RUTA	PETRO PLUS LIMITED MANCHESTER SHIPPING	MALTA	RODRICK GRECH
INZHENER VALCHUK	MANCHESTER SHIPPING	ODESSA	UNKNOWN

<sup>49</sup> <http://man-ship.com/>

## Annex 45 Armed group transport of illegal migrants

Photograph taken by migrants transported by an armed group in Libya, showing the logo of *Sariyat Istanbul*



Source: Confidential



## Annex 46 Letters of credit

1. Lists of letter of credits that have benefited to Haytham Al-Tajuri and his business associates. The list also includes the list of fake companies and the amount for which they applied. The document also mentions threats that were made by Mr. Tajuri and his associates to the CB and commercial banks employees. In addition to Haytham Al-Tajuri, the table contains the names of his associates.

التاريخ : 21 أغسطس 2015

الموضوع / بلاغ ضد عصية إجرامية

نقوم بالخطاب مؤلفين المصارف و مصرف ليبيا المركزي

انتم لكم بهذا البلاغ بعد أن صدقت بي مدلت طلب النجدة والمساعدة و توفير الأمن للمواطن ، ولا يغيب عنكم التوضيح

الأمانة العامة - كل مكان - ليبيا - 132-207-13717

لكي مجموعة مسلحة واحيلاً برافها الخارج عن القانون هيتم التجوري ، لطلب تسريع المعاملات في فتح اعتماد لشركات و همة للتجارة في العملة ، وعندما نلتك من الأجراءات نجدها غير قانونية وأن الموضوع هو عبارة عن سوقة للتمال العلم للاختار في العملة في السوق السوداء و أحيل إليكم بيانات المعاملات بالكامل ونستطوعون التأكد وأنا مسندة للمسائلة القانونية .

اسماء المتورطين و شركاتهم الوهمية

الاسم : عبدالحميم شويقر  
المعاملة : 132-207-13717  
اسم الشركة : شركة جنات ليبيا للمواد الغذائية  
رقم الاعتماد : LC01150750018132  
قيمة الاعتماد : EUR 5,850,000.00 يورو  
تاريخ فتح الاعتماد : 15 مارس 2015

الاسم : عبدالحميم شويقر  
اسم الشركة : شركة الأسيل الجاهر للمواد الغذائية  
المعاملة : 132-207-13700  
رقم الاعتماد : LC01150780001132  
قيمة الاعتماد : EUR 6,200,000.00 يورو

تاريخ فتح الاعتماد : 19 - مارس - 2015

الاسم : علي عاشور الشبو  
اسم الشركة : شركة الجراء لاستيراد المواد الغذائية ومواد التنظيف ليبيا  
المعاملة : 6971-207-132  
رقم الاعتماد : LC01152170008132  
قيمة الاعتماد : EUR 1,535,328.00 يورو  
تاريخ الفتح : 05 - أغسطس - 2015

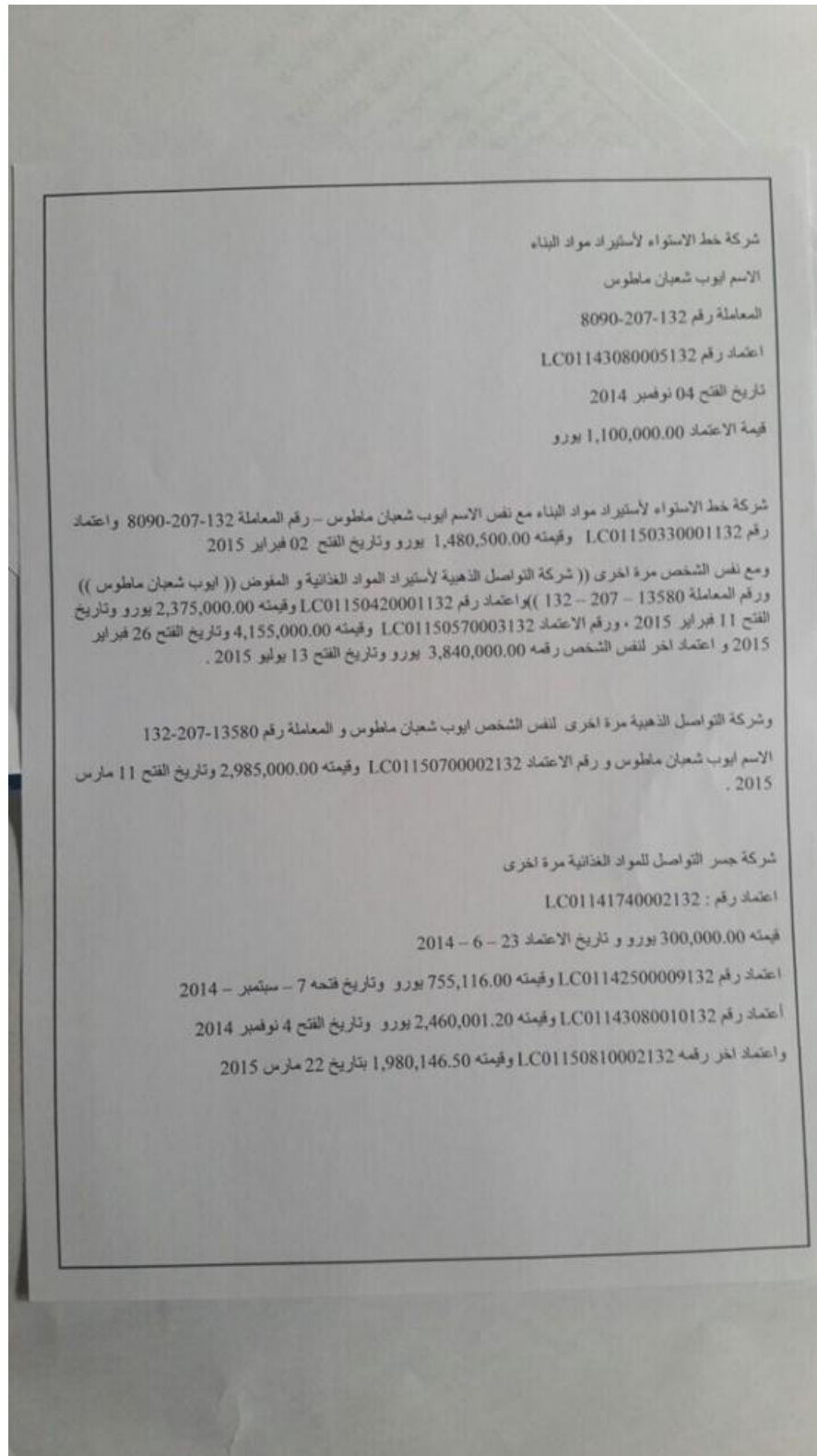
الاسم : علي عاشور الشبو  
اسم الشركة : الجراء للسفر والسياحة  
رقم الاعتماد LC02150500001132  
قيمة الاعتماد EUR 5,184,000.00 يورو  
تاريخ فتحه 19 - فبراير - 2015

الاسم علي عاشور الشبو  
المعاملة 132-207-6971  
شركة الجراء للمواد الغذائية  
رقم الاعتماد LC01151940015132  
قيمة الاعتماد 959,580.00  
تاريخ الفتح 13 يوليو 2015

الاسم علي عاشور الشبو  
( ( وهذا اعتمادين منفصلين على معاملة واحد يظهر توامىء و تورط موظفين مصرف ليبيا في الجريمة ) )  
المعاملة 132 - 207 - 6971  
اسم الشركة : الجراء للمواد الغذائية  
رقم الاعتماد LC01151940017132  
قيمة الاعتماد : 959,580.00  
تاريخ فتح الاعتماد 13 يوليو 2015

الاسم : علي عاشور الشبو + تورط شخص من مصرف ليبيا يخص لجنة التحقيق  
اسم الشركة : النبتة لاستيراد المواد الغذائية  
رقم المعاملة : 132-207-7288  
رقم الاعتماد LC01150250008132  
قيمة الاعتماد 975,004.00 دولار امريكي  
تاريخ فتح الاعتماد 25 - يناير - 2015  
واعتماد اخر رقم الاعتماد LC01150770010132  
وقيمته 1,160,000.00 دولار  
وتاريخ فتحه 18 مارس 2015

شركة النبتة لاستيراد المواد الغذائية




Source: Confidential

## Annex 47 Armed group protection of a construction company

### Legal translation of a complaint against a construction company receiving protection from the SDF

The Panel received further documentation related to the case.


DAR ALMARIFA FOR  
LEGAL TRANSLATION



دار المعرفة للترجمة القانونية

التاريخ: 2015 / 7 / 15  
الاشاري:

State of Libya  
Subject: Complaint  
Attention / Manager of Janzour Security Directorate



Greetings,  
Complaint Submitter: Abdulrahman Abujaafar Khalifa in my capacity as Chairman of Board of Directors of Al-Taqana Al-Kubra General Contracting & Real Estate Investment – of Libyan nationality – ID No. 519104 – residing in Janzour.

**AGAINST**

- 1- S.J.Kazmi, General Manager of SSB International Company, of Indian nationality, residing in Nufleen Area- Tripoli, nearby the Market.
- 2- Amre Jit Singh, of Indian nationality, Procurement Manager at SSB International Company.
- 3- Emad Elsherrief, liaison officer at SSB International Company.

**FACTS**

Whereas the company Headquarters is located at Janzour and it has many works performed in different sites, the public relations manager of the company, Saurabh Estisch Bakshi, of Indian nationality was susceptible to many threats. He was ordered to leave Libya and the Libyan company and return back to India. When we redialed the mobile phone no. (0912136914), it was the voice of Mr. Amre Jit Singh, of Indian nationality, Procurement Manager at SSB International Company. A complaint was filed to the Indian Embassy on 14/6/2014 and the Indian Embassy summoned Amre Jit Singh, Procurement Manager at SSBIL International Company but he did not appear before the embassy despite notification served to him.

At that time, Mr. S.J.Kazmi, the General Manager of SSB International Company, of Indian nationality, threatened that he would place the company among the blacklisted companies in India and that we could not be able to leave to India in a clear and frank threat in violation to law. The act of Mr. S.J.Kazmi, the General Manager of SSB International Company is deemed as a threat crime and he asked us to withdraw the complaint within two days, otherwise he would get use of his

+218 92 506 8647  
+218 21 489 0704 E-mail : daralmarifa@hotmail.com مجمع نادي اليرموك جنزور



DAR ALMARIFA FOR  
LEGAL TRANSLATION



دار المعرفة للترجمة القانونية



التاريخ: 2015/7/15  
الاشاري:

relations against us and this is legally convicted , an allegation of influence, a crime penalized by the Libyan Penal Law.

We filed a complaint to Got Elshaal Police Station on that incident on 23/9/2014 and the first complained, Amre Jit Singh was arrested, while the second complained, S.J.Kazmi was not arrested because he was inside the premises of the company and did not like to be out.

Members of Deterrence Force discharged Amre Jit Singh from Got Elshaal Police Station and did not bring him back as per attached letter from Got Elshaal Police Station.

One week later, members of Deterrence Force attended to the company, in Al-Saraj and requested me to hand them Saurabh Estisch Bakshi, who filed the complaint with me against the abovementioned two persons. I responded to them that he had not been around and he had an assignment to perform. They captured me and put me into jail until Saurabh Estisch Bakshi would be captured and my vehicle, a white Toyota Camry, 2007 model was seized. Few days later I was released after they arrested Saurabh Estisch Bakshi, who is still detained by Deterrence Force up-to-date.

I filed a direct complaint to the official in charge of office of Public lawyer- Tripoli on 26/11/2014, explaining the abovementioned facts and he referred the issue to Chairman of North Tripoli Public Prosecution. Deterrence Force – Meatiga- was contacted via the official in charge of office of Public lawyer and Deterrence Force was asked to settle the matter and release Saurabh Estisch Bakshi.

Accordingly, Mr. / Abdussalam Ben Shaaban called me and asked me to appear and I did with company of Naji Addali, Mohamed Assaturi and Ahmed Abuzehir. During discussion, Mr. / Emad Elsherrief appeared and began to say bad words as if he was a member of Deterrence Force, mentioning that there were e-mail messages in my name and that they had been observing me since 2012.

I tried to seek excuses and evade and requested Mr. / Abdussalam Ben Shaaban to go and return on the next day to finalize the matter because I realized that I would be arrested and sent to jail as a means of pressure and assignment and to conform to whatever they would demand. This motivated me to complete the minutes at Got

+218 92 506 8647  
+218 21 489 0704

E-mail : daralmarifa@hotmail.com

مجمع نادي البر مولد جنزور

DAR ALMARIFA FOR  
LEGAL TRANSLATION



دار المعرفة للترجمة القانونية

التاريخ: 2015/7/15  
الاشاري:

Elshaal Police Station against Mr. / Emad Elsherrief as per testimony contained in this appendix.

THEREFORE

I do hereby transfer this Memorandum for your information, and necessary legal procedures undertaking against the abovementioned two complained persons.

Best regards

Complainant

Abdulrahman Abujaafar Khalifa



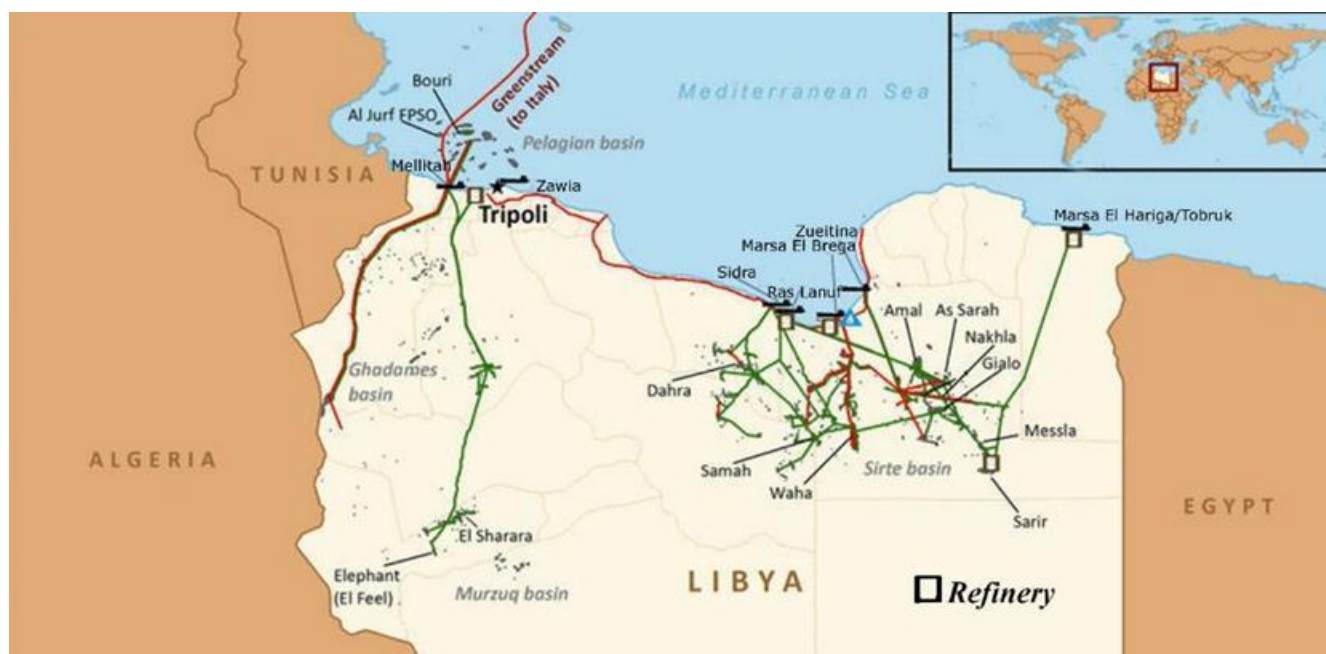
+218 92 506 8647  
+218 21 489 0704

E-mail : daralmarifa@hotmail.com

مجمع نادي اليرموك جنزور

## Annex 48 Oil ports in Libya

<b>MARSA AL HARIGA</b>	TOBRUK	YES	EAST	TOBRUK	LNA
<b>ZUEITINA</b>		FORCE MAJEURE	OIL CRESCENT	TOBRUK	JADHRAN
<b>MARSA AL BREGA</b>	MARSA AL BREGA		OIL CRESCENT	TOBRUK	JADHRAN
<b>RAS LANUF</b>	RAS LANUF	FORCE MAJEURE	OIL CRESCENT	TOBRUK	JADHRAN
<b>SIDRA</b>		FORCE MAJEURE	OIL CRESCENT	TOBRUK	JADHRAN
<b>ZAWIA</b>	ZAWIA		WEST	TRIPOLI	LOCAL MILITIAS
<b>MELLITA H</b>			WEST	TRIPOLI	LOCAL MILITIAS
<b>BOURI</b>		YES	WEST	TRIPOLI	LOCAL MILITIAS
<b>FARWA (AL JURF)</b>		YES	WEST	TRIPOLI	LOCAL MILITIAS
	SARIR		SOUTH EAST	TOBRUK	LNA



Source: US Energy Information Administration



## Annex 49 Letters from eastern NOC

Letters addressed to the Panel of Experts from the eastern authorities that never reached the addressee



TO: THE CHAIRMAN OF THE UN PANEL OF EXPERTS ON LIBYA  
SECURITY COUNCIL RESOLUTION 1973(2011)

SUBJECT: DECLARATION BY THE LIBYAN GOVERNMENT

The elected and internationally recognized Libyan House of Representatives has assigned the Libyan Government in November of 2014 to restructure NOC Board of Directors with HQ to be re-allocated in its original Establishment town of Benghazi in compliance with the Libyan Government decree No. 247 issued in Tripoli on the 5<sup>th</sup> of Jun 2013.

NOC Management Board is fully committed to honor any and all legally signed agreements and contracts with the IOCs active in Libya and abroad and it is fully committed to the maintenance and developments of the Libyan Oil and Gas resources as they represent the main financial Libyan income source, For the Libyan state and public.

The Libyan Government would like to declare that NOC Libya based its temporary HQ at Al- Bayda Libya; transparently energizing the crude oil export on the international market; making sure that all oil export revenues are deposited in the Libyan Central Bank account established at the Arab International Bank which will be monitored by the LCB watch revenues as well as any and all International Monitoring Funds and will finance the United Libyan Government budget through the Libyan Ministry of Finance for the State of Libya to be used and distributed for the benefits of all the Libyan population.

Sincerely

*E/Elbadri A.*

Dr. Abdulssalam Mohammed Elbadri  
Deputy of Prime Minister For Services Affairs  
Head of Oil and Gas Committee

Cc:-

Libyan House of Parliaments  
Libyan Prime Minister  
Libyan Governor of the Central Bank  
NOC Board of Director



مَصْرَفَ لِيْبْيَا الْمَرْكَزِي

Date: 27 October 2015

To: THE CHAIRMAN OF THE UN PANEL OF EXPERTS ON LIBYA  
SECURITY COUNCIL RESOLUTION 1973(2011)

Subject: DECLARATION BY THE LIBYAN CENTRAL BANK

The elected and internationally recognized Libyan House of Representative has assigned the Libyan Government in November 2014 to restructure NOC board of Directors with HQ to be re-allocated in its original Establishment town of Benghazi in compliance with the Libyan Government decree No.247 issued in Tripoli on Jun 5, 2013.

The Libyan Central Bank would like to declare that all revenues from crude oil export on the international market executed by NOC Libya based its temporary HQ at Al-Bayda Libya will be deposited in the Libyan Central Bank account established at the Arab International Bank which will be monitored by the LCB watch revenues as well as any and all International Monitoring Funds and will finance the united Libyan Government budget through the Libyan Ministry of Finance for the State of Libya to be Used and distributed for the benefits of all the Libyan population.

Sincerely

Ali Mohamed Salem  
Governor of the Libyan Central Bank



Cc:

Libyan House of Representative.  
Libyan Prime Minister.  
Libyan Foreign Minister.  
NOC Board of Directors.

⚡

00218 69 463 1785 - 00218 69 463 1410

info@centralbankoflibya.org

## Annex 50 Eastern NOC letters to oil companies

### Documents provided by the Chairman of the eastern NOC

التاريخ: 2015/10/13		الحكومة الليبية المؤقتة المؤسسة الوطنية للنفط Libyan National Oil Corp.
الموافق: / /		
الاشغري: / /		

October 13, 2015  
Ref:12.101M-file

**For the attention of The General Manager Crude Oil and Refined Products Trading.**

We NOC Libya, acting on behalf of the Legitimate and Democratically Elected Government of Libya hereby announce that all International trading of Crude Oil and Refined Products will be carried out through the office of NOC based in El Bida - Libya.

In the spirit of fair trade NOC will honor all previous Term Contracts, where possible, until conclusion. However, to enable this to be achievable all Companies need to register with NOC at the address below within 15 (fifteen) days from the date of this mail. Failure to adhere to this request will render non-compliant Companies to be in default and subsequently unable to secure deliveries of Crude Oil and Refined Products from Libya.

All new enquiries from potential NOC/IOC's must register with NOC El Bida and secure an official registration number to enable them to uplift product/ participate in tenders.

We trust that the above is self-explanatory and is non-negotiable. NOC look forward to a long and mutually beneficial relationship with the existing customer base and welcome all new Companies in to what will be an exciting phase of the rebuilding of the New Libya.

The contact details for NOC are as follows:

Yours sincerely,

Dr. Nagi Elmagrabi,  
Chairman of the Board of Directors



العنوان: البيضاء - أم الصفاصاف - شارع: أم الصفاصاف خلف كلية القانون (شارع شهداء المنزل) ص.ب (1480) - ☎ 0695710300

التاريخ:		الحكومة الليبية المؤقتة
الموافق:		المؤسسة الوطنية للنفط
الاشري:		Libyan National Oil Corp.

Circular & Notification No. 02/2015  
National Oil Corporation  
Government of Libya

Dated: 16th October 2015

To: All Crude Oil and Refined Products Trading Companies.

**Subject: Clarification and Notification regarding Crude Oil and Refined Products International Trading**

Sir,

We, NOC Libya, acting on behalf of the Legitimate and Internationally recognized Government of Libya hereby announce the following:

1. All International trading of Crude Oil and Refined Products will be carried out through the legitimate office of NOC based in El Bida - Libya.
2. In the spirit of good faith and fair trade, the NOC will honor all previous Term Contracts, where possible, until conclusion. However, to enable this to be achievable all Companies need to register with NOC at the address below within 15 (fifteen) days from the date of this letter.
3. All new enquiries from potential NOC/IOC's must register with NOC El Bida and secure an official registration number to enable them to uplift product/ participate in tenders.
4. Failure to adhere to this request will render non-compliant Companies to be in default and subsequently unable to secure deliveries of Crude Oil and Refined Products from Libya.

The above matters were discussed and endorsed by the Libyan Council of Deputies. We trust that the above is self-explanatory and is non-negotiable.

NOC look forward to a long and mutually beneficial relationship with the existing customer base and welcome all new Companies in to what will be an exciting phase of the rebuilding of the New Libya.

The contact details for NOC are as follows:

National Oil Corporation:  
E-mail: [info@noc-ly.org](mailto:info@noc-ly.org)  
P.O.Box 1480 El Bida, Libya  
Fax : 00218695710400

Yours sincerely,


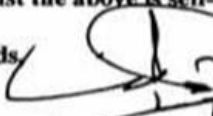

Dr. Nagi Elmagrabi,  
Chairman of the Board of Directors



CC:

- The Chairman of the Council of Deputies, House of Representative Office.
- Prime Minister Office

0695710300 ☎ - (1480) - شارع أم الصمصصات خلف كلية القانون (شارع شهداء الجبل) ص.ب (1480) -

التاريخ: _____ المواليق: _____ الاشاري: _____		<b>الحكومة الليبية المؤقتة</b> <b>المؤسسة الوطنية للنفط</b> <b>Libyan National Oil Corp.</b>
Date: 18.10.2015 Ref: IM.27/10		
<b>To Whom It May Concern,</b>		
<p>We National Oil Corporation (NOC) El Bida do, by way of this letter, inform all Companies wishing to conclude transactions with the Internationally recognized NOC of Libya, under the jurisdiction of the legitimate Libyan Government, that the following ports are deemed safe and controlled 100% by the legitimate NOC.</p>		
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Marsa Al Hariga</li> <li>2. Zueitina</li> <li>3. Marsa El Brega</li> <li>4. Ras Lanuf (Closed : Force Majeure)</li> <li>5. Es Sidra (Closed : Force Majeure)</li> </ol>		
<p>We trust the above is self-explanatory and will assist you in your enquiries.</p>		
Regards 		
<b>Dr. Nagi El Magrabi</b> <b>Chairman of Board of Directors</b> <b>National Oil Corporation</b>		
cc: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mr. Prime Minister.</li> <li>- Dr. Deputy prime Minister, Chairman of Oil and Gas Committee</li> <li>- Members of Board of Directors</li> <li>- General Manager, International Marketing</li> </ul>		
العنوان: البيضاء- أم الصمصاف - شارع: أم الصمصاف خلف كلية القانون (شارع شهداء الجبل) ص.ب (1480) - ☎ 0695710300		

Source: Confidential



### Annex 51 Statement by Ibrahim Jadhran

#### Statement by Ibrahim Jadhran, leader of the Petroleum Facilities Guards-Central Region



Source: Social media, 1 November 2015

## Annex 52 Eastern NOC threatening companies with consequences

### Letter from the Chairman of eastern NOC

التاريخ: الموافق: الاشاري:		الحكومة الليبية المؤقتة المؤسسة الوطنية للنفط
----------------------------------	---	--

---

Date: 01.12.2015  
 Our Ref: INT 01.12.2015

Att.: CEO & GD & CFO

**Subject: Crude Oil Schedule Shipment and Marketing**

Dear,

The National Oil Company (NOC) Libya, acting on behalf of the Legitimate and internationally recognized Government of the State of Libya would like to bring to your attention the following:

1. All International trading of crude oil and refined products will be carried out ONLY through the legitimate office of NOC based in El Bida - Libya.
2. The NOC will refuse all shipment of crude oil schedules that financially arranged with other entities than the legitimate NOC.
3. Companies that are illegally deals with entities other than the NOC, will also face legal consequences. Libya is a signatory to the United Nations Convention Against Corruption (UNCAC).

We would like to reaffirm that NOC is offering lucrative business opportunities that targeting to attract many international well-reputed oil companies.

Sincerely:



**Dr. Nagi El Magrabi**  
 Chairman of the Board of Directors



NOC Libya

cc:

- Prime Minister
- Deputy Prime Minister
- Committee of Energy, House of Representatives
- NOC members of Board of Directors

العنوان: البيضاء أم الصلصاف - شارع أم الصلصاف/ خلف كلية القانون (مجمع شهداء الجبل) ص.ب (1480) فاكس 218695710300 هاتف 600 /00218695710400

Source: Confidential



## Annex 53 Order of eastern NOC for delivery

Letter signed by Nagi Elmagrabi requesting 6,500,000 barrels to be delivered to Marsa Al Hariga



Source: Confidential

**Annex 54 Maltese court transcript**

**QORTI CIVILI PRIM'AWLA  
IMHALLEF  
ONOR. IMHALLEF LAWRENCE MINTOFF**

Illum l-Erbgha, 6 ta' Mejju, 2015  
Rik Nru: 814/2014  
Differita: 19 ta' Gunju, 2015

Dr Shaheryar Ghaznavi noe

Vs

Dr. Simon Micallef Stafrace et noe

Advocate Charilos Oikonomopoulos, called to give evidence by the respondent Advocate Chalios Oykonomokupulos nomine, in English language confirms on oath:

Lawyer: You had been appointed by the Court to represent Safia Kerkash Mohammed and Capital Resources Limited

Witness: Yes

Lawyer: In your former capacity can you please explain to the Court what you know about whereabouts and the residence of Saifa Kerkash Mohammed, both in September 2014, when this action was filed in the Court and the current status

Witness: Ms. Mohammed was living in Oman when the application was filed in September, 2014 and is currently living in Egypt

Lawyer: Are you aware of any connection that she may or may have not had with Malta?

Witness: I'm aware from discussions with her that she had no connection with Malta at all. She doesn't own any properties in Malta if this is a criteria, she has no other connection in Malta and ... visited Malta in her life

Lawyer: Are you in a position to inform the Court regarding the status of other heirs of the defendant in this case?

Witness: Yes in fact the other two heirs, have nothing to do with Malta, one of them has never visited Malta, the other had visited Malta occasionally as a consort to the deceased

Lawyer: And for the formality to be registered, can you inform what nationality the heirs have?

Witness: The other two heirs are from the European Union locality

Lawyer: Where as Ms. Kerkash?

Witness: She is Libyan

Court: Cross-examination

Lawyer: Can you indicate to the Court when did Safia Kerkash go to Egypt?

Witness: February

Lawyer: Of which year?

Witness: 2015

Lawyer: Where is she presently located in Egypt?

Witness: She is located in Egypt

Lawyer: Where in Egypt?

Witness: In Cairo

Lawyer: The other two heirs that you made reference to who are they?

Witness: I cannot disclose their names because of security grounds and they are not applicants

Lawyer: I'm sorry, you have referred to them, so you have to reveal their identity, otherwise you should have never referred to them